steinberg SYSTEMS

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Mode d'emploi
Manuale d'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugervejledning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manual de instruções
Návod na použitie
Ръководство за употреба
Εγχειριδιο χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

CRANE SCALE

expondo.com

DE	Produktname	Kranwaage
EN	Product name	Crane scale
PL	Nazwa produktu	Waga hakowa
CZ	Název výrobku	Jeřábová váha
FR	Nom du produit	Peson de grue (oder Crochet peseur)
IT	Nome del prodotto	Bilancia per gru (oder Dinamometro)
ES	Nombre del producto	Báscula de grúa (oder Gancho pesador)
HU	Termék neve	Darumérleg
DA	Produktnavn	Kranvægt
FI	Tuotteen nimi	Nosturivaaka
NL	Productnaam	Kraanweegschaal
NO	Produktnavn	Kranvekt
SE	Produktnamn	Kranvåg
PT	Nome do produto	Balança de guindaste (oder Dinamômetro)
SK	Názov produktu	Žeriavová váha
BG	Име на продукта	Кранова везна
EL	Όνομα προϊόντος	Γερανόπλαστιγγα
HR	Naziv proizvoda	Kranska vaga
LT	Produkto pavadinimas	Kraninės svarstyklės
RO	Numele produsului	Cântar de macara
SL	Ime izdelka	Žerjavna tehtnica

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	SBS-KW-3/1K SBS-KW-5/2K
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

⚠

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter info@expondo.com erhältlich.

1. Technische Daten

Tabelle 1: Technische Daten des Produkts – Hauptspezifikationen

Beschreibung des Parameters	**Wert der Parameter**	
Produktname	Kranwaage	
Modell	SBS-KW-3/1K	SBS-KW-5/2K
Linearität	≤2 t: ±1 kg; >2 t: ±2 kg	≤4 t: ±2 kg; >4 t: ±4 kg
Wiederholgenauigkeit	≤1,5 t: ±1 kg; >1,5 t: ±2 kg	≤2,5 t: ±2 kg; >2,5 t: ±4 kg
Maximum load [kg]	3000	5000
Minimalgewicht [kg]	20	20
Abmessungen (L x B x H) [mm]	190 x 520 x 270	190 x 560 x 270
Gewicht [kg]	10	13,2
Nullstellung	Ja	
Tara	Ja	
Display	LED	
Genauigkeitsklasse	III	
Überlastwarnung	Ja	
Stromversorgung	Netzteil + Akku	
Betriebstemperatur [°C]	-10 – 70	

*** Hinweis:** e=d=Standardteilung

Tabelle 2: Technische Daten des Produkts – Fehlerbereich

Gewicht (bezeichnet als e)	**Fehlerbereich**	
	Ausgangskontrolle	**Prüfung nach Reparatur**
0 ≤ m ≤ 500e	±0,5e	±1,0e
500e < m ≤ 2000e	±1,0e	±2,0e
2000e < m ≤ 3000e	±1,5e	±3,0e

2. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster

Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

2.1. Legende

Symbol	Beschreibung des Geräts
	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss dem Recycling zugeführt werden.
	**WARNUNG!** oder **VORSICHT!** oder **BEACHTEN SIE!** Je nach Situation anwendbar. (allgemeines Warnzeichen)
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!



HINWEIS! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.

3. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN KANN ZU STROMSCHLÄGEN, BRÄNDEN UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf:

Kranwaage

3.1. Elektrische Sicherheit

a) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

b) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

c) ACHTUNG! LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät während der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

d) Verwenden Sie das Gerät nicht in sehr feuchten Umgebungen oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks.

e) Verhindern Sie, dass das Gerät nass wird. Warnung vor Stromschlag!

3.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sollten Sie Beschädigungen oder Funktionsstörungen feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie dies unverzüglich einem Vorgesetzten.

b) Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Sie Beschädigungen feststellen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.

c) Reparaturen am Produkt dürfen ausschließlich vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst vorzunehmen!

d) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsaufkleber. Sind die Aufkleber unleserlich, müssen sie ersetzt werden.

e) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.

f) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

g) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

h) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.



IMMER BEACHTEN! SCHÜTZEN SIE BEI DER BENUTZUNG DES GERÄTS KINDER UND ANDERE PERSONEN IN DER UMGEBUNG.

3.3. Eigenschutz

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.

b) Das Gerät darf nur von körperlich tauglichen Personen bedient werden, die in der Lage sind, damit umzugehen, ordnungsgemäß geschult sind, mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sind und im Rahmen des Arbeitsschutzes geschult wurden.

3.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Aufgabe die geeigneten Werkzeuge. Ein richtig ausgewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.

b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der „EIN/AUS“-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht über den „EIN/AUS“-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.

c) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Einsatz auf allgemeine Beschädigungen; achten Sie dabei insbesondere auf Risse an beweglichen Bauteilen sowie auf sonstige Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.

d) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

e) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.

f) Beachten Sie beim Transport des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort und bei der Handhabung die Richtlinien des Arbeitsschutzes für den manuellen Transport, die in dem Land gelten, in dem Sie das Gerät einsetzen.

g) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Betriebs aufgrund übermäßiger Belastung ausfällt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden am Gerät führen.

h) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.

i) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.

j) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.



ACHTUNG! OBWOHL DAS GERÄT SICHER KONSTRUIERT IST UND SCHUTZVORRICHTUNGEN AUFWEIST, INKLUSIVE ZUSÄTZLICHER ELEMENTE ZUM SCHUTZ DES BEDIENENDEN, BESTEHT BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS EIN GERINGES UNFALL- ODER VERLETZUNGSRISIKO. BLEIBEN SIE WACHSAM UND NUTZEN SIE IHREN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND, WENN SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

4. Nutzungsbedingungen

Das Produkt ist zur Messung des Gewichts von Gegenständen vorgesehen, die an seinem Haken aufgehängt sind.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

4.1. Gerätebeschreibung



1) Schäkel
2) Schalttafel mit Kontrollwaage
3) Haken

4.1.1. PRODUKTMERKMALE

1) Geringer Stromverbrauch

   Die Waage kann einen Dauerbetrieb von über 100 Stunden gewährleisten. Sie verfügt über eine Schutzschaltung, um Schäden am Akku durch Überladung und Tiefentladung zu vermeiden und so die Lebensdauer des Akkus zu verlängern.

2) Spannungsüberwachung

   Die Waage zeigt während des Startvorgangs die tatsächliche Spannung an und verfügt über eine Alarmfunktion bei niedrigem Akkustand sowie eine Abschaltfunktion.

3) Überlastungsschutz

   Wenn die Belastung 100 % des Skalenendwerts (F.S.) plus 100e des Skalenendwerts überschreitet, wird der Benutzer durch die Anzeige „-OUE-“ alarmiert. Bei einer Belastung von über 200 % des Skalenendwerts zeigt die Waage „LOC-“ an und speichert den Überlastungsdatensatz im System.

4) Automatische Speicherung und Abfragefunktion

   Die Waage kann 60 Gewichtsdatensätze automatisch speichern, die der Benutzer abrufen kann. Wenn der Speicher voll ist, werden die Datensätze gelöscht, um Platz für neue Gewichtswerte zu schaffen. Die Daten gehen beim Ausschalten nicht verloren.

5) Softwarekalibrierung

   Die Waage verfügt über eine fortschrittliche Software, die eine schnelle, zügige und bequeme Kalibrierung ermöglicht.

6) Automatische Tarierung

   Die Waage führt nach dem Einschalten eine automatische Tarierung durch, sofern ein Behälter aufgelegt ist.

7) Energiesparmodus

   Die Waage wechselt nach 5 Minuten Inaktivität in den Energiesparmodus. Nach 30 Minuten Inaktivität schaltet sie sich automatisch aus.

4.2. Gebrauch des Geräts

4.2.1. Sicherheitshinweise

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Präzisionsmessgerät. Die Sicherheitshinweise sind stets zu beachten, darunter die folgenden:

1) Die maximale Tragkraft darf nicht überschritten werden.

2) Heben und senken Sie Güter senkrecht. Ziehen Sie Güter nicht.

3) Bitte überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob Schrauben, Bolzen und Sicherungsringe locker oder gelöst sind, um die Sicherheit und genaue Messung zu gewährleisten.

4) Vermeiden Sie starke Stöße und längeren Regen. Schalten Sie die Kranwaage bei Gewitter im Außenbereich bitte aus.

5) Wenn Sie bei hohen Temperaturen arbeiten, kaufen Sie bitte eine Hochtemperatur-Kranwaage. Der Abstand zwischen der Unterseite der Kranwaage und der hängenden Wärmequelle sollte mehr als 1600 mm betragen. Die Temperatur der zu wiegenden Gegenstände sollte 180 °C nicht überschreiten, und ein langfristiger Betrieb bei hohen Temperaturen ist verboten.

6) Überlasten Sie das Gerät nicht, um Schäden am Sensor zu vermeiden. Wenn das Gewicht 120 % des Skalenendwerts (F.S.) erreicht, gibt das System einen Alarmton ab. Bitte entfernen Sie das überlastende Gewicht unverzüglich.

7) Laden Sie den Akku in der Regel einmal im Monat auf, auch wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, um Schäden am Akku durch Selbstentladung zu vermeiden.

4.2.2. Aktivierung der Stromversorgung

Vergewissern Sie sich, dass sich kein Gut am Haken befindet, drehen Sie den mechanischen Schalter auf der Rückseite der Waage in die Position „ON“ und drücken Sie die Taste [ON/OFF]

auf der Vorderseite. Das System wechselt in den Selbsttestmodus, wobei die folgenden fünf Anzeigen erscheinen.

1) Die erste Anzeige ist die Versionsnummer der Software. Z. B. UER 2.0
2) Die zweite Anzeige umfasst alle Anzeigesymbole, um zu überprüfen, ob ein unvollständiger Hub vorliegt und ob die Anzeigelampen leuchten können.
3) Die dritte Anzeige gibt die Tragkraft an. Beispielsweise bedeutet „1000“, dass die maximale Tragkraft 1000 kg beträgt.
4) Die vierte Anzeige ist die Spannungsanzeige. Beispiel: U6,3 bedeutet, dass die aktuelle Spannung 6,3 V beträgt.
5) Schließlich wird „0,0“ angezeigt und die Waage ist bereit zum Wiegen.
6) Bitte verwenden Sie die Kranwaage (LED) nicht bei starker Lichteinstrahlung (z. B. direkter Sonneneinstrahlung) und überprüfen Sie bitte beim Einschalten, ob die Anzeige klar lesbar ist.

4.2.3. Wägevorgang

Sobald sich die Waage stabilisiert hat, zeigt sie „0,0“ an und die Stabilitätsanzeige leuchtet auf. Danach ist die Waage für den Wägevorgang bereit. (**Hinweis:** Es wird empfohlen, der Waage vor Beginn des Wägevorgangs eine Aufwärmzeit von 15 Minuten zu gewähren.)

Legen Sie die Last auf; die Waage zeigt den Gewichtswert nach 4–5 Sekunden an, und die Stabilitätsanzeige leuchtet auf.

Hinweis: Die Waage warnt den Benutzer durch die Anzeige „-OUE-“, wenn die Last 100 % F.S. plus 100e überschreitet. Sobald die Last 200 % des Skalenendwerts überschreitet, sperrt sich das System automatisch und zeigt „LOC-“ an. Der Überlastungsvorgang wird im System gespeichert, und beim Neustart wird „UP200“ angezeigt.

4.2.4. Nullstellen

Das Gewichtsfenster zeigt im unbeladenen Zustand nicht „0“ an. Bitte drücken Sie die Taste [ZERO] oder die Taste [D] auf der Fernbedienung.

4.2.5. Speicher und Abfrage

Drücken Sie [MEMORY/QUERY] oder die Taste [A] auf der Fernbedienung, um die in der Waage gespeicherten Daten anzuzeigen.

Wenn Sie die Taste [MEMORY/QUERY] oder die Taste [A] auf der Fernbedienung vier Sekunden lang gedrückt halten, wird „his“ angezeigt; durch wiederholtes Drücken der Taste [MEMORY/QUERY] können Sie die historischen Daten nacheinander anzeigen.

Drücken Sie [MEMORY/QUERY] oder die Taste [A] auf der Fernbedienung oder belasten Sie die Waage vier Sekunden lang, um den Abfragemodus zu verlassen.

4.2.6. Halten und Löschen

Drücken Sie [HOLD/CLR] oder die Taste [B] auf der Fernbedienung, um die aktuellen Daten zu sperren. Die Daten blinken daraufhin; drücken Sie erneut [HOLD/CLR] oder die Taste [B] auf der Fernbedienung, um die gesperrten Daten wieder freizugeben. Halten Sie [HOLD/CLR] oder die

Taste [B] auf der Fernbedienung vier Sekunden lang gedrückt, woraufhin „del“ angezeigt wird und die historischen Daten gelöscht werden.

4.2.7. Deaktivierung der Stromversorgung

Wenn Sie den Vorgang beendet haben, drücken Sie die Taste [ON/OFF] zwei Sekunden lang, um in den Ausschaltmodus zu wechseln; auf dem Display erscheint „-OFF-“. Unterbrechen Sie die Stromversorgung, nachdem Sie den Schlüssel gelöst haben. Oder drücken Sie die Taste [D] auf der Fernbedienung länger als 3 Sekunden und lassen Sie sie los, um das Gerät auszuschalten, wenn die Waage „-OFF-“ anzeigt.

Bitte schalten Sie den mechanischen Schalter auf der Rückseite aus, wenn Sie die Kranwaage längere Zeit nicht benutzen.

4.2.8. Tara und Einheitenumrechnung

Drücken Sie die Taste [UNIT/TARE] oder die Taste [C] auf der Fernbedienung; es wird „0“ angezeigt und die Tara-Anzeige leuchtet auf.

So ändern Sie die Einheit von „kg“ auf „lb“ mithilfe der Tasten auf der Vorderseite:

Halten Sie die Taste [UNIT/TARE] vier Sekunden lang gedrückt; es erscheint zunächst „Lo9“. Drücken Sie dann (ohne die Taste [UNIT/TARE] loszulassen) die Taste [MEMORY/QUERY]. Lassen Sie nun die Taste [UNIT/TARE] los; auf dem Display erscheint „Lb“, lassen Sie anschließend die Taste [MEMORY/QUERY] los. Die Anzeigeleuchte „lb“ leuchtet auf.

Die Umstellung der Einheit von „lb“ auf „kg“ erfolgt auf die gleiche Weise wie oben beschrieben.

Um die Einheit mithilfe der Tasten auf der Fernbedienung von „kg“ auf „lb“ umzustellen: Drücken Sie die Tasten [C] und [A] gleichzeitig vier Sekunden lang. Auf dem Display erscheint „Lo9“. Lassen Sie beide Tasten los, woraufhin auf dem Display „Lb“ erscheint. Die Anzeigeleuchte „lb“ leuchtet auf.

Die Umstellung der Einheit von „lb“ auf „kg“ erfolgt auf die gleiche Weise wie oben beschrieben.

4.2.9. Kalibrierung

Bitte versuchen Sie nicht, eine Kalibrierung ohne Prüfgewicht durchzuführen.

1) Schalten Sie die Kranwaage ein. Nachdem „0,000“ angezeigt wird, drücken Sie [ON/OFF] und [QUERY], bis auf dem Display „------“ erscheint. Lassen Sie dann die Tasten los; es wird „SYS“ angezeigt.

2) Drücken Sie [QUERY], es erscheint „CAL-1“.

3) Drücken Sie [ON/OFF], es wird die Tragkraft angezeigt. Sie können das Poise-Gewicht eingeben, indem Sie die Tasten [QUERY] und [ON/OFF] wie folgt betätigen: Drücken Sie die Taste [QUERY], um die blinkende Ziffer um eins zu erhöhen (im Kreis von 0 bis 9), und drücken Sie die Taste [ON/OFF], um die blinkende Ziffer im Kreis nach links zu verschieben (wenn das Poise-Gewicht beispielsweise 3000 kg beträgt, geben Sie bitte 03000 ein).

4) Nach der Einstellung der Waage können Sie die Taste [Ein/Aus] drei Sekunden lang gedrückt halten, woraufhin „C1“ angezeigt wird. Halten Sie die Waage in Ruhe, und drücken Sie, sobald die Betriebsanzeige leuchtet, die Taste [QUERY] – die Zahlen werden

zufällig angezeigt. Sobald sich die Zahlen stabilisiert haben, wird das Gewicht der Waage angezeigt. Die Kalibrierung ist nun abgeschlossen.

Hinweis: Wenn Sie die Systemeinstellungen anpassen müssen, nehmen Sie bitte zuerst die Einstellungen vor (gemäß Abschnitt *4.2.10 „Einstellung des Systems“) und* führen Sie anschließend die Kalibrierung durch.

4.2.10. Einstellung des Systems

Schalten Sie die Kranwaage ein. Nachdem „0,000“ angezeigt wird, drücken Sie [ON/OFF] und [QUERY], bis auf dem Display „------“ erscheint. Lassen Sie dann die Tasten los; es wird „SYS“ angezeigt.

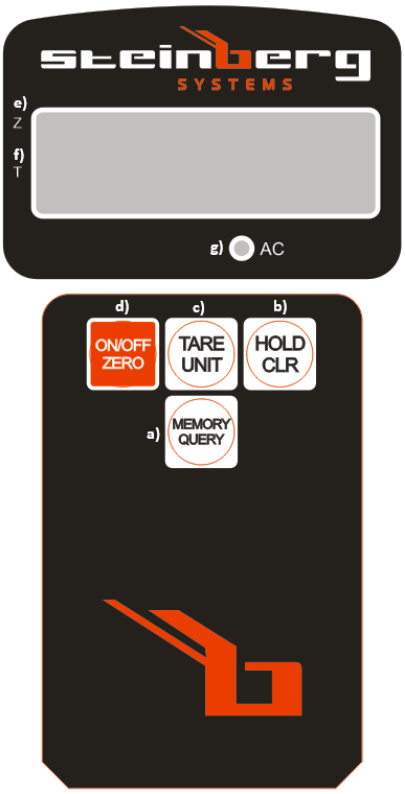
Drücken Sie [QUERY]. Wenn „SCALE“ angezeigt wird, drücken Sie [ON/OFF], woraufhin „00000“ angezeigt wird. Nun befinden Sie sich im Einstellungsmodus für die Tragkraft.

Drücken Sie die Taste [QUERY], um die blinkende Ziffer um eins zu erhöhen (Zyklus von 0 bis 9), und drücken Sie die Taste [ON/OFF], um die blinkende Ziffer im Uhrzeigersinn nach links zu verschieben (z. B. wenn die Tragkraft 3000 kg beträgt, geben Sie 03000 ein), drücken Sie anschließend drei Sekunden lang [ON/OFF], woraufhin „SCALE“ angezeigt wird. Dies bedeutet, dass die Kapazität bestätigt ist.

Drücken Sie [QUERY], es erscheint „DEC“; drücken Sie anschließend [ON/OFF], woraufhin „00000“ angezeigt wird. Drücken Sie [QUERY], um die Dezimalkommastelle nach links zu verschieben. Drücken Sie anschließend [ON/OFF], um eine Auswahl zu treffen; es wird „DEC“ angezeigt (wenn die Genauigkeit beispielsweise 0,5 kg beträgt, könnten Sie 0000,0 wählen; wenn die Genauigkeit 1 kg beträgt, könnten Sie 00000 wählen). Drücken Sie [QUERY], woraufhin „PL-DE“ angezeigt wird. Drücken Sie [ON/OFF], woraufhin „N1“ angezeigt wird. Drücken Sie [QUERY], um „N1“ oder „N2“ auszuwählen (N1 bedeutet, dass die Genauigkeit eine Einheit von 1 bis 9 ist, und N2 bedeutet, dass es sich um eine Dekade von 10 bis 19 handelt), und drücken Sie anschließend [ON/OFF], um den Vorgang zu beenden. Anschließend wird „PL – DE“ angezeigt. Wenn Sie nur einen oder zwei Messwerte wünschen und den Vorgang vorzeitig beenden möchten, drücken Sie [ON/OFF], bis auf dem Display „End“ erscheint; das Gerät kehrt dann in den Wägemodus zurück.

Drücken Sie [QUERY], woraufhin „CLASS“ angezeigt wird. Drücken Sie anschließend [ON/OFF], es wird „1“ angezeigt. Drücken Sie [QUERY], um „1“, „2“ oder „5“ auszuwählen, und drücken Sie dann [ON/OFF], um den Vorgang zu beenden; es wird „CLASS“ angezeigt. Wenn Sie nur einen oder zwei Messwerte erfassen möchten und den Vorgang vorzeitig beenden wollen, drücken Sie [ON/OFF], bis auf dem Display „End“ angezeigt wird; das Gerät kehrt dann in den Wägemodus zurück. Wenn Sie derzeit keine Kalibrierung benötigen, können Sie die Waage ausschalten und anschließend wieder einschalten, um sie zu verwenden. Wenn Sie eine Kalibrierung benötigen, drücken Sie [QUERY]; es wird „CAL“ angezeigt. Der nächste Schritt entspricht den Anweisungen im obigen Abschnitt *4.2.9. Kalibrierung*.

4.2.11. Fernsteuerung



a) Speicher und Abfrage

b) Halten und Löschen

c) Tara und Einheitenumrechnung

d) Nullstellen und EIN/AUS

e) Nullstellen

f) Tara

g) Wechselstrom

Die Handfernbedienung wurde um ein integriertes Display erweitert, das sowohl die Fernsteuerung als auch die Datenüberwachung in Echtzeit ermöglicht. Durch diese Verbesserung entfällt die Unannehmlichkeit, Werte direkt am Gerät ablesen zu müssen.

Die alte und die neue Version der Fernbedienung sind nicht miteinander kompatibel.

4.2.12. Akku und Aufladen

Wenn der Akkuladestand niedrig ist, insbesondere wenn die Spannung unter 5,4 V liegt, gibt die Waage einen Alarm aus, indem sie „LB“ anzeigt. Die Waage muss nun aufgeladen werden. Wenn die Akkuspannung unter 5,25 V fällt, wechselt die Waage in den Ruhemodus. Sie zeigt wiederholt „U5.2“ an, und der Summer gibt sofort einen Alarmton ab. Dann muss die Waage aufgeladen werden.

Die Waage schaltet sich automatisch aus, nachdem sie 20 Mal „LB“ angezeigt hat, ohne dass sie aufgeladen wurde. Sie kann sowohl im ausgeschalteten Zustand als auch während des Betriebs aufgeladen werden. Das vollständige Aufladen des Akkus dauert etwa 8 Stunden. Nach

vollständiger Aufladung beendet die Waage den Ladevorgang automatisch, und die Spannung wird beim Einschalten der Waage angezeigt.

4.3. Reinigung und Wartung

4.3.1. Allgemeine Hinweise

a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.

b) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet werden, bevor es wieder verwendet wird.

c) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort auf, der vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.

d) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.

e) Das Gerät muss regelmäßig überprüft werden, um seine technische Funktionsfähigkeit zu kontrollieren und eventuelle Schäden festzustellen.

f) Lassen Sie den Akku nicht im Gerät, wenn dieses über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

g) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.

h) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallenen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.

i) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Mitteln, Verdünnungsmitteln, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

4.3.2. Sicheres Entfernen von Batterien und Akkus

Verbrauchte Batterien müssen auf die gleiche Weise wie beim Einlegen aus dem Gerät entfernt werden. Batterien dem Recycling zuführen.

4.3.3. Entsorgung gebrauchter Geräte

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über die kommunale Müllabfuhr. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung. Die für die Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit Ihrer Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden, um Informationen zu Ihrer lokalen Recyclingstelle zu erhalten.

4.3.4. Fehlerbehebung

Tabelle 3: Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe

Keine Reaktion nach dem Einschalten	Leere Batterie	Batterie durch eine neue ersetzen
	Der aufsteckbare Akku hat sich gelöst	Den losen Stecker wieder befestigen
Ohne Last wird nicht „0,0“ angezeigt	Kurze Aufwärmzeit nach dem Einschalten	15 Minuten lang aufwärmen lassen
	Die Waage liegt bei der Verwendung auf der Gruppe	Bitte hängen Sie die Hängewaage senkrecht auf
Automatische Abschaltung nach dem Einschalten	Extrem niedrige Batteriespannung, Abschaltspannung 5,4 V	Bitte laden Sie die Batterie sofort auf
Fehler beim Laden	Beschädigte Batterie	Batterie austauschen
	Schlechter Kontakt zwischen Ladestecker und -buchse oder beschädigter Stecker/Buchse	Ladestecker oder -buchse austauschen
Unstabile Gewichtsanzeige	Empfindliche oder defekte Wägezelle	Wägezelle durch eine neue ersetzen
	Wasser im Inneren der Waage oder feuchte Waage	Bitte bewahren Sie die Waage an einem trockenen Ort auf
Die Ladeanzeige leuchtet nicht auf	Beschädigtes Netzteil	Ersetzen Sie das Netzteil durch ein neues
	Kontaktfehler am Netzteil	Überprüfen Sie die Steckdose und stecken Sie das Netzteil erneut ein
Fehler beim Ein- oder Ausschalten	Die Ein-/Aus-Taste klemmt oder hat einen Wackelkontakt	Überprüfen und ersetzen Sie die Taste
Wiederholte Anzeige der Spannung	Die Abfrage-Taste klemmt oder ist kurzgeschlossen	Taste überprüfen und austauschen

⚠

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

1. Technical data

Table 1: Technical data of the product – main specifications

Parameter description	**Parameter value**	
Product name	Crane scale	
Model	SBS-KW-3/1K	SBS-KW-5/2K
Linearity	≤2t: ±1kg; >2t:±2kg	≤4t:±2kg; >4t:±4kg
Repeatability	≤1.5t:±1kg; >1.5t:±2kg	≤2.5t:±2kg; >2.5t:±4kg
Maximum load [kg]	3000	5000
Minimum load [kg]	20	20
Dimensions (LxWxH) [mm]	190 x 520 x 270	190 x 560 x 270
Weight [kg]	10	13.2
Zero	Yes	
Tare	Yes	
Display	LED	
Accuracy Class	III	
Overload Warning	Yes	
Electricity supply	AC adapter + battery	
Operating Temperature [°C]	-10 – 70	

*** Note:** e=d=standard division

Table 2: Technical data of the product – error range

Weight (described as e)	**Error range**	
	Outgoing inspection	**Inspection after repair**
0≤m≤500e	±0.5e	±1.0e
500e<m≤2000e	±1.0e	±2.0e
2000e<m≤3000e	±1.5e	±3.0e

2. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art

technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

2.1. Legend

Icon	Description
	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Electric shock warning!



PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Usage safety



ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Crane scale

3.1. Electrical safety

a) Do not touch the device with wet or damp hands.

b) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

c) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

d) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.

e) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

3.2. Safety in the workplace

a) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.

b) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.

c) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!

d) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.

e) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.

f) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.

g) Keep the device away from children and animals.

h) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



REMEMBER! WHEN USING THE DEVICE, PROTECT CHILDREN AND OTHER BYSTANDERS.

3.3. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.

b) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.

3.4. Safe device use

a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.

b) Do not use the device if the “ON/OFF” switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the “ON/OFF” switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.

c) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.

d) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.

e) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.

f) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.

g) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.

h) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.

i) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.

j) Keep the device away from sources of fire and heat.



ATTENTION! DESPITE THE SAFE DESIGN OF THE DEVICE AND ITS PROTECTIVE FEATURES, AND DESPITE THE USE OF ADDITIONAL ELEMENTS PROTECTING THE OPERATOR, THERE IS STILL A SLIGHT RISK OF ACCIDENT OR INJURY WHEN USING THE DEVICE. STAY ALERT AND USE COMMON SENSE WHEN USING THE DEVICE.

4. Use guidelines

The product is designed to measure the weight of elements suspended on its hook.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

4.1. Device description



1) Shackle
2) Control panel with weighing scale
3) Hook

4.1.1. PRODUCT FEATURES

1) Low power consumption

   The scale can support continuous working over 100hours. It has the protection circuit to avoid the battery damage from overcharge and over-discharge, and so as to prolong the battery life.

2) Voltage monitor

   The scale shows the real voltage during start-up process and has the low battery alarm and power off functions.

3) Overload protection

   When the load exceeds 100% F.S. plus 100e of the full scale, it will alarm the user by displaying “-OUE-”. When the load is over 200% of the full scale, the scale will display “LOC-” and save the overload record in the system.

4) Auto-save and query function

   The scale can save 60 records of the weight automatically for the user to query. It will clear the records when it is full in memory and record new weights. Data is not lost when power is off.

5) Software calibration

   The scale has advanced software to support fast, rapid, and convenient calibration.

6) Auto tare

   The scale will go through automatic tare after powering on if there is any container loaded.

7) Power saving

   The scale will enter into power save mode after 5 minutes of inactivity. It will power off automatically after it's inactive for 30 minutes.

4.2. Device use

4.2.1. Precautions

The product is a precise measuring instrument. Safety precautions should always be followed, including the following:

1) Do not exceed the maximum weight capacity.
2) Lift and lower goods vertically. Do not drag goods.
3) Please check whether the screws, bolts, and circlips are loosened or disengaged before use to ensure safety and accurate measurement.
4) Avoid any intensive impact and long rain catching. When using outdoors, please turn off the crane scale if there is thunder.
5) When working under high temperatures, please buy a high-temperature crane scale. The distance between the bottom of the crane scale and the hanged heating source should be more than 1600mm. The temperature for weighing articles should not be higher than 180°C, and long-term working under high temperatures is forbidden.
6) Do not overload to avoid damage to the sensor. When the weight reaches 120% F.S., the system will give an alarm sound. Please remove the overload weight immediately.
7) Charge the battery generally once per month, even when not in use, to avoid battery damage caused by self-discharge.

4.2.2. Power on

Check that the hook has no goods, turn the mechanical switch at the back of the scale to the ON position, and press button [ON/OFF] on the front panel. The system will enter into self-check mode with the following five displays.

1) The first display is the version number of the software. E.g., UER 2.0
2) The second display is all of the indicating symbols to check whether there is an incomplete stroke and whether the indicator lamps can light on.
3) The third display is capacity. For example, 1000 means the maximum capacity is 1000kg.
4) The fourth display is the voltage display. E.g., U6.3 means that the current voltage is 6.3V.
5) Finally, it displays 0.0 and is ready for weighing.
6) Please do not use the crane scale (LED) under high luminance (like direct sunshine), and please confirm whether the display is clear when powered on.

4.2.3. Weighing operation

When the scale gets steady, it will display ”0.0” and the stable indication lamp will light up. After that, the scale is ready for the weighing operation. (**Note:** it is recommended to allow a scale 15 minutes of warm-up time before starting the weighing operation)

Put the load, the scale will display the weight value after 4-5 seconds, and the stable lamp will light up.

Note: The scale will alarm the user by displaying “-OUE-” when the load exceeds 100% F.S plus 100e. Once the load exceeds 200% F.S., the system will lock automatically and display “LOC-”. It will save the overload record in the system and display “UP200” when restarting.

4.2.4. Zero

The weight window does not display “0” when unloaded. Please press key [ZERO] or press button [D] on the remote.

4.2.5. Memory and query

Press [MEMORY/QUERY] or button [A] on the remote, the data stored in the scale.

Press [MEMORY/QUERY] or button [A] on the remote for four seconds will display “his”; press [MEMORY/QUERY] one by one could display Historical data one by one.

Press [MEMORY/QUERY], or button [A] on the remote, or static loading for four seconds, it will exit query state.

4.2.6. Hold and clear

Press [HOLD/CLR] or button [B] on the remote, and the current data will be locked. Then the data flicker, press [HOLD/CLR] or button [B] on the remote again, and it will release the locked data. Press [HOLD/CLR] or button [B] on the remote for four seconds, and it will display “del”, and historical data will be deleted.

4.2.7. Power off

When you finish the operation, push button [ON/OFF] for 2 seconds to enter into power off mode by displaying “-OFF-”. Cut off the power supply after you loosen the key. Or press button [D] on the remote for over 3 seconds and loosen it to power off when the scale displays “-OFF-”.

Please turn off the mechanical switch on the back if you do not use the crane scale for a long time.

4.2.8. Tare and unit conversion

Press [UNIT/TARE] or button [C] on the remote, it will display “0” and the tare indication lamp will light up.

Changing the unit from “kg” to “lb” by using the front panel buttons:

Press [UNIT/TARE] for four seconds, it will display “Lo9” first and then (without releasing button [UNIT/TARE]) press button [MEMORY/QUERY]. Now release the button [UNIT/TARE] and the display will show “Lb” and then release the [MEMORY/QUERY] button. The indication lamp “lb” will light up.

Changing the unit from “lb” to “kg” is realized in the same way described above.

Changing the unit from “kg” to “lb” by using the buttons on the remote control: Press the buttons [C] and [A] simultaneously for four seconds. Display will show “Lo9”. Release both buttons, and the display will show “Lb”. The indication lamp “lb” will light up.

Changing the unit from “lb” to “kg” is realized in the same way described above.

4.2.9. Calibration

Please don’t attempt calibration without a standard weight.

1) Turn on the crane scale. After displaying “0.000”, press [ON/ OFF] and [QUERY] until the display shows “------”. Then loosen your hand, it will display “SYS”.

2) Press [QUERY], it will display “CAL-1”.

3) Press [ON/OFF], it will display capacity, you can input the poise weight by pushing button [QUERY] and [ON/OFF] as follows: push button [QUERY] to increase the flashing number by one (circulate from 0 to 9) and push button [ON/OFF] to move the flashing number toward left circular (e.g. if the poise weight is 3000kg, please input 03000).

4) After the poise setting, you can press [on/off] for three seconds, and it will display “C1”. Suspend the poise, after the light of the steady lamp is on, press [QUERY], and the numbers are randomized. After the numbers steady, it will display the weight of poise. Now the calibration is finished.

Note: If you need to adjust the system settings, please complete the settings (following below section *4.2.10. Setting of system*) first and then perform calibration.

4.2.10. Setting of the system

Turn on the crane scale, after displaying “0.000”, press [ON/OFF] and [QUERY] until the display shows “------”. Then loosen your hand, it will display “SYS”.

Press [QUERY]. When it displays “SCALE”, pressing [ON/OFF], it will display “00000”. Now, it has entered into the setting of capacity.

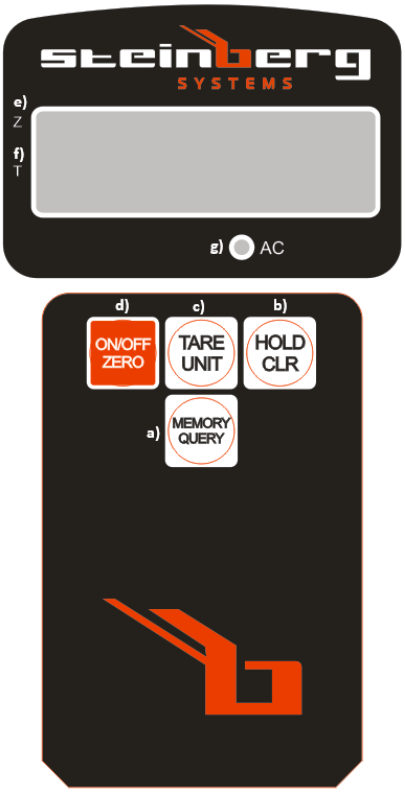
Push button [QUERY] to increase the flashing number by one (circulate from 0 to 9) and push button [ON/OFF] to move the flashing number toward left circular (e.g. if capacity is 3000kg, you input 03000), then press [ON/OFF] for three seconds and it will display “SCALE”. This means the capacity is confirmed.

Press [QUERY], it will display “DEC”, then press [ON/OFF], and it will display “00000”. Press [QUERY] to move the radix point toward left. Then press [ON/OFF] to choose; it will display “DEC” (e.g., if the division is 0.5kg, you could choose 0000.0; if the division is 1kg, you could choose 00000). Press [QUERY], and it will display “PL-DE”. Press [ON/OFF], it will display “N1”. Press [QUERY] to choose “N1“or “N2” (N1 means the division is the unit from 1 to 9, and N2 means it is a decade from 10 to 19), then press [ON/OFF] to exit. It will then display “PL – DE”. If you only want one or two data points, and you want to quit halfway, press [ON/OFF] until the display shows “End”, and it will go back to the weighing mode.

Press [QUERY], and it will display “CLASS”. Then press [ON/OFF], it will display “1”. Press [QUERY] to CHOOSE “1”, “2”, “5”, then press [ON/OFF] to exit, it will display “CLASS”. If you only want one or two data points, and you want to quit halfway, press [ON/OFF] until the display shows “End”,

and it will go back to the weighing mode. If you don't need calibration now, you could turn off the scale, then turn on scale back on to use. If you need calibration, press [QUERY]; it will display "CAL". Next step same as the instructions in the above section *4.2.9. Calibration*.

4.2.11. Remote control



a) Memory and query

b) Hold and clear

c) Tare and unit conversion

d) Zero and ON/OFF

e) Zero

f) Tare

g) AC

The handheld remote control has been upgraded with a built-in display, enabling both remote operation and real-time data monitoring. This enhancement eliminates the inconvenience of having to read values directly on the device.

The old and new versions of the remote control are not compatible.

4.2.12. Battery and charging

When there is low power in the battery, specifically when the voltage is less than 5.4V, the scale will alarm by displaying LB. The scale needs to be charged now. When the battery is less than

5.25V, the scale will go into sleeping mode. It will repeat displaying U5.2, and the buzzer will give out an alarm sound instantly. Then the scale must be charged.

The scale will power off automatically after displaying “LB” 20 times without charging. It can be charged no matter the scale is switched off or while working. It takes around 8 hours to fully charge the battery. After a full charge, the scale will automatically stop charging and the voltage will be displayed when you turn on the scale.

4.3. Cleaning and maintenance

4.3.1. General instructions

a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.

b) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.

c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

d) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.

e) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.

f) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.

g) Use a soft, damp cloth for cleaning.

h) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

i) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

4.3.2. Safe removal of batteries and rechargeable batteries

Worn batteries must be removed from the device proceeding analogously to their installation. Recycle batteries.

4.3.3. Disposing of used devices

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

4.3.4. Troubleshooting

Table 3: Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
No reaction after powering	Dead battery	Replace a new battery

on	The plug-on battery gets loose	Fix the loose plug
It is not “0.0” without a load	Short warm-up time after powering on	Warm-up for 15 minutes
	The scale is lying on the group when using it	Please hang the scale vertically
Power off automatically after powering on	Extremely low voltage battery, Auto-power off voltage 5.4V	Please charge the battery immediately
Failure in charging	Damaged battery	Replace the battery
	Poor contact between the charging plug and socket, or a damaged plug/socket	Replace the charging plug or socket
Unstable weight value	Sensitive load cell or bad load cell	Replace a new load cell
	Water inside the scale or a damp scale	Please store the scale in a dry place
The charging lamp does not light up	Damaged adaptor	Replace a new adaptor
	Contact defect of the adaptor	Check the socket and re-plug in
Fail in power on or off	The ON/OFF button is stuck or bad contact	Check and replace the button
Repeat displaying the voltage	The query button is stuck or gets short-circuited	Check and replace the button

⚠

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie rozbieżności między wersją przetłumaczoną a oryginalną wersją angielską nie mają mocy prawnej. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która stanowi oficjalny dokument referencyjny. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie pod adresem info@expondo.com.

1. Dane techniczne

Tabela 1: Dane techniczne produktu – główne parametry

Opis parametru	**Wartość parametru**	
Nazwa produktu	Waga hakowa	
Model	SBS-KW-3/1K	SBS-KW-5/2K
Liniowość	≤2 t: ±1 kg; >2 t: ±2 kg	≤4 t: ±2 kg; >4 t: ±4 kg
Powtarzalność	≤1,5 t: ±1 kg; >1,5 t: ±2 kg	≤2,5 t: ±2 kg; >2,5 t: ±4 kg
Maksymalne obciążenie [kg]	3000	5000
Minimalne obciążenie [kg]	20	20
Wymiary (dł. x szer. x wys.) [mm]	190 x 520 x 270	190 x 560 x 270
Ciężar [kg]	10	13,2
Zero	Tak	
Tara	Tak	
Wyświetlacz	Dioda LED	
Klasa dokładności	III	
Ostrzeżenie o przeciążeniu	Tak	
Zasilanie	Zasilacz sieciowy + akumulator	
Temperatura pracy [°C]	-10 – 70	

*** Uwaga:** e=d=podziałka standardowa

Tabela 2: Dane techniczne produktu – zakres błędu

Masa (określona jako e)	**Zakres błędu**	
	Kontrola wyjazdowa	**Kontrola po naprawie**
0≤m≤500e	±0,5e	±1,0e
500e<m≤2000e	±1,0e	±2,0e
2000e<m≤3000e	±1,5e	±3,0e

2. Ogólny opis

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu zapewnienie bezpiecznego i bezawaryjnego użytkowania urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z rygorystycznymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest wytwarzany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE NALEŻY KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA, DOPÓKI NIE ZAPOZNASZ SIĘ DOKŁADNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI I NIE ZROZUMIESZ JEJ TREŚCI.

Aby przedłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjne działanie, należy korzystać z niego zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi oraz regularnie przeprowadzać czynności konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, z uwzględnieniem postępu technologicznego i możliwości redukcji hałasu.

2.1. Legenda

Ikona	Opis urządzenia
	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	**OSTRZEŻENIE!** lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



PAMIĘTAJ! RYSUNKI ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI MAJĄ CHARAKTER WYŁĄCZNIE POGLĄDOWY I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.

3. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, POŻAR I/LUB POWAŻNE OBRAŻENIA, A NAWET ŚMIERĆ.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:

Waga hakowa

3.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.

b) Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nie używaj urządzenia na mokrych powierzchniach.

c) UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

d) Nie używaj urządzenia w bardzo wilgotnym otoczeniu ani w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.

e) Nie dopuść do zamoczenia urządzenia. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

3.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) W przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub nieprawidłowego działania należy natychmiast wyłączyć urządzenie i bezzwłocznie zgłosić to przełożonemu.

b) W razie wątpliwości co do prawidłowego działania produktu lub w przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z centrum serwisowym producenta.

c) Naprawy produktu może wykonywać wyłącznie centrum serwisowe producenta. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy!

d) Należy regularnie sprawdzać stan etykiet bezpieczeństwa. Jeśli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.

e) Należy przechowywać niniejszą instrukcję w dostępnym miejscu na przyszłość. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy wraz z nim przekazać również niniejszą instrukcję.

f) Elementy opakowania i małe części montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

g) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

h) Jeśli urządzenie jest używane razem z innym sprzętem, należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.



PAMIĘTAĆ! PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY CHRONIĆ DZIECI I INNE OSOBY POSTRONNE.

3.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie należy korzystać z urządzenia w stanie zmęczenia, choroby lub pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków, które mogą w znacznym stopniu ograniczyć zdolność do obsługi urządzenia.

b) Urządzeniem mogą posługiwać się wyłącznie osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi, odpowiednio przeszkolone, zaznajomione z niniejszą instrukcją oraz przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

3.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do danego zadania należy używać odpowiednich narzędzi. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i w bezpieczniejszy sposób.

b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik „ON/OFF” nie działa prawidłowo (nie włącza ani nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączać i wyłączać za pomocą przełącznika „ON/OFF”, stanowią zagrożenie, nie należy ich używać i należy je naprawić.

c) Należy utrzymywać urządzenie w idealnym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie ma ogólnych uszkodzeń, a w szczególności skontrolować elementy ruchome pod kątem pęknięć oraz wszelkich innych stanów, które mogą wpływać na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem przekazać urządzenie do naprawy.

d) Naprawa lub konserwacja urządzenia powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowany personel, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.

e) Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani poluzowywać żadnych śrub.

f) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia między magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących ręcznego transportu, obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.

g) Należy unikać sytuacji, w których urządzenie przestaje działać podczas użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie urządzenia.

h) Urządzenie należy regularnie czyścić, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.

i) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub budowy.

j) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.



UWAGA! POMIMO BEZPIECZNEJ KONSTRUKCJI URZĄDZENIA I JEGO ZABEZPIECZEŃ, A TAKŻE POMIMO ZASTOSOWANIA DODATKOWYCH ELEMENTÓW CHRONIĄCYCH OPERATORA,

PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NADAL ISTNIEJE NIEWIELKIE RYZYKO WYPADKU LUB OBRAŻEŃ. ZACHOWAJ CZUJNOŚĆ I KIERUJ SIĘ ZDROWYM ROZSĄDKIEM PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

4. Wytyczne użytkowania

Produkt jest przeznaczony do pomiaru masy elementów zawieszonych na jego haku.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia.

4.1. Opis urządzenia



1) Szekla
2) Panel sterowania z wagą kontrolną
3) Haczyk

4.1.1. CECHY PRODUKTU

1) Niskie zużycie energii

   Waga może pracować nieprzerwanie przez ponad 100 godzin. Posiada obwód zabezpieczający, który zapobiega uszkodzeniu akumulatora w wyniku przeładowania lub nadmiernego rozładowania, a tym samym przedłuża żywotność akumulatora.

2) Monitor napięcia

   Waga wyświetla rzeczywiste napięcie podczas uruchamiania oraz posiada funkcję alarmu niskiego poziomu naładowania akumulatora i automatycznego wyłączania.

3) Ochrona przeciążeniowa

Gdy obciążenie przekroczy 100% pełnej skali plus 100e pełnej skali, urządzenie wyświetli komunikat alarmowy „-OUE-”. Gdy obciążenie przekroczy 200% pełnej skali, waga wyświetli komunikat „LOC-” i zapisze zapis o przeciążeniu w systemie.

4) Funkcja automatycznego zapisywania i przeglądania danych

Waga może automatycznie zapisać 60 zapisów masy, które użytkownik może następnie przeglądać. Gdy pamięć zostanie zapełniona, waga wyczyści zapisy i zacznie rejestrować nowe wartości masy. Dane nie zostaną utracone w przypadku wyłączenia zasilania.

5) Kalibracja programowa

Waga posiada zaawansowane oprogramowanie umożliwiające szybką, sprawną i wygodną kalibrację.

6) Automatyczna tara

Waga przeprowadza automatyczną tarę po włączeniu zasilania, jeśli na wadze znajduje się jakikolwiek pojemnik.

7) Oszczędzanie energii

Waga przechodzi w tryb oszczędzania energii po 5 minutach bezczynności. Wyłącza się automatycznie po 30 minutach bezczynności.

4.2. Korzystanie z urządzenia

4.2.1. Środki ostrożności

Produkt jest precyzyjnym przyrządem pomiarowym. Należy zawsze przestrzegać środków bezpieczeństwa, w tym następujących:

1) Nie przekraczać maksymalnej nośności.

2) Podnosić i opuszczać towary w pionie. Nie przeciągać towarów.

3) Przed użyciem należy sprawdzić, czy śruby, wkręty i pierścienie zabezpieczające nie są poluzowane lub wyjęte, aby zapewnić bezpieczeństwo i dokładność pomiaru.

4) Należy unikać silnych uderzeń i długotrwałego narażenia na deszcz. Podczas użytkowania na zewnątrz należy wyłączyć wagę hakową w przypadku burzy.

5) W przypadku pracy w wysokich temperaturach należy zakupić wagę hakową przystosowaną do wysokich temperatur. Odległość między spodem wagi hakowej a zawieszonym źródłem ciepła powinna wynosić co najmniej 1600 mm. Temperatura ważonych przedmiotów nie powinna przekraczać 180°C; zabrania się długotrwałej pracy w wysokich temperaturach.

6) Nie należy przeciążać urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia czujnika. Gdy obciążenie osiągnie 120% pełnego zakresu pomiarowego (F.S.), system wyemituje sygnał alarmowy. Należy natychmiast usunąć nadmierne obciążenie.

7) Akumulator należy ładować zazwyczaj raz w miesiącu, nawet gdy urządzenie nie jest używane, aby uniknąć uszkodzenia akumulatora spowodowanego samorozładowaniem.

4.2.2. Włączenie zasilania

Należy sprawdzić, czy na haku nie ma żadnych przedmiotów, ustawić przełącznik mechaniczny z tyłu wagi w pozycji ON oraz nacisnąć przycisk [ON/OFF] na panelu przednim. System przejdzie w tryb autotestu, wyświetlając pięć następujących komunikatów.

1) Pierwszy ekran przedstawia numer wersji oprogramowania. Np. UER 2.0
2) Drugi ekran zawiera wszystkie symbole kontrolne służące do sprawdzenia, czy nie występuje niepełny skok oraz czy lampki kontrolne zapalają się prawidłowo.
3) Trzeci wyświetlacz pokazuje nośność. Na przykład wartość 1000 oznacza, że maksymalna nośność wynosi 1000 kg.
4) Czwarty wyświetlacz pokazuje napięcie. Np. U6,3 oznacza, że aktualne napięcie wynosi 6,3 V.
5) Na koniec wyświetla się wartość 0,0 i waga jest gotowa do ważenia.
6) Prosimy nie używać wagi hakowej (LED) w warunkach silnego oświetlenia (np. w bezpośrednim świetle słonecznym) oraz sprawdzić po włączeniu zasilania, czy wyświetlacz jest czytelny.

4.2.3. Operacja ważenia

Gdy waga ustabilizuje się, wyświetli wartość „0,0”, a zapali się lampka stabilizacji. Po tym czasie waga jest gotowa do ważenia. (**Uwaga:** przed rozpoczęciem ważenia zaleca się odczekanie 15 minut, aby waga się rozgrzała)

Po umieszczeniu obciążenia waga wyświetli wartość masy po 4–5 sekundach, a zapali się lampka stabilizacji.

Uwaga: Waga ostrzega użytkownika, wyświetlając komunikat „-OUE-”, gdy obciążenie przekroczy 100% pełnej skali (F.S.) plus 100e. Gdy obciążenie przekroczy 200% pełnej skali (F.S.), system automatycznie zablokuje się i wyświetli komunikat „LOC-”. Zapis o przeciążeniu zostanie zapisany w systemie, a po ponownym uruchomieniu wyświetli się komunikat „UP200”.

4.2.4. Zero

W oknie wagi nie wyświetla się „0” przy braku obciążenia. Należy nacisnąć przycisk [ZERO] lub przycisk [D] na pilocie.

4.2.5. Pamięć i przeglądanie danych

Naciśnij przycisk [MEMORY/QUERY] lub przycisk [A] na pilocie, aby wyświetlić dane zapisane w wadze.

Naciśnięcie przycisku [MEMORY/QUERY] lub przycisku [A] na pilocie i przytrzymanie go przez cztery sekundy spowoduje wyświetlenie komunikatu „his”; kolejne naciśnięcia przycisku [MEMORY/QUERY] pozwolą wyświetlać dane historyczne po kolei.

Naciśnij przycisk [MEMORY/QUERY] lub przycisk [A] na pilocie albo utrzymaj obciążenie statyczne przez cztery sekundy, aby wyjść ze stanu przeglądania danych.

4.2.6. Zablokowanie i kasowanie

Naciśnij przycisk [HOLD/CLR] lub przycisk [B] na pilocie, a bieżące dane zostaną zablokowane. Następnie dane zaczną migać; naciśnij ponownie przycisk [HOLD/CLR] lub przycisk [B] na pilocie, aby zwolnić zablokowane dane. Naciśnij przycisk [HOLD/CLR] lub przycisk [B] na pilocie i przytrzymaj przez cztery sekundy, a wyświetli się komunikat „del", co spowoduje usunięcie danych historycznych.

4.2.7. Wyłączenie zasilania

Po zakończeniu operacji naciśnij przycisk [ON/OFF] i przytrzymaj go przez 2 sekundy, aby przejść do trybu wyłączenia – na wyświetlaczu pojawi się komunikat „-OFF-". Odłącz zasilanie po odkręceniu kluczyka. Można również nacisnąć przycisk [D] na pilocie i przytrzymać go przez ponad 3 sekundy, a następnie zwolnić, aby wyłączyć urządzenie, gdy na wyświetlaczu pojawi się komunikat „-OFF-".

Jeśli waga hakowa nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyłączyć przełącznik mechaniczny z tyłu urządzenia.

4.2.8. Tara i zmiana jednostek miary

Naciśnij przycisk [UNIT/TARE] lub przycisk [C] na pilocie – na wyświetlaczu pojawi się „0", a lampka sygnalizująca tarę zaświeci się.

Zmiana jednostki miary z „kg" na „lb" za pomocą przycisków na panelu przednim:

Naciśnij przycisk [UNIT/TARE] i przytrzymaj go przez cztery sekundy; najpierw wyświetli się „Lo9", a następnie (nie zwalniając przycisku [UNIT/TARE]) naciśnij przycisk [MEMORY/QUERY]. Teraz zwolnij przycisk [UNIT/TARE], a na wyświetlaczu pojawi się „Lb", a następnie zwolnij przycisk [MEMORY/QUERY]. Zapali się lampka kontrolna „lb".

Zmiana jednostki miary z „lb" na „kg" odbywa się w taki sam sposób, jak opisano powyżej.

Zmiana jednostki z „kg" na „lb" za pomocą przycisków na pilocie: Naciśnij jednocześnie przyciski [C] i [A] i przytrzymaj je przez cztery sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się „Lo9". Zwolnij oba przyciski, a na wyświetlaczu pojawi się „Lb". Zapali się lampka kontrolna „lb".

Zmiana jednostki miary z „lb" na „kg" odbywa się w taki sam sposób, jak opisano powyżej.

4.2.9. Kalibracja

Nie należy podejmować próby kalibracji bez użycia odważnika wzorcowego.

1) Włącz wagę hakową. Po wyświetleniu wartości „0.000" naciśnij przyciski [ON/OFF] i [QUERY], aż na wyświetlaczu pojawi się „------". Następnie zwolnij przyciski – wyświetli się komunikat „SYS".

2) Naciśnij przycisk [QUERY], a na wyświetlaczu pojawi się „CAL-1".

3) Naciśnij przycisk [ON/OFF], a wyświetli się nośność; możesz wprowadzić wartość w poise, naciskając przyciski [QUERY] i [ON/OFF] w następujący sposób: naciśnij przycisk [QUERY], aby zwiększyć migającą cyfrę o jeden (cykl od 0 do 9), a następnie naciśnij przycisk [ON/OFF], aby przesunąć migającą cyfrę w lewo (np. jeśli waga poise wynosi 3000 kg, wprowadź 03000).

4) Po ustawieniu wagi poise należy przytrzymać przycisk [ON/OFF] przez trzy sekundy, a na wyświetlaczu pojawi się „C1”. Zawieś wagę poise; gdy zapali się stała kontrolka, naciśnij przycisk [QUERY], a cyfry zaczną się losowo zmieniać. Gdy cyfry ustabilizują się, wyświetli się waga poise. Kalibracja została zakończona.

Uwaga: Jeśli konieczna jest regulacja ustawień systemowych, należy najpierw dokonać odpowiednich ustawień (zgodnie z poniższym punktem *4.2.10. Ustawienia systemowe*), a dopiero potem przeprowadzić kalibrację.

4.2.10. Ustawienia systemu

Włącz wagę hakową; po wyświetleniu „0,000” naciśnij przyciski [ON/OFF] i [QUERY], aż na wyświetlaczu pojawi się „------”. Następnie zwolnij przyciski – wyświetli się komunikat „SYS”.

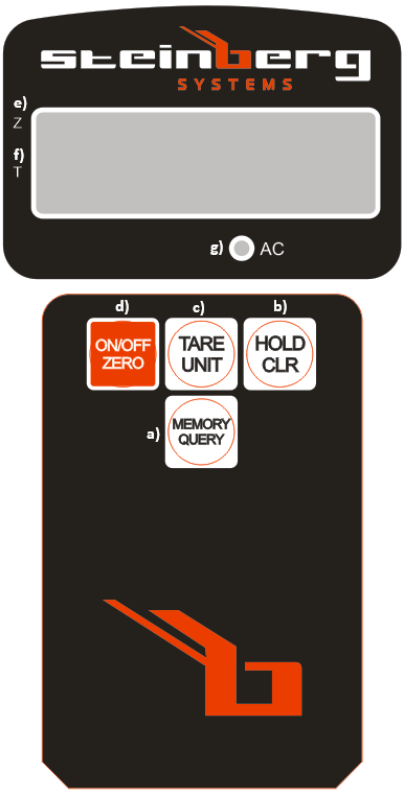
Naciśnij przycisk [QUERY]. Gdy na wyświetlaczu pojawi się „SCALE”, naciśnij przycisk [ON/OFF], a wyświetlacz pokaże „00000”. Teraz urządzenie przeszło w tryb ustawiania nośności.

Naciśnij przycisk [QUERY], aby zwiększyć migającą liczbę o jeden (cykl od 0 do 9), a następnie naciśnij przycisk [ON/OFF], aby przesunąć migającą liczbę w lewo (np. jeśli nośność wynosi 3000 kg, należy wprowadzić 03000), a następnie naciśnij przycisk [ON/OFF] i przytrzymaj go przez trzy sekundy, a na wyświetlaczu pojawi się napis „SCALE”. Oznacza to, że nośność została potwierdzona.

Naciśnij przycisk [QUERY], na wyświetlaczu pojawi się „DEC”, następnie naciśnij przycisk [ON/OFF], a wyświetli się „00000”. Naciśnij przycisk [QUERY], aby przesunąć przecinek dziesiętny w lewo. Następnie naciśnij przycisk [ON/OFF], aby dokonać wyboru; na wyświetlaczu pojawi się „DEC” (np. jeśli podziałka wynosi 0,5 kg, możesz wybrać 0000,0; jeśli podziałka wynosi 1 kg, możesz wybrać 00000). Naciśnij przycisk [QUERY], a na wyświetlaczu pojawi się „PL-DE”. Naciśnij przycisk [ON/OFF], a na wyświetlaczu pojawi się „N1”. Naciśnij przycisk [QUERY], aby wybrać „N1” lub „N2” (N1 oznacza, że podziałka wynosi od 1 do 9, a N2 oznacza, że jest to dekada od 10 do 19), a następnie naciśnij przycisk [ON/OFF], aby zakończyć. Na wyświetlaczu pojawi się wówczas „PL – DE”. Jeśli potrzebujesz tylko jednego lub dwóch punktów pomiarowych i chcesz przerwać proces w połowie, naciśnij przycisk [ON/OFF], aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „End”, a urządzenie powróci do trybu ważenia.

Naciśnij przycisk [QUERY] – na wyświetlaczu pojawi się „CLASS”. Następnie naciśnij przycisk [ON/OFF] – na wyświetlaczu pojawi się „1”. Naciśnij przycisk [QUERY], aby wybrać opcję „1”, „2” lub „5”, a następnie naciśnij przycisk [ON/OFF], aby zakończyć – na wyświetlaczu pojawi się „CLASS”. Jeśli potrzebujesz tylko jednego lub dwóch punktów pomiarowych i chcesz przerwać proces w połowie, naciśnij przycisk [ON/OFF], aż na wyświetlaczu pojawi się „End”, po czym urządzenie powróci do trybu ważenia. Jeśli nie potrzebujesz kalibracji w tej chwili, możesz wyłączyć wagę, a następnie ponownie ją włączyć, aby z niej skorzystać. Jeśli potrzebujesz kalibracji, naciśnij przycisk [QUERY]; na wyświetlaczu pojawi się „CAL”. Kolejny krok jest taki sam, jak w instrukcjach w powyższym punkcie *4.2.9. Kalibracja*.

4.2.11. Zdalne sterowanie



a) Pamięć i zapytanie

b) Utrzymanie i kasowanie

c) Tara i przeliczanie jednostek

d) Zero i ON/OFF

e) Zero

f) Tara

g) AC

Pilot ręczny został zmodernizowany poprzez dodanie wbudowanego wyświetlacza, co umożliwia zarówno zdalne sterowanie, jak i monitorowanie danych w czasie rzeczywistym. To ulepszenie eliminuje niedogodności związane z koniecznością odczytywania wartości bezpośrednio na urządzeniu.

Stara i nowa wersja pilota nie są kompatybilne.

4.2.12. Bateria i ładowanie

Gdy poziom naładowania baterii jest niski, a konkretnie gdy napięcie spadnie poniżej 5,4 V, waga wyświetli komunikat alarmowy LB. Wagę należy natychmiast naładować. Gdy napięcie akumulatora spadnie poniżej 5,25 V, waga przejdzie w tryb uśpienia. Będzie cyklicznie wyświetlać komunikat „U5.2”, a sygnalizator dźwiękowy natychmiast wyemituje sygnał alarmowy. Wówczas należy naładować wagę.

Waga wyłączy się automatycznie po 20-krotnym wyświetleniu komunikatu „LB” w przypadku braku ładowania. Ładowanie jest możliwe zarówno przy wyłączonej wadze, jak i podczas jej pracy.

Pełne naładowanie akumulatora trwa około 8 godzin. Po pełnym naładowaniu waga automatycznie przerwie ładowanie, a po jej włączeniu wyświetli się wartość napięcia.

4.3. Czyszczenie i konserwacja

4.3.1. Ogólne wskazówki

a) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków nie powodujących korozji.

b) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części należy całkowicie wysuszyć przed ponownym użyciem.

c) Urządzenie należy przechowywać w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego nasłonecznienia.

d) Nie należy spryskiwać urządzenia strumieniem wody ani zanurzać go w wodzie.

e) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej oraz ewentualnych uszkodzeń.

f) Nie należy pozostawiać baterii w urządzeniu, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.

g) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

h) Do czyszczenia nie należy używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić materiał, z którego wykonana jest powierzchnia urządzenia.

i) Nie należy czyścić urządzenia substancjami kwaśnymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi substancjami chemicznymi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

4.3.2. Bezpieczne wyjmowanie baterii i akumulatorów

Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia, postępując analogicznie do procedury ich wkładania. Baterie należy poddać recyklingowi.

4.3.3. Utylizacja zużytych urządzeń

Nie należy wyrzucać tego urządzenia wraz z odpadami komunalnymi. Należy je oddać do punktu zbiórki i recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Należy sprawdzić symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu. Tworzywa sztuczne, z których wykonano urządzenie, można poddać recyklingowi zgodnie z umieszczonymi na nich oznaczeniami. Decydując się na recykling, w znacznym stopniu przyczyniasz się do ochrony środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat lokalnego punktu recyklingu.

4.3.4. Rozwiązywanie problemów

Tabela 3: Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak reakcji po włączeniu zasilania	Rozładowana bateria	Wymień baterię na nową
	Wtyk baterii się poluzował	Dopnij poluzowany wtyk
Wartość nie wynosi „0,0” bez obciążenia	Krótki czas rozgrzewania po włączeniu zasilania	Odczekaj 15 minut na rozgrzanie
	Waga leży na powierzchni podczas użytkowania	Proszę zawiesić wagę w pozycji pionowej
Automatyczne wyłączenie po włączeniu zasilania	Bardzo niski poziom napięcia baterii, napięcie automatycznego wyłączenia 5,4 V	Należy natychmiast naładować baterię
Błąd ładowania	Uszkodzona bateria	Wymień baterię
	Słaby kontakt między wtyczką ładowarki a gniazdem lub uszkodzona wtyczka/gniazdo	Wymień wtyczkę ładowarki lub gniazdo
Niestabilna wartość wagi	Czuły czujnik wagowy lub uszkodzony czujnik wagowy	Wymień czujnik wagowy na nowy
	Woda wewnątrz wagi lub wilgotna waga	Proszę przechowywać wagę w suchym miejscu
Kontrolka ładowania nie świeci się	Uszkodzony zasilacz	Wymień zasilacz na nowy
	Uszkodzenie styków w zasilaczu	Sprawdź gniazdo i podłącz wtyczkę ponownie
Błąd włączania lub wyłączania	Przycisk ON/OFF jest zablokowany lub ma słaby kontakt	Sprawdź i wymień przycisk
Ponowne wyświetlenie napięcia	Przycisk zapytania zaciął się lub doszło do jego zwarcia	Sprawdź i wymień przycisk

⚠

Tento uživatelský manuál byl přeložen pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelského manuálu je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původním anglickým textem nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, řiďte se prosím anglickou verzí, která je oficiálním zdrojem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabulka 1: Technické údaje o výrobku – hlavní specifikace

Popis parametru	**Hodnota parametru**	
Název výrobku	Jeřábová váha	
Model	SBS-KW-3/1K	SBS-KW-5/2K
Linearita	≤2 t: ±1 kg; >2 t: ±2 kg	≤4 t: ±2 kg; >4 t: ±4 kg
Opakovatelnost	≤1,5 t: ±1 kg; >1,5 t: ±2 kg	≤2,5 t: ±2 kg; >2,5 t: ±4 kg
Maximum load [kg]	3000	5000
Minimální zatížení [kg]	20	20
Rozměry (D × Š × V) [mm]	190 × 520 × 270	190 × 560 × 270
Hmotnost [kg]	10	13,2
Nula	Ano	
Tára	Ano	
Displej	LED dioda	
Třída přesnosti	III	
Výstraha při přetížení	Ano	
Napájení	Síťový adaptér + baterie	
Provozní teplota [°C]	-10 – 70	

*** Poznámka:** e = d = standardní díl

Tabulka 2: Technické údaje výrobku – rozsah chyby

Hmotnost (označená jako e)	**Rozsah chyby**	
	Výstupní kontrola	**Kontrola po opravě**
0≤m≤500e	±0,5e	±1,0e
500e<m≤2000e	±1,0e	±2,0e
2000e<m≤3000e	±1,5e	±3,0e

2. Všeobecný popis

Tento návod k použití je určen k zajištění bezpečného a bezproblémového používání zařízení. Výrobek byl navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi s využitím

nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyroben v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE, DOKUD SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ DŮKLADNĚ NEPREČTETE A NEPOROZUMÍTE JEHO OBSAHU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit jeho bezproblémový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace uvedené v tomto návodu k použití jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika hluku, s ohledem na technologický pokrok a možnosti tlumení hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis zařízení
	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.
	Výrobek musí být recyklován.
	**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** nebo **NEZAPOMEŇTE!** Platí pro danou situaci. (obecný výstražný symbol)
	POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!



NEZAPOMEŇTE! VÝKRESY V TOMTO NÁVODU SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRAČNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILECH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnost při používání



POZOR! PŘEČTE SI VŠECHNY VÝSTRAHY, KTERÉ SE TÝKAJÍ BEZPEČNOSTI, A TAKÉ VŠECHNY NÁVODY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYNŮ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁR A/NEBO VÁŽNÉ ZRANĚNÍ ČI DOKONCE SMRT.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:

Jeřábová váha

3.1. Elektrická bezpečnost

a) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.

b) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku ani zařízení do vody ani jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokrých površích.

c) POZOR! NEBEZPEČÍ PRO ŽIVOT! Při čištění zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiných kapalin.

d) Nepoužívejte v prostředí s vysokou vlhkostí ani v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu.

e) Zabraňte namočení přístroje. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

3.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Pokud zjistíte poškození nebo nesprávnou funkci, zařízení okamžitě vypněte a bezodkladně to oznamte nadřízenému.

b) Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte poškození, obraťte se na servisní středisko výrobce.

c) Opravy výrobku smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět opravy sami!

d) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Jsou-li štítky nečitelné, je nutné je vyměnit.

e) Tento návod k použití si prosím uschovejte pro budoucí potřebu. Pokud toto zařízení předáte třetí osobě, musí být spolu s ním předán i tento návod.

f) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není přístupné dětem.

g) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.

h) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba dodržovat také příslušné pokyny k použití tohoto zařízení.



ZAPAMATUJTE SI! PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ CHRAŇTE DĚTI A DALŠÍ OSOBY V OKOLÍ.

3.3. Osobní bezpečnost

a) Nepoužívejte zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které mohou významně ovlivnit vaši schopnost zařízení obsluhovat.

b) Se zařízením smí manipulovat pouze fyzicky zdatné osoby, které jsou schopné s ním zacházet, jsou řádně proškoleny, seznámily se s tímto návodem a absolvovaly školení v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

3.4. Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Pro daný úkol používejte vhodné nástroje. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.

b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač „ON/OFF“ nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače, představují nebezpečí, neměla by být provozována a musí být opravena.

c) Udržujte zařízení v bezvadném technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda zařízení nevykazuje obecné poškození, zejména u pohyblivých součástí zkontrolujte, zda nejsou prasklé, a zda neexistují jiné stavy, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení odevzdejte k opravě.

d) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, a to výhradně s použitím originálních náhradních dílů. Tím zajistíte bezpečné používání.

e) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte tovární ochranné kryty a neuvolňujte žádné šrouby.

f) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu, které platí v zemi, kde bude zařízení používáno.

g) Vyhněte se situacím, kdy by zařízení během provozu přestalo fungovat v důsledku nadměrného zatížení. Mohlo by to vést k přehřátí hnacích prvků a poškození zařízení.

h) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.

i) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.

j) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.



POZOR! NAVZDORY BEZPEČNÉ KONSTRUKCI ZAŘÍZENÍ A JEHO OCHRANNÝM PRVKŮM, A NAVZDORY POUŽITÍ DALŠÍCH PRVKŮ CHRÁNÍCÍCH OBSLUHU, PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ STÁLE EXISTUJE MALÉ RIZIKO NEHODY NEBO ÚRAZU. PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ BUĎTE OSTRAŽITÍ A ŘIĎTE SE ZDRAVÝM ROZUMEM.

4. Zásady používání

Tento výrobek je určen k měření hmotnosti předmětů zavěšených na jeho háku.

Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití přístroje nese odpovědnost uživatel.

4.1. Popis zařízení



1) Oko
2) Ovládací panel s kontrolní váhou
3) Háček

4.1.1. VLASTNOSTI VÝROBKU

1) Nízká spotřeba energie

   Váha umožňuje nepřetržitý provoz po dobu více než 100 hodin. Je vybavena ochranným obvodem, který zabraňuje poškození baterie v důsledku přebití a nadměrného vybití a prodlužuje tak její životnost.

2) Monitor napětí

   Váha zobrazuje aktuální napětí během spouštění a je vybavena funkcí alarmu při nízkém stavu baterie a funkcí automatického vypnutí.

3) Ochrana proti přetížení

   Pokud zatížení překročí 100 % F.S. plus 100e plného rozsahu, upozorní uživatele zobrazením „-OUE-“. Pokud zatížení přesáhne 200 % plného rozsahu, váha zobrazí „LOC-“ a uloží záznam o přetížení do systému.

4) Funkce automatického ukládání a vyhledávání

   Váha dokáže automaticky uložit 60 záznamů o hmotnosti, které si uživatel může vyhledat. Jakmile se paměť zaplní, záznamy se vymažou a začnou se ukládat nové hodnoty hmotnosti. Při vypnutí napájení nedojde ke ztrátě dat.

5) Softwarová kalibrace

   Váha je vybavena pokročilým softwarem, který umožňuje rychlou, pohotovou a pohodlnou kalibraci.

6) Automatická tara

Pokud je na váze umístěna jakákoli nádoba, provede váha po zapnutí automatickou taru.

7) Úspora energie

Váha přejde do úsporného režimu po 5 minutách nečinnosti. Po 30 minutách nečinnosti se automaticky vypne.

4.2. Používání zařízení

4.2.1. Bezpečnostní opatření

Tento výrobek je přesný měřicí přístroj. Vždy je třeba dodržovat bezpečnostní opatření, včetně následujících:

1) Nepřekračujte maximální nosnost.

2) Zboží zvedávejte a spouštějte svisle. Zboží netahejte po zemi.

3) Před použitím prosím zkontrolujte, zda nejsou šrouby, svorníky a pojistné kroužky uvolněné nebo vykloubené, abyste zajistili bezpečnost a přesnost měření.

4) Vyhněte se silným nárazům a dlouhodobému vystavení dešti. Při použití venku prosím jeřábovou váhu vypněte, pokud se blíží bouřka.

5) Při práci ve vysokých teplotách si prosím pořiďte jeřábovou váhu určenou pro vysoké teploty. Vzdálenost mezi spodní stranou jeřábové váhy a zavěšeným zdrojem tepla by měla být větší než 1600 mm. Teplota vážených předmětů by neměla přesáhnout 180 °C a dlouhodobý provoz při vysokých teplotách je zakázán.

6) Aby nedošlo k poškození snímače, nepřekračujte povolené zatížení. Jakmile hmotnost dosáhne 120 % plného rozsahu (F.S.), systém spustí zvukový alarm. Okamžitě odstraňte přetížení.

7) Baterii nabíjejte zpravidla jednou za měsíc, a to i v případě, že váha není používána, aby nedošlo k jejímu poškození v důsledku samovybíjení.

4.2.2. Zapnutí napájení

Zkontrolujte, zda na háku není žádný náklad, otočte mechanický spínač na zadní straně váhy do polohy ON a stiskněte tlačítko [ON/OFF] na předním panelu. Systém přejde do režimu autotestu s následujícími pěti zobrazeními.

1) První zobrazení představuje číslo verze softwaru. Např. UER 2.0

2) Druhý údaj zobrazuje všechny indikační symboly, aby se ověřilo, zda nedochází k neúplnému zdvihu a zda se rozsvítí indikační kontrolky.

3) Třetí údaj udává nosnost. Například hodnota 1000 znamená, že maximální nosnost je 1000 kg.

4) Čtvrtý údaj zobrazuje napětí. Např. U6,3 znamená, že aktuální napětí je 6,3 V.

5) Nakonec se zobrazí hodnota 0,0 a váha je připravena k vážení.

6) Nepoužívejte jeřábovou váhu (LED) v podmínkách s vysokou jasností (např. na přímém slunci) a po zapnutí zkontrolujte, zda je displej čitelný.

4.2.3. Proces vážení

Jakmile se váha ustálí, zobrazí se „0,0“ a rozsvítí se kontrolka stability. Poté je váha připravena k vážení. (**Poznámka:** před zahájením vážení se doporučuje nechat váhu 15 minut zahřát.)

Položte břemeno; váha zobrazí hodnotu hmotnosti po 4–5 sekundách a rozsvítí se kontrolka stability.

Poznámka: Pokud zatížení překročí 100 % F.S. plus 100e, váha upozorní uživatele zobrazením hlášení „-OUE-“. Jakmile zatížení překročí 200 % F.S., systém se automaticky uzamkne a zobrazí „LOC-“. Záznam o přetížení se uloží do systému a při restartu se zobrazí „UP200“.

4.2.4. Nula

V okně s hmotností se při nezaťažení nezobrazuje „0“. Stiskněte prosím tlačítko [ZERO] nebo tlačítko [D] na dálkovém ovladači.

4.2.5. Paměť a dotazování

Stisknutím tlačítka [MEMORY/QUERY] nebo tlačítka [A] na dálkovém ovladači se zobrazí data uložená ve váze.

Stisknutím tlačítka [MEMORY/QUERY] nebo tlačítka [A] na dálkovém ovladači a podržením po dobu čtyř sekund se zobrazí „his“; postupným stisknutím tlačítka [MEMORY/QUERY] lze zobrazovat historická data jedno po druhém.

Stiskněte tlačítko [MEMORY/QUERY] nebo tlačítko [A] na dálkovém ovladači, případně podržte váhu v klidu po dobu čtyř sekund, čímž opustíte režim prohlížení.

4.2.6. Uzamčení a vymazání

Stiskněte tlačítko [HOLD/CLR] nebo tlačítko [B] na dálkovém ovladači a aktuální údaje se uzamknou. Poté data zablikají; stiskněte znovu tlačítko [HOLD/CLR] nebo [B] na dálkovém ovladači a uzamčená data se odemknou. Stiskněte tlačítko [HOLD/CLR] nebo [B] na dálkovém ovladači po dobu čtyř sekund; na displeji se zobrazí „del“ a historická data budou smazána.

4.2.7. Vypnutí napájení

Po dokončení operace stiskněte tlačítko [ON/OFF] na 2 sekundy, čímž přepnete váhu do režimu vypnutí a na displeji se zobrazí „-OFF-“. Po uvolnění klíče odpojte napájení. Nebo stiskněte tlačítko [D] na dálkovém ovladači na více než 3 sekundy a uvolněte jej, aby se váha vypnula, jakmile se na displeji zobrazí „-OFF-“.

Pokud jeřábovou váhu delší dobu nepoužíváte, vypněte prosím mechanický spínač na zadní straně.

4.2.8. Tára a převod jednotek

Stiskněte tlačítko [UNIT/TARE] nebo tlačítko [C] na dálkovém ovladači; na displeji se zobrazí „0“ a rozsvítí se kontrolka táry.

Změna jednotky z „kg“ na „lb“ pomocí tlačítek na předním panelu:

Stiskněte tlačítko [UNIT/TARE] a podržte jej po dobu čtyř sekund; na displeji se nejprve zobrazí „Lo9“ a poté (aniž byste uvolnili tlačítko [UNIT/TARE]) stiskněte tlačítko [MEMORY/QUERY]. Nyní uvolněte tlačítko [UNIT/TARE] – na displeji se zobrazí „Lb“ – a poté uvolněte tlačítko [MEMORY/QUERY]. Rozsvítí se kontrolka „lb“.

Změna jednotky z „lb“ na „kg“ se provádí stejným způsobem, jak je popsáno výše.

Změna jednotky z „kg“ na „lb“ pomocí tlačítek na dálkovém ovladači: Stiskněte současně tlačítka [C] a [A] na čtyři sekundy. Na displeji se zobrazí „Lo9“. Uvolněte obě tlačítka a na displeji se zobrazí „Lb“. Rozsvítí se kontrolka „lb“.

Změna jednotky z „lb“ na „kg“ se provádí stejným způsobem, jak je popsáno výše.

4.2.9. Kalibrace

Nepokoušejte se provádět kalibraci bez etalónního závaží.

1) Zapněte jeřábovou váhu. Po zobrazení „0,000“ stiskněte tlačítka [ON/OFF] a [QUERY], dokud se na displeji nezobrazí „------“. Poté uvolněte prst a na displeji se zobrazí „SYS“.

2) Stiskněte tlačítko [QUERY] a na displeji se zobrazí „CAL-1“.

3) Stiskněte tlačítko [ON/OFF] – na displeji se zobrazí kapacita. Hmotnost v poise můžete zadat stisknutím tlačítek [QUERY] a [ON/OFF] následujícím způsobem: stiskněte tlačítko [QUERY] pro zvýšení blikajícího čísla o jednu (cyklus od 0 do 9) a stiskněte tlačítko [ON/OFF] pro posun blikajícího čísla směrem doleva (např. pokud je hmotnost závaží 3000 kg, zadejte prosím 03000).

4) Po nastavení poise můžete stisknout tlačítko [ON/OFF] na tři sekundy, na displeji se zobrazí „C1“. Zavěste poise; jakmile se rozsvítí kontrolka stálého svícení, stiskněte tlačítko [QUERY] a číslice se začnou náhodně měnit. Jakmile se číslice ustálí, zobrazí se hmotnost poise. Kalibrace je nyní dokončena.

Poznámka: Pokud potřebujete upravit nastavení systému, proveďte nejprve nastavení (podle následujícího bodu *4.2.10. Nastavení systému*) a teprve poté proveďte kalibraci.

4.2.10. Nastavení systému

Zapněte jeřábovou váhu; po zobrazení „0,000“ stiskněte tlačítka [ON/OFF] a [QUERY], dokud se na displeji nezobrazí „------“. Poté uvolněte tlačítka; na displeji se zobrazí „SYS“.

Stiskněte tlačítko [QUERY]. Jakmile se zobrazí „SCALE“, stisknutím tlačítka [ON/OFF] se zobrazí „00000“. Nyní jste vstoupili do nastavení nosnosti.

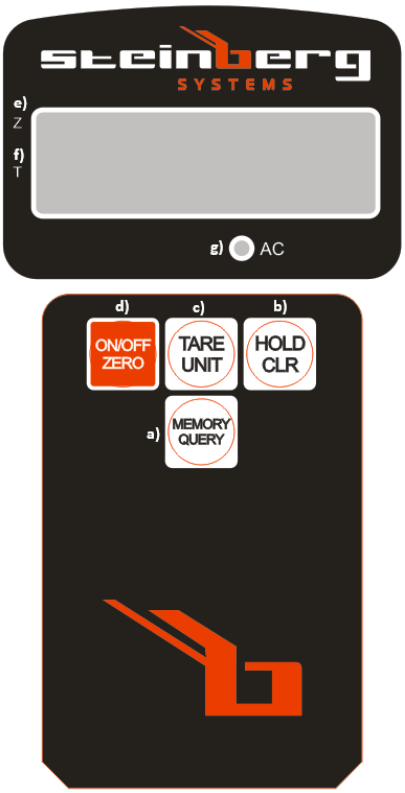
Stisknutím tlačítka [QUERY] zvýšíte blikající číslo o jedničku (cyklus od 0 do 9) a stisknutím tlačítka [ON/OFF] posunete blikající číslo směrem doleva (např. pokud je nosnost 3000 kg, zadejte 03000), poté stiskněte tlačítko [ON/OFF] na tři sekundy a na displeji se zobrazí „SCALE“. To znamená, že kapacita je potvrzena.

Stiskněte tlačítko [QUERY] – na displeji se zobrazí „DEC“; poté stiskněte tlačítko [ON/OFF] a na displeji se zobrazí „00000“. Stisknutím tlačítka [QUERY] posuňte desetinnou čárku směrem doleva. Poté stiskněte tlačítko [ON/OFF] pro výběr; na displeji se zobrazí „DEC“ (např. pokud je přesnost 0,5 kg, můžete zvolit 0000,0; pokud je přesnost 1 kg, můžete zvolit 00000). Stiskněte tlačítko [QUERY] a na displeji se zobrazí „PL-DE“. Stiskněte tlačítko [ON/OFF] a na displeji se zobrazí „N1“. Stiskněte tlačítko [QUERY] a vyberte „N1“ nebo „N2“ (N1 znamená, že hodnota

přesnosti je jednotka od 1 do 9, a N2 znamená, že se jedná o dekádu od 10 do 19), poté stiskněte tlačítko [ON/OFF] pro ukončení. Následně se zobrazí „PL – DE“. Pokud chcete zadat pouze jeden nebo dva datové body a chcete proces ukončit předčasně, stiskněte tlačítko [ON/OFF], dokud se na displeji nezobrazí „End“; přístroj se poté vrátí do režimu vážení.

Stiskněte tlačítko [QUERY] a na displeji se zobrazí „CLASS“. Poté stiskněte tlačítko [ON/OFF] a na displeji se zobrazí „1“. Stiskněte tlačítko [QUERY] a vyberte „1“, „2“ nebo „5“, poté stiskněte tlačítko [ON/OFF] pro ukončení a na displeji se zobrazí „CLASS“. Pokud chcete zaznamenat pouze jeden nebo dva datové body a chcete proces předčasně ukončit, stiskněte tlačítko [ON/OFF], dokud se na displeji nezobrazí „End“; přístroj se poté vrátí do režimu vážení. Pokud kalibraci právě nepotřebujete, můžete váhu vypnout a poté ji znovu zapnout a používat. Pokud potřebujete kalibraci, stiskněte tlačítko [QUERY]; na displeji se zobrazí „CAL“. Další postup je stejný jako v pokynech v výše uvedené části *4.2.9. Kalibrace*.

4.2.11. Dálkové ovládání



a) Paměť a dotaz

b) Uložení a vymazání

c) Tara a převod jednotek

d) Nula a zapnutí/vypnutí

e) Nula

f) Tara

g) AC

Ruční dálkový ovladač byl vylepšen o vestavěný displej, který umožňuje jak dálkové ovládání, tak sledování dat v reálném čase. Toto vylepšení eliminuje nepříjemnosti spojené s nutností odečítat hodnoty přímo na zařízení.

Stará a nová verze dálkového ovladače nejsou kompatibilní.

4.2.12. Baterie a nabíjení

Při nízkém stavu nabití baterie, konkrétně když napětí klesne pod 5,4 V, váha vydá výstražný signál a zobrazí hlášení „LB“. Váhu je nyní nutné nabít. Když napětí baterie klesne pod 5,25 V, váha přejde do režimu spánku. Budou se opakovaně zobrazovat znaky „U5.2“ a bzučák okamžitě vydá výstražný zvuk. V takovém případě je nutné váhu nabít.

Pokud se po 20 zobrazeních „LB“ váha nenabije, automaticky se vypne. Nabíjet ji lze bez ohledu na to, zda je váha vypnutá nebo v provozu. Plné nabití baterie trvá přibližně 8 hodin. Po úplném nabití se váha automaticky přestane nabíjet a při jejím zapnutí se zobrazí napětí.

4.3. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

4.3.1. Obecné pokyny

a) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.

b) Po vyčištění zařízení je třeba všechny části před dalším použitím důkladně vysušit.

c) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.

d) Přístroj nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.

e) Přístroj je nutné pravidelně kontrolovat, aby se ověřila jeho technická způsobilost a odhalilo se případné poškození.

f) Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, nenechávejte v něm baterii.

g) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.

h) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál zařízení.

i) Zařízení nečistěte kyselými látkami, přípravky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, protože by mohlo dojít k poškození zařízení.

4.3.2. Bezpečné vyjmutí baterií a akumulátorů

Vyčerpané baterie je nutné z přístroje vyjmout stejným postupem, jakým byly vloženy. Baterie recyklujte.

4.3.3. Likvidace použitých zařízení

Toto zařízení nevyhazujte do komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného dvora pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k použití a na obalu. Plasty použité při výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Rozhodnutím pro recyklaci významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte u místních úřadů.

4.3.4. Řešení problémů

Tabulka 3: Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Žádná reakce po zapnutí	Vybitá baterie	Vyměňte baterii za novou
	Uvolněná zástrčka baterie	Upevněte uvolněnou zástrčku
Bez zátěže se nezobrazuje hodnota „0,0	Krátká doba zahřívání po zapnutí	Nechte váhu zahřát po dobu 15 minut
	Při používání leží váha na základně	Zavěste závěsnou váhu ve svislé poloze
Automatické vypnutí po zapnutí	Extrémně nízké napětí baterie, napětí pro automatické vypnutí 5,4 V	Okamžitě nabijte baterii
Chyba při nabíjení	Poškozená baterie	Vyměňte baterii
	Špatný kontakt mezi nabíjecí zástrčkou a zásuvkou nebo poškozená zástrčka/zásuvka	Vyměňte nabíjecí zástrčku nebo zásuvku
Nestabilní hodnota hmotnosti	Citlivá nebo vadná snímač zatížení	Vyměňte snímač zatížení za nový
	Voda uvnitř váhy nebo vlhká váha	Váhu prosím skladujte na suchém místě
Kontrolka nabíjení nesvítí	Poškozený adaptér	Vyměňte adaptér za nový
	Porucha kontaktu adaptéru	Zkontrolujte zásuvku a znovu zapojte adaptér
Porucha zapnutí nebo vypnutí	Tlačítko ON/OFF je zaseknuté nebo má špatný kontakt	Zkontrolujte a vyměňte tlačítko
Opakované zobrazení napětí	Tlačítko dotazu je zaseknuté nebo došlo ke zkratu	Zkontrolujte a vyměňte tlačítko

⚠

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un logiciel de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais n'ont aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous reporter à la version anglaise, qui fait office de référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande à l'adresse info@expondo.com.

1. Caractéristiques techniques

Tableau 1 : Caractéristiques techniques du produit – principales spécifications

Description du paramètre	**Valeur du paramètre**	
Nom de produit	Balance à grue	
Modèle	SBS-KW-3/1K	SBS-KW-5/2K
Linéarité	≤ 2 t : ± 1 kg ; > 2 t : ± 2 kg	≤ 4 t : ± 2 kg ; > 4 t : ± 4 kg
Répétabilité	≤ 1,5 t : ± 1 kg ; > 1,5 t : ± 2 kg	≤ 2,5 t : ± 2 kg ; > 2,5 t : ± 4 kg
Maximum load [kg]	3000	5000
Charge minimale [kg]	20	20
Dimensions (L x l x H) [mm]	190 x 520 x 270	190 x 560 x 270
Poids [kg]	10	13,2
Zéro	Oui	
Tare	Oui	
Afficheur	Voyant LED	
Classe de précision	III	
Avertissement de surcharge	Oui	
Alimentation électrique	Adaptateur secteur + batterie	
Température de fonctionnement [°C]	-10 – 70	

*** Remarque :** e = d = division standard

Tableau 2 : Caractéristiques techniques du produit – plage d'erreur

Poids (exprimé en e)	**Plage d'erreur**	
	Contrôle de sortie	**Contrôle après réparation**
0 ≤ m ≤ 500e	±0,5e	±1,0e
500e < m ≤ 2 000e	±1,0e	±2,0e
2 000e < m ≤ 3 000e	±1,5e	±3,0e

2. Description générale

Le manuel d'utilisation a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Ce produit a été conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, à l'aide de technologies et de composants de pointe. De plus, il est fabriqué dans le respect des normes de qualité les plus rigoureuses.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément au présent manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications figurant dans le présent manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications visant à améliorer la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

2.1. Légende

Icône	Description de l'appareil
	Le produit est conforme aux normes de sécurité applicables.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	**AVERTISSEMENT !** ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Selon la situation. (symbole d'avertissement général)
	ATTENTION ! Risque de choc électrique !



N'OUBLIEZ PAS ! LES SCHÉMAS FIGURANT DANS CE MANUEL SONT FOURNIS À TITRE INDICATIF UNIQUEMENT ET PEUVENT, SUR CERTAINS DÉTAILS, DIFFÉRER DU PRODUIT RÉEL.

3. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Balance à grue

3.1. Sécurité électrique

a) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

b) Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas le cordon d'alimentation, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

c) ATTENTION ! DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.

d) Ne l'utilisez pas dans des environnements très humides ou à proximité immédiate de cuves d'eau.

e) Évitez que l'appareil ne soit mouillé. Risque d'électrocution !

3.2. Sécurité au travail

a) Si vous constatez des dommages ou un dysfonctionnement, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un responsable.

b) Si vous avez des doutes quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le service après-vente du fabricant.

c) Seul le service après-vente du fabricant est habilité à effectuer des réparations sur le produit. N'essayez pas de le réparer vous-même !

d) Vérifiez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.

e) Veuillez conserver ce manuel à portée de main pour référence ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel doit être remis en même temps.

f) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces de montage dans un endroit hors de portée des enfants.

g) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.

h) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation de ce dernier doivent également être respectées.



IMPORTANT ! LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL, PROTÉGEZ LES ENFANTS ET LES AUTRES PERSONNES PRÉSENTES.

3.3. Sécurité personnelle

a) N’utilisez pas l’appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l’influence de l’alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d’altérer considérablement votre capacité à utiliser l’appareil.

b) L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes en bonne condition physique, capables de le manipuler, ayant reçu une formation adéquate, connaissant bien le présent manuel et ayant suivi une formation en matière de santé et de sécurité au travail.

3.4. Utilisation sûre de l’appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez les outils adaptés à la tâche à accomplir. Un appareil correctement choisi effectuera la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.

b) N’utilisez pas l’appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (s’il ne permet pas de mettre l’appareil en marche ou de l’arrêter). Les appareils qui ne peuvent pas être mis en marche ou arrêtés à l’aide du bouton marche/arrêt présentent un danger, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.

c) Maintenez l’appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l’absence de dommages généraux ; vérifiez en particulier que les composants mobiles ne présentent pas de pièces ou d’éléments fissurés, ainsi que toute autre anomalie susceptible d’affecter le fonctionnement sûr de l’appareil. Si vous constatez des dommages, faites réparer l’appareil avant de l’utiliser.

d) La réparation ou l’entretien de l’appareil doit être effectué par du personnel qualifié, en utilisant exclusivement des pièces de rechange d’origine. Cela garantira une utilisation en toute sécurité.

e) Afin de garantir l’intégrité fonctionnelle de l’appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.

f) Lors du transport et de la manutention de l’appareil entre l’entrepôt et son lieu de destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail applicables aux opérations de transport manuel dans le pays où l’appareil sera utilisé.

g) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil cesse de fonctionner pendant son utilisation en raison d'une charge excessive. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.

h) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de salissures tenaces.

i) Il est interdit de modifier la structure de l'appareil dans le but d'en changer les paramètres ou la conception.

j) Tenez l'appareil à l'écart de toute source de feu ou de chaleur.



ATTENTION ! MALGRÉ LA CONCEPTION SÛRE DE L'APPAREIL ET SES DISPOSITIFS DE PROTECTION, ET MALGRÉ L'UTILISATION D'ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES PROTÉGEANT L'OPÉRATEUR, IL EXISTE TOUJOURS UN LÉGER RISQUE D'ACCIDENT OU DE BLESSURE LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL. RESTEZ VIGILANT ET FAITES PREUVE DE BON SENS LORSQUE VOUS UTILISEZ L'APPAREIL.

4. Règles d'utilisation

Le produit est conçu pour mesurer le poids d'éléments suspendus à son crochet.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

4.1. Description de l'appareil



1) Manille
2) Panneau de commande avec balance de contrôle
3) Crochet

4.1.1. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

1) Faible consommation d'énergie

   La balance peut fonctionner en continu pendant plus de 100 heures. Elle est équipée d'un circuit de protection visant à éviter tout dommage à la batterie dû à une surcharge ou une décharge excessive, et à prolonger ainsi sa durée de vie.

2) Contrôle de tension

   La balance affiche la tension réelle lors de la mise en marche et dispose d'une alarme de batterie faible ainsi que d'une fonction d'arrêt automatique.

3) Protection de surcharge

   Lorsque la charge dépasse 100 % de la pleine échelle (F.S.) plus 100e de la pleine échelle, elle alerte l'utilisateur en affichant « -OUE- ». Lorsque la charge dépasse 200 % de la pleine échelle, la balance affiche « LOC- » et enregistre l'événement de surcharge dans le système.

4) Fonction d'enregistrement automatique et de consultation

   La balance peut enregistrer automatiquement 60 relevés de poids que l'utilisateur peut consulter. Elle efface les anciens relevés lorsque la mémoire est pleine afin d'enregistrer de nouveaux poids. Les données ne sont pas perdues en cas de coupure de courant.

5) Étalonnage logiciel

   La balance est équipée d'un logiciel avancé permettant un étalonnage rapide, facile et pratique.

6) Tare automatique

   La balance effectue une tare automatique à la mise sous tension si un récipient est posé dessus.

7) Économie d'énergie

   La balance passe en mode économie d'énergie après 5 minutes d'inactivité. Elle s'éteint automatiquement après 30 minutes d'inactivité.

4.2. Utilisation de l’appareil

4.2.1. Précautions

Ce produit est un instrument de mesure de précision. Les consignes de sécurité doivent toujours être respectées, notamment les suivantes :

1) Ne pas dépasser la capacité de pesée maximale.

2) Soulever et abaisser les marchandises à la verticale. Ne pas traîner les marchandises.

3) Vérifiez avant utilisation que les vis, boulons et circlips ne sont pas desserrés ou délogés afin de garantir la sécurité et la précision des mesures.

4) Évitez tout choc violent et toute exposition prolongée à la pluie. En cas d’utilisation à l’extérieur, veuillez éteindre le crochet peseur en cas d’orage.

5) En cas de travail à des températures élevées, veuillez vous procurer un crochet peseur résistant aux hautes températures. La distance entre la partie inférieure du crochet peseur et la source de chaleur suspendue doit être supérieure à 1 600 mm. La température des articles à peser ne doit pas dépasser 180 °C, et toute utilisation prolongée à des températures élevées est interdite.

6) Ne pas surcharger l'appareil afin d'éviter d'endommager le capteur. Lorsque le poids atteint 120 % de la pleine échelle (F.S.), le système émet un signal sonore d'alarme. Veuillez retirer immédiatement la charge en excès.

7) Rechargez la batterie au moins une fois par mois, même lorsque l'appareil n'est pas utilisé, afin d'éviter toute détérioration due à l'autodécharge.

4.2.2. Activation de l'alimentation

Vérifiez qu'aucune marchandise ne se trouve sur le crochet, placez l'interrupteur mécanique situé à l'arrière de la balance en position « ON », puis appuyez sur le bouton [ON/OFF] situé sur le panneau avant. Le système passera en mode d'autocontrôle et affichera les cinq écrans suivants.

1) Le premier écran indique le numéro de version du logiciel. Par exemple : UER 2.0
2) Le deuxième affichage présente tous les symboles d'indication permettant de vérifier s'il y a une course incomplète et si les voyants lumineux s'allument correctement.
3) Le troisième affichage indique la capacité. Par exemple, 1000 signifie que la capacité maximale est de 1 000 kg.
4) Le quatrième affichage indique la tension. Par exemple, U6,3 signifie que la tension actuelle est de 6,3 V.
5) Enfin, l'affichage indique « 0,0 » et la balance est prête pour la pesée.
6) Veuillez ne pas utiliser le crochet peseur (LED) sous une forte luminosité (comme la lumière directe du soleil) et veuillez vérifier que l'affichage est clair à la mise sous tension.

4.2.3. Opération de pesée

Lorsque la balance se stabilise, elle affiche « 0,0 » et le voyant de stabilité s'allume. La balance est alors prête pour la pesée. (**Remarque :** il est recommandé de laisser la balance se stabiliser pendant 15 minutes avant de commencer la pesée.)

Placez la charge ; la balance affichera la valeur du poids au bout de 4 à 5 secondes, et le voyant de stabilité s'allumera.

Remarque : la balance alertera l'utilisateur en affichant « -OUE- » lorsque la charge dépassera 100 % de la pleine échelle (F.S.) plus 100e. Dès que la charge dépasse 200 % de la pleine échelle, le système se verrouille automatiquement et affiche « LOC- ». Il enregistre alors l'événement de surcharge dans la mémoire du système et affiche « UP200 » au redémarrage.

4.2.4. Remise à zéro

L'écran de pesée n'affiche pas « 0 » lorsque la balance est à vide. Veuillez appuyer sur la touche [ZERO] ou sur le bouton [D] de la télécommande.

4.2.5. Mémoire et consultation

Appuyez sur [MEMORY/QUERY] ou sur le bouton [A] de la télécommande pour consulter les données enregistrées dans la balance.

Appuyez sur [MEMORY/QUERY] ou sur la touche [A] de la télécommande pendant quatre secondes pour afficher « his » ; appuyez plusieurs fois sur [MEMORY/QUERY] pour afficher les données historiques les unes après les autres.

Appuyez sur [MEMORY/QUERY] ou sur la touche [A] de la télécommande, ou maintenez la balance en charge statique pendant quatre secondes pour quitter le mode de consultation.

4.2.6. Verrouillage et effacement

Appuyez sur [HOLD/CLR] ou sur la touche [B] de la télécommande pour verrouiller les données actuelles. Les données clignotent alors ; appuyez à nouveau sur [HOLD/CLR] ou sur la touche [B] de la télécommande pour déverrouiller les données. Appuyez sur [HOLD/CLR] ou sur la touche [B] de la télécommande pendant quatre secondes : « del » s'affiche et les données historiques sont supprimées.

4.2.7. Désactivation de l'alimentation

Une fois l'opération terminée, appuyez sur le bouton [ON/OFF] pendant 2 secondes pour passer en mode arrêt ; « -OFF- » s'affiche alors. Coupez l'alimentation après avoir relâché la touche. Vous pouvez également appuyer sur la touche [D] de la télécommande pendant plus de 3 secondes, puis la relâcher pour mettre la balance hors tension lorsque l'écran affiche « -OFF- ».

Veuillez désactiver l'interrupteur mécanique situé à l'arrière si vous n'utilisez pas le crochet peseur pendant une longue période.

4.2.8. Tare et conversion d'unités

Appuyez sur la touche [UNIT/TARE] ou sur la touche [C] de la télécommande ; l'écran affichera « 0 » et le voyant de tare s'allumera.

Pour passer de l'unité « kg » à « lb » à l'aide des boutons du panneau avant :

Appuyez sur [UNIT/TARE] pendant quatre secondes ; « Lo9 » s'affiche d'abord, puis (sans relâcher le bouton [UNIT/TARE]), appuyez sur le bouton [MEMORY/QUERY]. Relâchez ensuite le bouton [UNIT/TARE] : l'écran affichera « Lb », puis relâchez le bouton [MEMORY/QUERY]. Le voyant « lb » s'allumera.

Le changement d'unité de « lb » à « kg » s'effectue de la même manière que celle décrite ci-dessus.

Pour passer de « kg » à « lb » à l'aide des boutons de la télécommande : appuyez simultanément sur les boutons [C] et [A] pendant quatre secondes. L'écran affiche « Lo9 ». Relâchez les deux boutons ; l'écran affiche alors « Lb ». Le voyant « lb » s'allume.

Le passage de l'unité « lb » à « kg » s'effectue de la même manière que celle décrite ci-dessus.

4.2.9. Calibrage

Ne tentez pas d'effectuer un étalonnage sans poids étalon.

1) Mettez le crochet peseur sous tension. Une fois « 0,000 » affiché, appuyez sur [ON/OFF] et [QUERY] jusqu'à ce que l'écran affiche « ---- ». Relâchez ensuite les boutons : « SYS » s'affiche.

2) Appuyez sur [QUERY] : « CAL-1 » s'affiche.

3) Appuyez sur [ON/OFF] : la capacité s'affiche. Vous pouvez saisir le poids en poises en appuyant sur les boutons [QUERY] et [ON/OFF] comme suit : appuyez sur le bouton [QUERY] pour augmenter le chiffre clignotant d'une unité (il défile de 0 à 9) et appuyez sur le bouton [ON/OFF] pour faire défiler le chiffre clignotant vers la gauche (par exemple, si le poids en poises est de 3 000 kg, veuillez saisir 03000).

4) Une fois le poids en poises défini, appuyez sur [ON/OFF] pendant trois secondes : « C1 » s'affiche. Suspendez le poids en poises ; une fois que le voyant d'état est allumé, appuyez sur [QUERY] : les chiffres s'affichent de manière aléatoire. Une fois les chiffres stabilisés, le poids en poises s'affiche. L'étalonnage est désormais terminé.

Remarque : si vous devez ajuster les paramètres système, veuillez d'abord effectuer les réglages (conformément à la section *4.2.10 ci-dessous, Réglage du système* ») avant de procéder à l'étalonnage.

4.2.10. Réglage du système

Allumez le crochet peseur ; une fois « 0,000 » affiché, appuyez sur [ON/OFF] et [QUERY] jusqu'à ce que l'écran affiche « ---- ». Relâchez ensuite la touche : « SYS » s'affiche.

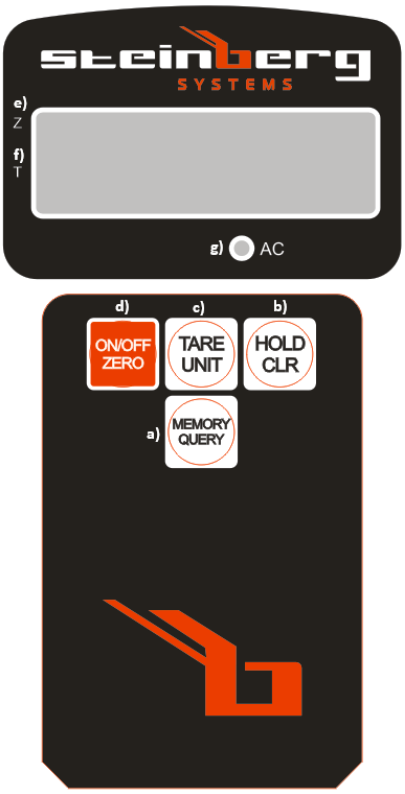
Appuyez sur [QUERY]. Lorsque « SCALE » s'affiche, appuyez sur [ON/OFF] : « 00000 » s'affiche. Le système est désormais en mode de réglage de la capacité.

Appuyez sur la touche [QUERY] pour augmenter le chiffre clignotant d'une unité (il défile de 0 à 9) et appuyez sur la touche [ON/OFF] pour déplacer le chiffre clignotant vers la gauche (par exemple, si la capacité est de 3 000 kg, vous saisissez 03000), puis appuyez sur [ON/OFF] pendant trois secondes et « SYS » s'affichera. Cela signifie que la capacité est confirmée.

Appuyez sur [QUERY] : « DEC » s'affiche. Appuyez ensuite sur [ON/OFF] : « 00000 » s'affiche. Appuyez sur [QUERY] pour déplacer la virgule décimale vers la gauche. Appuyez ensuite sur [ON/OFF] pour valider ; « DEC » s'affiche (par exemple, si la division est de 0,5 kg, vous pouvez choisir 0000,0 ; si la division est de 1 kg, vous pouvez choisir 00000). Appuyez sur [QUERY] : « PL-DE » s'affiche. Appuyez sur [ON/OFF] : « N1 » s'affiche. Appuyez sur [QUERY] pour choisir « N1 » ou « N2 » (N1 signifie que la division est une unité comprise entre 1 et 9, et N2 signifie qu'il s'agit d'une décade comprise entre 10 et 19), puis appuyez sur [ON/OFF] pour quitter. L'écran affichera alors « PL – DE ». Si vous ne souhaitez enregistrer qu'un ou deux points de données et que vous souhaitez quitter l'opération en cours, appuyez sur [ON/OFF] jusqu'à ce que l'écran affiche « End » ; l'appareil reviendra alors en mode pesée.

Appuyez sur [QUERY] : « CLASS » s'affiche. Appuyez ensuite sur [ON/OFF] : « 1 » s'affiche. Appuyez sur [QUERY] pour CHOISIR « 1 », « 2 » ou « 5 », puis appuyez sur [ON/OFF] pour quitter ; « CLASS » s'affiche. Si vous ne souhaitez enregistrer qu'un ou deux points de données et que vous souhaitez interrompre l'opération en cours, appuyez sur [ON/OFF] jusqu'à ce que l'écran affiche « End » ; l'appareil reviendra alors en mode pesée. Si vous n'avez pas besoin d'effectuer un étalonnage pour le moment, vous pouvez éteindre la balance, puis la rallumer pour l'utiliser. Si vous avez besoin d'un étalonnage, appuyez sur [QUERY] ; « CAL » s'affiche. La suite de la procédure est identique aux instructions de la section *4.2.9 ci-dessus Étalonnage*.

4.2.11. Télécommande



a) Mémoire et consultation

b) Maintien et effacement

c) Tare et conversion d'unités

d) Remise à zéro et ON/OFF

e) Remise à zéro

f) Tare

g) Alimentation secteur

La télécommande portable a été améliorée grâce à l'intégration d'un écran, permettant à la fois une commande à distance et un suivi des données en temps réel. Cette amélioration élimine la contrainte de devoir lire les valeurs directement sur l'appareil.

L'ancienne et la nouvelle version de la télécommande ne sont pas compatibles.

4.2.12. Batterie et recharge

Lorsque la batterie est faible, plus précisément lorsque la tension est inférieure à 5,4 V, la balance déclenche une alarme en affichant « LB ». La balance doit alors être rechargée immédiatement. Lorsque la tension de la batterie est inférieure à 5,25 V, la balance passe en mode veille. Elle affichera alors en boucle « U5.2 » et le buzzer émettra instantanément un signal sonore d'alerte. La balance doit alors être rechargée.

La balance s'éteindra automatiquement après avoir affiché « LB » 20 fois sans avoir été rechargée. Elle peut être rechargée aussi bien lorsqu'elle est éteinte que lorsqu'elle est en fonctionnement. La charge complète de la batterie prend environ 8 heures. Une fois la charge

terminée, la balance arrête automatiquement la charge et la tension s'affiche lorsque vous allumez la balance.

4.3. Nettoyage et entretien

4.3.1. Consignes générales

a) Utilisez uniquement des produits nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.

b) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement sèches avant de le réutiliser.

c) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.

d) Ne pulvérisez pas d'eau sur l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau.

e) L'appareil doit être inspecté régulièrement afin de vérifier son bon fonctionnement et de détecter d'éventuels dommages.

f) Ne laissez pas la batterie dans l'appareil si celui-ci n'est pas utilisé pendant une longue période.

g) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.

h) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal), car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

i) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques, car cela pourrait l'endommager.

4.3.2. Retrait en toute sécurité des piles et des batteries rechargeables

Les piles usagées doivent être retirées de l'appareil en procédant de la même manière que lors de leur installation. Recyclez les piles.

4.3.3. Mise au rebut des appareils usagés

Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ménagers. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés conformément à leur marquage. En optant pour le recyclage, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

4.3.4. Résolution de problèmes

Tableau 3 : Dépannage

Problème	Cause(s) possible(s)	Solution
Aucune réaction après la mise sous tension	Pile déchargée	Remplacez la pile par une neuve

	La pile enfichable se détache	Resserrez la prise
La valeur n’est pas « 0,0 » sans charge	Temps de préchauffage trop court après la mise sous tension	Laissez préchauffer pendant 15 minutes
	La balance repose à plat sur le groupe lors de son utilisation	Veuillez suspendre la balance suspendue à la verticale
Mise hors tension automatique après la mise sous tension	Tension de la batterie extrêmement faible, tension de mise hors tension automatique : 5,4 V	Veuillez recharger la batterie immédiatement
Échec de la recharge	Batterie endommagée	Remplacer la batterie
	Mauvais contact entre la fiche de recharge et la prise, ou fiche/prise endommagée	Remplacer la fiche de recharge ou la prise
Valeur de poids instable	Cellule de pesée sensible ou défectueuse	Remplacer la cellule de pesée par une neuve
	Présence d'eau à l'intérieur de la balance ou balance humide	Veuillez ranger la balance dans un endroit sec
Le voyant de charge ne s'allume pas	Adaptateur endommagé	Remplacez l'adaptateur par un neuf
	Problème de contact au niveau de l'adaptateur	Vérifiez la prise et rebranchez l'adaptateur
Problème à la mise sous tension ou hors tension	Le bouton ON/OFF est bloqué ou présente un mauvais contact	Vérifiez et remplacez le bouton
Affichage répété de la tension	Le bouton de consultation est bloqué ou court-circuité	Vérifiez et remplacez le bouton

⚠

Il presente Manuale d'uso è stato tradotto tramite traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di tenere presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non hanno valore legale. In caso di domande sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che costituisce il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta all'indirizzo info@expondo.com.

1. Dati tecnici

Tabella 1: Dati tecnici del prodotto – specifiche principali

Descrizione del parametro	**Valore del parametro**	
Nome del prodotto	Bilancia a gru	
Modello	SBS-KW-3/1K	SBS-KW-5/2K
Linearità	≤2 t: ±1 kg; >2 t: ±2 kg	≤4 t: ±2 kg; >4 t: ±4 kg
Ripetibilità	≤1,5 t: ±1 kg; >1,5 t: ±2 kg	≤2,5 t: ±2 kg; >2,5 t: ±4 kg
Maximum load [kg]	3000	5000
Carico minimo [kg]	20	20
Dimensioni (L x P x A) [mm]	190 x 520 x 270	190 x 560 x 270
Peso [kg]	10	13,2
Zero	Sì	
Tara	Sì	
Display	Diodo LED	
Classe di precisione	III	
Avviso di sovraccarico	Sì	
Alimentazione elettrica	Adattatore CA + batteria	
Temperatura di esercizio [°C]	-10 – 70	

*** Nota:** e=d=divisione standard

Tabella 2: Dati tecnici del prodotto – intervallo di errore

Peso (indicato come e)	**Intervallo di errore**	
	Controllo in uscita	**Controllo dopo riparazione**
0≤m≤500e	±0,5e	±1,0e
500e<m≤2000e	±1,0e	±2,0e
2000e<m≤3000e	±1,5e	±3,0e

2. Descrizione generale

Il manuale d'uso è stato concepito per garantire un utilizzo sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è stato progettato e realizzato in conformità con rigorose linee guida tecniche, utilizzando

tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è stato realizzato nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON DOPO AVER LETTO E COMPRESO APPROFONDITAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per prolungare la durata del dispositivo e garantirne il corretto funzionamento, utilizzarlo secondo le indicazioni del presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente gli interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

2.1. Legenda

Icona	Descrizione del dispositivo
	Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	**AVVERTENZA!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDARE!** Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertenza generale)
	ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!



ATTENZIONE! I DISEGNI CONTENUTI NEL PRESENTE MANUALE HANNO SOLO SCOPO ILLUSTRATIVO E IN ALCUNI DETTAGLI POTREBBERO DIFFERIRE DAL PRODOTTO REALE.

3. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI O ADDIRITTURA LA MORTE.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per indicare:

Bilancia a gru

3.1. Sicurezza elettrica

a) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.

b) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

c) ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o in altri liquidi.

d) Non utilizzare il dispositivo in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.

e) Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione!

3.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente il dispositivo e segnalarlo senza indugio a un responsabile.

b) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del prodotto o se si riscontrano danni, contattare il centro assistenza del produttore.

c) Solo il centro assistenza del produttore è autorizzato a effettuare riparazioni sul prodotto. Non tentare di effettuare riparazioni da soli!

d) Controllare regolarmente lo stato delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.

e) Si prega di conservare il presente manuale a disposizione per future consultazioni. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.

f) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.

g) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.

h) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le relative istruzioni per l'uso.



RICORDATI! DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO, PROTEGGERE I BAMBINI E LE ALTRE PERSONE PRESENTI.

3.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare il dispositivo se si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci che possano compromettere in modo significativo la capacità di utilizzarlo.

b) Il dispositivo può essere utilizzato solo da persone in buona forma fisica, in grado di maneggiarlo, adeguatamente addestrate, che abbiano familiarità con il presente manuale e che abbiano ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.

3.4. Uso sicuro dell'apparecchio

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti adeguati all'attività da svolgere. Un apparecchio scelto correttamente svolgerà l'attività per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.

b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne l'apparecchio). I dispositivi che non possono essere accesi o spenti tramite l'interruttore di accensione/spegnimento sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.

c) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali, controllando in particolare che i componenti mobili non presentino parti o elementi incrinati, nonché qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, far riparare l'apparecchio prima dell'uso.

d) La riparazione o la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.

e) Per garantire l'integrità operativa dell'apparecchio, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.

f) Durante il trasporto e la movimentazione dell'apparecchio tra il magazzino e la destinazione, attenersi ai principi di salute e sicurezza sul lavoro relativi alle operazioni di trasporto manuale vigenti nel Paese in cui l'apparecchio verrà utilizzato.

g) Evitare situazioni in cui l'apparecchio smetta di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di trasmissione e danni all'apparecchio.

h) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.

i) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo al fine di modificarne i parametri o la configurazione.

j) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.



ATTENZIONE! NONOSTANTE LA PROGETTAZIONE SICURA DEL DISPOSITIVO E LE SUE CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE, E NONOSTANTE L'USO DI ELEMENTI AGGIUNTIVI A TUTELA DELL'OPERATORE, SUSSISTE COMUNQUE UN LEGGERO RISCHIO DI INCIDENTI O LESIONI DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO. PRESTARE ATTENZIONE E USARE IL BUON SENSO DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO.

4. Principi di utilizzo

Il prodotto è progettato per misurare il peso di elementi sospesi al proprio gancio.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

4.1. Descrizione del dispositivo



1) Gancio
2) Pannello di controllo con bilancia
3) Gancio

4.1.1. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

1) Basso consumo energetico

   La bilancia è in grado di funzionare ininterrottamente per oltre 100 ore. È dotata di un circuito di protezione per evitare danni alla batteria causati da sovraccarico o scarica eccessiva, prolungandone così la durata.

2) Monitoraggio della tensione

   La bilancia visualizza la tensione effettiva durante la fase di avvio ed è dotata di allarme di batteria scarica e funzione di spegnimento automatico.

3) Protezione anti sovraccarico

   Quando il carico supera il 100% del fondo scala più 100e del fondo scala, viene emesso un allarme visualizzando "-OUE-". Quando il carico supera il 200% del fondo scala, la bilancia visualizza "LOC-" e salva il dato di sovraccarico nel sistema.

4) Funzione di salvataggio automatico e consultazione

La bilancia è in grado di salvare automaticamente 60 registrazioni di peso che l'utente potrà consultare. Una volta esaurita la memoria, cancellerà le registrazioni per poter registrare nuovi pesi. I dati non vanno persi in caso di spegnimento.

5) Calibrazione software

   La bilancia dispone di un software avanzato che consente una calibrazione veloce, rapida e comoda.

6) Tara automatica

   La bilancia esegue la tara automatica all'accensione se è presente un contenitore caricato.

7) Risparmio energetico

   La bilancia entra in modalità di risparmio energetico dopo 5 minuti di inattività. Si spegne automaticamente dopo 30 minuti di inattività.

4.2. Utilizzo del dispositivo

4.2.1. Precauzioni

Il prodotto è uno strumento di misura di precisione. È necessario attenersi sempre alle precauzioni di sicurezza, tra cui:

1) Non superare la portata massima.
2) Sollevare e abbassare le merci in senso verticale. Non trascinare le merci.
3) Prima dell'uso, verificare che viti, bulloni e anelli di sicurezza non siano allentati o sganciati, per garantire la sicurezza e l'accuratezza della misurazione.
4) Evitare urti violenti ed esposizione prolungata alla pioggia. In caso di utilizzo all'aperto, spegnere la bilancia sospesa in presenza di tuoni.
5) Quando si lavora in presenza di temperature elevate, si prega di acquistare una bilancia sospesa resistente alle alte temperature. La distanza tra la parte inferiore della bilancia sospesa e la fonte di calore sospesa deve essere superiore a 1600 mm. La temperatura degli articoli da pesare non deve superare i 180 °C ed è vietato l'uso prolungato in presenza di temperature elevate.
6) Non sovraccaricare la bilancia per evitare danni al sensore. Quando il peso raggiunge il 120% del fondo scala (F.S.), il sistema emetterà un segnale acustico di allarme. Rimuovere immediatamente il peso in eccesso.
7) Ricaricare la batteria generalmente una volta al mese, anche se non in uso, per evitare danni alla batteria causati dall'autoscarica.

4.2.2. Accensione

Verificare che il gancio sia libero da merci, ruotare l'interruttore meccanico sul retro della bilancia in posizione ON e premere il pulsante [ON/OFF] sul pannello frontale. Il sistema entrerà in modalità di autodiagnosi con le seguenti cinque visualizzazioni.

1) La prima schermata mostra il numero di versione del software. Ad es., UER 2.0

2) La seconda schermata mostra tutti i simboli indicatori per verificare se vi sono corse incomplete e se le spie luminose si accendono correttamente.

3) La terza indicazione è la portata. Ad esempio, 1000 indica che la portata massima è di 1000 kg.

4) La quarta indicazione è quella della tensione. Ad es., U6,3 significa che la tensione attuale è di 6,3 V.

5) Infine, viene visualizzato 0,0 e la bilancia è pronta per la pesatura.

6) Si prega di non utilizzare la bilancia sospesa (LED) in condizioni di elevata luminosità (come la luce solare diretta) e di verificare che il display sia ben visibile all'accensione.

4.2.3. Operazione di pesatura

Quando la bilancia raggiunge la stabilità, visualizzerà "0,0" e la spia di stabilità si accenderà. A questo punto, la bilancia è pronta per l'operazione di pesatura. (**Nota:** si consiglia di lasciare alla bilancia 15 minuti di riscaldamento prima di iniziare l'operazione di pesatura)

Posizionare il carico: la bilancia visualizzerà il valore del peso dopo 4-5 secondi e la spia di stabilità si accenderà.

Nota: la bilancia avviserà l'utente visualizzando "-OUE-" quando il carico supera il 100% del fondo scala (F.S.) più 100e. Quando il carico supera il 200% del fondo scala (F.S.), il sistema si bloccherà automaticamente e visualizzerà "LOC-". Il sistema salverà il dato relativo al sovraccarico e, al riavvio, visualizzerà "UP200".

4.2.4. Azzeramento

Il display del peso non visualizza "0" quando la bilancia è scarica. Premere il tasto [ZERO] o il pulsante [D] sul telecomando.

4.2.5. Memoria e consultazione

Premere [MEMORY/QUERY] o il pulsante [A] sul telecomando per visualizzare i dati memorizzati nella bilancia.

Premendo [MEMORY/QUERY] o il pulsante [A] sul telecomando per quattro secondi verrà visualizzato "his"; premendo [MEMORY/QUERY] una volta alla volta è possibile visualizzare i dati storici uno per uno.

Premere [MEMORY/QUERY] o il tasto [A] sul telecomando, oppure mantenere la bilancia a carico statico per quattro secondi per uscire dalla modalità di consultazione.

4.2.6. Blocco e cancellazione

Premere [HOLD/CLR] o il tasto [B] sul telecomando per bloccare i dati correnti. A questo punto i dati lampeggiano; premere nuovamente [HOLD/CLR] o il tasto [B] sul telecomando per sbloccare i dati bloccati. Tenere premuto [HOLD/CLR] o il tasto [B] sul telecomando per quattro secondi: verrà visualizzato "del" e i dati storici verranno cancellati.

4.2.7. Spegnimento

Al termine dell'operazione, premere il pulsante [ON/OFF] per 2 secondi per attivare la modalità di spegnimento; sul display apparirà la scritta "-OFF-". Interrompere l'alimentazione dopo aver

allentato la chiave. Oppure premere il pulsante [D] sul telecomando per oltre 3 secondi e rilasciarlo per spegnere l'apparecchio quando la bilancia visualizza "-OFF-".

Spegnere l'interruttore meccanico sul retro se non si utilizza la bilancia sospesa per un lungo periodo.

4.2.8. Tara e conversione delle unità di misura

Premere [UNIT/TARE] o il pulsante [C] sul telecomando: verrà visualizzato "0" e si accenderà la spia di tara.

Per cambiare l'unità da "kg" a "lb" utilizzando i pulsanti del pannello frontale:

Premere [UNIT/TARE] per quattro secondi; verrà visualizzato prima "Lo9" e poi (senza rilasciare il pulsante [UNIT/TARE]) premere il pulsante [MEMORY/QUERY]. A questo punto rilasciare il tasto [UNIT/TARE]: il display mostrerà "Lb"; rilasciare quindi il tasto [MEMORY/QUERY]. La spia "lb" si accenderà.

La conversione dell'unità da "lb" a "kg" si effettua seguendo la stessa procedura sopra descritta.

Per cambiare l'unità da "kg" a "lb" utilizzando i pulsanti del telecomando: premere contemporaneamente i pulsanti [C] e [A] per quattro secondi. Il display visualizzerà "Lo9". Rilasciare entrambi i pulsanti; il display visualizzerà "Lb". La spia "lb" si accenderà.

La conversione dell'unità da "lb" a "kg" avviene seguendo la stessa procedura descritta sopra.

4.2.9. Calibrazione

Si prega di non tentare la taratura senza un peso standard.

1) Accendere la bilancia sospesa. Dopo che sul display è apparso "0.000", premere i tasti [ON/OFF] e [QUERY] fino a quando sul display non compare "------". A questo punto rilasciare il tasto: sul display comparirà "SYS".

2) Premere [QUERY]: verrà visualizzato "CAL-1".

3) Premere [ON/OFF]: verrà visualizzata la portata; è possibile inserire il peso in poise premendo i pulsanti [QUERY] e [ON/OFF] come segue: premere il pulsante [QUERY] per aumentare di uno la cifra lampeggiante (che varia da 0 a 9) e premere il pulsante [ON/OFF] per spostare la cifra lampeggiante verso sinistra in senso circolare (ad es. se il peso del contrappeso è 3000 kg, inserire 03000).

4) Dopo aver impostato il peso in poise, premere il pulsante [ON/OFF] per tre secondi: verrà visualizzato "C1". Appendere il peso in poise; quando la spia di funzionamento rimane accesa fissa, premere [QUERY] e le cifre appariranno in ordine casuale. Una volta che le cifre si stabilizzano, verrà visualizzato il peso in poise. A questo punto la calibrazione è terminata.

Nota: se è necessario regolare le impostazioni di sistema, completare prima le impostazioni (come indicato nella sezione *4.2.10. Impostazioni di sistema*) e poi eseguire la calibrazione.

4.2.10. Impostazione del sistema

Accendere la bilancia sospesa; dopo la visualizzazione di "0.000", premere [ON/OFF] e [QUERY] fino a quando il display non mostra "------". Quindi rilasciare il pulsante: verrà visualizzato "SYS".

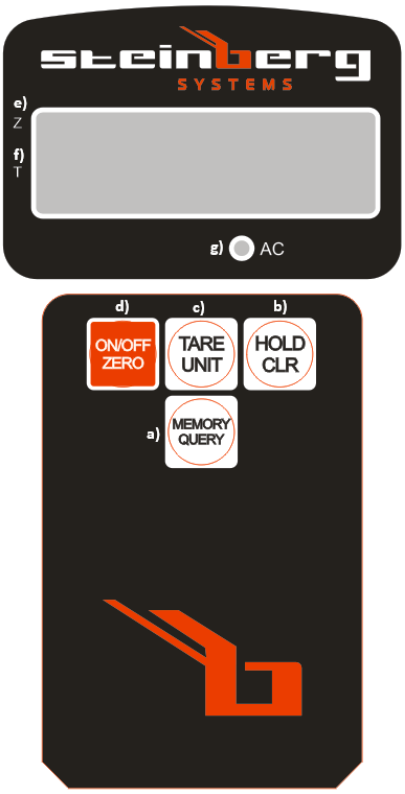
Premere [QUERY]. Quando viene visualizzato “SCALE”, premendo [ON/OFF] apparirà “00000”. A questo punto si è entrati nella modalità di impostazione della portata.

Premere il pulsante [QUERY] per aumentare di uno il numero lampeggiante (che varia da 0 a 9) e premere il pulsante [ON/OFF] per spostare il numero lampeggiante verso sinistra in modo circolare (ad esempio, se la portata è 3000 kg, inserire 03000), quindi premere [ON/OFF] per tre secondi e verrà visualizzato “SCALE”. Ciò significa che la portata è stata confermata.

Premere [QUERY]: verrà visualizzato “DEC”; quindi premere [ON/OFF] e verrà visualizzato “00000”. Premere [QUERY] per spostare il punto decimale verso sinistra. Quindi premere [ON/OFF] per effettuare la scelta; verrà visualizzato “DEC” (ad esempio, se la divisione è di 0,5 kg, si potrebbe scegliere 0000,0; se la divisione è di 1 kg, si potrebbe scegliere 00000). Premere [QUERY]: verrà visualizzato “PL-DE”. Premere [ON/OFF]: verrà visualizzato “N1”. Premere [QUERY] per selezionare “N1” o “N2” (N1 indica una divisione compresa tra 1 e 9, mentre N2 indica una divisione tra 10 e 19), quindi premere [ON/OFF] per uscire. Verrà quindi visualizzato “PL – DE”. Se si desiderano solo uno o due punti di dati e si vuole interrompere l’operazione a metà, premere [ON/OFF] finché il display non mostra “End”; si tornerà così alla modalità di pesatura.

Premere [QUERY]: verrà visualizzato “CLASS”. Quindi premere [ON/OFF]: verrà visualizzato “1”. Premere [QUERY] per SELEZIONARE “1”, “2” o “5”, quindi premere [ON/OFF] per uscire: verrà visualizzato “CLASS”. Se si desidera solo uno o due punti di dati e si vuole interrompere la procedura a metà, premere [ON/OFF] fino a quando il display non mostra “End”; si tornerà alla modalità di pesatura. Se non è necessaria la calibrazione in questo momento, è possibile spegnere la bilancia, quindi riaccenderla per utilizzarla. Se è necessaria la calibrazione, premere [QUERY]; verrà visualizzato “CAL”. Il passaggio successivo è identico alle istruzioni riportate nella sezione *4.2.9. Calibrazione*.

4.2.11. Telecomando



a) Memoria e interrogazione

b) Blocco e cancellazione

c) Tara e conversione unità

d) Azzeramento e ON/OFF

e) Azzeramento

f) Tara

g) Alimentazione CA

Il telecomando portatile è stato aggiornato con un display integrato, che consente sia il funzionamento remoto che il monitoraggio dei dati in tempo reale. Questo miglioramento elimina l'inconveniente di dover leggere i valori direttamente sul dispositivo.

La versione precedente e quella attuale del telecomando non sono compatibili.

4.2.12. Batteria e ricarica

Quando il livello di carica della batteria è basso, in particolare quando la tensione è inferiore a 5,4 V, la bilancia emette un allarme visualizzando la scritta LB. La bilancia deve essere ricaricata immediatamente. Quando la tensione della batteria scende al di sotto di 5,25 V, la bilancia entra in modalità di sospensione. Verrà visualizzato ripetutamente il messaggio U5.2 e il cicalino emetterà immediatamente un segnale acustico di allarme. A questo punto la bilancia deve essere ricaricata.

La bilancia si spegnerà automaticamente dopo aver visualizzato "LB" 20 volte senza essere stata ricaricata. È possibile ricaricarla sia quando è spenta che mentre è in funzione. La ricarica completa della batteria richiede circa 8 ore. Una volta raggiunta la carica completa, la bilancia

interromperà automaticamente la ricarica e, all'accensione, verrà visualizzato il valore di tensione.

4.3. Pulizia e manutenzione

4.3.1. Istruzioni generali

a) Utilizzare esclusivamente detergenti non corrosivi per pulire la superficie.

b) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.

c) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.

d) Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.

e) L'apparecchio deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.

f) Non lasciare la batteria nel dispositivo se non verrà utilizzato per un periodo di tempo prolungato.

g) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.

h) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad es. una spazzola metallica o una spatola di metallo) poiché potrebbero danneggiare il materiale della superficie dell'apparecchio.

i) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, prodotti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero danneggiarlo.

4.3.2. Rimozione in sicurezza delle batterie e delle batterie ricaricabili

Le batterie esaurite devono essere rimosse dal dispositivo procedendo in modo analogo a come sono state inserite. Riciclare le batterie.

4.3.3. Smaltimento dei dispositivi usati

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di raccolta dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Verificare il simbolo riportato sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate per la realizzazione del dispositivo possono essere riciclate in base alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, contribuisci in modo significativo alla tutela dell'ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino.

4.3.4. Risoluzione dei problemi

Tabella 3: Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Nessuna reazione dopo l'accensione	Batteria scarica	Sostituisci la batteria con una nuova

	La batteria a innesto si allenta	Fissa il connettore allentato
Non indica “0,0” senza carico	Tempo di riscaldamento breve dopo l’accensione	Lasciare riscaldare per 15 minuti
	La bilancia è appoggiata su una superficie piana durante l’uso	Appendere la bilancia in posizione verticale
Spegnimento automatico dopo l’accensione	Tensione della batteria estremamente bassa; tensione di spegnimento automatico 5,4 V	Caricare immediatamente la batteria
Errore di ricarica	Batteria difettosa	Sostituire la batteria
	Contatto difettoso tra la spina di ricarica e la presa, oppure spina/presa danneggiata	Sostituire la spina di ricarica o la presa
Valore del peso instabile	Cella di carico sensibile o difettosa	Sostituire la cella di carico
	Presenza di acqua all’interno della bilancia o bilancia umida	Conservare la bilancia in un luogo asciutto
La spia di ricarica non si accende	Adattatore danneggiato	Sostituire l’adattatore con uno nuovo
	Difetto di contatto dell’adattatore	Controllare la presa e ricollegare la spina
Errore all’accensione o allo spegnimento	Il pulsante ON/OFF è bloccato o presenta un cattivo contatto	Controllare e sostituire il pulsante
Ripetere la visualizzazione della tensione	Il pulsante di interrogazione è bloccato o presenta un cortocircuito	Controllare e sostituire il pulsante

⚠

Este manual de usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero ten en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Las posibles diferencias entre la versión traducida y el original en inglés no tienen validez legal. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Hay más versiones en otros idiomas disponibles previa solicitud a través de info@expondo.com.

1. Características técnicas

Tabla 1: Datos técnicos del producto – especificaciones principales

Descripción del parámetro	**Valor del parámetro**	
Nombre del producto	Báscula para grúa	
Modelo	SBS-KW-3/1K	SBS-KW-5/2K
Linealidad	≤2 t: ±1 kg; >2 t: ±2 kg	≤4 t: ±2 kg; >4 t: ±4 kg
Repetibilidad	≤1,5 t: ±1 kg; >1,5 t: ±2 kg	≤2,5 t: ±2 kg; >2,5 t: ±4 kg
Maximum load [kg]	3000	5000
Carga mínima [kg]	20	20
Dimensiones (L x An x Al) [mm]	190 x 520 x 270	190 x 560 x 270
Peso [kg]	10	13,2
Cero	Sí	
Tara	Sí	
Pantalla	Diodo LED	
Clase de precisión	III	
Aviso de sobrecarga	Sí	
Alimentación eléctrica	Adaptador de CA + batería	
Temperatura de funcionamiento [°C]	-10 – 70	

*** Nota:** e = d = precisión estándar

Tabla 2: Datos técnicos del producto – rango de error

Peso (expresado como e)	**Rango de error**	
	Inspección de salida	**Inspección tras reparación**
0 ≤ m ≤ 500e	±0,5e	±1,0e
500e < m ≤ 2000e	±1,0e	±2,0e
2000e < m ≤ 3000e	±1,5e	±3,0e

2. Descripción general

El manual de usuario está diseñado para ayudarte a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto se ha diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas,

utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se fabrica cumpliendo con los estándares de calidad más exigentes.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO A FONDO ESTE MANUAL DE USUARIO.

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones que figuran en este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones relacionadas con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta los avances tecnológicos y las posibilidades de reducción del ruido.

2.1. Leyenda

Icono	Descripción del dispositivo
	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de utilizarlo.
	El producto debe reciclarse.
	**ADVERTENCIA!** o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación concreta. (señal de advertencia general)
	ATENCIÓN! Peligro de descarga eléctrica!



¡RECUERDE! LOS DIBUJOS DE ESTE MANUAL TIENEN ÚNICAMENTE FINES ILUSTRATIVOS Y PUEDEN DIFERIR EN ALGUNOS DETALLES DEL PRODUCTO REAL.

3. Seguridad de uso



ATENCIÓN! LEER TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODOS LOS MANUALES E INSTRUCCIONES. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA, UN INCENDIO Y/O LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

Los términos «dispositivo» o «producto» se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:

Báscula para grúa

3.1. Seguridad eléctrica

a) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

b) Para evitar descargas eléctricas, no sumerjas el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua u otros líquidos. No utilices el dispositivo sobre superficies mojadas.

c) ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza, no sumerja nunca el dispositivo en agua u otros líquidos.

d) No lo utilice en entornos muy húmedos ni en las inmediaciones de tanques para agua.

e) Evite que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

3.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Si detecta algún daño o un funcionamiento anómalo, apague inmediatamente el dispositivo e informe de ello a un responsable sin demora.

b) Si no está seguro de si el producto funciona correctamente o si detecta algún daño, póngase en contacto con el centro de servicio técnico del fabricante.

c) Solo el centro de servicio técnico del fabricante puede realizar reparaciones en el producto. No intente realizar reparaciones por su cuenta!

d) Compruebe periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deben sustituirse.

e) Conserve este manual a mano para futuras consultas. Si este dispositivo se cede a un tercero, el manual debe entregarse junto con él.

f) Guarde los elementos del embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar fuera del alcance de los niños.

g) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.

h) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también deberán seguirse las instrucciones de uso correspondientes a este último.



¡RECUERDE! CUANDO UTILICE EL DISPOSITIVO, PROTEJA A LOS NIÑOS Y A OTRAS PERSONAS QUE SE ENCUENTREN CERCA.

3.3. Seguridad personal

a) No utilices el dispositivo si estás cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente a tu capacidad para manejarlo.

b) El dispositivo solo puede ser manejado por personas en buena forma física, capaces de manejarlo, debidamente formadas, familiarizadas con este manual y con formación en materia de salud y seguridad en el trabajo.

3.4. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utiliza las herramientas adecuadas para cada tarea. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará la tarea para la que fue diseñado de forma más eficaz y segura.

b) No utilices el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se puedan encender ni apagar mediante el interruptor de encendido/apagado son peligrosos, no deben utilizarse y deben repararse.

c) Mantenga el dispositivo en perfectas condiciones técnicas. Antes de cada uso, compruebe si presenta daños generales; preste especial atención a los componentes móviles para detectar piezas o elementos agrietados, así como cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento seguro del dispositivo. Si se detectan daños, lleve el dispositivo a reparar antes de utilizarlo.

d) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales. Esto garantizará un uso seguro.

e) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.

f) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el lugar de destino, respete los principios de salud y seguridad en el trabajo aplicables a las operaciones de transporte manual vigentes en el país donde se vaya a utilizar el dispositivo.

g) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante su uso debido a una carga excesiva. Esto podría provocar el sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños en el dispositivo.

h) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad difícil de eliminar.

i) Está prohibido alterar la estructura del dispositivo con el fin de modificar sus parámetros o su diseño.

j) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.



ATENCIÓN! A PESAR DEL DISEÑO SEGURO DEL DISPOSITIVO Y DE SUS CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN, Y A PESAR DEL USO DE ELEMENTOS ADICIONALES QUE PROTEGEN AL OPERADOR, SIGUE EXISTIENDO UN LIGERO RIESGO DE ACCIDENTE O LESIÓN AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO. MANTÉNGASE ALERTA Y UTILICE EL SENTIDO COMÚN AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO.

4. Instrucciones de uso

El producto está diseñado para medir el peso de los elementos suspendidos de su gancho.

El usuario es responsable de cualquier daño que resulte de un uso indebido del dispositivo.

4.1. Descripción del producto



1) Eslabón
2) Panel de control con balanza de control
3) Gancho

4.1.1. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

1) Bajo consumo energético

   La báscula puede funcionar de forma continua durante más de 100 horas. Cuenta con un circuito de protección para evitar daños en la batería por sobrecarga o descarga excesiva, con el fin de prolongar su vida útil.

2) Monitor de tensión

   La báscula muestra la tensión real durante el proceso de arranque y dispone de alarma de batería baja y funciones de apagado automático.

3) Protección contra sobrecargas

   Cuando la carga supere el 100 % del fondo de escala más 100e del fondo de escala, se avisará al usuario mostrando «-OUE-». Cuando la carga supere el 200 % del fondo de escala, la báscula mostrará «LOC-» y guardará el registro de sobrecarga en el sistema.

4) Función de guardado automático y consulta

La báscula puede guardar automáticamente 60 registros de peso para que el usuario pueda consultarlos. Borrará los registros cuando se llene la memoria y registrará nuevos pesos. Los datos no se pierden al desconectar la alimentación.

5) Calibración por software

   La báscula cuenta con un software avanzado que permite una calibración rápida, ágil y cómoda.

6) Tara automática

   La báscula realizará una tara automática tras encenderse si hay algún recipiente cargado.

7) Ahorro de energía

   La báscula entrará en modo de ahorro de energía tras 5 minutos de inactividad. Se apagará automáticamente tras 30 minutos de inactividad.

4.2. Uso del dispositivo

4.2.1. Precauciones

Este producto es un instrumento de medición de precisión. Deben respetarse siempre las precauciones de seguridad, entre las que se incluyen las siguientes:

1) No exceda la capacidad máxima de peso.
2) Levante y baje las mercancías verticalmente. No las arrastre.
3) Compruebe antes de su uso que los tornillos, pernos y anillos de retención no estén aflojados ni desenganchados para garantizar la seguridad y la precisión de la medición.
4) Evite los impactos fuertes y la exposición prolongada a la lluvia. Si se utiliza al aire libre, apague la balanza de grúa en caso de tormenta.
5) Si va a trabajar a altas temperaturas, adquiera una balanza de grúa resistente a altas temperaturas. La distancia entre la parte inferior de la balanza de grúa y la fuente de calor suspendida debe ser superior a 1600 mm. La temperatura de los artículos que se pesen no debe superar los 180 °C, y está prohibido el funcionamiento prolongado a altas temperaturas.
6) No sobrecargue la báscula para evitar daños en el sensor. Cuando el peso alcance el 120 % del fondo de escala (F.S.), el sistema emitirá una señal acústica de alarma. Retire inmediatamente el peso que provoque la sobrecarga.
7) Cargue la batería, por regla general, una vez al mes, incluso cuando no se utilice, para evitar daños en la batería causados por la autodescarga.

4.2.2. Activación de alimentación

Compruebe que el gancho no tenga ninguna mercancía, gire el interruptor mecánico situado en la parte trasera de la báscula a la posición «ON» y pulse el botón [ON/OFF] del panel frontal. El sistema entrará en modo de autocomprobación con las siguientes cinco indicaciones en pantalla.

1) La primera pantalla muestra el número de versión del software. Por ejemplo, UER 2.0

2) La segunda pantalla muestra todos los símbolos indicadores para comprobar si hay alguna carrera incompleta y si las luces indicadoras se encienden correctamente.

3) La tercera indicación es la capacidad. Por ejemplo, 1000 significa que la capacidad máxima es de 1000 kg.

4) La cuarta indicación es la tensión. Por ejemplo, U6,3 significa que la tensión actual es de 6,3 V.

5) Por último, muestra 0,0 y está lista para el pesaje.

6) No utilices la balanza de grúa (LED) bajo una luminosidad elevada (como la luz solar directa) y comprueba que la pantalla se vea con claridad al encenderla.

4.2.3. Operación de pesaje

Cuando la báscula se estabilice, mostrará «0,0» y se encenderá el indicador luminoso de estabilidad. A continuación, la báscula estará lista para la operación de pesaje. (**Nota:** se recomienda dejar que la báscula se caliente durante 15 minutos antes de iniciar la operación de pesaje)

Coloque la carga; la báscula mostrará el valor del peso tras 4-5 segundos y se encenderá el indicador de estabilidad.

Nota: La báscula avisará al usuario mostrando «-OUE-» cuando la carga supere el 100 % del fondo de escala más 100e. Una vez que la carga supere el 200 % del fondo de escala, el sistema se bloqueará automáticamente y mostrará «LOC-». Guardará el registro de sobrecarga en el sistema y mostrará «UP200» al reiniciarse.

4.2.4. Cero

La ventana de peso no muestra «0» cuando la báscula está sin carga. Pulsa la tecla [ZERO] o el botón [D] del mando a distancia.

4.2.5. Memoria y consulta

Pulsa [MEMORY/QUERY] o el botón [A] del mando a distancia para acceder a los datos almacenados en la báscula.

Si pulsa [MEMORY/QUERY] o el botón [A] del mando a distancia durante cuatro segundos, se mostrará «his»; al pulsar [MEMORY/QUERY] una vez tras otra, se mostrarán los datos históricos uno por uno.

Pulse [MEMORY/QUERY] o el botón [A] del mando a distancia, o mantenga la báscula en carga estática durante cuatro segundos, para salir del modo de consulta.

4.2.6. Retención y borrado

Pulse [HOLD/CLR] o el botón [B] del mando a distancia y los datos actuales quedarán bloqueados. A continuación, los datos parpadearán; pulsa de nuevo [HOLD/CLR] o el botón [B] del mando a distancia y se desbloquearán los datos bloqueados. Mantén pulsado [HOLD/CLR] o el botón [B] del mando a distancia durante cuatro segundos y aparecerá «del», con lo que se borrarán los datos históricos.

4.2.7. Desactivación de alimentación

Cuando termines la operación, pulsa el botón [ON/OFF] durante 2 segundos para activar el modo de apagado; aparecerá el mensaje «-OFF-». Desconecte la alimentación eléctrica después de soltar la llave. O bien, pulse el botón [D] del mando a distancia durante más de 3 segundos y suéltelo para apagar la báscula cuando se muestre «-OFF-» en la pantalla.

Apaga el interruptor mecánico situado en la parte trasera si no vas a utilizar la balanza de grúa durante un periodo prolongado.

4.2.8. Tara y conversión de unidades

Pulsa [UNIT/TARE] o el botón [C] del mando a distancia; se mostrará «0» y se encenderá el indicador luminoso de tara.

Para cambiar la unidad de «kg» a «lb» utilizando los botones del panel frontal:

Mantenga pulsado [UNIT/TARE] durante cuatro segundos; primero se mostrará «Lo9» y, a continuación (sin soltar el botón [UNIT/TARE]), pulse el botón [MEMORY/QUERY]. Ahora suelta el botón [UNIT/TARE] y la pantalla mostrará «Lb»; a continuación, suelta el botón [MEMORY/QUERY]. Se encenderá el indicador luminoso «lb».

El cambio de unidad de «lb» a «kg» se realiza de la misma forma que se ha descrito anteriormente.

Cambio de la unidad de «kg» a «lb» mediante los botones del mando a distancia: pulse los botones [C] y [A] simultáneamente durante cuatro segundos. La pantalla mostrará «Lo9». Suelte ambos botones y la pantalla mostrará «Lb». Se encenderá el indicador luminoso «lb».

El cambio de la unidad de «lb» a «kg» se realiza de la misma forma que se ha descrito anteriormente.

4.2.9. Calibración

No intente realizar la calibración sin una pesa patrón.

1) Enciende la balanza de grúa. Cuando aparezca «0,000» en la pantalla, pulsa los botones [ON/OFF] y [QUERY] hasta que la pantalla muestre «------». A continuación, suelta el botón y aparecerá «SYS».

2) Pulsa [QUERY] y aparecerá «CAL-1».

3) Pulsa [ON/OFF] y se mostrará la capacidad; puedes introducir el peso en poises pulsando los botones [QUERY] y [ON/OFF] de la siguiente manera: pulsa el botón [QUERY] para aumentar en uno el número que parpadea (va de 0 a 9) y pulsa el botón [ON/OFF] para desplazar el número que parpadea hacia la izquierda (por ejemplo, si el peso en poises es de 3000 kg, introduce 03000).

4) Una vez ajustada la unidad de peso «poise», pulse [ON/OFF] durante tres segundos y aparecerá «C1». Cuelgue el peso «poise»; cuando se encienda la luz de estado estable, pulse [QUERY] y los números se mostrarán aleatoriamente. Cuando los números se estabilicen, se mostrará el peso en «poise». La calibración ha finalizado.

Nota: Si necesita ajustar la configuración del sistema, complete primero los ajustes (siguiendo la sección *4.2.10. Configuración del sistema)* y, a continuación, realice la calibración.

4.2.10. Configuración del sistema

Encienda la balanza de grúa; cuando aparezca «0,000», pulse [ON/OFF] y [QUERY] hasta que la pantalla muestre «------». A continuación, suelte el botón y aparecerá «SYS».

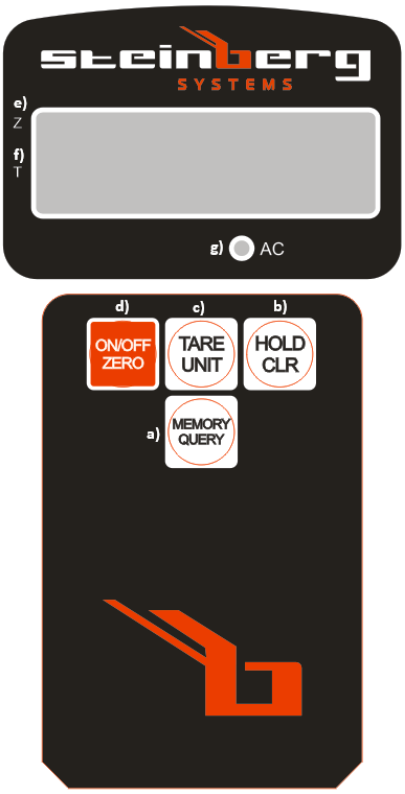
Pulse [QUERY]. Cuando aparezca «SCALE», pulse [ON/OFF] y se mostrará «00000». Ahora ha accedido al ajuste de la capacidad.

Pulsa el botón [QUERY] para aumentar en uno el número que parpadea (va de 0 a 9) y pulsa el botón [ON/OFF] para desplazar el número que parpadea hacia la izquierda (por ejemplo, si la capacidad es de 3000 kg, debe introducir 03000); a continuación, mantenga pulsado [ON/OFF] durante tres segundos y aparecerá «SCALE». Esto significa que la capacidad ha quedado confirmada.

Pulse [QUERY]; se mostrará «DEC»; a continuación, pulse [ON/OFF] y se mostrará «00000». Pulse [QUERY] para desplazar el punto decimal hacia la izquierda. A continuación, pulsa [ON/OFF] para seleccionar; aparecerá «DEC» (por ejemplo, si la precisión es de 0,5 kg, puedes seleccionar 0000,0; si la precisión es de 1 kg, puedes seleccionar 00000). Pulsa [QUERY] y aparecerá «PL-DE». Pulsa [ON/OFF] y aparecerá «N1». Pulse [QUERY] para seleccionar «N1» o «N2» (N1 significa que la división es una unidad del 1 al 9, y N2 significa que es una década del 10 al 19); a continuación, pulse [ON/OFF] para salir. A continuación, se mostrará «PL – DE». Si solo desea uno o dos puntos de datos y quiere salir a mitad del proceso, pulse [ON/OFF] hasta que la pantalla muestre «End»; la balanza volverá al modo de pesaje.

Pulsa [QUERY] y aparecerá «CLASS». A continuación, pulsa [ON/OFF] y aparecerá «1». Pulsa [QUERY] para SELECCIONAR «1», «2» o «5» y, después, pulsa [ON/OFF] para salir; aparecerá «CLASS». Si solo desea uno o dos puntos de datos y quiere salir a mitad del proceso, pulse [ON/OFF] hasta que la pantalla muestre «End»; la báscula volverá al modo de pesaje. Si no necesita realizar la calibración en este momento, puede apagar la báscula y volver a encenderla para utilizarla. Si necesita realizar la calibración, pulse [QUERY]; se mostrará «CAL». El siguiente paso es el mismo que el indicado en la sección *4.2.9 anterior: Calibración*.

4.2.11. Mando



a) Memoria y consulta

b) Mantener y borrar

c) Tara y conversión de unidades

d) Cero y ON/OFF

e) Cero

f) Tara

g) CA

El mando a distancia portátil se ha mejorado con una pantalla integrada, lo que permite tanto el funcionamiento a distancia como la supervisión de datos en tiempo real. Esta mejora elimina la incomodidad de tener que leer los valores directamente en el dispositivo.

Las versiones antigua y nueva del mando a distancia no son compatibles entre sí.

4.2.12. Batería y carga

Cuando el nivel de carga de la batería es bajo, concretamente cuando la tensión es inferior a 5,4 V, la báscula emitirá una alarma mostrando «LB». Es necesario cargar la báscula en ese momento. Cuando el voltaje de la batería sea inferior a 5,25 V, la báscula entrará en modo de reposo. Mostrará repetidamente «U5.2» y el zumbador emitirá una señal de alarma de forma inmediata. En ese caso, habrá que cargar la báscula.

La báscula se apagará automáticamente tras mostrar «LB» 20 veces si no se carga. Se puede cargar tanto si la báscula está apagada como si está en funcionamiento. La batería tarda unas 8 horas en cargarse por completo. Tras una carga completa, la báscula dejará de cargarse automáticamente y se mostrará la tensión al encenderla.

4.3. Limpieza y mantenimiento

4.3.1. Instrucciones generales

a) Utiliza únicamente productos de limpieza no corrosivos para limpiar la superficie.

b) Tras limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizarlo.

c) Guarde el aparato en un lugar seco y fresco, libre de humedad y de la exposición directa a la luz solar.

d) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.

e) El dispositivo debe revisarse periódicamente para comprobar su buen funcionamiento técnico y detectar cualquier daño.

f) No dejes la pila en el dispositivo si no se va a utilizar durante un periodo prolongado.

g) Limpiar con un paño suave y húmedo.

h) No utilices objetos afilados o metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula metálica), ya que podrían dañar el material de la superficie del aparato.

i) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, productos de uso médico, disolventes, combustible, aceites u otras sustancias químicas, ya que podrían dañarlo.

4.3.2. Extracción segura de pilas y baterías recargables

Las pilas gastadas deben retirarse del dispositivo siguiendo el mismo procedimiento que para su instalación. Recicle las pilas.

4.3.3. Eliminación de dispositivos usados

No deseche este dispositivo en el sistema de residuos municipales. Entréguelo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo que aparece en el producto, en el manual de instrucciones y en el embalaje. Los plásticos utilizados en la fabricación del dispositivo pueden reciclarse según las indicaciones que figuran en ellos. Al optar por el reciclaje, está contribuyendo de forma significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre su centro de reciclaje local.

4.3.4. Resolución de problemas

Tabla 3: Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
No hay reacción tras encenderlo	La pila está agotada	Sustitúyala por una nueva
	La pila enchufable se suelta	Fije el conector suelto
No marca «0,0» sin carga	Tiempo de calentamiento corto tras el encendido	Deje que se caliente durante 15 minutos

	La báscula está apoyada sobre el grupo al utilizarla	Cuelgue la balanza colgante en posición vertical
Se apaga automáticamente tras el encendido	Tensión de la batería extremadamente baja; tensión de apagado automático: 5,4 V	Cargue la batería inmediatamente
Fallo en la carga	Batería dañada	Sustituya la batería
	Mal contacto entre el conector de carga y la toma, o conector/toma dañados	Sustituya el conector de carga o la toma
Valor de peso inestable	Célula de carga sensible o defectuosa	Sustituya la célula de carga
	Agua en el interior de la báscula o báscula húmeda	Guarde la báscula en un lugar seco
El indicador de carga no se enciende	Adaptador dañado	Sustituya el adaptador por uno nuevo
	Defecto de contacto en el adaptador	Compruebe la toma de corriente y vuelva a enchufarlo
Fallo al encender o apagar el dispositivo	El botón de encendido/apagado está atascado o presenta un mal contacto	Compruebe y sustituya el botón
Se muestra repetidamente el valor de tensión	El botón de consulta está atascado o presenta un cortocircuito	Comprueba y sustituye el botón

⚠

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással készítettük el. Minden tőlünk telhetőt megtettünk annak érdekében, hogy a fordítás pontos legyen, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem hivatottak helyettesíteni az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A fordított változat és az eredeti angol szöveg közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, az angol nyelvű változatot vegye alapul, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre elérhetők a info@expondo.com címen.

1. Műszaki adatok

1. táblázat: A termék műszaki adatai – főbb műszaki jellemzők

Paraméter leírása	**Paraméter értéke**	
Precíziós mérleg	Darumérleg	
Modell	SBS-KW-3/1K	SBS-KW-5/2K
Linearitás	≤2 t: ±1 kg; >2 t: ±2 kg	≤4 t: ±2 kg; >4 t: ±4 kg
Ismételhetőség	≤1,5 t: ±1 kg; >1,5 t: ±2 kg	≤2,5 t: ±2 kg; >2,5 t: ±4 kg
Maximum load [kg]	3000	5000
Minimális terhelhetőség [kg]	20	20
Méretek (HxSzxM) [mm]	190 x 520 x 270	190 x 560 x 270
Súly [kg]	10	13,2
Nulla	Igen	
Tára	Igen	
Kijelző	LED dióda	
Pontossági osztály	III	
Túlterhelés-figyelmeztetés	Igen	
Áramellátás	Hálózati adapter + akkumulátor	
Üzemi hőmérséklet [°C]	-10 – 70	

*** Megjegyzés:** e=d=szabványos pontosság

2. táblázat: A termék műszaki adatai – hibahatár

Súly (e-ként kifejezve)	**Hibahatár**	
	Kiszállítási ellenőrzés	**Javítás utáni ellenőrzés**
0≤m≤500e	±0,5e	±1,0e
500e<m≤2000e	±1,0e	±2,0e
2000e<m≤3000e	±1,5e	±3,0e

2. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítséget nyújtson a készülék biztonságos és problémamentes használatához. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legkorszerűbb technológiák

és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezen felül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, AMÍG NEM OLVASTA ÁT ÉS NEM ÉRTETTE MEG TELJES KÖRŰEN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a zavartalan működés biztosítása érdekében használja azt a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket figyelembe véve a zajkibocsátás kockázatát a lehető legkisebbre csökkentsék.

2.1. Jelölések

Ikon	A készülék leírása
	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	**FIGYELEM!** vagy **ÓVATOSAN!** vagy **NE FELEJTSE EL!** Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jel)
	FIGYELEM! Áramütésveszély!



NE FELEDJE! A KÉZIKÖNYVBEN SZEREPLŐ ÁBRÁK KIZÁRÓLAG ILLUSZTRÁCIÓS CÉLT SZOLGÁLNAK, ÉS EGYES RÉSZLETEKBEN ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.

3. Biztonságos használat



FIGYELEM! OLVASSON EL MINDEN BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS ÚTMUTATÓT! A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA ÁRAMÜTÉST, TÜZET ÉS/VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST, SŐT HALÁLT IS OKOZHAT.

A figyelmeztetésekben és utasításokban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezések a következőkre utalnak:

Darumérleg

3.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!

b) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületeken.

c) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

d) Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.

e) Ne hagyja, hogy a készülék nedves legyen. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

3.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ha sérülést vagy rendellenes működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentsen be azt egy felettesének.

b) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizközpontjával.

c) A termék javítását kizárólag a gyártó szervizközpontja végezheti. Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani!

d) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, azokat ki kell cserélni.

e) Kérjük, tartsa kéznél ezt a használati útmutatót a későbbi hivatkozáshoz. Ha a készüléket harmadik félnek adja át, a használati útmutatót is át kell adnia vele együtt.

f) A csomagolóanyagokat és a kis szerelési alkatrészeket gyermekektől elzárt helyen tárolja.

g) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!

h) Ha ezt a készüléket más berendezéssel együtt használja, a többi használati utasítást is be kell tartani.



NE FELEDJE! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN VÉDJE A GYERMEKEKET ÉS A KÖZELBEN TARTÓZKODÓKAT.

3.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket fáradt állapotban, betegsége esetén, illetve alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt, amely jelentősen ronthatja a készülék kezelésére való képességét.

b) A készüléket kizárólag olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a kezelésére, megfelelő képzésben részesültek, ismerik ezt a kézikönyvet, és munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági képzésben is részesültek.

3.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott feladathoz használjon megfelelő szerszámokat. A helyesen kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.

b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyeket a be-/kikapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni, veszélyesek, nem szabad őket üzemeltetni, és javításra szorulnak.

c) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e általános sérülés, különösen a mozgó alkatrészeket vizsgálja meg repedt részek vagy elemek szempontjából, valamint bármely más olyan állapotot, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, a használat előtt adja be a készüléket javításra.

d) A készülék javítását vagy karbantartását kizárólag szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.

e) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.

f) A készülék raktár és rendeltetési hely közötti szállítása és kezelése során tartsa be a kézi szállítási műveletekre vonatkozó, a készülék használatának helye szerinti országban érvényes munkavédelmi előírásokat.

g) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék a túlzott terhelés miatt használat közben leáll. Ez a hajtóműelemek túlmelegedéséhez és a készülék megrongálódásához vezethet.

h) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.

i) Tilos a készülék szerkezetébe beavatkozni annak paramétereinek vagy felépítésének megváltoztatása céljából.

j) Tartsa a készüléket távol tűz- és hőforrásoktól.



FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS KIALAKÍTÁSA ÉS VÉDELMI FUNKCIÓI, VALAMINT A KEZELŐT VÉDŐ KIEGÉSZÍTŐ ELEMEK HASZNÁLATA ELLENÉRE IS FENNÁLL EGY KIS BALESET- VAGY SÉRÜLÉSVESZÉLY A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN. LEGYEN ÉBER, ÉS A JÓZAN ESZÉT HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN.

4. Üzemeltetés szabályai

A termék a kampójára akasztott tárgyak súlyának mérésére szolgál.

A felhasználó felelős a készülék rendeltetéstől eltérő használatából eredő bármilyen kárért.

4.1. A készülék leírása



1) Akasztó
2) Kezelőpanel mérleggel
3) Kampó

4.1.1. A TERMÉK JELLEMZŐI

1) Alacsony energiafogyasztás

   A mérleg több mint 100 órás folyamatos működésre képes. Védelmi áramkörrel rendelkezik, amely megakadályozza az akkumulátor túlterhelés és túlzott lemerülés miatti károsodását, és így meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát.

2) Feszültségfigyelő

   A mérleg az indítási folyamat során a valós feszültséget jelzi, valamint alacsony akkumulátor töltöttségi szintet jelző riasztással és kikapcsolási funkcióval rendelkezik.

3) Túlterhelés-védelem

   Ha a terhelés meghaladja a teljes skála 100%-át plusz a teljes skála 100e-jét, a készülék „-OUE-” kijelzéssel riasztja a felhasználót. Ha a terhelés a teljes skála 200%-át is meghaladja, a mérleg „LOC-” kijelzést ad, és a túlterhelési adatot elmenti a rendszerbe.

4) Automatikus mentés és lekérdezés

   A mérleg automatikusan 60 súlyadatot ment el, amelyeket a felhasználó később lekérdezhet. Ha a memória megtelik, a mérleg törli a régi adatokat, és új súlyadatokat rögzít. Az adatok nem vesznek el áramkimaradás esetén.

5) Szoftveres kalibrálás

A mérleg fejlett szoftverrel rendelkezik, amely gyors, egyszerű és kényelmes kalibrálást tesz lehetővé.

6) Automatikus tarázás

A mérleg bekapcsolás után automatikus tarázást hajt végre, ha bármilyen tartály van ráhelyezve.

7) Energiatakarékos üzemmód

A mérleg 5 perc inaktivitás után energiatakarékos üzemmódba vált. 30 perc inaktivitás után automatikusan kikapcsol.

4.2. A készülék használata

4.2.1. Óvintézkedések

A termék precíz mérőműszer. Mindig be kell tartani a biztonsági óvintézkedéseket, beleértve az alábbiakat:

1) Ne lépje túl a maximális teherbírást.

2) Az árukat függőlegesen emelje fel és engedje le. Ne húzza az árukat.

3) A biztonság és a pontos mérés érdekében használat előtt ellenőrizze, hogy a csavarok, anyák és rögzítőgyűrűk nem lazultak-e meg vagy nem csúsztak-e ki.

4) Kerülje az erős ütéseket és a hosszan tartó esőnek való kitettséget. Kültéri használat esetén kérjük, kapcsolja ki a darumérleget, ha mennydörgés hallatszik.

5) Magas hőmérsékletű környezetben történő használat esetén kérjük, szerezzen be egy magas hőmérsékletre tervezett darumérleget. A darumérleg alja és a felakasztott hőforrás közötti távolságnak legalább 1600 mm-nek kell lennie. A mérendő tárgyak hőmérséklete nem haladhatja meg a 180 °C-ot, és tilos a készüléket hosszú ideig magas hőmérsékleten üzemeltetni.

6) Az érzékelő károsodásának elkerülése érdekében ne terhelje túl a mérleget. Amikor a súly eléri a teljes skála 120%-át (F.S.), a rendszer riasztóhangot ad. Kérjük, azonnal távolítsa el a túlterhelést okozó súlyt.

7) Az önkisülés okozta akkumulátor-károsodás elkerülése érdekében az akkumulátort általában havonta egyszer töltse fel, még akkor is, ha a készüléket nem használja.

4.2.2. Betáplálás bekapcsolása

Ellenőrizze, hogy a kampón nincs-e áru, állítsa a mérleg hátulján található mechanikus kapcsolót az ON állásba, majd nyomja meg az előlapon található [ON/OFF] gombot. A rendszer önellenőrzési módba lép, amelynek során a következő öt kijelzés jelenik meg.

1) Az első kijelzés a szoftver verziószáma. Pl.: UER 2.0

2) A második kijelzés az összes jelzőszimbólumot tartalmazza, amelyekkel ellenőrizhető, hogy van-e hiányos lökethossz, és hogy a jelzőfények kigyulladnak-e.

3) A harmadik kijelzés a teherbírás. Például a 1000 azt jelenti, hogy a maximális teherbírás 1000 kg.

4) A negyedik kijelzés a feszültség kijelzése. Például az U6.3 azt jelenti, hogy az aktuális feszültség 6,3 V.

5) Végül a kijelzőn a 0,0 érték jelenik meg, és a mérleg készen áll a mérésre.

6) Kérjük, ne használja a darumérleget (LED) erős fényben (pl. közvetlen napfényben), és bekapcsolás után ellenőrizze, hogy a kijelző jól olvasható-e.

4.2.3. Mérési művelet

Amikor a mérleg stabilizálódik, a kijelzőn a „0,0” érték jelenik meg, és a stabilitásjelző lámpa kigyullad. Ezt követően a mérleg készen áll a mérési műveletre. (**Megjegyzés:** ajánlott a mérleget 15 percig bemelegíteni a mérési művelet megkezdése előtt)

Helyezze rá a terhet; a mérleg 4–5 másodperc múlva kijelzi a súlyértéket, és kigyullad a stabilitási jelzőfény.

Megjegyzés: A mérleg „-OUE-” kijelzéssel figyelmezteti a felhasználót, ha a terhelés meghaladja a teljes skálaérték (F.S.) 100%-át plusz 100e-t. Amint a terhelés meghaladja a 200% F.S. értéket, a rendszer automatikusan lezárul, és a „LOC-” üzenet jelenik meg. A rendszer elmenti a túlterhelési adatot, és újraindításkor az „UP200” üzenetet jeleníti meg.

4.2.4. Nulla

Terhelés nélkül a súlykijelzőn nem jelenik meg a „0”. Kérjük, nyomja meg a [ZERO] gombot, vagy a távirányítón a [D] gombot.

4.2.5. Memória és lekérdezés

Nyomja meg a [MEMORY/QUERY] gombot vagy a távirányítón az [A] gombot a mérlegben tárolt adatok megjelenítéséhez.

Ha a [MEMORY/QUERY] gombot vagy a távirányító [A] gombját négy másodpercig lenyomva tartja, a kijelzőn a „his” felirat jelenik meg; a [MEMORY/QUERY] gomb egyenkénti megnyomásával a korábbi adatok egyenként jeleníthetők meg.

Nyomja meg a [MEMORY/QUERY] gombot, vagy a távirányító [A] gombját, illetve tartsa lenyomva négy másodpercig, és a mérleg kilép a lekérdezési állapotból.

4.2.6. Rögzítés és törlés

Nyomja meg a [HOLD/CLR] gombot vagy a távirányító [B] gombját, és a mérleg rögzíti az aktuális adatokat. Ekkor az adatok villognak; nyomja meg újra a [HOLD/CLR] gombot vagy a távirányító [B] gombját, és a rögzített adatok feloldódnak. Nyomja meg a [HOLD/CLR] gombot vagy a távirányító [B] gombját négy másodpercig, ekkor megjelenik a „del” felirat, és a korábbi adatok törlődnek.

4.2.7. Betáplálás kikapcsolása

A művelet befejezése után nyomja meg az [ON/OFF] gombot 2 másodpercig, hogy a készülék kikapcsolási módba lépjen, és a kijelzőn a „-OFF-” felirat jelenjen meg. A kulcs kihúzása után válassza le a készüléket az áramellátásról. Vagy tartsa lenyomva a távirányító [D] gombját több

mint 3 másodpercig, majd engedje el, hogy a mérleg kikapcsoljon, amikor a kijelzőn a „-OFF-” felirat jelenik meg.

Kérjük, kapcsolja ki a hátoldalon található mechanikus kapcsolót, ha hosszú ideig nem használja a darumérleget.

4.2.8. Tára és mértékegység-átváltás

Nyomja meg az [UNIT/TARE] gombot vagy a távirányító [C] gombját; a kijelzőn megjelenik a „0”, és a tára-jelzőfény kigyullad.

A mértékegység „kg”-ről „lb”-re történő átállítása az előlapi gombok segítségével:

Tartsa lenyomva az [UNIT/TARE] gombot négy másodpercig; a kijelzőn először a „Lo9” jelenik meg, majd (anélkül, hogy elengedné az [UNIT/TARE] gombot) nyomja meg az [MEMORY/QUERY] gombot. Most engedje el az [UNIT/TARE] gombot, a kijelzőn megjelenik az „Lb”, majd engedje el a [MEMORY/QUERY] gombot. Az „lb” jelzőfény kigyullad.

A mértékegység „lb”-ről „kg”-ra történő váltása a fent leírtakkal megegyező módon történik.

A mértékegység „kg”-ről „lb”-re történő váltása a távirányító gombjaival: Tartsa lenyomva egyszerre a [C] és [A] gombokat négy másodpercig. A kijelzőn megjelenik a „Lo9” felirat. Engedje el mindkét gombot, és a kijelzőn megjelenik az „Lb” felirat. Az „lb” jelzőfény kigyullad.

A mértékegység „lb”-ről „kg”-ra történő átállítása a fent leírtak szerint történik.

4.2.9. Kalibrálás

Kérjük, ne kísérelje meg a kalibrálást etalon súly nélkül.

1) Kapcsolja be a darumérleget. Miután a kijelzőn megjelenik a „0.000” érték, nyomja meg a [ON/OFF] és a [QUERY] gombokat addig, amíg a kijelzőn „------” nem jelenik meg. Ezután engedje el a gombokat, ekkor a kijelzőn a „SYS” felirat jelenik meg.

2) Nyomja meg a [QUERY] gombot, a kijelzőn a „CAL-1” felirat jelenik meg.

3) Nyomja meg az [ON/OFF] gombot, a kijelzőn a teherbírás jelenik meg. A poise-súlyt a következőképpen adhatja meg a [QUERY] és az [ON/OFF] gombok segítségével: nyomja meg a [QUERY] gombot, hogy a villogó számot eggyel növelje (0 és 9 között váltakozik), majd nyomja meg az [ON/OFF] gombot, hogy a villogó számot balra mozgassa (pl. ha a mérleg súlya 3000 kg, akkor adja meg a 03000 értéket).

4) A poise beállítása után tartsa lenyomva az [ON/OFF] gombot három másodpercig, ekkor a kijelzőn megjelenik a „C1” felirat. Akassza fel a poise-t; miután a folyamatos jelzőfény kigyullad, nyomja meg a [QUERY] gombot, és a számok véletlenszerűen változnak. Miután a számok stabilizálódnak, a kijelzőn megjelenik a poise súlya. Ezzel a kalibrálás befejeződött.

Megjegyzés: Ha módosítania kell a rendszerbeállításokat, kérjük, először végezze el a beállításokat (az alábbi *4.2.10. Rendszerbeállítás* szakasz szerint), majd hajtsa végre a kalibrálást.

4.2.10. A rendszer beállítása

Kapcsolja be a darumérleget; miután a kijelzőn megjelenik a „0.000” felirat, nyomja meg az [ON/OFF] és a [QUERY] gombokat, amíg a kijelzőn a „------” felirat nem jelenik meg. Ezután engedje el a gombokat, és a kijelzőn megjelenik a „SYS” felirat.

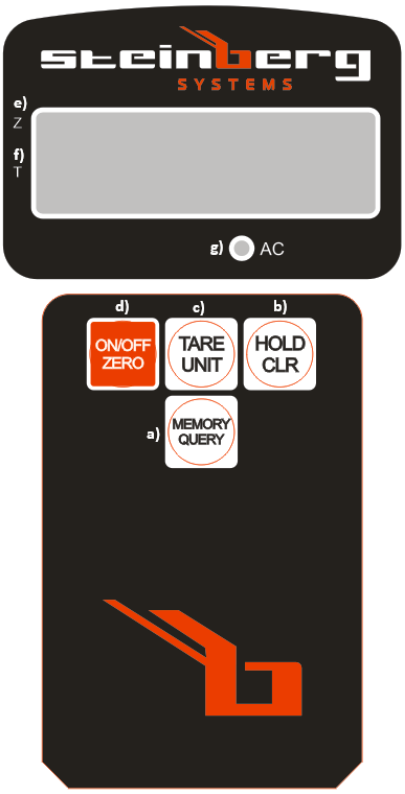
Nyomja meg a [QUERY] gombot. Amikor a kijelzőn „SCALE” jelenik meg, nyomja meg az [ON/OFF] gombot, és a kijelzőn „00000” jelenik meg. Ezzel belépett a teherbírás beállításába.

Nyomja meg a [QUERY] gombot, hogy a villogó számot eggyel növelje (0 és 9 között váltakozik), majd nyomja meg az [ON/OFF] gombot, hogy a villogó számot balra mozgassa (pl. ha a teherbírás 3000 kg, akkor írja be a 03000 értéket), majd tartsa lenyomva az [ON/OFF] gombot három másodpercig, és a kijelzőn megjelenik a „SCALE” felirat. Ez azt jelenti, hogy a teherbírás beállítása megerősítve lett.

Nyomja meg a [QUERY] gombot, a kijelzőn megjelenik a „DEC” felirat, majd nyomja meg az [ON/OFF] gombot, és a kijelzőn megjelenik a „00000”. Nyomja meg a [QUERY] gombot, hogy a tizedesvesszőt balra mozgassa. Ezután nyomja meg az [ON/OFF] gombot a kiválasztáshoz; a kijelzőn megjelenik a „DEC” felirat (pl. ha a pontosság 0,5 kg, akkor a 0000,0 értéket választhatja; ha a pontosság 1 kg, akkor a 00000 értéket választhatja). Nyomja meg a [QUERY] gombot, és a kijelzőn megjelenik a „PL-DE” felirat. Nyomja meg az [ON/OFF] gombot, és a kijelzőn megjelenik az „N1” felirat. Nyomja meg a [QUERY] gombot az „N1” vagy „N2” kiválasztásához (az N1 azt jelenti, hogy az egységpontosság 1–9 közötti, az N2 pedig azt, hogy a tízes pontosság 10–19 közötti), majd nyomja meg az [ON/OFF] gombot a kilépéshez. Ekkor a kijelzőn a „PL – DE” felirat jelenik meg. Ha csak egy vagy két adatpontot szeretne rögzíteni, és a műveletet félúton szeretné abbahagyni, nyomja meg az [ON/OFF] gombot, amíg a kijelzőn az „End” felirat nem jelenik meg, és a készülék visszatér a mérési módba.

Nyomja meg a [QUERY] gombot, ekkor a kijelzőn a „CLASS” felirat jelenik meg. Ezután nyomja meg az [ON/OFF] gombot, és a kijelzőn megjelenik az „1” felirat. Nyomja meg a [QUERY] gombot az „1”, „2” vagy „5” érték kiválasztásához, majd az [ON/OFF] gombot a kilépéshez; a kijelzőn megjelenik a „CLASS” felirat. Ha csak egy vagy két adatpontot szeretne, és félúton befejezni szeretné a műveletet, nyomja meg az [ON/OFF] gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az „End” felirat, majd a mérleg visszatér a mérési módba. Ha jelenleg nincs szüksége kalibrálásra, kikapcsolhatja a mérleget, majd újra bekapcsolhatja a használathoz. Ha kalibrálásra van szüksége, nyomja meg a [QUERY] gombot; a kijelzőn megjelenik a „CAL” felirat. A következő lépés megegyezik a fenti *4.2.9. Kalibrálás című szakaszban leírtakkal. Kalibrálás*

4.2.11. Távirányító



a) Memória és lekérdezés

b) Tartás és törlés

c) Tara és mértékegység-átváltás

d) Nullázás és BE/KI

e) Nullázás

f) Tara

g) AC

A kézi távirányítót beépített kijelzővel bővítették, amely lehetővé teszi mind a távoli vezérlést, mind a valós idejű adatfigyelést. Ez a fejlesztés kiküszöböli azt a kellemetlenséget, hogy az értékeket közvetlenül a készüléken kell leolvasni.

A távirányító régi és új verziói nem kompatibilisek egymással.

4.2.12. Akkumulátor és töltés

Ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, konkrétan ha a feszültség 5,4 V alá csökken, a mérleg „LB” kijelzéssel riaszt. A mérleget ekkor fel kell tölteni. Ha az akkumulátor feszültsége 5,25 V alá csökken, a mérleg alvó üzemmódba vált. Ismétlődően megjeleníti az „U5.2” üzenetet, és a hangjelző azonnal riasztó hangot ad ki. Ekkor a mérleget fel kell tölteni.

A mérleg automatikusan kikapcsol, miután töltés nélkül 20-szor megjeleníti az „LB” feliratot. A mérleg töltése a készülék kikapcsolt állapotában vagy működés közben is lehetséges. Az akkumulátor teljes feltöltése körülbelül 8 órát vesz igénybe. A teljes feltöltés után a mérleg automatikusan leállítja a töltést, és a készülék bekapcsolásakor a feszültség jelenik meg a kijelzőn.

4.3. Tisztítás és karbantartás

4.3.1. Általános utasítások

a) A felület tisztításához kizárólag nem maró hatású tisztítószereket használjon.

b) A készülék tisztítása után minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani, mielőtt újra használná.

c) A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja, nedvességtől és közvetlen napfénytől mentesen.

d) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.

e) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki állapotának felmérése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.

f) Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, ne hagyja az elemet a készülékben.

g) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.

h) A tisztításhoz ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat (pl. drótkefét vagy fém spatulát), mert azok károsíthatják a készülék felületi anyagát.

i) Ne tisztítsa a készüléket savas anyagokkal, gyógyászati célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy egyéb vegyi anyagokkal, mert azok károsíthatják a készüléket.

4.3.2. Az elemek és az újratölthető akkumulátorok biztonságos eltávolítása

A lemerült elemeket a behelyezésükhöz hasonló módon kell eltávolítani a készülékből. Az elemeket újrahasznosítsa.

4.3.3. A használt készülékek ártalmatlanítása

Ne dobja ki ezt a készüléket a háztartási hulladékba! Adja le egy elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítási és gyűjtőpontján. Ellenőrizze a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található szimbólumokat. A készülék gyártásához felhasznált műanyagok a jelöléseknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás mellett döntve jelentősen hozzájárul a környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

4.3.4. Hibaelhárítás

3. táblázat: Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Bekapcsolás után nincs reakció	Lemerült elem	Cserélje ki az elemet egy újra
	A csatlakoztatható elem meglazult	Rögzítse a meglazult csatlakozót
Terhelés nélkül nem jelzi a „0,0” értéket	Rövid bemelegedési idő a bekapcsolás után	Hagyja 15 percig bemelegedni

	A mérleg használat közben fekszik a felületen	Kérjük, akassza fel a függőmérleget függőlegesen
A készülék automatikusan kikapcsol a bekapcsolás után	Rendkívül alacsony az akkumulátor feszültsége, az automatikus kikapcsolási feszültség 5,4 V	Kérjük, azonnal töltse fel az akkumulátort
Töltési hiba	Hibás akkumulátor	Cserélje ki az akkumulátort
	Rossz érintkezés a töltőcsatlakozó és az aljzat között, vagy sérült csatlakozó/aljzat	Cserélje ki a töltőcsatlakozót vagy az aljzatot
Instabil súlyérték	Érzékeny vagy meghibásodott terhelésérzékelő	Cserélje ki új terhelésérzékelőre
	Víz a mérleg belsejében vagy nedves mérleg	Kérjük, a mérleget száraz helyen tárolja
A töltésjelző lámpa nem világít	Meghibásodott hálózati adapter	Cserélje ki az adaptert egy újra
	Az adapter csatlakozási hibája	Ellenőrizze a csatlakozót, és dugja be újra
Be- vagy kikapcsolási hiba	Az ON/OFF gomb beragadt vagy rossz az érintkezése	Ellenőrizze és cserélje ki a gombot
Ismételje meg a feszültség kijelzését	A lekérdezés gomb beragadt vagy rövidzárlatba került	Ellenőrizze és cserélje ki a gombot

⚠

Denne brugervejledning er oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort vores yderste for at sikre, at oversættelsen er korrekt, men vær opmærksom på, at automatiske oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske tekst er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål vedrørende oversættelsens nøjagtighed, bedes du henvende dig til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner kan rekvireres ved henvendelse til info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabel 1: Produktets tekniske data – vigtigste specifikationer

Parameterbeskrivelse	**Parameterværdi**	
Produktnavn	Kranvægt	
Model	SBS-KW-3/1K	SBS-KW-5/2K
Linearitet	≤2 t: ±1 kg; >2 t: ±2 kg	≤4 t: ±2 kg; >4 t: ±4 kg
Repeterbarhed	≤1,5 t: ±1 kg; >1,5 t: ±2 kg	≤2,5 t: ±2 kg; >2,5 t: ±4 kg
Maximum load [kg]	3000	5000
Minimum belastning [g]	20	20
Dimensioner (LxBxH) [mm]	190 x 520 x 270	190 x 560 x 270
Vægt [kg]	10	13,2
Nulstilling	JA	
Tare	JA	
Skærm	LED -diode	
Nøjagtighedsklasse	III	
Overbelastningsadvarsel	JA	
Strømforsyning	Vekselstrømsadapter + batteri	
Driftstemperatur [°C]	-10 – 70	

*** Bemærk:** e=d=standardinddeling

Tabel 2: Tekniske data for produktet – fejlinterval

Vægt (angivet som e)	**Fejlinterval**	
	Udgående kontrol	**Kontrol efter reparation**
0≤m≤500e	±0,5e	±1,0e
500e<m≤2000e	±1,0e	±2,0e
2000e<m≤3000e	±1,5e	±3,0e

2. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er udarbejdet for at sikre en sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de nyeste

teknologier og komponenter. Derudover er det fremstillet i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, FØR DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer med henblik på kvalitetsforbedring. Enheden er konstrueret til at reducere risikoen for støjudledning til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og mulighederne for støjreduktion.

2.1. Forklaring

Ikon	Beskrivelse af apparatet
	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne inden brug.
	Produktet skal genbruges.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk stød!



OBS! TEGNINGERNE I DENNE VEJLEDNING ER UDELUKKENDE TIL ILLUSTRATIVE FORMÅL OG KAN I NOGLE DETALJER AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

3. Sikkerhed ved brug



OBS! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ADVARSLERNE OG ANVISNINGERNE KAN MEDFØRE ELEKTRISK STØD, BRAND OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD.

Udtrykkene »enhed« eller »produkt« anvendes i advarslerne og brugsanvisningerne til at henvise til:

Kranvægt

3.1. Elektrisk sikkerhed

a) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.

b) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller enheden ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Enheden må ikke anvendes på våde overflader.

c) OBS! LIVSFARE! Nedsænk aldrig enheden i vand eller andre væsker under rengøring.

d) Brug ikke enheden i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.

e) Undgå, at enheden bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød!

3.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for enheden og straks indberette det til en overordnet.

b) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet fungerer korrekt, eller hvis du opdager skader, skal du kontakte producentens servicecenter.

c) Kun producentens servicecenter må udføre reparationer på produktet. Forsøg ikke at udføre reparationer selv!

d) Kontroller regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis mærkaterne er ulæselige, skal de udskiftes.

e) Opbevar denne vejledning, så du kan slå op i den senere. Hvis denne enhed videregives til en tredjepart, skal vejledningen medfølge.

f) Opbevar emballagedele og små monteringsdele et sted, hvor børn ikke har adgang til dem.

g) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.

h) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



OBS! BESKYT BØRN OG ANDRE TILSTEDEVÆRENDE, NÅR ENHEDEN ER I BRUG.

3.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, narkotika eller medicin, der i væsentlig grad kan forringe din evne til at betjene apparatet.

b) Apparatet må kun betjenes af fysisk raske personer, der er i stand til at håndtere det, er behørigt uddannet, er fortrolige med denne vejledning og har gennemgået uddannelse inden for arbejdsmiljø og sikkerhed.

3.4. Sikker brug af apparatet

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug det rette værktøj til den pågældende opgave. Et korrekt valgt apparat udfører den opgave, det er beregnet til, bedre og på en mere sikker måde.

b) Brug ikke apparatet, hvis »ON/OFF«-tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker for apparatet). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes ved hjælp af tænd-/slukknappen, udgør en fare, må ikke tages i brug og skal repareres.

c) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver brug for generelle skader, især bevægelige komponenter for revnede dele eller elementer samt for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis der konstateres skader, skal apparatet afleveres til reparation inden brug.

d) Reparation eller vedligeholdelse af apparatet skal udføres af kvalificeret personale, der udelukkende anvender originale reservedele. Dette sikrer sikker brug.

e) For at sikre apparatets driftsmæssige integritet må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.

f) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og bestemmelsesstedet skal du overholde de arbejdsmiljø- og sikkerhedsregler for manuel transport, der gælder i det land, hvor enheden skal anvendes.

g) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere under brug på grund af for stor belastning. Dette kan medføre overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.

h) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der ophober sig fastsiddende snavs.

i) Det er forbudt at ændre enhedens konstruktion med henblik på at ændre dens parametre eller opbygning.

j) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.



OBS! PÅ TRODS AF ENHEDENS SIKRE KONSTRUKTION OG BESKYTTELSESFUNKTIONER SAMT BRUGEN AF YDERLIGERE ELEMENTER TIL BESKYTTELSE AF OPERATØREN ER DER STADIG EN LILLE RISIKO FOR ULYKKER ELLER PERSONSKADER VED BRUG AF ENHEDEN. VÆR OPMÆRKSOM OG BRUG SUND FORNUFT, NÅR DU BRUGER ENHEDEN.

4. Brugsbetingelser

Produktet er designet til at måle vægten af genstande, der er ophængt i krogen.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes utilsigtet brug af enheden.

4.1. Beskrivelse af apparatet



1) Sjækel
2) Kontrolpanel med vægt
3) Krog

4.1.1. PRODUKTEGENSKABER

1) Lavt strømforbrug

   Vægten kan klare kontinuerlig drift i over 100 timer. Den er udstyret med et beskyttelseskredsløb, der forhindrer beskadigelse af batteriet ved overopladning og overafladning, og dermed forlænger batteriets levetid.

2) Spændingsmåler

   Vægten viser den faktiske spænding under opstartsprocessen og har en alarm ved lavt batteriniveau samt en automatisk slukningsfunktion.

3) Overbelastningsbeskyttelse

   Når belastningen overstiger 100 % F.S. plus 100e af fuldskalaen, advarer vægten brugeren ved at vise „-OUE-“. Når belastningen overstiger 200 % af fuldskalaen, viser vægten „LOC-“ og gemmer overbelastningsdataene i systemet.

4) Automatisk lagring og søgefunktion

   Vægten kan automatisk gemme 60 vægtregistreringer, som brugeren kan søge i. Den sletter registreringerne, når hukommelsen er fuld, og registrerer nye vægte. Data går ikke tabt, når strømmen slukkes.

5) Softwarekalibrering

   Vægten har avanceret software, der understøtter hurtig, effektiv og bekvem kalibrering.

6) Automatisk tarering

   Vægten gennemfører automatisk tarering efter opstart, hvis der er en beholder på vægten.

7) Strømbesparelse

   Vægten går i strømbesparelsestilstand efter 5 minutters inaktivitet. Den slukkes automatisk, når den har været inaktiv i 30 minutter.

4.2. Brug af enheden

4.2.1. Sikkerhedsforanstaltninger

Produktet er et præcist måleinstrument. Sikkerhedsforanstaltningerne skal altid overholdes, herunder følgende:

1) Overskrid ikke den maksimale vægtkapacitet.
2) Løft og sænk varer lodret. Træk ikke i varerne.
3) Kontroller inden brug, om skruer, bolte og låseringe er løse eller har løsnet sig, for at sikre sikkerhed og nøjagtig måling.
4) Undgå kraftige stød og langvarig udsættelse for regn. Sluk kranvægten, hvis der er tordenvejr, når den bruges udendørs.
5) Ved arbejde under høje temperaturer skal du anskaffe en højtemperatur-kranvægt. Afstanden mellem kranvægten nederst og den ophængte varmekilde skal være mere end 1600 mm. Temperaturen for de genstande, der vejes, må ikke overstige 180 °C, og langvarig drift under høje temperaturer er forbudt.
6) Undgå overbelastning for at forhindre beskadigelse af sensoren. Når vægten når 120 % af fuld skala (F.S.), afgiver systemet en alarmlyd. Fjern straks den overbelastende vægt.
7) Oplad batteriet som regel en gang om måneden, selv når det ikke er i brug, for at undgå batteriskader forårsaget af selvafladning.

4.2.2. Tænd strømforsyningen

Kontroller, at der ikke er nogen genstande på krogen, drej den mekaniske kontakt på bagsiden af vægten til ON-positionen, og tryk på knappen [ON/OFF] på frontpanelet. Systemet går ind i selvtesttilstand med følgende fem skærmbilleder.

1) Den første skærmvisning viser softwarens versionsnummer. F.eks. UER 2.0
2) Den anden skærmvisning viser alle indikationssymbolerne for at kontrollere, om der er en ufuldstændig vandring, og om indikatorlamperne kan lyse.
3) Den tredje visning angiver kapaciteten. F.eks. betyder 1000, at den maksimale kapacitet er 1000 kg.
4) Den fjerde visning viser spændingen. F.eks. betyder U6,3, at den aktuelle spænding er 6,3 V.
5) Til sidst vises 0,0, og vægten er klar til vejning.
6) Brug venligst ikke kranvægten (LED) i stærkt lys (f.eks. direkte sollys), og kontroller, om displayet er tydeligt, når den tændes.

4.2.3. Vejning

Når vægten er stabil, vises »0,0«, og stabilitetslampen lyser. Herefter er vægten klar til vejning. (**Bemærk:** Det anbefales at lade vægten varme op i 15 minutter, før vejningen påbegyndes)

Placer lasten på vægten; vægten viser vægtværdien efter 4-5 sekunder, og stabilitetslampen lyser.

Bemærk: Vægten advarer brugeren ved at vise ”-OUE-”, når belastningen overstiger 100 % F.S. plus 100e. Når belastningen overstiger 200 % F.S., låses systemet automatisk og viser »LOC-«. Systemet gemmer overbelastningsregistreringen og viser »UP200« ved genstart.

4.2.4. Nulstilling

Vægtvinduet viser ikke »0«, når vægten er tom. Tryk på tasten [ZERO] eller knappen [D] på fjernbetjeningen.

4.2.5. Hukommelse og visning

Tryk på [MEMORY/QUERY] eller knappen [A] på fjernbetjeningen for at se de data, der er gemt i vægten.

Tryk på [MEMORY/QUERY] eller knappen [A] på fjernbetjeningen i fire sekunder for at få vist „his“; tryk på [MEMORY/QUERY] én gang ad gangen for at få vist historiske data én efter én.

Tryk på [MEMORY/QUERY] eller knappen [A] på fjernbetjeningen, eller hold den nede i fire sekunder, for at afslutte forespørgselsfunktionen.

4.2.6. Låsning og sletning

Tryk på [HOLD/CLR] eller knappen [B] på fjernbetjeningen, og de aktuelle data låses. Derefter blinker dataene; tryk på [HOLD/CLR] eller knappen [B] på fjernbetjeningen igen for at frigive de låste data. Tryk på [HOLD/CLR] eller knappen [B] på fjernbetjeningen i fire sekunder for at få vist “del”, hvorefter historiske data slettes.

4.2.7. Sluk strømforsyningen

Når du er færdig med betjeningen, skal du trykke på knappen [ON/OFF] i 2 sekunder for at sætte vægten i slukket tilstand, hvilket vises med »-OFF-«. Afbryd strømforsyningen, når du har løsnet nøglen. Eller tryk på knappen [D] på fjernbetjeningen i over 3 sekunder, og slip den for at slukke, når vægten viser “-OFF-”.

Sluk venligst den mekaniske afbryder på bagsiden, hvis du ikke skal bruge kranvægten i længere tid.

4.2.8. Tare og enhedsskift

Tryk på [UNIT/TARE] eller knappen [C] på fjernbetjeningen; der vises “0”, og tare-indikatorlampen lyser.

Sådan skifter du enheden fra »kg« til »lb« ved hjælp af knapperne på frontpanelet:

Tryk på [UNIT/TARE] i fire sekunder; der vises først »Lo9«, og tryk derefter (uden at slippe knappen [UNIT/TARE]) på knappen [MEMORY/QUERY]. Slip nu knappen [UNIT/TARE], hvorefter displayet viser “Lb”, og slip derefter knappen [MEMORY/QUERY]. Indikatorlampen “lb” lyser.

Ændring af enheden fra “lb” til “kg” foregår på samme måde som beskrevet ovenfor.

Skift af enhed fra „kg“ til „lb“ ved hjælp af knapperne på fjernbetjeningen: Tryk samtidigt på knapperne [C] og [A] i fire sekunder. Displayet viser „Lo9“. Slip begge knapper, og displayet viser „Lb“. Indikatorlampen „lb“ lyser.

Skift af enhed fra „lb“ til „kg“ foregår på samme måde som beskrevet ovenfor.

4.2.9. Kalibrering

Forsøg ikke at kalibrere uden en standardvægt.

1) Tænd for kranvægten. Når der vises »0,000«, skal du trykke på [ON/OFF] og [QUERY], indtil displayet viser »------«. Slip derefter knappen, hvorefter der vises »SYS«.

2) Tryk på [QUERY], så vises ”CAL-1”.

3) Tryk på [ON/OFF], så vises kapaciteten. Du kan indtaste vægten i poise ved at trykke på knapperne [QUERY] og [ON/OFF] som følger: Tryk på knappen [QUERY] for at øge det blinkende tal med én (cykler fra 0 til 9), og tryk på knappen [ON/OFF] for at flytte det blinkende tal mod venstre i cirklen (f.eks. hvis vægten på poisen er 3000 kg, skal du indtaste 03000).

4) Når poise-værdien er indstillet, kan du trykke på [ON/OFF] i tre sekunder, hvorefter der vises »C1«. Hæng poisen op. Når den konstante lampe lyser, skal du trykke på [QUERY], hvorefter tallene blandes tilfældigt. Når tallene står stille, vises poise-vægten. Nu er kalibreringen afsluttet.

Bemærk: Hvis du skal justere systemindstillingerne, skal du først gennemføre indstillingerne (jf. afsnit *4.2.10. Indstilling af system*) og derefter udføre kalibreringen.

4.2.10. Indstilling af systemet

Tænd for kranvægten; når der vises ”0,000”, skal du trykke på [ON/OFF] og [QUERY], indtil displayet viser ”------”. Slip derefter knappen; der vises nu ”SYS”.

Tryk på [QUERY]. Når der vises »SCALE«, skal du trykke på [ON/OFF], hvorefter der vises »00000«. Nu er du gået ind i indstillingen af kapacitet.

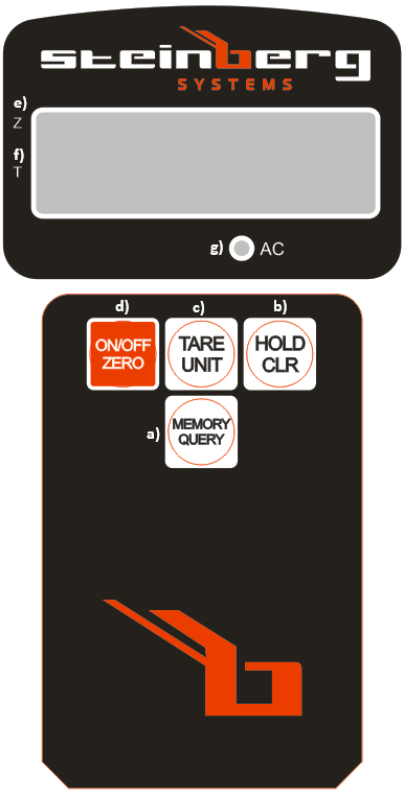
Tryk på knappen [QUERY] for at øge det blinkende tal med én (skifter mellem 0 og 9), og tryk på knappen [ON/OFF] for at flytte det blinkende tal mod venstre (f.eks. hvis kapaciteten er 3000 kg, indtaster du 03000), tryk derefter på [ON/OFF] i tre sekunder, hvorefter der vises “SCALE”. Dette betyder, at kapaciteten er bekræftet.

Tryk på [QUERY], så vises ”DEC”, tryk derefter på [ON/OFF], og der vises ”00000”. Tryk på [QUERY] for at flytte decimaltegnet mod venstre. Tryk derefter på [ON/OFF] for at vælge; der vises »DEC« (f.eks. hvis nøjagtigheden er 0,5 kg, kan du vælge 0000,0; hvis nøjagtigheden er 1 kg, kan du vælge 00000). Tryk på [QUERY], hvorefter der vises “PL-DE”. Tryk på [ON/OFF], hvorefter der vises “N1”. Tryk på [QUERY] for at vælge “N1” eller “N2” (N1 betyder, at nøjagtigheden er en enhed fra 1 til 9, og N2 betyder, at det er et ti-tal fra 10 til 19), og tryk derefter på [ON/OFF] for at afslutte. Der vises nu ”PL – DE”. Hvis du kun ønsker et eller to datapunkter og vil afbryde undervejs, skal du trykke på [ON/OFF], indtil displayet viser ”End”, hvorefter vægten vender tilbage til vejningstilstand.

Tryk på [QUERY], hvorefter der vises »CLASS«. Tryk derefter på [ON/OFF], hvorefter der vises “1”. Tryk på [QUERY] for at VÆLGE “1”, “2” eller “5”, og tryk derefter på [ON/OFF] for at afslutte; der

vises nu “CLASS”. Hvis du kun ønsker et eller to datapunkter og vil afbryde undervejs, skal du trykke på [ON/OFF], indtil displayet viser ”End”, hvorefter vægten vender tilbage til vejningstilstand. Hvis du ikke har brug for kalibrering nu, kan du slukke for vægten og tænde den igen for at bruge den. Hvis du har brug for kalibrering, skal du trykke på [QUERY]; der vises nu ”CAL”. Det næste trin er det samme som beskrevet i afsnit *4.2.9 ovenfor: Kalibrering*.

4.2.11. Fjernbetjening



a) Hukommelse og forespørgsel

b) Hold og slet

c) Tare og enhedskonvertering

d) Nulstilling og ON/OFF

e) Nulstilling

f) Tare

g) AC

Den håndholdte fjernbetjening er blevet opgraderet med et indbygget display, hvilket muliggør både fjernbetjening og overvågning af data i realtid. Denne forbedring eliminerer besværet ved at skulle aflæse værdier direkte på enheden.

Den gamle og den nye version af fjernbetjeningen er ikke kompatible.

4.2.12. Batteri og opladning

Når batteriet er ved at være afladet, nærmere bestemt når spændingen er under 5,4 V, vil vægten udløse en alarm ved at vise LB. Vægten skal oplades nu. Når batterispændingen er under 5,25 V, går vægten i dvaletilstand. Den vil gentagne gange vise U5.2, og summeren vil straks afgive en alarmlyd. Derefter skal vægten oplades.

Vægten slukker automatisk, når den har vist »LB« 20 gange uden at blive opladet. Den kan oplades, uanset om vægten er slukket eller i brug. Det tager ca. 8 timer at oplade batteriet fuldt. Efter en fuld opladning stopper vægten automatisk med at oplade, og spændingen vises, når du tænder for vægten.

4.3. Rengøring og vedligeholdelse

4.3.1. Generelle anvisninger

a) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.

b) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den tages i brug igen.

c) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.

d) Enheden må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.

e) Enheden skal regelmæssigt efterses for at kontrollere dens tekniske ydeevne og opdage eventuelle skader.

f) Lad ikke batteriet sidde i enheden, hvis den ikke skal bruges i en længere periode.

g) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.

h) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da disse kan beskadige enhedens overflademateriale.

i) Enheden må ikke rengøres med syreholdige stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemiske stoffer, da dette kan beskadige enheden.

4.3.2. Sikker fjernelse af batterier og genopladelige batterier

Udslidte batterier skal fjernes fra enheden på samme måde som ved isætning. Genanvend batterierne.

4.3.3. Bortskaffelse af brugte enheder

Denne enhed må ikke bortskaffes via det kommunale affaldssystem. Aflever den til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Se symbolet på produktet, i brugsanvisningen og på emballagen. De plastmaterialer, der er anvendt til fremstillingen af enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om dit lokale genbrugsanlæg.

4.3.4. Problemløsning

Tabel 3: Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Løsning
Ingen reaktion efter tænding	Tomt batteri	Udskift med et nyt batteri
	Det påsatte batteri sidder løst	Fastgør det løse stik
Vægt vises ikke som „0,0“ uden belastning	Kort opvarmningstid efter tænding	Lad vægten varme op i 15 minutter
	Vægten ligger på en overflade, når den bruges	Hæng hængevægten lodret
Slukker automatisk efter tænding	Ekstremt lav batterispænding, automatisk slukningsspænding 5,4 V	Oplad batteriet straks
Fejl i opladningen	Defekt batteri	Udskift batteriet
	Dårlig kontakt mellem opladningsstikket og stikkontakten, eller et beskadiget stik/stikkontakt	Udskift opladningsstikket eller stikkontakten
Ustabil vægtværdi	Følsom eller defekt vejecelle	Udskift vejecellen med en ny
	Vand inde i vægten eller en fugtig vægt	Opbevar vægten på et tørt sted
Opladningslampen lyser ikke	Beskadiget strømadapter	Udskift strømadapteren
	Kontaktfejl i strømadapteren	Kontroller stikket og sæt stikket i igen
Fejl ved tænding eller slukning	Tænd/sluk-knappen sidder fast eller har dårlig kontakt	Kontroller og udskift knappen
Gentag visning af spændingen	Forespørgselsknappen sidder fast eller er kortsluttet	Kontroller og udskift knappen

⚠

Tämä käyttöopas on käännetty koneellisen käännöksen avulla. Olemme tehneet parhaamme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne korvaa ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Käännettyjen versioiden ja englanninkielisen alkuperäisversion väliset eroavaisuudet eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, viittaathan englanninkieliseen versioon, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

1. Tekniset tiedot

Taulukko 1: Tuotteen tekniset tiedot – tärkeimmät tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	**Parametrin arvo**	
Tuotteen nimi	Nosturivaaka	
Malli	SBS-KW-3/1K	SBS-KW-5/2K
Lineaarisuus	≤2 t: ±1 kg; >2 t: ±2 kg	≤4 t: ±2 kg; >4 t: ±4 kg
Toistettavuus	≤1,5 t: ±1 kg; >1,5 t: ±2 kg	≤2,5 t: ±2 kg; >2,5 t: ±4 kg
Maksimikuormitus [kg]	3000	5000
Vähimmäiskuorma [kg]	20	20
Mitat (PxLxK) [mm]	190 x 520 x 270	190 x 560 x 270
Paino [kg]	10	13,2
Nolla	Kyllä	
Taara	Kyllä	
Näyttö	LED	
Tarkkuusluokka	III	
Ylikuormitusvaroitus	Kyllä	
Virransyöttö	Verkkolaturi + akku	
Käyttölämpötila [°C]	-10 – 70	

*** Huomautus:** e=d=vakioväli

Taulukko 2: Tuotteen tekniset tiedot – virhealue

Paino (ilmaistu e:nä)	**Virhealue**	
	Lähtötarkastus	**Korjauksen jälkeinen tarkastus**
0≤m≤500e	±0,5e	±1,0e
500e<m≤2000e	±1,0e	±2,0e
2000e<m≤3000e	±1,5e	±3,0e

2. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

2.1. Merkkien selitys

Kuvake	Kuvaus
	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!**, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	HUOMIO! Sähköiskuvaara!



HUOM! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN PIIRUSTUKSET OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAVIA, JA NE VOIVAT JOILTAKIN OSIN POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.

3. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN, TULIPALOON JA/TAI VAKAVIIN VAMMOIHIN TAI KUOLEMAAN.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:

Nosturivaaka

3.1. Sähköturvallisuus

a) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.

b) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.

c) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.

d) Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.

e) Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara!

3.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.

b) Jos olet epävarma siitä, toimiiko tuote tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.

c) Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä tuotteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!

d) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.

e) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.

f) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.

g) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

h) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



MUISTA! KUN KÄYTÄT LAITETTA, SUOJAA LAPSIA JA MUITA SIVULLISIA.

3.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.

b) Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.

3.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.

b) Älä käytä laitetta, jos sen "ON/OFF"-kytkin ei toimi kunnolla (laite ei kytkeydy päälle eikä pois päältä). Laitteet, joita ei voi kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, ja ne tulee korjata ennen niiden käyttöä.

c) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite ei ole vaurioitunut. Tarkista erityisesti laitteen liikkuvat osat halkeamien varalta. Tarkista myös kaikki muut seikat, jotka voisivat aiheuttaa ongelmia laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.

d) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.

e) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.

f) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.

g) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumenemiseen ja laitteen vaurioitumiseen.

h) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.

i) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.

j) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.



HUOMIO! HUOLIMATTA LAITTEEN TURVALLISESTA RAKENTEESTA, SUOJAOMINAISUUKSISTA JA KÄYTTÄJÄÄ SUOJAAVIEN LISÄELEMENTTIEN KÄYTÖSTÄ, LAITTEEN KÄYTTÖÖN SISÄLTYY SILTI AINA PIENI ONNETTOMUUS- TAI LOUKKAANTUMISRISKI. PYSY VALPPAANA JA KÄYTÄ TERVETTÄ JÄRKEÄ LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI.

4. Yleiset käyttöohjeet

Tuote on suunniteltu mittaamaan sen koukkuun ripustettujen esineiden painoa.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

4.1. Laitteen kuvaus



1) Sakkel
2) Ohjauspaneeli ja vaaka
3) Koukku

4.1.1. TUOTTEEN OMINAISUUDET

1) Alhainen virrankulutus

   Vaaka kestää yli 100 tunnin yhtäjaksoisen käytön. Siinä on suojapiiri, joka estää akun vaurioitumisen ylikuormituksesta ja liiallisesta purkautumisesta sekä pidentää akun käyttöikää.

2) Jännitteenvalvonta

   Vaaka näyttää todellisen jännitteen käynnistysvaiheessa, ja siinä on heikon akun hälytys sekä virrankatkaisutoiminnot.

3) Ylikuormitussuoja

   Kun kuormitus ylittää 100 % F.S. plus 100e täysasteikosta, laite hälyttää käyttäjää näyttämällä merkin ”-OUE-”. Kun kuormitus ylittää 200 % täysasteikosta, vaaka näyttää merkin ”LOC-” ja tallentaa ylikuormitustiedot järjestelmään.

4) Automaattinen tallennus ja hakutoiminto

   Vaaka voi tallentaa automaattisesti 60 painotietuetta käyttäjän haettavaksi. Se tyhjentää tallenteet, kun muisti on täynnä, ja tallentaa uudet painotiedot. Tiedot eivät katoa, kun virta katkaistaan.

5) Ohjelmistokalibrointi

Vaakassa on edistyksellinen ohjelmisto, joka mahdollistaa nopean, vaivattoman ja kätevän kalibroinnin.

6) Automaattinen taaraus

   Vaaka suorittaa automaattisen taarauksen virran kytkemisen jälkeen, jos siihen on asetettu jokin astia.

7) Virransäästö

   Vaaka siirtyy virransäästötilaan, kun sitä ei ole käytetty 5 minuuttiin. Se sammuu automaattisesti, kun sitä ei ole käytetty 30 minuuttiin.

4.2. Laitteen käyttö

4.2.1. Turvallisuusohjeet

Tuote on tarkka mittauslaite. Turvallisuusohjeita on aina noudatettava, mukaan lukien seuraavat:

1) Älä ylitä vaa’an enimmäiskantavuutta.
2) Nosta ja laske tavarat pystysuoraan. Älä vedä tavaroita.
3) Tarkista ennen käyttöä, etteivät ruuvit, pultit ja lukkorengas ole löystyneet tai irronneet, jotta turvallisuus ja mittaustarkkuus voidaan varmistaa.
4) Vältä voimakkaita iskuja ja pitkäaikaista sateeseen altistumista. Kun käytät laitetta ulkona, sammuta nosturivaaka, jos ukkosta on näkyvissä.
5) Kun työskentelet korkeissa lämpötiloissa, hanki korkean lämpötilan nosturivaaka. Nosturivaa'an pohjan ja ripustetun lämmönlähteen välisen etäisyyden tulee olla yli 1600 mm. Punnittavien esineiden lämpötila ei saa olla yli 180 °C, ja pitkäaikainen käyttö korkeissa lämpötiloissa on kielletty.
6) Älä ylikuormita laitetta, jotta anturi ei vaurioidu. Kun paino saavuttaa 120 % täysasteesta (F.S.), järjestelmä antaa hälytysäänen. Poista ylikuormituspaino välittömästi.
7) Lataa akku yleensä kerran kuukaudessa, vaikka laitetta ei käytetä, jotta vältetään itsestään purkautumisesta johtuvat akkivauriot.

4.2.2. Käynnistä laite

Tarkista, ettei koukussa ole tavaroita, käännä vaa’an takana oleva mekaaninen kytkin ON-asentoon ja paina etupaneelin [ON/OFF]-painiketta. Järjestelmä siirtyy itsetarkistustilaan, jolloin näytöllä näkyvät seuraavat viisi näyttöä.

1) Ensimmäinen näyttö on ohjelmiston versionumero. Esim. UER 2.0
2) Toisessa näytössä näkyvät kaikki merkkivalot, joiden avulla tarkistetaan, onko liikealueessa puutteita ja syttyvätkö merkkivalot.
3) Kolmas näyttö on kantavuus. Esimerkiksi 1000 tarkoittaa, että suurin kantavuus on 1000 kg.
4) Neljäs näyttö on jännitenäyttö. Esim. U6,3 tarkoittaa, että nykyinen jännite on 6,3 V.

5) Lopuksi näytössä näkyy 0,0 ja laite on valmis punnitukseen.

6) Älä käytä nosturivaakaa (LED) voimakkaassa valossa (kuten suorassa auringonvalossa), ja varmista, että näyttö on selkeä, kun laite kytketään päälle.

4.2.3. Punnitus

Kun vaaka on vakiintunut, se näyttää ”0,0” ja vakauden merkkivalo syttyy. Tämän jälkeen vaaka on valmis punnitukseen. (**Huomautus:** on suositeltavaa antaa vaa’alle 15 minuutin lämpenemisaika ennen punnituksen aloittamista)

Aseta kuorma vaa’alle; vaaka näyttää painon 4–5 sekunnin kuluttua, ja vakauden merkkivalo syttyy.

Huomautus: Vaaka varoittaa käyttäjää näyttämällä ”-OUE-”, kun kuormitus ylittää 100 % F.S. plus 100e. Kun kuorma ylittää 200 % F.S., järjestelmä lukittuu automaattisesti ja näyttöön tulee ”LOC-”. Järjestelmä tallentaa ylikuormitustiedot ja näyttää ”UP200” käynnistettäessä uudelleen.

4.2.4. Nollaus

Painonäytössä ei näy ”0”, kun vaaka on tyhjä. Paina näppäintä [ZERO] tai kaukosäätimen painiketta [D].

4.2.5. Muisti ja tiedustelu

Paina [MEMORY/QUERY] tai kaukosäätimen painiketta [A], jolloin vaa’aan tallennetut tiedot tulevat näkyviin.

Paina [MEMORY/QUERY]-näppäintä tai kaukosäätimen [A]-painiketta neljän sekunnin ajan, jolloin näyttöön tulee ”his”; painamalla [MEMORY/QUERY]-näppäintä yksi kerrallaan voit tarkastella historiatietoja yksi kerrallaan.

Paina [MEMORY/QUERY]-näppäintä tai kaukosäätimen [A]-painiketta tai pidä painettuna neljä sekuntia, jolloin poistut hakutilasta.

4.2.6. Pidä painettuna ja tyhjennä

Paina kaukosäätimen [HOLD/CLR]-painiketta tai [B]-painiketta, jolloin nykyiset tiedot lukitaan. Tämän jälkeen tiedot vilkkuvat; paina kaukosäätimen [HOLD/CLR]-painiketta tai [B]-painiketta uudelleen, jolloin lukitut tiedot vapautetaan. Paina kaukosäätimen [HOLD/CLR]-painiketta tai [B]-painiketta neljän sekunnin ajan, jolloin näyttöön tulee teksti ”del” ja historiatiedot poistetaan.

4.2.7. Virran katkaiseminen

Kun olet suorittanut toiminnon, paina [ON/OFF]-painiketta 2 sekunnin ajan siirtyäksesi virrankatkaisutilaan, jolloin näyttöön tulee teksti ”-OFF-”. Katkaise virransyöttö, kun olet löysännyt avainta. Tai paina kaukosäätimen [D]-painiketta yli 3 sekuntia ja vapauta se virran katkaisemiseksi, kun vaaka näyttää ”-OFF-”.

Sammuta takapuolella oleva mekaaninen kytkin, jos et aio käyttää nostovaakaa pitkään aikaan.

4.2.8. Tara ja yksikön muuntaminen

Paina [UNIT/TARE]-painiketta tai kaukosäätimen [C]-painiketta, jolloin näytölle ilmestyy ”0” ja taran merkkivalo syttyy.

Yksikön vaihtaminen ”kg”:sta ”lb”:ksi etupaneelin painikkeilla:

Paina [UNIT/TARE]-painiketta neljä sekuntia, jolloin näytölle ilmestyy ensin ”Lo9”, ja paina sitten (vapauttamatta [UNIT/TARE]-painiketta) [MEMORY/QUERY]-painiketta. Vapauta nyt [UNIT/TARE]-painike, jolloin näytössä näkyy ”Lb”, ja vapauta sitten [MEMORY/QUERY]-painike. lb”-merkkivalo syttyy.

Yksikön vaihtaminen ”lb”:stä ”kg”:ksi tapahtuu samalla tavalla kuin edellä on kuvattu.

Yksikön vaihtaminen ”kg”:stä ”lb”:ksi kaukosäätimen painikkeilla: Paina painikkeita [C] ja [A] samanaikaisesti neljän sekunnin ajan. Näytössä näkyy ”Lo9”. Vapauta molemmat painikkeet, jolloin näytössä näkyy ”Lb”. Merkkivalo ”lb” syttyy.

Yksikön vaihtaminen ”lb”:stä ”kg”:ksi tapahtuu samalla tavalla kuin edellä on kuvattu.

4.2.9. Kalibrointi

Älä yritä kalibroida ilman etalonpainoa.

1) Käynnistä nostovaaka. Kun näytössä näkyy ”0.000”, paina [ON/OFF]- ja [QUERY]-painikkeita, kunnes näytössä näkyy ”------”. Vapauta sitten painikkeet, jolloin näytössä näkyy ”SYS”.
2) Paina [QUERY]-painiketta, jolloin näyttöön tulee ”CAL-1”.
3) Paina [ON/OFF]-painiketta, jolloin näyttöön tulee vaa’an kantavuus. Voit syöttää poise-painon painamalla [QUERY]- ja [ON/OFF]-painikkeita seuraavasti: paina [QUERY]-painiketta lisätäksesi vilkkuvaa lukua yhdellä (kierrä lukemia 0:sta 9:ään) ja paina [ON/OFF]-painiketta siirtääksesi vilkkuvaa lukua vasemmalle (esim. jos poise-paino on 3000 kg, syötä 03000).
4) Kun painoarvo on asetettu, paina [ON/OFF]-painiketta kolmen sekunnin ajan, jolloin näytölle ilmestyy ”C1”. Ripusta paino, ja kun vakauden merkkivalo syttyy, paina [QUERY]-painiketta, jolloin numerot vaihtuvat satunnaisesti. Kun numerot vakiintuvat, näytölle ilmestyy painon arvo. Kalibrointi on nyt valmis.

Huomautus: Jos joudut säätämään järjestelmäasetuksia, suorita ensin asetukset (katso alla oleva kohta *4.2.10. Järjestelmän asetukset*) ja suorita kalibrointi vasta sen jälkeen.

4.2.10. Järjestelmän asetukset

Käynnistä nosturivaaka. Kun näytössä näkyy ”0.000”, paina [ON/OFF]- ja [QUERY]-painikkeita, kunnes näytössä näkyy ”------”. Vapauta sitten painikkeet, jolloin näytössä näkyy ”SYS”.

Paina [QUERY]-painiketta. Kun näytössä näkyy ”SCALE”, paina [ON/OFF]-painiketta, jolloin näytössä näkyy ”00000”. Laite on nyt siirtynyt kantavuuden asetuksiin.

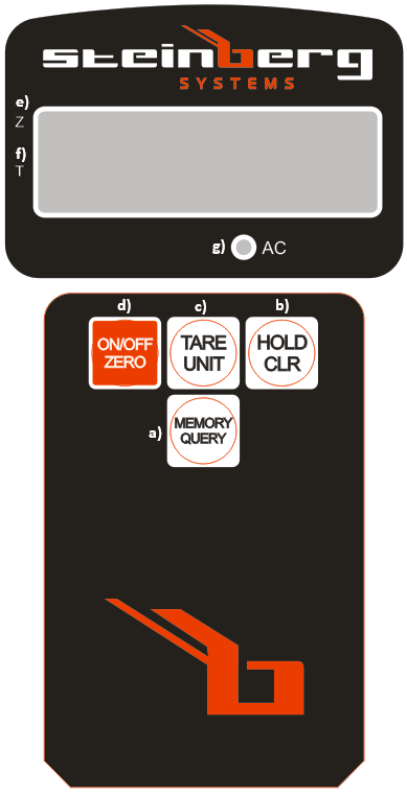
Paina [QUERY]-painiketta lisätäksesi vilkkuvaa numeroa yhdellä (kiertää 0:sta 9:ään) ja paina [ON/OFF]-painiketta siirtääksesi vilkkuvaa numeroa vasemmalle (esim. jos kapasiteetti on 3000 kg, syötä 03000), paina sitten [ON/OFF]-painiketta kolmen sekunnin ajan, jolloin näytölle ilmestyy teksti ”SCALE”. Tämä tarkoittaa, että kapasiteetti on vahvistettu.

Paina [QUERY]-painiketta, jolloin näytölle ilmestyy ”DEC”, paina sitten [ON/OFF]-painiketta, jolloin näytölle ilmestyy ”00000”. Paina [QUERY]-painiketta siirtääksesi desimaalipilkkua vasemmalle. Paina sitten [ON/OFF] valitaksesi; näytölle tulee ”DEC” (esim. jos jakova on 0,5 kg, voit valita 0000,0; jos jakova on 1 kg, voit valita 00000). Paina [QUERY]-painiketta, jolloin näytölle

ilmestyy ”PL-DE”. Paina [ON/OFF]-painiketta, jolloin näytölle ilmestyy ”N1”. Paina [QUERY] valitaksesi ”N1” tai ”N2” (N1 tarkoittaa, että jakova on yksikkö 1–9, ja N2 tarkoittaa, että se on dekadi 10–19), ja paina sitten [ON/OFF] poistuaksesi. Näytölle tulee tämän jälkeen teksti ”PL – DE”. Jos haluat vain yhden tai kaksi mittaustulosta ja haluat lopettaa kesken, paina [ON/OFF]-painiketta, kunnes näytössä näkyy ”End”, jolloin laite palaa punnitustilaan.

Paina [QUERY]-painiketta, jolloin näyttöön tulee ”CLASS”. Paina sitten [ON/OFF]-painiketta, jolloin näyttöön tulee ”1”. Paina [QUERY]-painiketta valitaksesi ”1”, ”2” tai ”5” ja paina sitten [ON/OFF]-painiketta poistuaksesi, jolloin näyttöön tulee ”CLASS”. Jos haluat vain yhden tai kaksi mittaustulosta ja haluat lopettaa kesken, paina [ON/OFF]-painiketta, kunnes näytössä näkyy ”End”, jolloin laite palaa punnitustilaan. Jos et tarvitse kalibrointia juuri nyt, voit sammuttaa vaa’an ja käynnistää sen uudelleen käyttöä varten. Jos tarvitset kalibrointia, paina [QUERY]; näytölle ilmestyy ”CAL”. Seuraava vaihe on sama kuin edellä kohdassa *4.2.9. Kalibrointi annetuissa ohjeissa. Kalibrointi*

4.2.11. Kaukosäädin



a) Muisti ja kysely

b) Pidä painettuna ja tyhjennä

c) Tara ja yksikkömuunnos

d) Nollaus ja ON/OFF

e) Nollaus

f) Tara

g) AC

Kädessä pidettävää kaukosäädintä on parannettu sisäänrakennetulla näytöllä, joka mahdollistaa sekä etäkäytön että reaaliaikaisen datan seurannan. Tämä parannus poistaa vaivan, joka aiheutuu arvojen lukemisesta suoraan laitteesta.

Kaukosäätimen vanha ja uusi versio eivät ole yhteensopivia.

4.2.12. Akku ja lataus

Kun akun varaus on vähissä, tarkemmin sanottuna kun jännite on alle 5,4 V, vaaka antaa hälytyksen näyttämällä merkintää LB. Vaaka on ladattava välittömästi. Kun akun jännite on alle 5,25 V, vaaka siirtyy lepotilaan. Se näyttää toistuvasti merkintää U5.2, ja summeri antaa välittömästi hälytysäänen. Tällöin vaaka on ladattava.

Vaaka sammuu automaattisesti, kun se on näyttänyt merkintää ”LB” 20 kertaa ilman latausta. Vaakaa voidaan ladata riippumatta siitä, onko se sammutettu vai toiminnassa. Akun täyteen lataaminen kestää noin 8 tuntia. Täyden latauksen jälkeen vaaka lopettaa lataamisen automaattisesti, ja jännite näkyy näytössä, kun vaaka kytketään päälle.

4.3. Puhdistaminen ja huolto

4.3.1. Yleiset ohjeet

a) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.

b) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.

c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.

d) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.

e) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.

f) Älä jätä akkua laitteeseen, jos sitä ei käytetä pidempään aikaan.

g) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.

h) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.

i) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

4.3.2. Paristojen ja akkujen turvallinen poistaminen

Kuluneet paristot on poistettava laitteesta samalla tavalla kuin ne asennettiin. Kierrätä paristot.

4.3.3. Käytettyjen laitteiden hävittäminen

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

4.3.4. Ongelmien ratkaiseminen

Taulukko 3: Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Ei reaktiota virran kytkemisen jälkeen	Paristo tyhjä	Vaihda uusi paristo
	Liitettävä akku irtoaa	Kiinnitä irronnut liitin
Ei näytä ”0,0” ilman kuormaa	Lyhyt lämpenemisaika virran kytkemisen jälkeen	Anna laitteen lämmetä 15 minuuttia
	Vaaka makaa kyljellään käytön aikana	Ripusta vaaka pystyasentoon
Sammuu automaattisesti virran kytkemisen jälkeen	Akun jännite on erittäin alhainen, automaattisen sammutuksen jännite 5,4 V	Lataa akku välittömästi
Latausvirhe	Vaurioitunut akku	Vaihda akku
	Huono kosketus latauspistokkeen ja -liittimen välillä tai vaurioitunut pistoke/liitin	Vaihda latauspistoke tai -liitin
Epävakaa painoarvo	Herkkä tai viallinen punnituskenno	Vaihda uusi punnitusanturi
	Vettä vaa'an sisällä tai vaaka on kostea	Säilytä vaakaa kuivassa paikassa
Latausmerkkivalo ei syty	Viallinen laturi	Vaihda uusi laturi
	Laturin liitäntävika	Tarkista pistorasia ja kytke laturi uudelleen
Käynnistys- tai sammutusvirhe	ON/OFF-painike on juuttunut tai siinä on huono kosketus	Tarkista ja vaihda painike
Jännitteen näyttö toistuu	Kyselypainike on juuttunut tai siinä on oikosulku	Tarkista ja vaihda painike

⚠

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben ons uiterste best gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn als vervanging voor menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het Engelse origineel zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die als officiële referentie geldt. Meer taalversies zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

1. Technische gegevens

Tabel 1: Technische gegevens van het product – belangrijkste specificaties

Beschrijving parameter	**Waarde parameter**	
Productnaam	Kraanweegschaal	
Model	SBS-KW-3/1K	SBS-KW-5/2K
Lineariteit	≤2 t: ±1 kg; >2 t: ±2 kg	≤4 t: ±2 kg; >4 t: ±4 kg
Herhaalbaarheid	≤1,5 t: ±1 kg; >1,5 t: ±2 kg	≤2,5 t: ±2 kg; >2,5 t: ±4 kg
Maximale belasting [kg]	3000	5000
Minimale belasting [kg]	20	20
Afmetingen (L x B x H) [mm]	190 x 520 x 270	190 x 560 x 270
Gewicht [kg]	10	13,2
Nul	ja	
Tara	ja	
Display	LED	
Nauwkeurigheidsklasse	III	
Overbelastingswaarschuwing	ja	
Stroomvoorziening	Netadapter + batterij	
Bedrijfstemperatuur [°C]	-10 – 70	

*** Opmerking:** e=d=standaardverdeling

Tabel 2: Technische gegevens van het product – foutbereik

Gewicht (aangeduid als e)	**Foutbereik**	
	Uitgaande keuring	**Keuring na reparatie**
0≤m≤500e	±0,5e	±1,0e
500e<m≤2000e	±1,0e	±2,0e
2000e<m≤3000e	±1,5e	±3,0e

2. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met

gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

2.1. Legenda

Pictogram	Beschrijving
	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	**WAARSCHUWING !** of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!



LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN IN SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET WERKELIJKE PRODUCT.

3. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT ELEKTRISCHE SCHOKKEN, BRAND EN/OF ERNSTIG OF ZELFS DODELIJK LETSEL.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Kraanweegschaal

3.1. Elektrische veiligheid

a) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.

b) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.

c) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.

d) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.

e) Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

3.2. Veiligheid op de werkplek

a) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.

b) Als u niet zeker weet of het product correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.

c) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het product repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!

d) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.

e) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.

f) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.

g) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.

h) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



HERINNER! BESCHERM KINDEREN EN ANDERE OMSTANDERS BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

3.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.

b) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.

3.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.

b) Gebruik het apparaat niet als de "ON/OFF" schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de "AAN/UIT"-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.

c) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.

d) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.

e) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.

f) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.

g) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.

h) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.

i) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.

j) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.



ATTENTIE! ONDANKS HET VEILIGE ONTWERP VAN HET APPARAAT EN DE BESCHERMENDE FUNCTIES ERVAN, EN ONDANKS HET GEBRUIK VAN EXTRA ELEMENTEN TER BESCHERMING VAN DE BEDIENER, BESTAAT ER TOCH EEN KLEIN RISICO OP EEN ONGEVAL OF LETSEL BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BLIJF ALERT EN GEBRUIK UW GEZOND VERSTAND WANNEER U HET APPARAAT GEBRUIKT.

4. Gebruik richtlijnen

Het product is ontworpen om het gewicht te meten van voorwerpen die aan de haak zijn opgehangen.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

4.1. Beschrijving van het apparaat



1) Sluiting
2) Bedieningspaneel met weegschaal
3) Krog

4.1.1. PRODUCTKENMERKEN

1) Laag stroomverbruik

   De weegschaal kan meer dan 100 uur ononderbroken werken. Hij is voorzien van een beveiligingscircuit om schade aan de batterij door overladen en overmatig ontladen te voorkomen, en om zo de levensduur van de batterij te verlengen.

2) Spanningscontrole

   De weegschaal geeft de werkelijke spanning weer tijdens het opstarten en beschikt over een alarm bij lage batterijspanning en een uitschakelfunctie.

3) Overbelastingsbeveiliging

   Wanneer de belasting 100% F.S. plus 100e van het volledige schaalbereik overschrijdt, waarschuwt de weegschaal de gebruiker door „-OUE-“ weer te geven. Wanneer de belasting meer dan 200% van het volledige schaalbereik bedraagt, geeft de weegschaal „LOC-“ weer en slaat het overbelastingsrecord op in het systeem.

4) Functie voor automatisch opslaan en opvragen

   De weegschaal kan automatisch 60 gewichtsregistraties opslaan, die de gebruiker kan opvragen. Wanneer het geheugen vol is, worden de registraties gewist en kunnen nieuwe gewichten worden geregistreerd. Gegevens gaan niet verloren wanneer de stroom wordt uitgeschakeld.

5) Softwarekalibratie

   De weegschaal beschikt over geavanceerde software voor snelle, vlotte en gemakkelijke kalibratie.

6) Automatische tarra

   De weegschaal voert na het inschakelen automatisch een tarra-instelling uit als er een container op staat.

7) Energiebesparing

   De weegschaal schakelt na 5 minuten inactiviteit over naar de energiebesparingsmodus. Na 30 minuten inactiviteit wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

4.2. Gebruik van het apparaat

4.2.1. Voorzorgsmaatregelen

Het product is een nauwkeurig meetinstrument. Volg altijd de veiligheidsvoorschriften, waaronder de volgende:

1) Overschrijd het maximale weegvermogen niet.

2) Til goederen verticaal op en laat ze verticaal zakken. Sleep goederen niet.

3) Controleer vóór gebruik of de schroeven, bouten en borgringen loszitten of zijn losgeraakt, om de veiligheid en nauwkeurige metingen te waarborgen.

4) Vermijd hevige schokken en langdurige blootstelling aan regen. Schakel de kraanweegschaal uit bij onweer wanneer u deze buiten gebruikt.

5) Koop bij gebruik bij hoge temperaturen een kraanweegschaal die bestand is tegen hoge temperaturen. De afstand tussen de onderkant van de kraanweegschaal en de hangende warmtebron moet meer dan 1600 mm bedragen. De temperatuur van de te wegen voorwerpen mag niet hoger zijn dan 180 °C, en langdurig gebruik bij hoge temperaturen is verboden.

6) Overbelast de weegschaal niet om schade aan de sensor te voorkomen. Wanneer het gewicht 120% van de volledige schaal (F.S.) bereikt, geeft het systeem een alarmsignaal. Verwijder het overbelastingsgewicht onmiddellijk.

7) Laad de accu doorgaans één keer per maand op, zelfs wanneer de weegschaal niet in gebruik is, om schade aan de accu door zelfontlading te voorkomen.

4.2.2. Inschakelen

Controleer of er geen goederen aan de haak hangen, zet de mechanische schakelaar aan de achterzijde van de weegschaal in de stand „ON“ en druk op de knop [ON/OFF] op het voorpaneel. Het systeem gaat over in de zelfcontrolemodus met de volgende vijf weergaven.

1) De eerste weergave is het versienummer van de software. Bijv. UER 2.0
2) De tweede weergave toont alle indicatiesymbolen om te controleren of er sprake is van een onvolledige slag en of de indicatielampjes kunnen oplichten.
3) De derde weergave is het draagvermogen. Bijvoorbeeld: 1000 betekent dat het maximale draagvermogen 1000 kg is.
4) De vierde weergave is de spanningsweergave. Bijvoorbeeld: U6,3 betekent dat de huidige spanning 6,3 V is.
5) Ten slotte geeft het display 0,0 weer en is de weegschaal klaar voor het wegen.
6) Gebruik de kraanweegschaal (LED) niet bij fel licht (zoals direct zonlicht) en controleer of het display duidelijk leesbaar is wanneer het apparaat is ingeschakeld.

4.2.3. Weegprocedure

Zodra de weegschaal stabiel is, geeft deze „0,0“ weer en gaat het stabiliteitslampje branden. Daarna is de weegschaal klaar voor het wegen. (**Opmerking:** het wordt aanbevolen om de weegschaal 15 minuten de tijd te geven om op te warmen voordat u begint met wegen)

Plaats de last; de weegschaal geeft na 4-5 seconden de gewichtswaarde weer en het stabiliteitslampje gaat branden.

Opmerking: De weegschaal waarschuwt de gebruiker door „-OUE-“ weer te geven wanneer de belasting 100% F.S. plus 100e overschrijdt. Zodra de belasting 200% F.S. overschrijdt, vergrendelt het systeem automatisch en geeft het „LOC-“ weer. Het slaat het overbelastingsrecord op in het systeem en geeft bij het herstarten „UP200“ weer.

4.2.4. Nulstellen

Het gewichtsvenster geeft geen „0“ weer wanneer de weegschaal onbelast is. Druk op de toets [ZERO] of op knop [D] op de afstandsbediening.

4.2.5. Geheugen en opvragen

Druk op [MEMORY/QUERY] of op knop [A] op de afstandsbediening om de gegevens op te roepen die in de weegschaal zijn opgeslagen.

Houd [MEMORY/QUERY] of knop [A] op de afstandsbediening vier seconden ingedrukt om „his“ weer te geven; door [MEMORY/QUERY] telkens kort in te drukken, kunt u de historische gegevens één voor één bekijken.

Druk op [MEMORY/QUERY] of op de knop [A] op de afstandsbediening, of houd de weegschaal vier seconden onbelast; hiermee verlaat u de opvraagmodus.

4.2.6. Vastzetten en wissen

Druk op [HOLD/CLR] of knop [B] op de afstandsbediening om de huidige gegevens te vergrendelen. De gegevens gaan vervolgens knipperen; druk nogmaals op [HOLD/CLR] of knop [B] op de afstandsbediening om de vergrendeling op te heffen. Houd [HOLD/CLR] of knop [B] op de afstandsbediening vier seconden ingedrukt; er verschijnt dan „del“ en de historische gegevens worden gewist.

4.2.7. Uitschakelen

Wanneer u klaar bent met de handeling, drukt u 2 seconden op knop [ON/OFF] om de uitschakelmodus te activeren; er verschijnt dan „-OFF-“. Schakel de stroomtoevoer uit nadat u de sleutel hebt losgedraaid. Of druk langer dan 3 seconden op knop [D] op de afstandsbediening en laat deze los om het apparaat uit te schakelen wanneer de weegschaal “-OFF-” weergeeft.

Schakel de mechanische schakelaar aan de achterzijde uit als u de kraanweegschaal lange tijd niet gebruikt.

4.2.8. Tarreren en eenheidsconversie

Druk op [UNIT/TARE] of op knop [C] op de afstandsbediening; er verschijnt ‘0’ en het tarra-indicatielampje gaat branden.

De eenheid wijzigen van „kg“ naar „lb“ met behulp van de knoppen op het voorpaneel:

Houd [UNIT/TARE] vier seconden ingedrukt; er verschijnt eerst „Lo9“ op het display en druk vervolgens (zonder de knop [UNIT/TARE] los te laten) op knop [MEMORY/QUERY]. Laat nu de toets [UNIT/TARE] los; op het display verschijnt “Lb”. Laat vervolgens de toets [MEMORY/QUERY] los. Het indicatielampje “lb” gaat branden.

Het wijzigen van de eenheid van “lb” naar “kg” gebeurt op dezelfde manier als hierboven beschreven.

De eenheid wijzigen van “kg” naar “lb” met behulp van de knoppen op de afstandsbediening: Druk de knoppen [C] en [A] tegelijkertijd vier seconden lang in. Op het display verschijnt “Lo9”. Laat beide knoppen los; op het display verschijnt “Lb”. Het indicatielampje “lb” gaat branden.

Het wijzigen van de eenheid van „lb“ naar „kg“ gebeurt op dezelfde manier als hierboven beschreven.

4.2.9. Calibratie

Probeer de kalibratie niet uit te voeren zonder een standaardgewicht.

1) Schakel de kraanweegschaal in. Nadat „0.000“ is weergegeven, drukt u op [ON/OFF] en [QUERY] totdat het display „------“ weergeeft. Laat vervolgens de knoppen los; er verschijnt „SYS“ op het display.

2) Druk op [QUERY], er verschijnt “CAL-1”.

3) Druk op [ON/OFF], het draagvermogen wordt weergegeven. U kunt het kalibratiegewicht invoeren door de knoppen [QUERY] en [ON/OFF] als volgt in te drukken: druk op de knop [QUERY] om het knipperende cijfer met één te verhogen (het loopt door van 0 tot 9) en druk op de knop [ON/OFF] om het knipperende cijfer naar links te verplaatsen (bijv. als het poise-gewicht 3000 kg is, voer dan 03000 in).

4) Nadat u het poise-gewicht hebt ingesteld, kunt u de [ON/OFF]-knop drie seconden ingedrukt houden; er verschijnt dan „C1“ op het display. Houd het poise-gewicht stil; zodra het constante lampje brandt, drukt u op [QUERY], waarna de cijfers willekeurig worden weergegeven. Zodra de cijfers stabiel blijven, wordt het poise-gewicht weergegeven. De kalibratie is nu voltooid.

Opmerking: Als u de systeeminstellingen moet aanpassen, voltooi dan eerst de instellingen (volgens paragraaf *4.2.10. Systeeminstellingen hieronder*) en voer daarna de kalibratie uit.

4.2.10. Systeeminstellingen

Schakel de kraanweegschaal in. Nadat „0.000“ is weergegeven, drukt u op [ON/OFF] en [QUERY] totdat op het display „------“ verschijnt. Laat vervolgens uw vinger los; er verschijnt dan „SYS“.

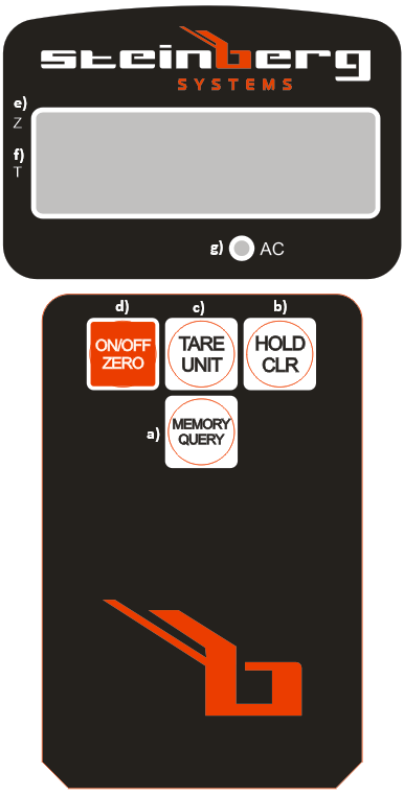
Druk op [QUERY]. Wanneer „SCALE“ wordt weergegeven, drukt u op [ON/OFF], waarna „00000“ verschijnt. De weegschaal is nu in de instelling voor het draagvermogen.

Druk op de knop [QUERY] om het knipperende cijfer met één te verhogen (het loopt rond van 0 tot 9) en druk op de knop [ON/OFF] om het knipperende cijfer een stap naar links te verplaatsen (bijv. als de capaciteit 3000 kg is, voert u 03000 in), druk vervolgens drie seconden op [ON/OFF] en er verschijnt “SCALE”. Dit betekent dat de capaciteit is bevestigd.

Druk op [QUERY], er verschijnt “DEC”, druk vervolgens op [ON/OFF] en er verschijnt “00000”. Druk op [QUERY] om de decimale punt naar links te verplaatsen. Druk vervolgens op [ON/OFF] om een keuze te maken; er verschijnt „DEC“ op het display (bijv. als de schaalverdeling 0,5 kg is, kunt u 0000,0 kiezen; als de schaalverdeling 1 kg is, kunt u 00000 kiezen). Druk op [QUERY], waarna “PL-DE” wordt weergegeven. Druk op [ON/OFF], waarna “N1” wordt weergegeven. Druk op [QUERY] om „N1“ of „N2“ te kiezen (N1 betekent dat de schaalverdeling bestaat uit de eenheden 1 tot en met 9, en N2 betekent dat het een decennium is van 10 tot en met 19), en druk vervolgens op [ON/OFF] om af te sluiten. Er verschijnt dan “PL – DE” op het display. Als u slechts één of twee meetwaarden wilt en u wilt halverwege stoppen, druk dan op [ON/OFF] totdat het display “End” weergeeft; het apparaat keert dan terug naar de weegmodus.

Druk op [QUERY], waarna “CLASS” wordt weergegeven. Druk vervolgens op [ON/OFF]; er verschijnt dan “1”. Druk op [QUERY] om “1”, “2” of “5” te KIEZEN en druk vervolgens op [ON/OFF] om af te sluiten; er verschijnt dan “CLASS”. Als u slechts één of twee meetwaarden wilt en u wilt halverwege afbreken, druk dan op [ON/OFF] totdat op het display “End” verschijnt; het apparaat keert dan terug naar de weegmodus. Als u op dit moment geen kalibratie nodig hebt, kunt u de weegschaal uitschakelen en vervolgens weer inschakelen om deze te gebruiken. Als u kalibratie nodig hebt, drukt u op [QUERY]; er verschijnt dan “CAL” op het display. De volgende stap is hetzelfde als de instructies in het bovenstaande paragraaf *4.2.9. Kalibratie*.

4.2.11. Afstandsbediening



a) Geheugen en opvragen

b) Vastzetten en wissen

c) Tarreren en eenheidsconversie

d) Nulstellen en AAN/UIT

e) Nulstellen

f) Tarreren

g) AC

De draagbare afstandsbediening is uitgebreid met een ingebouwd display, waardoor zowel bediening op afstand als realtime gegevensbewaking mogelijk zijn. Deze verbetering neemt het ongemak weg dat waarden rechtstreeks op het apparaat moeten worden afgelezen.

De oude en nieuwe versies van de afstandsbediening zijn niet compatibel.

4.2.12. Batterij en opladen

Wanneer de batterij bijna leeg is, met name wanneer de spanning lager is dan 5,4 V, geeft de weegschaal een waarschuwing door "LB" weer te geven. De weegschaal moet nu worden opgeladen. Wanneer de batterijspanning lager is dan 5,25 V, gaat de weegschaal in de slaapstand. Het display geeft herhaaldelijk ‘U5.2’ weer en de zoemer laat onmiddellijk een alarmgeluid horen. De weegschaal moet dan worden opgeladen.

De weegschaal schakelt automatisch uit nadat 20 keer „LB“ is weergegeven zonder dat hij is opgeladen. De weegschaal kan worden opgeladen, ongeacht of hij is uitgeschakeld of in gebruik is. Het duurt ongeveer 8 uur om de batterij volledig op te laden. Na een volledige lading stopt de

weegschaal automatisch met opladen en wordt de spanning weergegeven wanneer u de weegschaal inschakelt.

4.3. Reiniging en onderhoud

4.3.1. Algemene instructies

a) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.

b) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.

c) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.

d) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.

e) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.

f) Laat de batterij niet in het apparaat zitten als het langere tijd niet wordt gebruikt.

g) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.

h) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.

i) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

4.3.2. Veilig verwijderen van batterijen en oplaadbare batterijen

Versleten batterijen moeten op dezelfde manier als bij het plaatsen uit het apparaat worden verwijderd. Recycleer batterijen.

4.3.3. Afvoer van gebruikte apparaten

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

4.3.4. Problemen oplossen

Tabel 3: Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen reactie na het inschakelen	Lege batterij	Vervang de batterij door een nieuwe

	De insteekbare batterij zit los	Zet de losse stekker vast
De weegschaal geeft geen „0,0“ aan zonder belasting	Korte opwarmtijd na het inschakelen	Laat de weegschaal 15 minuten opwarmen
	De weegschaal ligt op de grond tijdens gebruik	Hang de weegschaal verticaal op
Schakelt automatisch uit na het inschakelen	Zeer lage batterijspanning, automatische uitschakelspanning 5,4 V	Laad de batterij onmiddellijk op
Fout bij het opladen	Beschadigde batterij	Vervang de batterij
	Slecht contact tussen de oplaadstekker en het stopcontact, of een beschadigde stekker/stopcontact	Vervang de oplaadstekker of het stopcontact
Onstabiele gewichtswaarde	Gevoelige of defecte weegcel	Vervang de weegcel door een nieuwe
	Water in de weegschaal of een vochtige weegschaal	Bewaar de weegschaal op een droge plaats
Het oplaadlampje brandt niet	Beschadigde adapter	Vervang de adapter door een nieuwe
	Contactstoring in de adapter	Controleer het stopcontact en steek de stekker opnieuw in
Fout bij het in- of uitschakelen	De AAN/UIT-knop zit vast of heeft een slecht contact	Controleer de knop en vervang deze indien nodig
Herhaal het weergeven van de spanning	De opvraagknop zit vast of staat kortgesloten	Controleer de knop en vervang deze indien nodig

⚠

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort alt vi kan for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av bruksanvisningen er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabell 1: Tekniske data for produktet – hovedspesifikasjoner

Beskrivelse av parameter	**Parameterverdi**	
Produktnavn	Krankrok-vekt	
Modell	SBS-KW-3/1K	SBS-KW-5/2K
Linearitet	≤2t: ±1kg; >2t: ±2kg	≤4t: ±2kg; >4t: ±4kg
Repeterbarhet	≤1,5t: ±1kg; >1,5t: ±2kg	≤2,5t: ±2kg; >2,5t: ±4kg
Maksimal belastning [kg]	3000	5000
Minimal belastning [kg]	20	20
Dimensjoner (LxBxH) [mm]	190 x 520 x 270	190 x 560 x 270
Vekt [kg]	10	13,2
Null	Ja	
Tara	Ja	
Skjerm	LED	
Nøyaktighetsklasse	III	
Overbelastningsadvarsel	Ja	
Strømforsyning	AC-adapter + batteri	
Driftstemperatur [°C]	-10 – 70	

*** Merk:** e=d=standard inndeling

Tabell 2: Tekniske data for produktet – feilområde

Vekt (beskrevet som e)	**Feilområde**	
	Utgående kontroll	**Kontroll etter reparasjon**
0≤m≤500e	±0,5e	±1,0e
500e<m≤2000e	±1,0e	±2,0e
2000e<m≤3000e	±1,5e	±3,0e

2. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne

teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!



OBS! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJONER, OG ENKELTE DETALJER KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET.

3. Sikkerhet ved bruk



OBS! LES ALLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ALLE BRUKSANVISNINGER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLENE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT, BRANN OG/ELLER ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Kranvekt

3.1. Elektrisk sikkerhet

a) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.

b) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.

c) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.

d) Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.

e) Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt!

3.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.

b) Hvis du er usikker på om produktet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader, må du kontakte produsentens servicesenter.

c) Kun produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på produktet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!

d) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.

e) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

f) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.

g) Hold enheten borte fra barn og dyr.

h) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



HUSK! BESKYTT BARN OG ANDRE TILSKUERE NÅR DU BRUKER APPARATET.

3.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.

b) Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.

3.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.

b) Ikke bruk apparatet hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (apparatet slås ikke av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med "ON/OFF"-bryteren, er farlige, må ikke brukes og må repareres.

c) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.

d) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.

e) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.

f) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.

g) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.

h) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.

i) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.

j) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.



OBS! TIL TROSS FOR APPARATETS SIKRE UTFORMING OG BESKYTTELSESFUNKSJONER, OG TIL TROSS FOR BRUK AV EKSTRA ELEMENTER SOM BESKYTTER OPERATØREN, ER DET FORTSATT EN LITEN RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUK AV APPARATET. VÆR PÅ VAKT OG BRUK SUNN FORNUFT NÅR DU BRUKER ENHETEN.

4. Retningslinjer for bruk

Produktet er utformet for å måle vekten av elementer som henger på kroken.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

4.1. Beskrivelse av enheten



1) Sjakkel
2) Kontrollpanel med vekt
3) Krok

4.1.1. PRODUKTEGENSKAPER

1) Lavt strømforbruk

   Vekten kan støtte kontinuerlig drift i over 100 timer. Den har en beskyttelseskrets for å unngå skade på batteriet fra overlading og overutlading, og for å forlenge batteriets levetid.

2) Spenningsovervåking

   Vekten viser den faktiske spenningen under oppstartsprosessen og har funksjoner for lavt batteri-alarm og automatisk avslåing.

3) Overbelastningsbeskyttelse

   Når lasten overstiger 100 % F.S. pluss 100e av full skala, vil den varsle brukeren ved å vise «-OUE-». Når lasten overstiger 200 % av full skala, vil vekten vise «LOC-» og lagre overbelastningsregistreringen i systemet.

4) Automatisk lagring og søkefunksjon

   Vekten kan automatisk lagre 60 vektregistreringer som brukeren kan søke opp. Den vil slette registreringene når minnet er fullt og registrere nye vekter. Data går ikke tapt når strømmen slås av.

5) Programvarekalibrering

   Vekten har avansert programvare som støtter rask og praktisk kalibrering.

6) Automatisk tara

   Vekten vil gjennomgå automatisk tara etter oppstart dersom det er en beholder lastet på den.

7) Strømsparing

   Vekten vil gå inn i strømsparingsmodus etter 5 minutters inaktivitet. Den slår seg automatisk av etter 30 minutters inaktivitet.

4.2. Bruk av enheten

4.2.1. Forholdsregler

Produktet er et presist måleinstrument. Sikkerhetsforholdsregler skal alltid følges, inkludert følgende:

1) Ikke overskrid maksimal vektkapasitet.
2) Løft og senk gods vertikalt. Ikke dra gods.
3) Kontroller om skruene, boltene og låseringene er løsnet eller frakoblet før bruk for å sikre sikkerhet og nøyaktig måling.
4) Unngå kraftige støt og langvarig eksponering for regn. Når du bruker enheten utendørs, må du slå av kranvekten hvis det er torden.
5) Når du arbeider under høye temperaturer, bør du kjøpe en kranvekt for høye temperaturer. Avstanden mellom bunnen av kranvekten og den hengende varmekilden bør være mer enn 1600 mm. Temperaturen for veiing av gjenstander bør ikke være høyere enn 180°C, og langvarig arbeid under høye temperaturer er forbudt.
6) Ikke overbelast for å unngå skade på sensoren. Når vekten når 120 % F.S., vil systemet gi et alarmsignal. Fjern overbelastningsvekten umiddelbart.
7) Lad batteriet generelt én gang per måned, selv når det ikke er i bruk, for å unngå batteriskade forårsaket av selvutlading.

4.2.2. Slå på

Kontroller at kroken ikke har noen varer, sett den mekaniske bryteren på baksiden av vekten til PÅ-posisjon, og trykk på knappen [ON/OFF] på frontpanelet. Systemet vil gå inn i selvtestmodus med følgende fem visninger.

1) Den første visningen er versjonsnummeret til programvaren. F.eks. UER 2.0
2) Den andre visningen viser alle indikatorsymbolene for å kontrollere om det er et ufullstendig slag og om indikatorlampene kan lyse.
3) Den tredje visningen er kapasitet. For eksempel betyr 1000 at maksimal kapasitet er 1000 kg.
4) Den fjerde visningen er spenningsvisningen. F.eks. betyr U6.3 at gjeldende spenning er 6,3 V.
5) Til slutt viser den 0,0 og er klar for veiing.
6) Vennligst ikke bruk kranvekten (LED) under høy lysstyrke (som direkte sollys), og bekreft om displayet er tydelig når det slås på.

4.2.3. Veiingsoperasjon

Når vekten stabiliserer seg, vil den vise «0,0» og den stabile indikatorlampen vil lyse. Etter det er vekten klar for veiingsoperasjon. (**Merk:** det anbefales å la vekten varme opp i 15 minutter før veiingsoperasjonen starter)

Legg på lasten, vekten vil vise vektverdien etter 4–5 sekunder, og den stabile lampen vil lyse.

Merk: Vekten vil varsle brukeren ved å vise «-OUE-» når lasten overstiger 100 % F.S. pluss 100e. Når lasten overstiger 200 % F.S., vil systemet låse seg automatisk og vise «LOC-». Det vil lagre overbelastningsregistreringen i systemet og vise «UP200» ved omstart.

4.2.4. Null

Vektvinduer viser ikke «0» når den er uten last. Trykk på tasten [ZERO] eller knappen [D] på fjernkontrollen.

4.2.5. Minne og spørring

Trykk på [MEMORY/QUERY] eller knappen [A] på fjernkontrollen for å se dataene som er lagret i vekten.

Trykk på [MEMORY/QUERY] eller knappen [A] på fjernkontrollen i fire sekunder for å vise «his»; trykk på [MEMORY/QUERY] én etter én for å vise historiske data én etter én.

Trykk på [MEMORY/QUERY], eller knappen [A] på fjernkontrollen, eller statisk belastning i fire sekunder for å avslutte spørringstilstanden.

4.2.6. Hold og slett

Trykk på [HOLD/CLR] eller knappen [B] på fjernkontrollen, og gjeldende data vil bli låst. Deretter blinker dataene; trykk på [HOLD/CLR] eller knappen [B] på fjernkontrollen igjen for å frigjøre de låste dataene. Trykk på [HOLD/CLR] eller knappen [B] på fjernkontrollen i fire sekunder, og den vil vise «del», og historiske data vil bli slettet.

4.2.7. Slå av

Når du er ferdig med operasjonen, hold inne knappen [ON/OFF] i 2 sekunder for å gå inn i avslåingsmodus ved å vise «-OFF-». Koble fra strømforsyningen etter at du har sluppet tasten. Eller trykk på knappen [D] på fjernkontrollen i over 3 sekunder og slipp den for å slå av når vekten viser «-OFF-».

Slå av den mekaniske bryteren på baksiden hvis du ikke skal bruke kranvekten på lenge.

4.2.8. Tara og enhetskonvertering

Trykk på [UNIT/TARE] eller knappen [C] på fjernkontrollen, og den vil vise «0» og tara-indikatorlampen vil lyse.

Endre enheten fra «kg» til «lb» ved hjelp av frontpanelknappene:

Trykk på [UNIT/TARE] i fire sekunder, den vil først vise «Lo9» og deretter (uten å slippe knappen [UNIT/TARE]) trykk på knappen [MEMORY/QUERY]. Slipp nå knappen [UNIT/TARE] og displayet vil vise «Lb», slipp deretter [MEMORY/QUERY]-knappen. Indikatorlampen «lb» vil lyse.

Å endre enheten fra «lb» til «kg» gjøres på samme måte som beskrevet ovenfor.

Endre enheten fra «kg» til «lb» ved hjelp av knappene på fjernkontrollen: Trykk på knappene [C] og [A] samtidig i fire sekunder. Displayet vil vise «Lo9». Slipp begge knappene, og displayet vil vise «Lb». Indikatorlampen «lb» vil lyse.

Å endre enheten fra «lb» til «kg» gjøres på samme måte som beskrevet ovenfor.

4.2.9. Kalibrering

Ikke forsøk kalibrering uten en standardvekt.

1) Slå på kranvekten. Etter at «0.000» vises, trykk på [ON/OFF] og [QUERY] til displayet viser «------». Slipp deretter hånden, og den vil vise «SYS».

2) Trykk på [QUERY], og den vil vise «CAL-1».

3) Trykk på [ON/OFF], og den vil vise kapasiteten; du kan angi loddvekten ved å trykke på knappene [QUERY] og [ON/OFF] som følger: trykk på [QUERY] for å øke det blinkende tallet med én (sirkulerer fra 0 til 9) og trykk på [ON/OFF] for å flytte det blinkende tallet mot venstre sirkulært (f.eks. hvis loddvekten er 3000 kg, skriv inn 03000).

4) Etter innstilling av loddvekten kan du trykke på [ON/OFF] i tre sekunder, og den vil vise «C1». Heng opp loddet; etter at steady-lampen lyser, trykk på [QUERY], og tallene randomiseres. Etter at tallene stabiliserer seg, vil den vise vekten til loddet. Nå er kalibreringen fullført.

Merk: Hvis du trenger å justere systeminnstillingene, fullfør innstillingene (se avsnitt *4.2.10 nedenfor. Innstilling av system*) først og utfør deretter kalibrering.

4.2.10. Innstilling av systemet

Slå på kranvekten; etter at «0.000» vises, trykk på [ON/OFF] og [QUERY] til displayet viser «------». Slipp deretter hånden, og den vil vise «SYS».

Trykk på [QUERY]. Når den viser «SCALE», trykk på [ON/OFF], og den vil vise «00000». Nå har den gått inn i innstillingen av kapasitet.

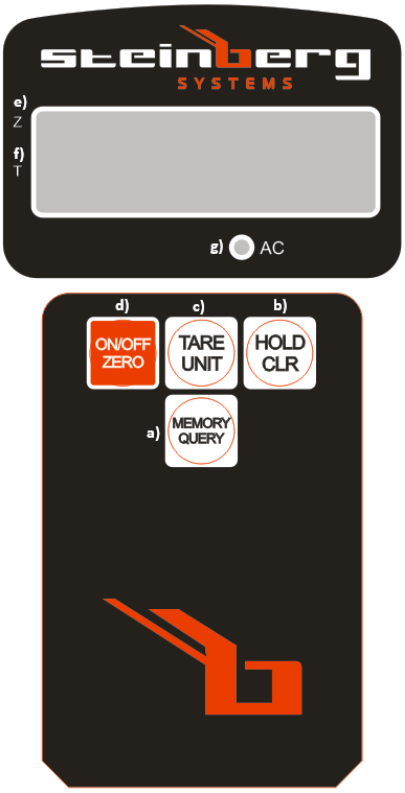
Trykk på knappen [QUERY] for å øke det blinkende tallet med én (sirkulerer fra 0 til 9) og trykk på knappen [ON/OFF] for å flytte det blinkende tallet mot venstre sirkulært (f.eks. hvis kapasiteten er 3000 kg, skriv inn 03000), trykk deretter på [ON/OFF] i tre sekunder og den vil vise «SCALE». Dette betyr at kapasiteten er bekreftet.

Trykk på [QUERY], og den vil vise «DEC», trykk deretter på [ON/OFF], og den vil vise «00000». Trykk på [QUERY] for å flytte desimalpunktet mot venstre. Trykk deretter på [ON/OFF] for å velge; den vil vise «DEC» (f.eks. hvis inndelingen er 0,5 kg, kan du velge 0000.0; hvis inndelingen er 1 kg, kan du velge 00000). Trykk på [QUERY], og den vil vise «PL-DE». Trykk på [ON/OFF], og den vil vise «N1». Trykk på [QUERY] for å velge «N1» eller «N2» (N1 betyr at inndelingen er enheten fra 1 til 9, og N2 betyr at det er et tiertall fra 10 til 19), trykk deretter på [ON/OFF] for å avslutte. Den vil deretter vise «PL – DE». Hvis du bare vil ha ett eller to datapunkter og ønsker å avslutte halvveis, trykk på [ON/OFF] til displayet viser «End», og den vil gå tilbake til veiemodus.

Trykk på [QUERY], og den vil vise «CLASS». Trykk deretter på [ON/OFF], og den vil vise «1». Trykk på [QUERY] for å velge «1», «2», «5», trykk deretter på [ON/OFF] for å avslutte, og den vil vise «CLASS». Hvis du bare vil ha ett eller to datapunkter og ønsker å avslutte halvveis, trykk på [ON/OFF] til displayet viser «End», og den vil gå tilbake til veiemodus. Hvis du ikke trenger

kalibrering nå, kan du slå av vekten og deretter slå den på igjen for å bruke den. Hvis du trenger kalibrering, trykker du [QUERY]; «CAL» vises. Neste trinn er det samme som instruksjonene i avsnitt *4.2.9 ovenfor. Kalibrering*.

4.2.11. Fjernkontroll



a) Minne og spørring

b) Hold og slett

c) Tara og enhetskonvertering

d) Null og ON/OFF

e) Null

f) Tara

g) AC

Håndholdt fjernkontroll er oppgradert med et innebygd display, som muliggjør både fjernstyring og sanntidsovervåking av data. Denne forbedringen eliminerer ulempen med å måtte lese av verdier direkte på enheten.

Den gamle og nye versjonen av fjernkontrollen er ikke kompatible.

4.2.12. Batteri og lading

Når batteriet har lav strøm, nærmere bestemt når spenningen er under 5,4 V, vil vekten gi alarm ved å vise LB. Vekten må lades nå. Når batteriet er under 5,25 V, vil vekten gå i hvilemodus. Den vil gjentatte ganger vise U5.2, og summeren vil umiddelbart gi et alarmsignal. Vekten må da lades.

Vekten slår seg automatisk av etter å ha vist «LB» 20 ganger uten lading. Den kan lades uavhengig av om vekten er slått av eller i bruk. Det tar ca. 8 timer å lade batteriet fullt. Etter full lading vil vekten automatisk stoppe ladingen, og spenningen vises når du slår på vekten.

4.3. Rengjøring og vedlikehold

4.3.1. Generelle instruksjoner

a) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.

b) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.

c) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.

d) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.

e) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.

f) Ikke la batteriet sitte i apparatet hvis det ikke skal brukes over lengre tid.

g) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.

h) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.

i) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

4.3.2. Sikker fjerning av batterier og oppladbare batterier

Utslitte batterier må fjernes fra enheten på samme måte som de ble satt inn. Resirkuler batterier.

4.3.3. Kassering av brukte enheter

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

4.3.4. Løsning av problemer

Tabell 3: Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Løsning
Ingen reaksjon etter oppstart	Tomt batteri	Skift til nytt batteri

	Tilkoblet batteri har løsnet	Fest den løse kontakten
Viser ikke «0,0» uten belastning	For kort oppvarmingstid etter oppstart	Varm opp i 15 minutter
	Vekten ligger på underlaget under bruk	Vennligst heng vekten vertikalt
Slår seg automatisk av etter oppstart	Ekstremt lavt batterispenning, automatisk avslåingsspenning 5,4V	Vennligst lad batteriet umiddelbart
Feil ved lading	Skadet batteri	Bytt ut batteriet
	Dårlig kontakt mellom ladekontakten og stikkontakten, eller en skadet kontakt/stikkontakt	Bytt ut ladekontakten eller stikkontakten
Ustabil vektverdi	Følsom lastcelle eller defekt lastcelle	Bytt ut med en ny lastcelle
	Vann inne i vekten eller en fuktig vekt	Vennligst oppbevar vekten på et tørt sted
Ladelampen lyser ikke	Skadet adapter	Bytt ut med en ny adapter
	Kontaktfeil på adapteren	Sjekk stikkontakten og koble til på nytt
Feil ved av- eller påslåing	Av/på-knappen sitter fast eller har dårlig kontakt	Kontroller og bytt ut knappen
Gjentatt visning av spenningen	Spørringsknappen sitter fast eller er kortsluttet	Kontroller og bytt ut knappen

⚠

Denna användarhandbok har översatts med hjälp av maskinöversättning. Vi har gjort vårt yttersta för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarhandboken är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har frågor om översättningens korrekthet hänvisar vi till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

1. Tekniska data

Tabell 1: Tekniska data för produkten – huvudspecifikationer

Parameterbeskrivning	**Parametervärde**	
Produktnamn	Kranvåg	
Modell	SBS-KW-3/1K	SBS-KW-5/2K
Linjäritet	≤2 t: ±1 kg; >2 t: ±2 kg	≤4 t: ±2 kg; >4 t: ±4 kg
Repeterbarhet	≤1,5 t: ±1 kg; >1,5 t: ±2 kg	≤2,5 t: ±2 kg; >2,5 t: ±4 kg
Max belastning [kg]	3000	5000
Min belastning [kg]	20	20
Mått (LxBxH) [mm]	190 x 520 x 270	190 x 560 x 270
Vikt [kg]	10	13,2
Nollställning	Ja	
Tara	Ja	
Visning	LED	
Noggrannhetsklass	III	
Överbelastningsvarning	Ja	
Strömförsörjning	Nätadapter + batteri	
Driftstemperatur [°C]	-10 – 70	

*** Anmärkning:** e=d=standarddelning

Tabell 2: Tekniska data för produkten – felintervall

Vikt (angiven som e)	**Felintervall**	
	Utgående kontroll	**Kontroll efter reparation**
0≤m≤500e	±0,5e	±1,0e
500e<m≤2000e	±1,0e	±2,0e
2000e<m≤3000e	±1,5e	±3,0e

2. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av

modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

2.1. Förklaring av symbolerna

Ikon	Beskrivning
	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	**VARNING!** eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!



OBSERVERA! ILLUSTRATIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING ÄR ENDAST AVSEDDA SOM REFERENS OCH VISSA DETALJER KAN SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

3. Användningssäkerhet



OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER. OM VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA INTE FÖLJS KAN DET LEDA TILL ELEKTRISKA STÖTAR, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:

Kranvåg

3.1. Elsäkerhet

a) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.

b) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.

c) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

d) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.

e) Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt!

3.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.

b) Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.

c) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!

d) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.

e) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.

f) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.

g) Håll apparaten borta från barn och djur.

h) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



KOM IHÅG! SKYDDA BARN OCH ANDRA PERSONER SOM BEFINNER SIG I NÄRHETEN NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

3.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.

b) Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetsskydd och -säkerhet.

3.4. Säker användning av apparaten

a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.

b) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Apparater som inte kan sättas på och stängas av med "ON/OFF"-brytaren är farliga, får inte användas och måste repareras.

c) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att inga allmänna skador föreligger, och kontrollera särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna eller trasiga delar eller element, och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka en säker drift av apparaten. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.

d) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.

e) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.

f) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.

g) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.

h) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.

i) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.

j) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.



OBS! TROTS DEN SÄKRA KONSTRUKTIONEN AV APPARATEN OCH DESS SKYDDSFUNKTIONER, OCH TROTS ANVÄNDNINGEN AV YTTERLIGARE ELEMENT SOM SKYDDAR ANVÄNDAREN, FINNS DET FORTFARANDE EN LITEN RISK FÖR OLYCKA ELLER SKADA VID ANVÄNDNING AV APPARATEN. VAR HELA TIDEN UPPMÄRKSAM OCH ANVÄND SUNT FÖRNUFT NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

4. Riktlinjer för användning

Produkten är avsedd att mäta vikten på föremål som hänger i kroken.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

4.1. Beskrivning av apparaten



1) Schackel
2) Kontrollpanel med våg
3) Krok

4.1.1. PRODUKTEGENSKAPER

1) Låg strömförbrukning

   Vågen klarar kontinuerlig drift i över 100 timmar. Den är utrustad med en skyddskrets som förhindrar att batteriet skadas av överladdning och överurladdning, vilket förlänger batteriets livslängd.

2) Spänningsövervakning

   Vågen visar den aktuella spänningen under uppstartsprocessen och har funktioner för larm vid låg batterinivå samt automatisk avstängning.

3) Överbelastningsskydd

   När belastningen överstiger 100 % av fullskalan plus 100e av fullskalan varnas användaren genom att ”-OUE-” visas. När belastningen överstiger 200 % av fullskalan visar vågen ”LOC-” och sparar överbelastningsuppgiften i systemet.

4) Automatisk lagring och sökfunktion

   Vågen kan automatiskt spara 60 viktregistreringar som användaren kan söka fram. När minnet är fullt raderas de äldsta registreringarna för att ge plats åt nya vikter. Data går inte förlorade när strömmen stängs av.

5) Programvarukalibrering

   Vågen har avancerad programvara som möjliggör snabb, smidig och bekväm kalibrering.

6) Automatisk tarering

   Vågen genomför automatisk tarering efter uppstart om någon behållare är placerad på den.

7) Energisparläge

   Vågen går in i energisparläge efter 5 minuters inaktivitet. Den stängs av automatiskt efter 30 minuters inaktivitet.

4.2. Användning av apparaten

4.2.1. Försiktighetsåtgärder

Produkten är ett precisionsmätinstrument. Säkerhetsföreskrifterna ska alltid följas, inklusive följande:

1) Överskrid inte den maximala viktkapaciteten.
2) Lyft och sänk varor vertikalt. Dra inte varor.
3) Kontrollera före användning att skruvar, bultar och låsringar inte är lösa eller har lossnat för att säkerställa säkerhet och noggranna mätningar.
4) Undvik kraftiga stötar och långvarig regnexponering. Vid användning utomhus ska kranvågen stängas av om det åskar.
5) Vid arbete i höga temperaturer bör du skaffa en kranvåg avsedd för höga temperaturer. Avståndet mellan kranvågens undersida och den upphängda värmekällan bör vara minst 1600 mm. Temperaturen på föremålen som vägs får inte överstiga 180 °C, och långvarig användning vid höga temperaturer är förbjuden.
6) Överbelasta inte för att undvika skador på sensorn. När vikten når 120 % av fullskalan avger systemet ett larm. Ta omedelbart bort den överbelastande vikten.
7) Ladda batteriet i regel en gång per månad, även när det inte används, för att undvika batteriskador orsakade av självurladdning.

4.2.2. Starta enheten

Kontrollera att kroken är tom, vrid den mekaniska strömbrytaren på baksidan av vågen till läget ON och tryck på knappen [ON/OFF] på frontpanelen. Systemet går in i självtestläge med följande fem displayer.

1) Den första displayen visar programvarans versionsnummer. T.ex. UER 2.0
2) Den andra displayen visar alla indikationssymboler för att kontrollera om det finns något ofullständigt slag och om indikatorlamporna tänds.
3) Den tredje displayen visar kapaciteten. Till exempel betyder 1000 att den maximala kapaciteten är 1000 kg.
4) Den fjärde displayen visar spänningen. Exempel: U6,3 betyder att den aktuella spänningen är 6,3 V.
5) Slutligen visas 0,0 och vågen är klar för vägning.

6) Använd inte kranvågen (LED) i starkt ljus (t.ex. direkt solljus) och kontrollera att displayen är tydlig när den är påslagen.

4.2.3. Vägning

När vågen har stabiliserats visar den ”0,0” och stabilitetslampan tänds. Därefter är vågen redo för vägning. (**Obs:** det rekommenderas att låta vågen värmas upp i 15 minuter innan vägningen påbörjas)

Placera lasten på vågen; vikten visas efter 4–5 sekunder och stabilitetslampan tänds.

Obs: Vågen varnar användaren genom att visa ”-OUE-” när belastningen överstiger 100 % av fullskalan (F.S.) plus 100e. När belastningen överstiger 200 % av fullskalan (F.S.) låses systemet automatiskt och visar ”LOC-”. Systemet sparar överbelastningsuppgifterna och visar ”UP200” vid omstart.

4.2.4. Nollställning

Viktsfönstret visar inte ”0” när vågen är obelastad. Tryck på knappen [ZERO] eller på knappen [D] på fjärrkontrollen.

4.2.5. Minne och sökning

Tryck på [MEMORY/QUERY] eller knappen [A] på fjärrkontrollen för att visa data som lagrats i vågen.

Tryck på [MEMORY/QUERY] eller knappen [A] på fjärrkontrollen i fyra sekunder för att visa ”his”; tryck på [MEMORY/QUERY] en gång i taget för att visa historiska data en efter en.

Tryck på [MEMORY/QUERY] eller knappen [A] på fjärrkontrollen, eller håll den tryckt i fyra sekunder, för att avsluta sökläget.

4.2.6. Håll ned och rensa

Tryck på [HOLD/CLR] eller knappen [B] på fjärrkontrollen så låses de aktuella uppgifterna. Därefter blinkar uppgifterna; tryck på [HOLD/CLR] eller knappen [B] på fjärrkontrollen igen för att låsa upp de låsta uppgifterna. Tryck på [HOLD/CLR] eller knappen [B] på fjärrkontrollen i fyra sekunder så visas ”del” och historiska data raderas.

4.2.7. Stäng av

När du är klar med åtgärden trycker du på knappen [ON/OFF] i 2 sekunder för att gå in i avstängningsläge, vilket visas med ”-OFF-”. Stäng av strömförsörjningen efter att du har lossat nyckeln. Eller tryck på knappen [D] på fjärrkontrollen i mer än 3 sekunder och släpp den för att stänga av när vågen visar ”-OFF-”.

Stäng av den mekaniska strömbrytaren på baksidan om du inte kommer att använda kranvågen under en längre tid.

4.2.8. Tarering och enhetskonvertering

Tryck på [UNIT/TARE] eller knappen [C] på fjärrkontrollen, då visas ”0” och tareringslampan tänds.

Så här ändrar du enheten från ”kg” till ”lb” med knapparna på frontpanelen:

Tryck på [UNIT/TARE] i fyra sekunder, då visas först ”Lo9” och därefter (utan att släppa knappen [UNIT/TARE]) trycker du på knappen [MEMORY/QUERY]. Släpp nu knappen [UNIT/TARE], varpå displayen visar ”Lb”. Släpp därefter knappen [MEMORY/QUERY]. Indikatorlampan ”lb” tänds.

Omställning av enheten från ”lb” till ”kg” sker på samma sätt som beskrivs ovan.

Så här byter du enhet från ”kg” till ”lb” med knapparna på fjärrkontrollen: Tryck samtidigt på knapparna [C] och [A] i fyra sekunder. Displayen visar ”Lo9”. Släpp båda knapparna, så visar displayen ”Lb”. Indikatorlampan ”lb” tänds.

Du byter enhet från ”lb” till ”kg” på samma sätt som beskrivs ovan.

4.2.9. Kalibrering

Försök inte kalibrera utan en standardvikt.

1) Slå på kranvågen. När ”0.000” visas trycker du på [ON/OFF] och [QUERY] tills displayen visar ”------”. Släpp sedan knapparna, då visas ”SYS”.

2) Tryck på [QUERY], då visas ”CAL-1”.

3) Tryck på [ON/OFF], då visas kapaciteten. Du kan ställa in kalibreringsvikten genom att trycka på knapparna [QUERY] och [ON/OFF] enligt följande: tryck på knappen [QUERY] för att öka det blinkande siffran med ett (cykler från 0 till 9) och tryck på knappen [ON/OFF] för att flytta den blinkande siffran åt vänster i cirkeln (t.ex. om poise-vikten är 3000 kg, ange 03000).

4) Efter inställningen av poise kan du trycka på [ON/OFF] i tre sekunder, varpå ”C1” visas. Häng upp poisen; när den fasta lampan lyser trycker du på [QUERY], och siffrorna slumpas fram. När siffrorna stabiliseras visas poisens vikt. Nu är kalibreringen klar.

Obs! Om du behöver justera systeminställningarna ska du först slutföra inställningarna (enligt avsnitt *4.2.10 nedan: Systeminställningar) och* därefter utföra kalibreringen.

4.2.10. Systeminställningar

Slå på kranvågen. När ”0.000” visas trycker du på [ON/OFF] och [QUERY] tills displayen visar ”------”. Släpp sedan knappen så visas ”SYS”.

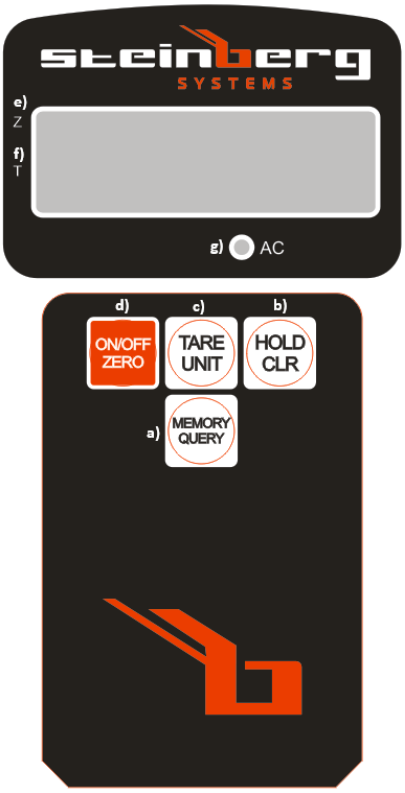
Tryck på [QUERY]. När ”SCALE” visas trycker du på [ON/OFF], varpå ”00000” visas. Nu har du gått in i inställningen för kapacitet.

Tryck på knappen [QUERY] för att öka den blinkande siffran med ett (cirkulerar från 0 till 9) och tryck på knappen [ON/OFF] för att flytta den blinkande siffran ett steg åt vänster (t.ex. om kapaciteten är 3000 kg, anger du 03000). Tryck sedan på [ON/OFF] i tre sekunder så visas ”SCALE”. Detta innebär att kapaciteten är bekräftad.

Tryck på [QUERY], då visas ”DEC”, tryck sedan på [ON/OFF] och ”00000” visas. Tryck på [QUERY] för att flytta decimalkommat åt vänster. Tryck sedan på [ON/OFF] för att välja; ”DEC” visas (t.ex. om delningen är 0,5 kg kan du välja 0000,0; om delningen är 1 kg kan du välja 00000). Tryck på [QUERY] så visas ”PL-DE”. Tryck på [ON/OFF] så visas ”N1”. Tryck på [QUERY] för att välja ”N1” eller ”N2” (N1 betyder att delningen är en enhet från 1 till 9, och N2 betyder att det är en dekad från 10 till 19), tryck sedan på [ON/OFF] för att avsluta. Då visas ”PL – DE”. Om du endast vill ha en eller två datapunkter och vill avsluta halvvägs, tryck på [ON/OFF] tills displayen visar ”End”, och vägningen återgår till vägningstillståndet.

Tryck på [QUERY] så visas ”CLASS”. Tryck sedan på [ON/OFF], så visas ”1”. Tryck på [QUERY] för att VÄLJA ”1”, ”2” eller ”5”, tryck sedan på [ON/OFF] för att avsluta, så visas ”CLASS”. Om du endast vill ha en eller två mätvärden och vill avbryta halvvägs, tryck på [ON/OFF] tills displayen visar ”End”, varpå den återgår till vägningsläget. Om du inte behöver kalibrera just nu kan du stänga av vågen och sedan slå på den igen för att använda den. Om du behöver kalibrera, tryck på [QUERY]; då visas ”CAL”. Nästa steg är detsamma som i instruktionerna i avsnitt *4.2.9 ovan: Kalibrering*.

4.2.11. Fjärrkontroll



a) Minne och förfrågan

b) Håll och rensa

c) Tara och enhetsomvandling

d) Nollställning och ON/OFF

e) Nollställning

f) Tara

g) AC

Den handhållna fjärrkontrollen har uppgraderats med en inbyggd display, vilket möjliggör både fjärrstyrning och övervakning av data i realtid. Denna förbättring eliminerar besväret med att behöva avläsa värden direkt på enheten.

Den gamla och den nya versionen av fjärrkontrollen är inte kompatibla.

4.2.12. Batteri och laddning

När batterinivån är låg, närmare bestämt när spänningen är lägre än 5,4 V, avger vågen ett larm genom att visa LB. Vågen måste laddas omedelbart. När batterispänningen är lägre än 5,25 V går vågen in i viloläge. Den visar upprepade gånger U5.2 och summern avger omedelbart ett larmljud. Därefter måste vågen laddas.

Vågen stängs av automatiskt efter att ha visat ”LB” 20 gånger utan att ha laddats. Den kan laddas oavsett om vågen är avstängd eller i drift. Det tar cirka 8 timmar att ladda batteriet fullt. Efter en full laddning avbryts laddningen automatiskt och spänningen visas när du slår på vågen.

4.3. Rengöring och underhåll

4.3.1. Allmänna anvisningar

a) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.

b) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.

c) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.

d) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.

e) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.

f) Lämna inte batteriet i apparaten om den under en längre tid inte ska användas.

g) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.

h) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.

i) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

4.3.2. Säker borttagning av batterier och uppladdningsbara batterier

Uttjänta batterier måste tas bort från enheten på samma sätt som vid installation. Återvinn batterierna.

4.3.3. Kassering av uttjänta enheter

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

4.3.4. Felsökning

Tabell 3: Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Ingen reaktion efter påslagning	Tomt batteri	Byt till ett nytt batteri
	Det anslutna batteriet sitter löst	Fäst det lösa batteriet
Visar inte ”0,0” utan last	Kort uppvärmningstid efter påslagning	Låt vågen värmas upp i 15 minuter
	Vågen ligger på sidan vid användning	Häng upp vågen vertikalt
Stängs av automatiskt efter påslagning	Extremt låg batterispänning, spänning för automatisk avstängning 5,4 V	Ladda batteriet omedelbart
Fel vid laddning	Skadat batteri	Byt ut batteriet
	Dålig kontakt mellan laddningskontakten och uttaget, eller en skadad kontakt/uttag	Byt ut laddningskontakten eller uttaget
Instabilt viktvärde	Känslig eller defekt lastcell	Byt ut lastcellen mot en ny
	Vatten inuti vågen eller en fuktig våg	Förvara vågen på en torr plats
Laddningslampan tänds inte	Skadad adapter	Byt ut adaptern mot en ny
	Kontaktfel på adaptern	Kontrollera uttaget och sätt i kontakten igen
Fel vid på- eller avstängning	På/Av-knappen har fastnat eller har dålig kontakt	Kontrollera och byt ut knappen
Spänningen visas upprepade gånger	Frågeknappen har fastnat eller är kortsluten	Kontrollera och byt ut knappen

⚠

Este Manual do Utilizador foi traduzido através de tradução automática. Envidámos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas tenha em atenção que as traduções automáticas não são perfeitas e não se destinam a substituir os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Utilizador está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não têm valor jurídico vinculativo. Se tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que constitui a referência oficial. Estão disponíveis mais versões linguísticas mediante pedido através do endereço info@expondo.com.

1. Dados técnicos

Tabela 1: Dados técnicos do produto – especificações principais

Descrição do parâmetro	**Valor do parâmetro**	
Nome do produto	Balança de guindaste	
Modelo	SBS-KW-3/1K	SBS-KW-5/2K
Linearidade	≤2 t: ±1 kg; >2 t: ±2 kg	≤4 t: ±2 kg; >4 t: ±4 kg
Repetibilidade	≤1,5 t: ±1 kg; >1,5 t: ±2 kg	≤2,5 t: ±2 kg; >2,5 t: ±4 kg
Carga máxima [kg]	3000	5000
Carga mínima [kg]	20	20
Dimensões (C x L x A) [mm]	190 x 520 x 270	190 x 560 x 270
Peso [kg]	10	13,2
Zero	Sim	
Tara	Sim	
Mostrador	LED	
Classe de precisão	III	
Aviso de sobrecarga	Sim	
Alimentação elétrica	Adaptador CA + bateria	
Temperatura de funcionamento [°C]	-10 – 70	

*** Nota:** e=d=divisão padrão

Tabela 2: Dados técnicos do produto – intervalo de erro

Peso (descrito como e)	**Intervalo de erro**	
	Inspeção de saída	**Inspeção após reparação**
0≤m≤500e	±0,5e	±1,0e
500e<m≤2000e	±1,0e	±2,0e
2000e<m≤3000e	±1,5e	±3,0e

2. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas,

utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

2.1. Legenda

Ícone	Descrição
	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	**AVISO!** ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!



POR FAVOR, OBSERVE! OS DESENHOS DESTE MANUAL SERVEM APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E, EM ALGUNS PORMENORES, PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.

3. Segurança de utilização



ATENÇÃO! LER TODAS AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES OU MESMO MORTE.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:

Balança de guindaste

3.1. Segurança elétrica

a) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.

b) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.

c) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

d) Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.

e) Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico!

3.2. Segurança no local de trabalho

a) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.

b) Se não tiver a certeza de que o produto está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.

c) Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no produto. Não tentar efetuar reparações por conta própria!

d) Inspecionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.

e) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.

f) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.

g) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.

h) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



LEMBRETE! QUANDO UTILIZAR O APARELHO, PROTEJA AS CRIANÇAS E OUTRAS PESSOAS QUE SE ENCONTREM NAS PROXIMIDADES.

3.3. Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.

b) O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.

3.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.

b) Não utilizar o aparelho se o interruptor "ON/OFF" não funcionar corretamente (não liga e desliga o aparelho). Os aparelhos que não podem ser ligados e desligados com o interruptor "ON/OFF" são perigosos, não devem ser utilizados e devem ser reparados.

c) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais, especialmente se os componentes móveis apresentam fissuras ou elementos, e se existem outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.

d) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.

e) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.

f) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.

g) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.

h) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.

i) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.

j) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.



ATENÇÃO! APESAR DA CONCEÇÃO SEGURA DO APARELHO E DAS SUAS CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO, E APESAR DA UTILIZAÇÃO DE ELEMENTOS ADICIONAIS QUE PROTEGEM O OPERADOR, EXISTE AINDA UM LIGEIRO RISCO DE ACIDENTE OU LESÃO DURANTE A UTILIZAÇÃO DO APARELHO. MANTENHA-SE ALERTA E USE O BOM SENSO QUANDO UTILIZAR O DISPOSITIVO.

4. Orientações de utilização

O produto foi concebido para medir o peso de elementos suspensos no seu gancho.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

4.1. Descrição do dispositivo



1) Manilha
2) Painel de controlo com balança
3) Gancho

4.1.1. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

1) Baixo consumo de energia

   A balança suporta um funcionamento contínuo superior a 100 horas. Possui um circuito de proteção para evitar danos na bateria causados por sobrecarga e descarga excessiva, prolongando assim a vida útil da bateria.

2) Monitor de tensão

   A balança indica a tensão real durante o processo de arranque e dispõe de um alarme de bateria fraca e de funções de desligamento automático.

3) Proteção contra sobrecarga

   Quando a carga excede 100% da escala completa (F.S.) mais 100e da escala completa, a balança alerta o utilizador exibindo «-OUE-». Quando a carga ultrapassa 200% da escala completa, a balança exibe «LOC-» e guarda o registo de sobrecarga no sistema.

4) Função de gravação automática e consulta

A balança pode guardar automaticamente 60 registos de peso para o utilizador consultar. Apagará os registos quando a memória estiver cheia e registará novos pesos. Os dados não se perdem quando a alimentação é desligada.

5) Calibração por software

   A balança dispõe de software avançado que permite uma calibração rápida, ágil e prática.

6) Tara automática

   A balança executará a tara automática após ser ligada, caso exista algum recipiente carregado.

7) Poupança de energia

   A balança entrará no modo de poupança de energia após 5 minutos de inatividade. Desligar-se-á automaticamente após 30 minutos de inatividade.

4.2. Utilização do dispositivo

4.2.1. Precauções

O produto é um instrumento de medição preciso. Devem ser sempre seguidas as precauções de segurança, incluindo as seguintes:

1) Não exceda a capacidade máxima de peso.
2) Levante e baixe os produtos verticalmente. Não arraste os produtos.
3) Por favor, verifique se os parafusos, porcas e anéis de retenção estão soltos ou desengatados antes da utilização, para garantir a segurança e a precisão da medição.
4) Evite impactos intensos e a exposição prolongada à chuva. Ao utilizar o equipamento no exterior, desligue a balança de grua em caso de trovoada.
5) Ao trabalhar em condições de altas temperaturas, adquira uma balança para gruas resistente a altas temperaturas. A distância entre a parte inferior da balança para gruas e a fonte de calor suspensa deve ser superior a 1600 mm. A temperatura dos artigos a pesar não deve ser superior a 180 °C, sendo proibido o funcionamento prolongado em condições de altas temperaturas.
6) Não sobrecarregue a balança para evitar danos no sensor. Quando o peso atingir 120 % da capacidade total (F.S.), o sistema emitirá um sinal sonoro de alarme. Retire imediatamente o peso em excesso.
7) Carregue a bateria, em geral, uma vez por mês, mesmo quando não estiver a ser utilizada, para evitar danos na bateria causados pela autodescarga.

4.2.2. Ligar

Verifique se o gancho não tem mercadorias, coloque o interruptor mecânico na parte traseira da balança na posição ON e prima o botão [ON/OFF] no painel frontal. O sistema entrará no modo de autoverificação com os seguintes cinco ecrãs.

1) A primeira indicação é o número da versão do software. Por exemplo, UER 2.0

2) A segunda indicação apresenta todos os símbolos de indicação para verificar se existe algum curso incompleto e se as luzes indicadoras acendem.

3) A terceira indicação é a capacidade. Por exemplo, 1000 significa que a capacidade máxima é de 1000 kg.

4) A quarta indicação é a tensão. Por exemplo, U6,3 significa que a tensão atual é de 6,3 V.

5) Por fim, o visor apresenta «0,0» e a balança está pronta para a pesagem.

6) Por favor, não utilize a balança de grua (LED) sob luz intensa (como a luz solar direta) e verifique se o visor está nítido quando ligada.

4.2.3. Operação de pesagem

Quando a balança estabilizar, exibirá «0,0» e a luz indicadora de estabilidade acenderá. Depois disso, a balança estará pronta para a operação de pesagem. (**Nota:** recomenda-se deixar a balança aquecer durante 15 minutos antes de iniciar a operação de pesagem)

Coloque a carga; a balança exibirá o valor do peso após 4 a 5 segundos e a luz de estabilidade acenderá.

Nota: A balança alertará o utilizador exibindo «-OUE-» quando a carga exceder 100% F.S. mais 100e. Assim que a carga exceder 200% F.S., o sistema bloquear-se-á automaticamente e exibirá «LOC-». Guardará o registo de sobrecarga no sistema e exibirá «UP200» ao reiniciar.

4.2.4. Zero

A janela de peso não exibe «0» quando a balança está sem carga. Por favor, prima a tecla [ZERO] ou o botão [D] no comando à distância.

4.2.5. Memória e consulta

Prima [MEMORY/QUERY] ou o botão [A] no comando à distância para aceder aos dados armazenados na balança.

Prima [MEMORY/QUERY] ou o botão [A] no comando à distância durante quatro segundos para exibir «his»; premir [MEMORY/QUERY] uma vez de cada vez permite visualizar os dados históricos um a um.

Prima [MEMORY/QUERY] ou o botão [A] no comando à distância, ou mantenha a escala em repouso durante quatro segundos, para sair do modo de consulta.

4.2.6. Manter premido e limpar

Prima [HOLD/CLR] ou o botão [B] no comando à distância e os dados atuais ficarão bloqueados. Em seguida, os dados piscam; prima novamente [HOLD/CLR] ou o botão [B] no comando à distância para desbloquear os dados. Mantenha premido o botão [HOLD/CLR] ou o botão [B] no comando durante quatro segundos; será exibido «del» e os dados históricos serão eliminados.

4.2.7. Desligar

Quando terminar a operação, mantenha premido o botão [ON/OFF] durante 2 segundos para entrar no modo de desligamento, sendo exibido «-OFF-». Desligue a alimentação depois de soltar a chave. Ou prima o botão [D] no comando à distância durante mais de 3 segundos e solte-o para desligar quando a balança apresentar «-OFF-».

Desligue o interruptor mecânico na parte traseira se não utilizar a balança de grua durante um longo período de tempo.

4.2.8. Tara e conversão de unidades

Prima [UNIT/TARE] ou o botão [C] no comando à distância; será exibido «0» e a luz indicadora de tara acender-se-á.

Para alterar a unidade de «kg» para «lb» utilizando os botões do painel frontal:

Prima [UNIT/TARE] durante quatro segundos; será exibido primeiro «Lo9» e, em seguida (sem soltar o botão [UNIT/TARE]), prima o botão [MEMORY/QUERY]. Agora, solte o botão [UNIT/TARE] e o visor exibirá «Lb»; em seguida, solte o botão [MEMORY/QUERY]. A luz indicadora «lb» acender-se-á.

A alteração da unidade de «lb» para «kg» é efetuada da mesma forma descrita acima.

Para alterar a unidade de «kg» para «lb» utilizando os botões do comando à distância: prima os botões [C] e [A] simultaneamente durante quatro segundos. O visor exibirá «Lo9». Solte ambos os botões e o visor exibirá «Lb». A luz indicadora «lb» acender-se-á.

A alteração da unidade de «lb» para «kg» é efetuada da mesma forma descrita acima.

4.2.9. Calibragem

Não tente efetuar a calibração sem um peso-padrão.

1) Ligue a balança de grua. Após o visor apresentar «0,000», prima [ON/OFF] e [QUERY] até o visor apresentar «------». Em seguida, solte os botões; o visor apresentará «SYS».

2) Prima [QUERY]; será exibido «CAL-1».

3) Prima [ON/OFF]; será exibida a capacidade; pode introduzir o peso em poises premindo os botões [QUERY] e [ON/OFF] da seguinte forma: prima o botão [QUERY] para aumentar o número a piscar em um (circulando de 0 a 9) e prima o botão [ON/OFF] para deslocar o número a piscar para a esquerda (por exemplo, se o peso de calibração for 3000 kg, introduza 03000).

4) Após a configuração do peso em poise, pode premir [ON/OFF] durante três segundos, e será exibido «C1». Suspenda o peso em poise; depois de a luz indicadora de estado está acesa, prima [QUERY] e os números serão aleatorizados. Quando os números se estabilizarem, será exibido o peso em poise. A calibração está agora concluída.

Nota: Se precisar de ajustar as definições do sistema, conclua primeiro as definições (conforme descrito na secção *4.2.10. Definição do sistema*) e, em seguida, efetue a calibração.

4.2.10. Definição do sistema

Ligue a balança de grua; depois de aparecer «0,000», prima [ON/OFF] e [QUERY] até o visor mostrar «------». Em seguida, solte o botão e aparecerá «SYS».

Prima [QUERY]. Quando for exibido «SCALE», ao premir [ON/OFF], será exibido «00000». Agora, entrou no modo de configuração da capacidade.

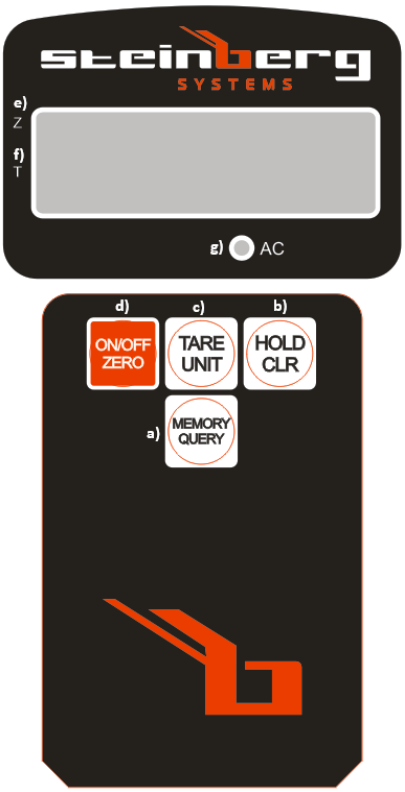
Prima o botão [QUERY] para aumentar o número a piscar em um (circulando de 0 a 9) e prima o botão [ON/OFF] para deslocar o número a piscar para a esquerda (por exemplo, se a capacidade

for de 3000 kg, introduza 03000); em seguida, prima [ON/OFF] durante três segundos e será exibido «SCALE». Isto significa que a capacidade está confirmada.

Prima [QUERY] e será exibido «DEC»; em seguida, prima [ON/OFF] e será exibido «00000». Prima [QUERY] para deslocar a vírgula decimal para a esquerda. Em seguida, prima [ON/OFF] para selecionar; será exibido «DEC» (por exemplo, se a divisão for de 0,5 kg, pode selecionar 0000,0; se a divisão for de 1 kg, pode selecionar 00000). Prima [QUERY] e será exibido «PL-DE». Prima [ON/OFF] e será exibido «N1». Prima [QUERY] para selecionar «N1» ou «N2» (N1 significa que a divisão é a unidade de 1 a 9 e N2 significa que é uma década de 10 a 19) e, em seguida, prima [ON/OFF] para sair. Será então exibido «PL – DE». Se pretender apenas um ou dois pontos de dados e quiser sair a meio do processo, prima [ON/OFF] até o visor apresentar «End», e o aparelho regressará ao modo de pesagem.

Prima [QUERY] e será exibido «CLASS». Em seguida, prima [ON/OFF] e será exibido «1». Prima [QUERY] para SELECIONAR «1», «2» ou «5» e, depois, prima [ON/OFF] para sair; será exibido «CLASS». Se pretender apenas um ou dois pontos de dados e quiser sair a meio do processo, prima [ON/OFF] até o visor apresentar «End»; o aparelho voltará ao modo de pesagem. Se não precisar de calibração neste momento, pode desligar a balança e, em seguida, ligá-la novamente para a utilizar. Se precisar de calibração, prima [QUERY]; será exibido «CAL». O passo seguinte é idêntico às instruções da secção *4.2.9. Calibração*, acima.

4.2.11. Controlo remoto



a) Memória e consulta

b) Manter e apagar

c) Tara e conversão de unidades

d) Zero e ON/OFF

e) Zero

f) Tara

g) CA

O controlo remoto portátil foi atualizado com um ecrã incorporado, permitindo tanto o funcionamento remoto como a monitorização de dados em tempo real. Esta melhoria elimina o inconveniente de ter de ler os valores diretamente no dispositivo.

As versões antiga e nova do controlo remoto não são compatíveis.

4.2.12. Bateria e carregamento

Quando a bateria estiver com pouca carga, nomeadamente quando a tensão for inferior a 5,4 V, a balança emitirá um alarme exibindo «LB». A balança precisa de ser carregada imediatamente. Quando a bateria estiver com menos de 5,25 V, a balança entrará no modo de suspensão. Passará a exibir repetidamente «U5.2» e a campainha emitirá um sinal sonoro de alarme instantaneamente. Nesse caso, a balança deve ser carregada.

A balança desliga-se automaticamente após exibir «LB» 20 vezes sem estar a carregar. Pode ser carregada quer a balança esteja desligada, quer esteja em funcionamento. A carga completa da bateria demora cerca de 8 horas. Após uma carga completa, a balança interrompe automaticamente o carregamento e a tensão é exibida quando a ligar.

4.3. Limpeza e manutenção

4.3.1. Instruções gerais

a) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.

b) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.

c) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.

d) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.

e) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.

f) Não deixe a pilha no aparelho se este não for utilizado durante um longo período de tempo.

g) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.

h) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.

i) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

4.3.2. Remoção segura de pilhas e baterias recarregáveis

As pilhas gastas devem ser removidas do aparelho, seguindo os mesmos passos da sua instalação. Recicle as pilhas.

4.3.3. Eliminação de aparelhos usados

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

4.3.4. Resolução de problemas

Tabela 3: Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
Sem reação após ligar	Pilha descarregada	Substitua por uma pilha nova
	A pilha encaixável fica solta	Aperte o encaixe solto
Não indica «0,0» sem carga	Tempo de aquecimento curto após ligar	Deixe aquecer durante 15 minutos
	A balança está deitada sobre a base quando a utiliza	Por favor, pendure a balança na vertical
Desliga-se automaticamente após ligar	Tensão da pilha extremamente baixa; tensão de desligamento automático de 5,4 V	Carregue a bateria imediatamente
Falha no carregamento	Bateria danificada	Substitua a bateria
	Mau contacto entre a ficha de carregamento e a tomada, ou ficha/tomada danificada	Substitua a ficha de carregamento ou a tomada
Valor de peso instável	Célula de carga sensível ou avariada	Substitua a célula de carga por uma nova
	Água no interior da balança ou balança húmida	Por favor, guarde a balança num local seco
A luz de carregamento não acende	Adaptador danificado	Substitua o adaptador por um novo
	Defeito de contacto do adaptador	Verifique a tomada e volte a ligar o adaptador
Falha ao ligar ou desligar	O botão ON/OFF está encravado ou apresenta mau contacto	Verifique e substitua o botão
Repita a exibição da tensão	O botão de consulta está encravado ou em curto-circuito	Verifique e substitua o botão

⚠

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, avšak upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a pôvodným anglickým textom nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, obráťte sa prosím na anglickú verziu, ktorá je oficiálnym referenčným zdrojom. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom e-mailu info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabuľka 1: Technické údaje výrobku – hlavné špecifikácie

Popis parametra	**Hodnota parametra**	
Názov produktu	Žeriavová váha	
Model	SBS-KW-3/1K	SBS-KW-5/2K
Linearita	≤2 t: ±1 kg; >2 t: ±2 kg	≤4 t: ±2 kg; >4 t: ±4 kg
Opakovateľnosť	≤1,5 t: ±1 kg; >1,5 t: ±2 kg	≤2,5 t: ±2 kg; >2,5 t: ±4 kg
Maximálne zaťaženie [kg]	3000	5000
Minimálne zaťaženie [kg]	20	20
Rozmery (D x Š x V) [mm]	190 x 520 x 270	190 x 560 x 270
Hmotnosť [kg]	10	13,2
Nula	Áno	
Tára	Áno	
Displej	LED	
Trieda presnosti	III	
Upozornenie na preťaženie	Áno	
Napájanie	Sieťový adaptér + batéria	
Prevádzková teplota [°C]	-10 – 70	

*** Poznámka:** e=d=štandardná deliteľnosť

Tabuľka 2: Technické údaje výrobku – rozsah chyby

Hmotnosť (uvedená ako e)	**Rozsah chyby**	
	Výstupná kontrola	**Kontrola po oprave**
0≤m≤500e	±0,5e	±1,0e
500e<m≤2000e	±1,0e	±2,0e
2000e < m ≤ 3000e	±1,5e	±3,0e

2. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím

najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	**VAROVANIE!** alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



UPOZORNENIE! NÁKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLÚŽIA LEN NA ILUSTRÁCIU A NIEKTORÉ DETAILY SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A VŠETKY POKYNY. NEDODRŽANIE UPOZORNENÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIAR A/ALEBO VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA SMRŤ.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:

Žeriavová váha

3.1. Elektrická bezpečnosť

a) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.

b) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.

c) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

d) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.

e) Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

3.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.

b) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.

c) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!

d) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.

e) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.

f) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.

g) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.

h) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



UPOZORNENIE! PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA CHRÁŇTE DETI A OSTATNÉ OKOLOSTOJACE OSOBY.

3.3. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.

b) S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

3.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.

b) Zariadenie nepoužívajte, ak spínač "ON/OFF" nefunguje správne (t. j. nezapne a nevypne zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača "ON/OFF", sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a je potrebné ich opraviť.

c) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.

d) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.

e) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.

f) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.

g) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.

h) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.

i) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.

j) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.



POZOR! NAPRIEK BEZPEČNEJ KONŠTRUKCII ZARIADENIA A JEHO OCHRANNÝM PRVKOM, AKO AJ POUŽITIU ĎALŠÍCH PRVKOV CHRÁNIACICH OBSLUHUJÚCU OSOBU EXISTUJE PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA MIERNE RIZIKO NEHODY ALEBO PORANENIA. PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVAJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Pokyny na používanie

Výrobok je určený na meranie hmotnosti predmetov zavesených na jeho háku.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

4.1. Popis zariadenia



1) Okov
2) Ovládací panel s váhou
3) Hák

4.1.1. VLASTNOSTI VÝROBKU

1) Nízka spotreba energie

   Váha je schopná nepretržitej prevádzky po dobu viac ako 100 hodín. Je vybavená ochranným obvodom, ktorý zabraňuje poškodeniu batérie v dôsledku prebitia alebo nadmerného vybitia a predlžuje tak jej životnosť.

2) Monitor napätia

   Váha zobrazuje aktuálne napätie počas spúšťacieho procesu a je vybavená funkciami varovania pri nízkom stave batérie a automatického vypnutia.

3) Ochrana proti preťaženiu

   Ak zaťaženie presiahne 100 % F.S. plus 100e plného rozsahu, váha upozorní používateľa zobrazením hlásenia „-OUE-“. Ak zaťaženie presiahne 200 % plného rozsahu, váha zobrazí hlásenie „LOC-“ a uloží záznam o preťažení do systému.

4) Funkcia automatického ukladania a vyhľadávania

   Váha dokáže automaticky uložiť 60 záznamov o hmotnosti, ktoré si môže používateľ vyhľadať. Keď sa pamäť zaplní, záznamy sa vymažú a začnú sa zaznamenávať nové hodnoty hmotnosti. Pri vypnutí napájania nedochádza k strate údajov.

5) Softvérová kalibrácia

Váha disponuje pokročilým softvérom, ktorý umožňuje rýchlu, jednoduchú a pohodlnú kalibráciu.

6) Automatická tarovanie

Ak je na váhe umiestnená akákoľvek nádoba, po zapnutí sa spustí automatické tarovanie.

7) Úspora energie

Váha prejde do režimu úspory energie po 5 minútach nečinnosti. Po 30 minútach nečinnosti sa automaticky vypne.

4.2. Používanie zariadenia

4.2.1. Bezpečnostné opatrenia

Tento výrobok je presný merací prístroj. Vždy je potrebné dodržiavať bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich:

1) Neprekračujte maximálnu nosnosť.
2) Tovar zdvíhajte a spúšťajte zvisle. Tovar netiahnite.
3) Pred použitím skontrolujte, či nie sú skrutky, svorníky a poistné krúžky uvoľnené alebo vypadnuté, aby ste zaistili bezpečnosť a presnosť merania.
4) Vyhnite sa silným nárazom a dlhodobému vystaveniu dažďu. Pri používaní vonku vypnite žeriavovú váhu v prípade búrky.
5) Pri práci pri vysokých teplotách si prosím zakúpte vysokoteplotnú žeriavovú váhu. Vzdialenosť medzi spodnou časťou žeriavovej váhy a zaveseným zdrojom tepla by mala byť väčšia ako 1600 mm. Teplota vážených predmetov by nemala presiahnuť 180 °C a dlhodobá prevádzka pri vysokých teplotách je zakázaná.
6) Nevykonávajte preťaženie, aby nedošlo k poškodeniu snímača. Keď hmotnosť dosiahne 120 % plného rozsahu (F.S.), systém vydá zvukový alarm. Preťaženie prosím okamžite odstráňte.
7) Batériu nabíjajte spravidla raz za mesiac, aj keď sa zariadenie nepoužíva, aby nedošlo k jej poškodeniu v dôsledku samovybíjania.

4.2.2. Zapnutie

Skontrolujte, či na háku nie je žiadny tovar, otočte mechanický prepínač na zadnej strane váhy do polohy ON a stlačte tlačidlo [ON/OFF] na prednom paneli. Systém prejde do režimu samokontroly s nasledujúcimi piatimi zobrazeniami.

1) Prvý údaj udáva číslo verzie softvéru. Napr. UER 2.0
2) Druhý údaj obsahuje všetky indikačné symboly, ktoré slúžia na kontrolu, či nie je zdvih neúplný a či sa kontrolky rozsvietia.
3) Tretí údaj udáva nosnosť. Napríklad hodnota 1000 znamená, že maximálna nosnosť je 1000 kg.
4) Štvrtý údaj udáva napätie. Napr. U6,3 znamená, že aktuálne napätie je 6,3 V.

5) Nakoniec sa na displeji zobrazí hodnota 0,0 a váha je pripravená na váženie.

6) Váhu (LED) nepoužívajte v prostredí s vysokou jasnosťou (napr. pri priamom slnečnom žiarení) a po zapnutí skontrolujte, či je displej čitateľný.

4.2.3. Postup váženia

Keď sa váha ustáli, zobrazí hodnotu „0,0“ a rozsvieti sa kontrolka stability. Potom je váha pripravená na váženie. (**Poznámka:** pred začatím váženia sa odporúča nechať váhu 15 minút zahrievať.)

Položte bremeno, váha zobrazí hodnotu hmotnosti po 4–5 sekundách a rozsvieti sa kontrolka stability.

Poznámka: Váha upozorní používateľa zobrazením „-OUE-“, ak zaťaženie prekročí 100 % F.S. plus 100e. Akonáhle zaťaženie prekročí 200 % F.S., systém sa automaticky zablokuje a zobrazí „LOC-“. Záznam o preťažení sa uloží do systému a pri reštarte sa zobrazí „UP200“.

4.2.4. Nula

V okne s hmotnosťou sa pri chýbajúcom zaťažení nezobrazuje „0“. Stlačte tlačidlo [ZERO] alebo tlačidlo [D] na diaľkovom ovládači.

4.2.5. Pamäť a vyhľadávanie

Stlačením tlačidla [MEMORY/QUERY] alebo tlačidla [A] na diaľkovom ovládači sa zobrazia údaje uložené vo váhe.

Stlačením tlačidla [MEMORY/QUERY] alebo tlačidla [A] na diaľkovom ovládači a podržaním po dobu štyroch sekúnd sa zobrazí „his“; postupným stlačením tlačidla [MEMORY/QUERY] sa môžu zobrazovať historické údaje jeden po druhom.

Stlačením tlačidla [MEMORY/QUERY] alebo tlačidla [A] na diaľkovom ovládači, prípadne statickým zaťažením po dobu štyroch sekúnd, opustíte režim vyhľadávania.

4.2.6. Podržanie a vymazanie

Stlačte tlačidlo [HOLD/CLR] alebo tlačidlo [B] na diaľkovom ovládači a aktuálne údaje sa uzamknú. Následne údaje zablikajú; opätovným stlačením tlačidla [HOLD/CLR] alebo tlačidla [B] na diaľkovom ovládači sa uzamknuté údaje odomknú. Stlačte tlačidlo [HOLD/CLR] alebo tlačidlo [B] na diaľkovom ovládači na štyri sekundy, na displeji sa zobrazí „del“ a historické údaje budú vymazané.

4.2.7. Vypnutie

Po dokončení operácie stlačte tlačidlo [ON/OFF] na 2 sekundy, čím prejdete do režimu vypnutia a na displeji sa zobrazí „-OFF-“. Po uvoľnení kľúča odpojte napájanie. Alebo stlačte tlačidlo [D] na diaľkovom ovládači na viac ako 3 sekundy a uvoľnite ho, čím sa váha vypne, keď sa na displeji zobrazí „-OFF-“.

Ak váhu na žeriav dlhší čas nepoužívate, vypnite mechanický vypínač na zadnej strane.

4.2.8. Tara a zmena jednotky

Stlačte tlačidlo [UNIT/TARE] alebo tlačidlo [C] na diaľkovom ovládači; na displeji sa zobrazí „0“ a rozsvieti sa kontrolka tary.

Zmena jednotky z „kg“ na „lb“ pomocou tlačidiel na prednom paneli:

Stlačte tlačidlo [UNIT/TARE] na štyri sekundy, na displeji sa najskôr zobrazí „Lo9“ a potom (bez uvoľnenia tlačidla [UNIT/TARE]) stlačte tlačidlo [MEMORY/QUERY]. Teraz uvoľnite tlačidlo [UNIT/TARE] a na displeji sa zobrazí „Lb“, potom uvoľnite tlačidlo [MEMORY/QUERY]. Rozsvieti sa kontrolka „lb“.

Zmena jednotky z „lb“ na „kg“ sa vykonáva rovnakým spôsobom, ako je opísané vyššie.

Zmena jednotky z „kg“ na „lb“ pomocou tlačidiel na diaľkovom ovládači: Stlačte súčasne tlačidlá [C] a [A] a podržte ich stlačené štyri sekundy. Na displeji sa zobrazí „Lo9“. Uvoľnite obe tlačidlá a na displeji sa zobrazí „Lb“. Rozsvieti sa kontrolka „lb“.

Zmena jednotky z „lb“ na „kg“ sa vykonáva rovnakým spôsobom, ako je popísané vyššie.

4.2.9. Kalibrácia

Nesnažte sa vykonávať kalibráciu bez etalónovej záťaže.

1) Zapnite žeriavovú váhu. Po zobrazení „0,000“ stlačte tlačidlá [ON/OFF] a [QUERY], kým sa na displeji nezobrazí „------“. Potom uvoľnite tlačidlá a na displeji sa zobrazí „SYS“.

2) Stlačte tlačidlo [QUERY], na displeji sa zobrazí „CAL-1“.

3) Stlačte tlačidlo [ON/OFF], na displeji sa zobrazí nosnosť; hmotnosť poise môžete zadať stlačením tlačidiel [QUERY] a [ON/OFF] nasledovne: stlačením tlačidla [QUERY] zvýšite blikajúce číslo o jednotku (cyklus od 0 do 9) a stlačením tlačidla [ON/OFF] posuniete blikajúce číslo smerom doľava (napr. ak je hmotnosť závažia 3000 kg, zadajte 03000).

4) Po nastavení poise môžete stlačiť tlačidlo [ON/OFF] na tri sekundy, na displeji sa zobrazí „C1“. Zavesite poise; keď sa rozsvieti kontrolka stabilného stavu, stlačte tlačidlo [QUERY] a čísla sa náhodne premiešajú. Po ustálení čísel sa zobrazí hmotnosť poise. Kalibrácia je teraz dokončená.

Poznámka: Ak potrebujete upraviť nastavenia systému, najskôr dokončite nastavenia (podľa nižšie uvedenej časti *4.2.10. Nastavenie systému*) a až potom vykonajte kalibráciu.

4.2.10. Nastavenie systému

Zapnite žeriavovú váhu; po zobrazení „0,000“ stlačte tlačidlá [ON/OFF] a [QUERY], kým sa na displeji nezobrazí „------“. Potom uvoľnite prst a na displeji sa zobrazí „SYS“.

Stlačte tlačidlo [QUERY]. Keď sa zobrazí „SCALE“, stlačením tlačidla [ON/OFF] sa zobrazí „00000“. Teraz ste vstúpili do nastavenia nosnosti.

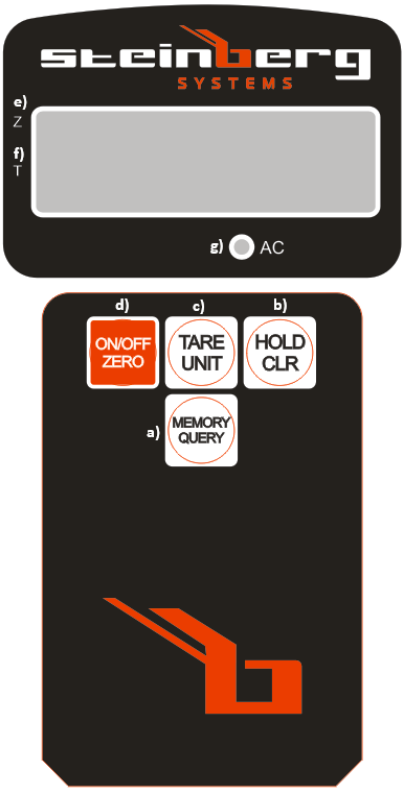
Stlačením tlačidla [QUERY] zvýšite blikajúce číslo o jednotku (cyklus od 0 do 9) a stlačením tlačidla [ON/OFF] posuniete blikajúce číslo smerom doľava (napr. ak je nosnosť 3000 kg, zadáte 03000), potom stlačte tlačidlo [ON/OFF] na tri sekundy a na displeji sa zobrazí „SCALE“. To znamená, že kapacita je potvrdená.

Stlačte tlačidlo [QUERY], na displeji sa zobrazí „DEC“, potom stlačte tlačidlo [ON/OFF] a zobrazí sa „00000“. Stlačte tlačidlo [QUERY], aby ste posunuli desatinnú čiarku doľava. Potom stlačte tlačidlo [ON/OFF] na výber; na displeji sa zobrazí „DEC“ (napr. ak je delenie 0,5 kg, môžete zvoliť 0000,0; ak je delenie 1 kg, môžete zvoliť 00000). Stlačte tlačidlo [QUERY], na displeji sa zobrazí „PL-DE“. Stlačte tlačidlo [ON/OFF], na displeji sa zobrazí „N1“. Stlačte tlačidlo [QUERY] na výber

„N1“ alebo „N2“ (N1 znamená, že delenie je jednotka od 1 do 9, a N2 znamená, že ide o dekádu od 10 do 19), potom stlačte tlačidlo [ON/OFF] na ukončenie. Na displeji sa následne zobrazí „PL – DE“. Ak chcete získať len jeden alebo dva meracie body a chcete proces ukončiť skôr, stlačte tlačidlo [ON/OFF], kým sa na displeji nezobrazí „End“, a zariadenie sa vráti do režimu váženia.

Stlačte tlačidlo [QUERY] a na displeji sa zobrazí „CLASS“. Potom stlačte tlačidlo [ON/OFF], na displeji sa zobrazí „1“. Stlačte tlačidlo [QUERY] a vyberte „1“, „2“ alebo „5“, potom stlačte tlačidlo [ON/OFF] na ukončenie, na displeji sa zobrazí „CLASS“. Ak chcete len jeden alebo dva meracie body a chcete proces ukončiť skôr, stlačte tlačidlo [ON/OFF], kým sa na displeji nezobrazí „End“, a váha sa vráti do režimu váženia. Ak kalibráciu momentálne nepotrebujete, môžete váhu vypnúť a potom ju opäť zapnúť a používať. Ak potrebujete kalibráciu, stlačte tlačidlo [QUERY]; na displeji sa zobrazí „CAL“. Ďalší krok je rovnaký ako v pokynoch v predchádzajúcej časti *4.2.9. Kalibrácia*.

4.2.11. Diaľkové ovládanie



a) Pamäť a vyžiadanie údajov

b) Uloženie a vymazanie

c) Tara a prevod jednotiek

d) Nula a ON/OFF

e) Nula

f) Tara

g) AC

Ručné diaľkové ovládanie bolo vylepšené o zabudovaný displej, čo umožňuje nielen diaľkové ovládanie, ale aj sledovanie údajov v reálnom čase. Toto vylepšenie eliminuje nepohodlie spojené s nutnosťou odčítať hodnoty priamo na zariadení.

Stará a nová verzia diaľkového ovládača nie sú kompatibilné.

4.2.12. Batéria a nabíjanie

Keď je batéria takmer vybitá, konkrétne keď je napätie nižšie ako 5,4 V, váha spustí výstražný signál zobrazením LB. Váha sa musí ihneď nabiť. Keď napätie batérie klesne pod 5,25 V, váha prejde do režimu spánku. Bude sa opakovať zobrazenie U5.2 a bzučiak okamžite vydá výstražný zvuk. Potom je potrebné váhu nabiť.

Váha sa automaticky vypne po 20-násobnom zobrazení „LB“ bez nabíjania. Nabíjať ju možno bez ohľadu na to, či je váha vypnutá alebo v prevádzke. Plné nabitie batérie trvá približne 8 hodín. Po úplnom nabití sa váha automaticky prestane nabíjať a pri jej zapnutí sa zobrazí napätie.

4.3. Čistenie a údržba

4.3.1. Všeobecné pokyny

a) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.

b) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.

c) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

d) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.

e) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.

f) Ak batériu nebudete dlhší čas používať, nenechávajte ju v zariadení.

g) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.

h) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.

i) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

4.3.2. Bezpečné vyberanie batérií a akumulátorov

Vyčerpané batérie je potrebné vybrať zo zariadenia rovnakým postupom, akým sa vkladajú. Batérie recyklujte.

4.3.3. Likvidácia použitých zariadení

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

4.3.4. Odstraňovanie porúch

Tabuľka 3: Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Žiadna reakcia po zapnutí	Vybitá batéria	Vymeňte batériu za novú
	Odpojiteľná batéria sa uvoľňuje	Upevnite uvoľnenú zástrčku
Bez zaťaženia sa nezobrazuje hodnota „0,0	Krátka doba zahrievania po zapnutí	Nechajte váhu zahrievať sa 15 minút
	Váha leží na podložke počas používania	Zavešte váhu do vertikálnej polohy
Automatické vypnutie po zapnutí	Extrémne nízke napätie batérie, napätie pre automatické vypnutie 5,4 V	Okamžite nabite batériu
Porucha nabíjania	Poškodená batéria	Vymeňte batériu
	Zlý kontakt medzi nabíjacou zástrčkou a zásuvkou alebo poškodená zástrčka/zásuvka	Vymeňte nabíjaciu zástrčku alebo zásuvku
Nestabilná hodnota hmotnosti	Citlivý alebo poškodený snímač zaťaženia	Vymeňte snímač zaťaženia za nový
	Voda vo vnútri váhy alebo vlhká váha	Váhu skladujte na suchom mieste
Kontrolka nabíjania nesvieti	Poškodený adaptér	Vymeňte adaptér za nový
	Zlý kontakt adaptéra	Skontrolujte zásuvku a znovu zapojte adaptér
Porucha pri zapínaní alebo vypínaní	Tlačidlo ON/OFF je zaseknuté alebo má zlý kontakt	Skontrolujte a vymeňte tlačidlo
Opakované zobrazenie napätia	Tlačidlo na vyžiadanie je zaseknuté alebo došlo k skratu	Skontrolujte a vymeňte tlačidlo

⚠

Настоящото ръководство за употреба е преведено с помощта на машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, имайте предвид, че автоматизираните преводи не са съвършени и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за употреба е на английски език. Всякакви различия между преведената версия и оригиналния английски текст не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, ползвайте английската версия, която е официалният източник. Допълнителни езикови версии са налични при поискване на адрес info@expondo.com.

1. Технически данни

Таблица 1: Технически данни на продукта – основни спецификации

Описание на параметъра	**Стойност на параметъра**	
Име на продукта	Кран-везни	
Модел	SBS-KW-3/1K	SBS-KW-5/2K
Линейност	≤2t: ±1kg; >2t:±2kg	≤4t:±2kg; >4t:±4kg
Повторяемост	≤1,5 t: ±1 kg; >1,5 t: ±2 kg	≤2,5 t: ±2 kg; >2,5 t: ±4 kg
Максимално натоварване [kg]	3000	5000
Минимално натоварване [kg]	20	20
Размери (ДхШхВ) [mm]	190 x 520 x 270	190 x 560 x 270
Тегло [kg]	10	13,2
Нула	Да	
Тара	Да	
Дисплей	LED	
Клас на точност	III	
Предупреждение за претоварване	Да	
Електрозахранване	Адаптер за променлив ток + батерия	
Работна температура [°C]	-10 – 70	

*** Забележка:** e=d=стандартна стъпка

Таблица 2: Технически данни на продукта – диапазон на грешката

Тегло (обозначено като e)	**Диапазон на грешката**	
	Изходящ контрол	**Контрол след ремонт**
0≤m≤500e	±0,5e	±1,0e
500e<m≤2000e	±1,0e	±2,0e
2000e<m≤3000e	±1,5e	±3,0e

2. Общо описание

Ръководството за употреба е предназначено да ви помогне при безопасната и безпроблемна експлоатация на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически изисквания, като са използвани най-съвременни технологии и компоненти. Освен това той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ НАПЪЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА.

За да удължите експлоатационния живот на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с настоящото ръководство за употреба и редовно извършвайте дейности по поддръжка. Техническите данни и спецификациите в настоящото ръководство за употреба са актуални. Производителят си запазва правото да внася промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано така, че да сведе до минимум рисковете от шумови емисии, като се отчитат технологичният напредък и възможностите за намаляване на шума.

2.1. Легенда

Икона	Описание
	Продуктът отговаря на приложимите стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за опасност от токов удар!



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ИЛЮСТРАЦИИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО ЗА ИЛЮСТРАТИВНИ ЦЕЛИ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОГАТ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.

3. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТОКОВ УДАР, ПОЖАР И/ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да обозначат:

Кран-везни

3.1. Електрическа безопасност

a) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.

b) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте устройството върху мокри повърхности.

c) ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.

d) Не го използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари с вода.

e) Не допускайте устройството да се намокри. Риск от токов удар!

3.2. Безопасност на работното място

a) Ако забележите повреда или нередност в работата, незабавно изключете устройството и докладвайте за това на отговорното лице без забавяне.

b) Ако не сте сигурни дали продуктът работи правилно или ако откриете повреда, моля, свържете се със сервизния център на производителя.

c) Само сервизният център на производителя може да извършва ремонт на продукта. Не се опитвайте да извършвате ремонт сами!

d) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, те трябва да бъдат подменени.

e) Моля, съхранявайте това ръководство на достъпно място за бъдеща справка. Ако това устройство бъде предадено на трето лице, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.

f) Съхранявайте елементите от опаковката и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.

g) Дръжте устройството далеч от деца и животни.

h) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.



НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ! КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО, ПРЕДПАЗВАЙТЕ ДЕЦАТА И ДРУГИТЕ ХОРА НАОКОЛО.

3.3. Лична безопасност

a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да нарушат способността ви да работите с устройството.

b) Устройството може да се използва само от физически здрави лица, които са способни да го боравят, са преминали подходящо обучение, запознати са с настоящото ръководство и са преминали обучение в областта на безопасността и здравето при работа.

3.4. Безопасно използване на устройството

a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за съответната задача. Правилно подбраното устройство ще изпълни задачата, за която е проектирано, по-добре и по-безопасно.

b) Не използвайте устройството, ако превключвателят „ON/OFF“ не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройствата, които не могат да се включват и изключват с превключвателя „ON/OFF“, са опасни, не трябва да се използват и трябва да бъдат ремонтирани.

c) Поддържайте устройството в отлично техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди, като обръщайте специално внимание на подвижните компоненти за напукани части или елементи, както и за всякакви други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако бъдат открити повреди, предайте устройството за ремонт преди употреба.

d) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.

e) За да се гарантира експлоатационната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазни устройства и не разхлабвайте никакви винтове.

f) При транспортиране и манипулиране на устройството между склада и местоназначението спазвайте принципите за безопасност и здраве при работа, приложими за ръчни транспортни операции в страната, в която ще се използва устройството.

g) Избягвайте ситуации, при които устройството спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на устройството.

h) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорита мръсотия.

i) Забранено е да се намесвате в конструкцията на устройството с цел промяна на неговите параметри или конструкция.

j) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.

ВНИМАНИЕ! ВЪПРЕКИ БЕЗОПАСНАТА КОНСТРУКЦИЯ НА УСТРОЙСТВОТО И НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ ФУНКЦИИ, КАКТО И ВЪПРЕКИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ ЗА ЗАЩИТА НА ОПЕРАТОРА, ВСЕ ПАК СЪЩЕСТВУВА МАЛЪК РИСК ОТ ИНЦИДЕНТ ИЛИ НАРАНЯВАНЕ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕТО МУ. БЪДЕТЕ БДИТЕЛНИ И ПРОЯВЯВАЙТЕ ЗДРАВ РАЗУМ ПРИ РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО.

4. Указания за употреба

Продуктът е предназначен за измерване на теглото на елементи, окачени на куката му.

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.

4.1. Описание на устройството



1) Скоба

2) Контролен панел с везна

3) Кука

4.1.1. ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

1) Ниска консумация на енергия

Везната може да издържи непрекъсната работа над 100 часа. Тя разполага със защитна верига, която предотвратява повреда на батерията от презареждане и прекомерно разреждане, като по този начин удължава нейния експлоатационен живот.

2) Монитор за напрежение

Везната показва реалното напрежение по време на процеса на стартиране и разполага с аларма за ниско ниво на батерията и функции за изключване.

3) Защита от претоварване

Когато натоварването надвиши 100% от пълната скала плюс 100e от пълната скала, везната ще предупреди потребителя, като покаже „-OUE-“. Когато натоварването надвиши 200% от пълната скала, везната ще покаже „LOC-“ и ще запише данните за претоварването в системата.

4) Функция за автоматично запаметяване и извличане на данни

Везната може автоматично да запамети 60 записи на теглото, които потребителят може да извлече. Когато паметта се запълни, записите се изтриват, за да се запишат нови тегла. Данните не се губят при изключване на захранването.

5) Софтуерна калибрация

Везната разполага с усъвършенстван софтуер, който поддържа бърза, лесна и удобна калибрация.

6) Автоматично тариране

Везната извършва автоматично тариране след включване, ако има поставен контейнер.

7) Енергоспестяване

Везната преминава в режим на енергоспестяване след 5 минути бездействие. Тя се изключва автоматично, след като е в режим на бездействие в продължение на 30 минути.

4.2. Използване на устройството

4.2.1. Предпазни мерки

Продуктът е прецизен измервателен уред. Винаги трябва да се спазват предпазните мерки, включително следните:

1) Не превишавайте максималния капацитет на теглото.

2) Повдигайте и спускайте стоките вертикално. Не влачете стоките.

3) Моля, преди употреба проверете дали винтовете, болтовете и пръстените не са разхлабени или изпаднали, за да гарантирате безопасността и точността на измерването.

4) Избягвайте силни удари и продължително излагане на дъжд. При използване на открито, моля, изключете везната за кран, ако има гръмотевици.

5) При работа при високи температури, моля, закупете везни за кран, предназначени за високи температури. Разстоянието между долната част на везните за кран и окачения източник на топлина трябва да бъде повече от 1600 мм. Температурата на претегляните предмети не трябва да надвишава 180 °C, а продължителната работа при високи температури е забранена.

6) Не претоварвайте везната, за да избегнете повреда на сензора. Когато теглото достигне 120% от пълния обхват (F.S.), системата ще издаде звуков сигнал за аларма. Моля, незабавно премахнете претоварващото тегло.

7) Зареждайте батерията обикновено веднъж месечно, дори когато устройството не се използва, за да избегнете повреда на батерията, причинена от саморазреждане.

4.2.2. Включване

Уверете се, че на куката няма товари, завъртете механичния превключвател на задната страна на везната в положение „ON“ и натиснете бутона [ON/OFF] на предния панел. Системата ще премине в режим на самопроверка със следните пет индикации.

1) Първият екран показва номера на версията на софтуера. Например: UER 2.0

2) Вторият екран показва всички индикаторни символи, за да се провери дали има непълни ходове и дали индикаторните лампи светват.

3) Третото показание е капацитетът. Например, 1000 означава, че максималният капацитет е 1000 кг.

4) Четвъртото показание е напрежението. Например, U6.3 означава, че текущото напрежение е 6,3 V.

5) Накрая се показва 0,0 и везната е готова за претегляне.

6) Моля, не използвайте крановия кантар (LED) при силна светлина (като пряка слънчева светлина) и моля, проверете дали дисплеят е ясен при включване.

4.2.3. Операция по претегляне

Когато везната се стабилизира, на дисплея ще се появи „0.0“ и индикаторната лампа за стабилност ще светне. След това везната е готова за претегляне. (**Забележка:** препоръчително е да се изчака 15 минути, за да се загрее везната, преди да започнете претеглянето)

Поставете товара – везната ще покаже стойността на теглото след 4–5 секунди, а индикаторната лампа за стабилизиране ще светне.

Забележка: Везната ще предупреди потребителя, като покаже „-OUE-“, когато натоварването надвиши 100% от пълната скала плюс 100e. Когато натоварването надвиши 200% от пълния диапазон (F.S.), системата автоматично ще се блокира и ще покаже „LOC-“. Тя ще запише данните за претоварването в системата и при рестартиране ще покаже „UP200“.

4.2.4. Нулиране

Прозорецът за теглото не показва „0“, когато везната е без товар. Моля, натиснете бутона [ZERO] или бутон [D] на дистанционното управление.

4.2.5. Памет и преглед

Натиснете [MEMORY/QUERY] или бутон [A] на дистанционното управление, за да видите данните, съхранени във везната.

Натиснете [MEMORY/QUERY] или бутон [A] на дистанционното в продължение на четири секунди, за да се покаже „his“; натискането на [MEMORY/QUERY] последователно ще покаже историческите данни един по един.

Натиснете [MEMORY/QUERY] или бутон [A] на дистанционното управление, или задръжте натиснат бутон за четири секунди, за да излезете от режим на преглед.

4.2.6. Задържане и изчистване

Натиснете [HOLD/CLR] или бутон [B] на дистанционното управление, за да заключите текущите данни. След това данните ще замигат; натиснете отново [HOLD/CLR] или бутон [B] на дистанционното управление, за да отключите заключените данни. Натиснете [HOLD/CLR] или бутон [B] на дистанционното управление в продължение на четири секунди, за да се покаже „del“ и историческите данни да бъдат изтрити.

4.2.7. Изключване

Когато приключите с операцията, натиснете бутона [ON/OFF] и го задръжте за 2 секунди, за да преминете в режим на изключване, при което на дисплея ще се появи „-OFF-“. Прекъснете захранването, след като отпуснете ключа. Или натиснете бутон [D] на дистанционното за повече от 3 секунди и го отпуснете, за да изключите везната, когато на дисплея се появи „-OFF-“.

Моля, изключете механичния превключвател на гърба, ако не използвате крановия кантар за дълго време.

4.2.8. Тара и превръщане на единиците

Натиснете [UNIT/TARE] или бутон [C] на дистанционното управление; на дисплея ще се появи „0“ и индикаторната лампа за тара ще светне.

Промяна на единицата от „kg“ на „lb“ чрез бутоните на предния панел:

Натиснете [UNIT/TARE] за четири секунди, на дисплея първо ще се появи „Lo9“, след което (без да отпускате бутона [UNIT/TARE]) натиснете бутона [MEMORY/QUERY]. Сега освободете бутона [UNIT/TARE] и на дисплея ще се появи „Lb“, след което освободете бутона [MEMORY/QUERY]. Индикаторната лампа „lb“ ще светне.

Промяната на единицата от „lb“ на „kg“ се извършва по същия начин, както е описано по-горе.

Промяна на единицата от „kg“ на „lb“ с помощта на бутоните на дистанционното управление: Натиснете едновременно бутоните [C] и [A] и ги задръжте натиснати в продължение на четири секунди. На дисплея ще се появи „Lo9“. Отпуснете и двата бутона и на дисплея ще се появи „Lb“. Индикаторната лампа „lb“ ще светне.

Промяната на единицата от „lb“ на „kg“ се извършва по същия начин, както е описано по-горе.

4.2.9. Калибриране

Моля, не се опитвайте да извършвате калибриране без еталонно тегло.

1) Включете везната на крана. След като на дисплея се появи „0.000“, натискайте бутоните [ON/OFF] и [QUERY], докато на дисплея се покаже „------“. След това отпуснете ръката си – на дисплея ще се появи „SYS“.

2) Натиснете [QUERY] – ще се покаже „CAL-1“.

3) Натиснете [ON/OFF] – ще се покаже капацитетът; можете да въведете теглото в поаз, като натискате бутоните [QUERY] и [ON/OFF] по следния начин: натиснете бутон [QUERY], за да увеличите мигащата цифра с единица (цикъл от 0 до 9), и натиснете бутон [ON/OFF], за да преместите мигащата цифра наляво по цикъла (например, ако теглото на тежестта е 3000 кг, въведете 03000).

4) След настройката на поаза можете да натиснете [ON/OFF] в продължение на три секунди, след което на дисплея ще се появи „C1“. Поставете поаза; след като светне индикаторът за стабилно състояние, натиснете [QUERY] и цифрите ще се разбъркат. След като цифрите се стабилизират, на дисплея ще се покаже теглото на поаза. Сега калибрирането е завършено.

Забележка: Ако трябва да настроите системните параметри, моля, първо завършете настройките (съгласно раздел *4.2.10. „Настройка на системата“ по-долу) и едва след това* извършете калибрирането.

4.2.10. Настройка на системата

Включете кантарния кран; след като се покаже „0.000“, натиснете [ON/OFF] и [QUERY], докато на дисплея се появи „------“. След това отпуснете бутоните и ще се покаже „SYS“.

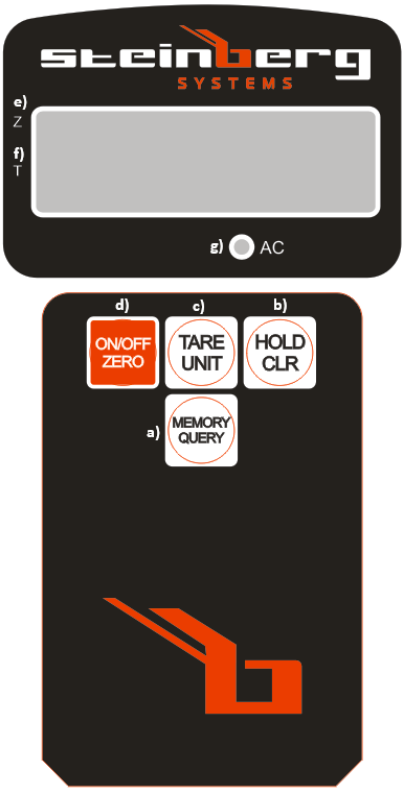
Натиснете [QUERY]. Когато се покаже „SCALE“, натиснете [ON/OFF] и на дисплея ще се появи „00000“. Сега сте влезли в настройките за капацитет.

Натиснете бутона [QUERY], за да увеличите мигащата цифра с единица (циклично от 0 до 9), и натиснете бутона [ON/OFF], за да преместите мигащата цифра наляво по цикъл (например, ако капацитетът е 3000 кг, въведете 03000), след което натиснете [ON/OFF] за три секунди и на дисплея ще се появи „SCALE“. Това означава, че капацитетът е потвърден.

Натиснете [QUERY] – ще се появи „DEC“, след това натиснете [ON/OFF] и ще се появи „00000“. Натиснете [QUERY], за да преместите десетичната запетая наляво. След това натиснете [ON/OFF], за да изберете; на дисплея ще се появи „DEC“ (например, ако стъпката е 0,5 кг, можете да изберете 0000,0; ако стъпката е 1 кг, можете да изберете 00000). Натиснете [QUERY] и на дисплея ще се появи „PL-DE“. Натиснете [ON/OFF] и на дисплея ще се появи „N1“. Натиснете [QUERY], за да изберете „N1“ или „N2“ (N1 означава, че стъпката е единица от 1 до 9, а N2 означава, че е декада от 10 до 19), след което натиснете [ON/OFF], за да излезете. След това на дисплея ще се появи „PL – DE“. Ако искате само една или две точки данни и желаете да прекратите процеса по средата, натискайте [ON/OFF], докато на дисплея се появи „End“, и уредът ще се върне в режим на претегляне.

Натиснете [QUERY] и на екрана ще се появи „CLASS“. След това натиснете [ON/OFF] – на дисплея ще се появи „1“. Натиснете [QUERY], за да изберете „1“, „2“ или „5“, след което натиснете [ON/OFF], за да излезете – на дисплея ще се появи „CLASS“. Ако искате да получите само една или две измервателни стойности и желаете да прекъснете процеса на половината, натискайте бутона [ON/OFF], докато на дисплея се появи надписът „End“, след което уредът ще се върне в режим на претегляне. Ако в момента нямате нужда от калибриране, можете да изключите везната, а след това да я включите отново, за да я използвате. Ако се налага калибриране, натиснете [QUERY]; на екрана ще се появи „CAL“. Следващата стъпка е същата, както е описано в инструкциите в раздел *4.2.9 по-горе. Калибриране*.

4.2.11. Дистанционно управление



a) Памет и заявка

b) Задържане и изчистване

c) Тара и превръщане на единици мярка

d) Нула и ВКЛ./ИЗКЛ.

e) Нула

f) Тара

g) AC

Дистанционното управление е подобрено с вграден дисплей, което позволява както дистанционно управление, така и наблюдение на данните в реално време. Това

подобрение премахва неудобството да се налага да се четат стойностите директно от устройството.

Старата и новата версия на дистанционното управление не са съвместими.

4.2.12. Батерия и зареждане

Когато зарядът на батерията е нисък, а именно когато напрежението е по-малко от 5,4 V, везната ще подаде сигнал за тревога, като покаже „LB“. Везната трябва да се зареди сега. Когато напрежението на батерията падне под 5,25 V, везната преминава в режим на заспиване. Ще започне да показва повторно U5.2, а зумерът незабавно ще издаде алармен сигнал. След това везната трябва да се зареди.

Везната ще се изключи автоматично, след като покаже „LB“ 20 пъти без да е заредена. Тя може да се зарежда както когато е изключена, така и докато работи. Пълното зареждане на батерията отнема около 8 часа. След пълно зареждане везната автоматично ще прекъсне зареждането и напрежението ще се покаже при включването ѝ.

4.3. Почистване и поддръжка

4.3.1. Общи указания

a) За почистване на повърхността използвайте само некорозивни почистващи средства.

b) След почистване на устройството всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.

c) Съхранявайте уреда на сухо и прохладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.

d) Не пръскайте уреда с водна струя и не го потапяйте във вода.

e) Уредът трябва редовно да се проверява за техническа изправност и за евентуални повреди.

f) Не оставяйте батерията в уреда, ако той няма да се използва за по-дълъг период от време.

g) За почистване използвайте мека, навлажнена кърпа.

h) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (например телена четка или метална шпатула), тъй като те могат да повредят повърхностния материал на уреда.

i) Не почиствайте устройството с киселинни вещества, лекарствени препарати, разтворители, гориво, масла или други химични вещества, тъй като това може да го повреди.

4.3.2. Безопасно изваждане на батерии и акумулатори

Изхабените батерии трябва да се извадят от устройството по същия начин, по който са били поставени. Рециклирайте батериите.

4.3.3. Изхвърляне на излезлите от употреба устройства

Не изхвърляйте това устройство в системата за битови отпадъци. Предайте го в пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. Проверете символа върху продукта, в ръководството за употреба и върху опаковката. Пластмасите, използвани при производството на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с маркировките им. Избирайки рециклирането, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния център за рециклиране.

4.3.4. Отстраняване на неизправности

Таблица 3: Отстраняване на неизправности

Проблем	**Възможна причина**	**Решение**
Няма реакция след включване	Изтощена батерия	Сменете батерията с нова
	Зарядната батерия се разхлабва	Закрепете разхлабения конектор
Показанието не е „0,0“ без товар	Кратко време за загряване след включване	Оставете уреда да се загрее в продължение на 15 минути
	Везната лежи върху групата по време на употреба	Моля, окачете везната вертикално
Автоматично изключване след включване	Изключително ниско напрежение на батерията, напрежение за автоматично изключване 5,4 V	Моля, заредете батерията незабавно
Неуспешно зареждане	Повредена батерия	Сменете батерията
	Лош контакт между зарядния щекер и гнездото или повреден щекер/гнездо	Сменете зарядния щекер или гнездото
Нестабилна стойност на теглото	Чувствителен или дефектен тензодатчик	Сменете тензодатчика с нов
	Вода вътре в везната или влажна везна	Моля, съхранявайте везната на сухо място
Индикаторът за зареждане не светва	Повреден адаптер	Сменете адаптера с нов
	Дефект в контакта на адаптера	Проверете контакта и го включете отново
Неуспешно включване или изключване	Бутонът за включване/изключване е заседнал или има лош контакт	Проверете и сменете бутона
Повторете измерването на напрежението	Бутонът за запитване е заседнал или е в късо съединение	Проверете и сменете бутона

⚠

Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση μηχανικής μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, ωστόσο παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι οι αυτόματες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του αρχικού αγγλικού κειμένου δεν έχουν νομική ισχύ. Εάν έχετε οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη πηγή αναφοράς. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις διατίθενται κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

1. Τεχνικά στοιχεία

Πίνακας 1: Τεχνικά στοιχεία του προϊόντος – κύριες προδιαγραφές

Περιγραφή παραμέτρου	**Τιμή παραμέτρου**	
Όνομα προϊόντος	Γεφυροπλάστιγγα	
Μοντέλο	SBS-KW-3/1K	SBS-KW-5/2K
Γραμμικότητα	≤2t: ±1kg; >2t:±2kg	≤4t:±2kg; >4t:±4kg
Επαναληψιμότητα	≤1,5 t: ±1 kg; >1,5 t: ±2 kg	≤2,5 t: ±2 kg; >2,5 t: ±4 kg
Μέγιστο φορτίο [kg]	3000	5000
Ελάχιστο φορτίο [kg]	20	20
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ) [mm]	190 x 520 x 270	190 x 560 x 270
Βάρος [kg]	10	13,2
Μηδέν	Ναι	
Απόβαρο	Ναι	
Οθόνη	LED	
Κατηγορία ακρίβειας	III	
Προειδοποίηση υπερφόρτωσης	Ναι	
Τροφοδοσία ρεύματος	Προσαρμογέας AC + μπαταρία	
Θερμοκρασία λειτουργίας [°C]	-10 – 70	

*** Σημείωση:** e=d=τυπική διαίρεση

Πίνακας 2: Τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος – εύρος σφάλματος

Βάρος (που περιγράφεται ως e)	**Εύρος σφάλματος**	
	Έλεγχος πριν την αποστολή	**Έλεγχος μετά την επισκευή**
0≤m≤500e	±0,5e	±1,0e
500e<m≤2000e	±1,0e	±2,0e
2000e<m≤3000e	±1,5e	±3,0e

2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήσης έχει σχεδιαστεί για να σας βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, με τη χρήση τεχνολογιών και εξαρτημάτων τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΑΝ ΔΕΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να εξασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί ώστε να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις δυνατότητες μείωσης του θορύβου.

2.1. Υπόμνημα

Εικονίδιο	Περιγραφή
	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ!** Ισχύει για τη συγκεκριμένη κατάσταση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία!



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! ΤΑ ΣΧΈΔΙΑ ΣΤΟ ΠΑΡΌΝ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΈΧΟΥΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΆ ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΌ ΧΑΡΑΚΤΉΡΑ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΈΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΈΡΕΙΕΣ ΕΝΔΈΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΈΡΟΥΝ ΑΠΌ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΌ ΠΡΟΪΌΝ.

3. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΚΑΙ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ. Η ΜΗ ΤΉΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΏΝ ΜΠΟΡΕΊ ΝΑ ΟΔΗΓΉΣΕΙ ΣΕ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΊΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΆ ΚΑΙ/Η ΣΟΒΑΡΌ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΌ Ή ΑΚΌΜΗ ΚΑΙ ΘΆΝΑΤΟ.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται στα εξής:

Γεφυροπλάστιγγα

3.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

b) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.

c) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

d) Μην τη χρησιμοποιείτε σε περιβάλλοντα με πολύ υγρασία ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.

e) Αποφύγετε να βραχεί η συσκευή. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

3.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) Εάν διαπιστώσετε ζημιά ή ανώμαλη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετέ το χωρίς καθυστέρηση σε έναν προϊστάμενο.

b) Εάν δεν είστε σίγουροι για το αν το προϊόν λειτουργεί σωστά ή εάν διαπιστώσετε ζημιά, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή.

c) Μόνο το κέντρο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή επιτρέπεται να πραγματοποιεί επισκευές στο προϊόν. Μην επιχειρήσετε να κάνετε επισκευές μόνοι σας!

d) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.

e) Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε προσιτό μέρος για μελλοντική αναφορά. Εάν η συσκευή παραδοθεί σε τρίτο πρόσωπο, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτήν.

f) Φυλάξτε τα στοιχεία της συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά.

g) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.

h) Εάν η συσκευή αυτή χρησιμοποιείται μαζί με άλλο εξοπλισμό, πρέπει επίσης να τηρούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.



ΠΡΟΣΟΧΉ! ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΆ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΆΛΛΟΥΣ ΠΑΡΕΥΡΙΣΚΌΜΕΝΟΥΣ.

3.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητά σας να χειρίζεστε τη συσκευή.

b) Η συσκευή πρέπει να χειρίζεται μόνο από άτομα σε καλή φυσική κατάσταση, ικανά να τη χειριστούν, κατάλληλα εκπαιδευμένα, εξοικειωμένα με το παρόν εγχειρίδιο και καταρτισμένα σε θέματα υγείας και ασφάλειας στην εργασία.

3.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα εργαλεία για την εκάστοτε εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία έχει σχεδιαστεί καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.

b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης «ON/OFF» δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και δεν απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν ή να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας τον διακόπτη «ON/OFF» είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευαστούν.

c) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές, ειδικά ελέγξτε τα κινούμενα εξαρτήματα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία, καθώς και για οποιεσδήποτε άλλες καταστάσεις που ενδέχεται να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν διαπιστωθεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.

d) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή χρήση.

e) Για να διασφαλιστεί η λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά καλύμματα και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.

f) Κατά τη μεταφορά και το χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία που ισχύουν για τις εργασίες χειροκίνητης μεταφοράς στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.

g) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικού φορτίου. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και σε ζημιά στη συσκευή.

h) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονων ρύπων.

i) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής με σκοπό την αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.

j) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΑΡΆ ΤΟΝ ΑΣΦΑΛΉ ΣΧΕΔΙΑΣΜΌ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΆ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ ΤΗΣ, ΚΑΘΏΣ ΚΑΙ ΠΑΡΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΠΡΌΣΘΕΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΊΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΟΥΝ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΉ, ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΕΊ ΝΑ ΥΠΆΡΧΕΙ ΈΝΑΣ ΜΙΚΡΌΣ ΚΊΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΉΜΑΤΟΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΎ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ. ΝΑ ΕΊΣΤΕ ΣΕ ΕΓΡΉΓΟΡΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΊΤΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΉ ΛΟΓΙΚΉ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ.

4. Οδηγίες χρήσης

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για τη μέτρηση του βάρους αντικειμένων που αναρτώνται στον γάντζο του.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τυχόν ζημιά που προκύπτει από τη μη προβλεπόμενη χρήση της συσκευής.

4.1. Περιγραφή συσκευής



1) Αγκίστρι
2) Πίνακας ελέγχου με ζυγό
3) Γάντζος

4.1.1. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1) Χαμηλή κατανάλωση ενέργειας

   Η ζυγαριά μπορεί να υποστηρίξει συνεχή λειτουργία για πάνω από 100 ώρες. Διαθέτει κύκλωμα προστασίας για την αποφυγή βλάβης της μπαταρίας από υπερφόρτιση και υπερβολική εκφόρτιση, καθώς και για την παράταση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας.

2) Παρακολούθηση τάσης

Η ζυγαριά εμφανίζει την πραγματική τάση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εκκίνησης και διαθέτει συναγερμό χαμηλής μπαταρίας καθώς και λειτουργίες απενεργοποίησης.

3) Προστασία από υπερφόρτωση

Όταν το φορτίο υπερβαίνει το 100% της πλήρους κλίμακας (F.S.) συν 100e της πλήρους κλίμακας, ειδοποιεί τον χρήστη εμφανίζοντας το μήνυμα «-OUE-». Όταν το φορτίο υπερβαίνει το 200% της πλήρους κλίμακας, η ζυγαριά θα εμφανίσει το μήνυμα «LOC-» και θα αποθηκεύσει την καταγραφή υπερφόρτωσης στο σύστημα.

4) Λειτουργία αυτόματης αποθήκευσης και αναζήτησης

Η ζυγαριά μπορεί να αποθηκεύσει αυτόματα 60 καταγραφές βάρους, τις οποίες ο χρήστης μπορεί να αναζητήσει. Όταν η μνήμη γεμίσει, θα διαγράψει τις εγγραφές και θα καταγράψει νέα βάρη. Τα δεδομένα δεν χάνονται όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

5) Βαθμονόμηση μέσω λογισμικού

Η ζυγαριά διαθέτει προηγμένο λογισμικό που υποστηρίζει γρήγορη, άμεση και εύκολη βαθμονόμηση.

6) Αυτόματη απόβαρο

Η ζυγαριά θα εκτελέσει αυτόματη απόβαρο μετά την ενεργοποίηση, εάν υπάρχει φορτωμένο δοχείο.

7) Εξοικονόμηση ενέργειας

Η ζυγαριά θα εισέλθει σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας μετά από 5 λεπτά αδράνειας. Θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 30 λεπτά αδράνειας.

4.2. Χρήση της συσκευής

4.2.1. Προφυλάξεις

Το προϊόν είναι ένα όργανο ακριβούς μέτρησης. Πρέπει πάντα να τηρούνται οι προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

1) Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη χωρητικότητα βάρους.

2) Ανυψώστε και κατεβάστε τα εμπορεύματα κάθετα. Μην σύρετε τα εμπορεύματα.

3) Παρακαλούμε να ελέγχετε πριν από τη χρήση εάν οι βίδες, οι κοχλίες και οι ελαστικοί δακτύλιοι έχουν χαλαρώσει ή έχουν αποσυνδεθεί, προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η ακρίβεια της μέτρησης.

4) Αποφύγετε τυχόν έντονες κρούσεις και παρατεταμένη έκθεση στη βροχή. Όταν χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά γερανού σε εξωτερικούς χώρους, παρακαλούμε να την απενεργοποιείτε σε περίπτωση καταιγίδας.

5) Όταν εργάζεστε σε υψηλές θερμοκρασίες, παρακαλούμε να αγοράσετε ζυγό γερανού για υψηλές θερμοκρασίες. Η απόσταση μεταξύ του κάτω μέρους του ζυγού γερανού και της αναρτημένης πηγής θέρμανσης πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 1600 mm. Η

θερμοκρασία των αντικειμένων που ζυγίζονται δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 180 °C, ενώ απαγορεύεται η μακροχρόνια λειτουργία σε υψηλές θερμοκρασίες.

6) Μην υπερφορτώνετε τη ζυγαριά για να αποφύγετε ζημιά στον αισθητήρα. Όταν το βάρος φτάσει το 120% του πλήρους κλίμακας (F.S.), το σύστημα θα εκπέμψει ηχητικό σήμα συναγερμού. Παρακαλούμε αφαιρέστε αμέσως το βάρος που προκαλεί την υπερφόρτωση.

7) Φορτίζετε τη μπαταρία γενικά μία φορά το μήνα, ακόμη και όταν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή, για να αποφύγετε ζημιά στη μπαταρία που προκαλείται από την αυτοεκφόρτιση.

4.2.2. Ενεργοποίηση

Βεβαιωθείτε ότι ο γάντζος δεν φέρει φορτίο, γυρίστε τον μηχανικό διακόπτη στο πίσω μέρος της ζυγαριάς στη θέση ON και πατήστε το κουμπί [ON/OFF] στον μπροστινό πίνακα. Το σύστημα θα εισέλθει σε λειτουργία αυτοελέγχου με τις ακόλουθες πέντε ενδείξεις.

1) Η πρώτη ένδειξη είναι ο αριθμός έκδοσης του λογισμικού. Π.χ., UER 2.0

2) Η δεύτερη ένδειξη περιλαμβάνει όλα τα σύμβολα ένδειξης για να ελεγχθεί αν υπάρχει ατελής διαδρομή και αν οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν.

3) Η τρίτη ένδειξη αφορά τη χωρητικότητα. Για παράδειγμα, το 1000 σημαίνει ότι η μέγιστη χωρητικότητα είναι 1000 kg.

4) Η τέταρτη ένδειξη αφορά την τάση. Π.χ., το U6.3 σημαίνει ότι η τρέχουσα τάση είναι 6,3 V.

5) Τέλος, εμφανίζεται το 0,0 και η ζυγαριά είναι έτοιμη για ζύγιση.

6) Παρακαλώ μην χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά γερανού (LED) υπό συνθήκες υψηλής φωτεινότητας (όπως άμεση ηλιακή ακτινοβολία) και παρακαλώ βεβαιωθείτε ότι η οθόνη είναι ευκρινής κατά την ενεργοποίηση.

4.2.3. Λειτουργία ζύγισης

Όταν η ζυγαριά σταθεροποιηθεί, θα εμφανίσει την ένδειξη «0,0» και θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία σταθερότητας. Στη συνέχεια, η ζυγαριά είναι έτοιμη για τη διαδικασία ζύγισης. (**Σημείωση:** συνιστάται να αφήσετε τη ζυγαριά να προθερμανθεί για 15 λεπτά πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία ζύγισης)

Τοποθετήστε το φορτίο· η ζυγαριά θα εμφανίσει την τιμή βάρους μετά από 4-5 δευτερόλεπτα και η ενδεικτική λυχνία σταθερότητας θα ανάψει.

Σημείωση: Η ζυγαριά θα ειδοποιήσει τον χρήστη εμφανίζοντας «-OUE-» όταν το φορτίο υπερβεί το 100% F.S. συν 100e. Μόλις το φορτίο υπερβεί το 200% F.S., το σύστημα θα κλειδωθεί αυτόματα και θα εμφανίσει το μήνυμα «LOC-». Θα αποθηκεύσει την καταγραφή υπερφόρτωσης στο σύστημα και θα εμφανίσει το μήνυμα «UP200» κατά την επανεκκίνηση.

4.2.4. Μηδέν

Η οθόνη βάρους δεν εμφανίζει «0» όταν η ζυγαριά είναι χωρίς φορτίο. Πατήστε το πλήκτρο [ZERO] ή το κουμπί [D] στο τηλεχειριστήριο.

4.2.5. Μνήμη και αναζήτηση

Πατήστε το πλήκτρο [MEMORY/QUERY] ή το κουμπί [A] στο τηλεχειριστήριο για να εμφανιστούν τα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα στη ζυγαριά.

Πατήστε το πλήκτρο [MEMORY/QUERY] ή το κουμπί [A] στο τηλεχειριστήριο για τέσσερα δευτερόλεπτα και θα εμφανιστεί η ένδειξη «his»· πατώντας το πλήκτρο [MEMORY/QUERY] μία φορά κάθε φορά, μπορείτε να προβάλετε τα ιστορικά δεδομένα ένα προς ένα.

Πατήστε το πλήκτρο [MEMORY/QUERY] ή το κουμπί [A] στο τηλεχειριστήριο, ή κρατήστε πατημένο για τέσσερα δευτερόλεπτα, για να βγείτε από την κατάσταση αναζήτησης.

4.2.6. Κλείδωμα και διαγραφή

Πατήστε το πλήκτρο [HOLD/CLR] ή το κουμπί [B] στο τηλεχειριστήριο και τα τρέχοντα δεδομένα θα κλειδωθούν. Στη συνέχεια, τα δεδομένα θα αναβοσβήσουν· πατήστε ξανά το [HOLD/CLR] ή το κουμπί [B] στο τηλεχειριστήριο και τα κλειδωμένα δεδομένα θα απελευθερωθούν. Πατήστε το [HOLD/CLR] ή το κουμπί [B] στο τηλεχειριστήριο για τέσσερα δευτερόλεπτα και θα εμφανιστεί η ένδειξη «del», ενώ τα ιστορικά δεδομένα θα διαγραφούν.

4.2.7. Απενεργοποίηση

Όταν ολοκληρώσετε τη διαδικασία, πατήστε το κουμπί [ON/OFF] για 2 δευτερόλεπτα για να εισέλθετε στη λειτουργία απενεργοποίησης, κατά την οποία θα εμφανιστεί η ένδειξη «-OFF-». Αποσυνδέστε την τροφοδοσία αφού χαλαρώσετε το κλειδί. Εναλλακτικά, πατήστε το κουμπί [D] στο τηλεχειριστήριο για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα και χαλαρώστε το για να απενεργοποιήσετε τη ζυγαριά όταν εμφανιστεί στην οθόνη «-OFF-».

Απενεργοποιήστε τον μηχανικό διακόπτη στο πίσω μέρος εάν δεν χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά γερανού για μεγάλο χρονικό διάστημα.

4.2.8. Μηδένισμα και μετατροπή μονάδας

Πατήστε το κουμπί [UNIT/TARE] ή το κουμπί [C] στο τηλεχειριστήριο· θα εμφανιστεί η ένδειξη «0» και θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία μηδενίσματος.

Αλλαγή της μονάδας από «kg» σε «lb» χρησιμοποιώντας τα κουμπιά του μπροστινού πίνακα:

Πατήστε το κουμπί [UNIT/TARE] για τέσσερα δευτερόλεπτα· θα εμφανιστεί πρώτα «Lo9» και στη συνέχεια (χωρίς να αφήσετε το κουμπί [UNIT/TARE]) πατήστε το κουμπί [MEMORY/QUERY]. Τώρα αφήστε το κουμπί [UNIT/TARE] και η οθόνη θα εμφανίσει «Lb»· στη συνέχεια, αφήστε το κουμπί [MEMORY/QUERY]. Η ενδεικτική λυχνία «lb» θα ανάψει.

Η αλλαγή της μονάδας από «lb» σε «kg» πραγματοποιείται με τον ίδιο τρόπο που περιγράφεται παραπάνω.

Αλλαγή της μονάδας από «kg» σε «lb» χρησιμοποιώντας τα κουμπιά του τηλεχειριστηρίου: Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά [C] και [A] για τέσσερα δευτερόλεπτα. Η οθόνη θα εμφανίσει «Lo9». Αφήστε και τα δύο κουμπιά και η οθόνη θα εμφανίσει «Lb». Η ενδεικτική λυχνία «lb» θα ανάψει.

Η αλλαγή της μονάδας από «lb» σε «kg» πραγματοποιείται με τον ίδιο τρόπο που περιγράφεται παραπάνω.

4.2.9. Βαθμονόμηση

Μην επιχειρήσετε τη βαθμονόμηση χωρίς πρότυπο βάρος.

1) Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά γερανού. Αφού εμφανιστεί η ένδειξη «0.000», πατήστε τα πλήκτρα [ON/OFF] και [QUERY] μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «------». Στη συνέχεια, αφήστε το κουμπί και θα εμφανιστεί η ένδειξη «SYS».

2) Πατήστε το κουμπί [QUERY] και θα εμφανιστεί η ένδειξη «CAL-1».

3) Πατήστε το κουμπί [ON/OFF] και θα εμφανιστεί η χωρητικότητα. Μπορείτε να εισαγάγετε το βάρος σε poise πατώντας τα κουμπιά [QUERY] και [ON/OFF] ως εξής: πατήστε το κουμπί [QUERY] για να αυξήσετε τον αριθμό που αναβοσβήνει κατά ένα (κυκλικά από 0 έως 9) και πατήστε το κουμπί [ON/OFF] για να μετακινήσετε τον αριθμό που αναβοσβήνει προς τα αριστερά (π.χ. αν το βάρος του βαριδίου είναι 3000kg, παρακαλώ εισάγετε 03000).

4) Μετά τη ρύθμιση της μονάδας μέτρησης, μπορείτε να πατήσετε το κουμπί [ON/OFF] για τρία δευτερόλεπτα, και θα εμφανιστεί η ένδειξη «C1». Κρεμάστε το βάρος, και αφού ανάψει η σταθερή ενδεικτική λυχνία, πατήστε το κουμπί [QUERY]· οι αριθμοί θα εμφανιστούν τυχαία. Αφού οι αριθμοί σταθεροποιηθούν, θα εμφανιστεί το βάρος της μονάδας μέτρησης. Τώρα η βαθμονόμηση έχει ολοκληρωθεί.

Σημείωση: Εάν πρέπει να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις του συστήματος, ολοκληρώστε πρώτα τις ρυθμίσεις (ακολουθώντας την παρακάτω ενότητα *4.2.10. Ρύθμιση συστήματος*) και, στη συνέχεια, εκτελέστε τη βαθμονόμηση.

4.2.10. Ρύθμιση του συστήματος

Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά γερανού. Αφού εμφανιστεί η ένδειξη «0,000», πατήστε τα κουμπιά [ON/OFF] και [QUERY] έως ότου η οθόνη εμφανίσει «------». Στη συνέχεια, αφήστε τα κουμπιά και θα εμφανιστεί η ένδειξη «SYS».

Πατήστε το [QUERY]. Όταν εμφανιστεί η ένδειξη «SCALE», πατήστε το [ON/OFF] και θα εμφανιστεί η ένδειξη «00000». Τώρα, το σύστημα έχει εισέλθει στη ρύθμιση της χωρητικότητας.

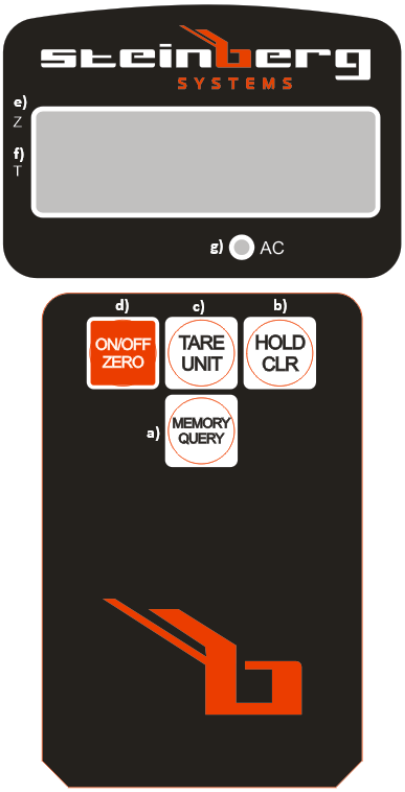
Πατήστε το κουμπί [QUERY] για να αυξήσετε τον αριθμό που αναβοσβήνει κατά ένα (κυκλική εναλλαγή από 0 έως 9) και πατήστε το κουμπί [ON/OFF] για να μετακινήσετε τον αριθμό που αναβοσβήνει προς τα αριστερά (π.χ. αν η χωρητικότητα είναι 3000 kg, πληκτρολογήστε 03000). Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ON/OFF] για τρία δευτερόλεπτα και θα εμφανιστεί η ένδειξη «SCALE». Αυτό σημαίνει ότι η χωρητικότητα έχει επιβεβαιωθεί.

Πατήστε το κουμπί [QUERY], θα εμφανιστεί η ένδειξη «DEC», στη συνέχεια πατήστε το κουμπί [ON/OFF] και θα εμφανιστεί η ένδειξη «00000». Πατήστε το κουμπί [QUERY] για να μετακινήσετε τη δεκαδική υποδιαστολή προς τα αριστερά. Στη συνέχεια, πατήστε το [ON/OFF] για να επιλέξετε· θα εμφανιστεί η ένδειξη «DEC» (π.χ., αν η διαίρεση είναι 0,5 kg, μπορείτε να επιλέξετε 0000,0· αν η διαίρεση είναι 1 kg, μπορείτε να επιλέξετε 00000). Πατήστε το [QUERY] και θα εμφανιστεί η ένδειξη «PL-DE». Πατήστε το [ON/OFF] και θα εμφανιστεί η ένδειξη «N1». Πατήστε το πλήκτρο [QUERY] για να επιλέξετε «N1» ή «N2» (το N1 σημαίνει ότι η διαίρεση είναι η μονάδα από 1 έως 9, ενώ το N2 σημαίνει ότι είναι μια δεκαδική κλίμακα από 10 έως 19) και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο [ON/OFF] για έξοδο. Στη συνέχεια, θα εμφανιστεί η ένδειξη «PL – DE». Εάν επιθυμείτε μόνο ένα ή δύο σημεία δεδομένων και θέλετε να διακόψετε τη διαδικασία, πατήστε το κουμπί [ON/OFF] έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «End», και η συσκευή θα επιστρέψει στη λειτουργία ζύγισης.

Πατήστε το πλήκτρο [QUERY] και θα εμφανιστεί η ένδειξη «CLASS». Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ON/OFF] και θα εμφανιστεί η ένδειξη «1». Πατήστε το κουμπί [QUERY] για να επιλέξετε

«1», «2» ή «5» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ON/OFF] για έξοδο. Θα εμφανιστεί η ένδειξη «CLASS». Εάν θέλετε μόνο ένα ή δύο σημεία δεδομένων και θέλετε να σταματήσετε στη μέση, πατήστε το κουμπί [ON/OFF] έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «End» και η ζυγαριά θα επιστρέψει στη λειτουργία ζύγισης. Εάν δεν χρειάζεστε βαθμονόμηση αυτή τη στιγμή, μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη ζυγαριά και, στη συνέχεια, να την ενεργοποιήσετε ξανά για χρήση. Εάν χρειάζεστε βαθμονόμηση, πατήστε το πλήκτρο [QUERY]· θα εμφανιστεί η ένδειξη «CAL». Το επόμενο βήμα είναι το ίδιο με τις οδηγίες στην παραπάνω ενότητα *4.2.9. Βαθμονόμηση*.

4.2.11. Τηλεχειριστήριο



a) Μνήμη και αναζήτηση

b) Κράτηση και διαγραφή

c) Απόβαρο και μετατροπή μονάδων

d) Μηδέν και ON/OFF

e) Μηδέν

f) Απόβαρο

g) AC

Το φορητό τηλεχειριστήριο έχει αναβαθμιστεί με ενσωματωμένη οθόνη, επιτρέποντας τόσο τον τηλεχειρισμό όσο και την παρακολούθηση δεδομένων σε πραγματικό χρόνο. Αυτή η βελτίωση εξαλείφει την ταλαιπωρία του να πρέπει να διαβάζετε τις τιμές απευθείας στη συσκευή.

Η παλιά και η νέα έκδοση του τηλεχειριστηρίου δεν είναι συμβατές.

4.2.12. Μπαταρία και φόρτιση

Όταν η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή, συγκεκριμένα όταν η τάση είναι μικρότερη από 5,4 V, η ζυγαριά θα εκπέμψει συναγερμό εμφανίζοντας το μήνυμα «LB». Η ζυγαριά πρέπει να φορτιστεί αμέσως. Όταν η τάση της μπαταρίας είναι μικρότερη από 5,25 V, η ζυγαριά θα μεταβεί σε κατάσταση αναστολής λειτουργίας. Θα εμφανίζει επανειλημμένα το μήνυμα «U5.2» και ο βομβητής θα εκπέμψει αμέσως έναν ήχο συναγερμού. Στη συνέχεια, η ζυγαριά πρέπει να φορτιστεί.

Η ζυγαριά θα απενεργοποιηθεί αυτόματα αφού εμφανίσει 20 φορές την ένδειξη «LB» χωρίς να έχει φορτιστεί. Μπορεί να φορτιστεί είτε όταν η ζυγαριά είναι απενεργοποιημένη είτε ενώ λειτουργεί. Η πλήρης φόρτιση της μπαταρίας διαρκεί περίπου 8 ώρες. Μετά την πλήρη φόρτιση, η ζυγαριά θα σταματήσει αυτόματα τη φόρτιση και η τάση θα εμφανιστεί όταν την ενεργοποιήσετε.

4.3. Καθαρισμός και συντήρηση

4.3.1. Γενικές οδηγίες

a) Χρησιμοποιείτε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.

b) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν πλήρως πριν από την επόμενη χρήση.

c) Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό, δροσερό μέρος, χωρίς υγρασία και χωρίς άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

d) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού και μην τη βυθίζετε στο νερό.

e) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να διαπιστώνεται η τεχνική της απόδοση και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.

f) Μην αφήνετε την μπαταρία στη συσκευή εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

g) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.

h) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά και/ή μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρματόβουρτσα ή μεταλλική σπάτουλα), καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο υλικό της επιφάνειας της συσκευής.

i) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινες ουσίες, φαρμακευτικά σκευάσματα, διαλυτικά, καύσιμα, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.

4.3.2. Ασφαλής αφαίρεση μπαταριών και επαναφορτιζόμενων μπαταριών

Οι εξαντλημένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή ακολουθώντας την ίδια διαδικασία με την τοποθέτησή τους. Ανακυκλώστε τις μπαταρίες.

4.3.3. Απόρριψη χρησιμοποιημένων συσκευών

Μην απορρίπτετε τη συσκευή αυτή στα συστήματα δήμιακών αποβλήτων. Παραδώστε την σε σημείο συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Ελέγξτε το

σύμβολο που αναγράφεται στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σχετικές ενδείξεις. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική μονάδα ανακύκλωσης.

4.3.4. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πίνακας 3: Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	**Πιθανή αιτία**	**Λύση**
Δεν υπάρχει αντίδραση μετά την ενεργοποίηση	Η μπαταρία έχει εξαντληθεί	Αντικαταστήστε τη μπαταρία με καινούργια
	Το βύσμα της μπαταρίας έχει χαλαρώσει	Στερεώστε το χαλαρό βύσμα
Δεν εμφανίζεται «0,0» χωρίς φορτίο	Σύντομος χρόνος προθέρμανσης μετά την ενεργοποίηση	Προθερμάνετε για 15 λεπτά
	Η ζυγαριά βρίσκεται ξαπλωμένη κατά τη χρήση	Κρεμάστε τη ζυγαριά κάθετα
Αυτόματη απενεργοποίηση μετά την ενεργοποίηση	Εξαιρετικά χαμηλή τάση μπαταρίας, τάση αυτόματης απενεργοποίησης 5,4 V	Φορτίστε αμέσως τη μπαταρία
Αποτυχία στη φόρτιση	Κατεστραμμένη μπαταρία	Αντικαταστήστε τη μπαταρία
	Κακή επαφή μεταξύ του βύσματος φόρτισης και της πρίζας, ή κατεστραμμένο βύσμα/πρίζα	Αντικαταστήστε το βύσμα φόρτισης ή την πρίζα
Ασταθής τιμή βάρους	Ευαίσθητο ή ελαττωματικό αισθητήρα φορτίου	Αντικαταστήστε το αισθητήρα φορτίου με καινούργιο
	Υπάρχει νερό μέσα στη ζυγαριά ή η ζυγαριά είναι υγρή	Παρακαλούμε αποθηκεύστε τη ζυγαριά σε ξηρό μέρος
Η ενδεικτική λυχνία φόρτισης δεν ανάβει	Κατεστραμμένος προσαρμογέας	Αντικαταστήστε τον προσαρμογέα με καινούργιο
	Βλάβη στην επαφή του προσαρμογέα	Ελέγξτε την πρίζα και συνδέστε ξανά το καλώδιο
Αποτυχία ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης	Το κουμπί ON/OFF έχει κολλήσει ή παρουσιάζει κακή επαφή	Ελέγξτε και αντικαταστήστε το κουμπί
Επαναλάβετε την ένδειξη της τάσης	Το κουμπί αναζήτησης έχει κολλήσει ή βρίσκεται σε βραχυκύκλωμα	Ελέγξτε και αντικαταστήστε το κουμπί

⚠

Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog teksta nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, molimo pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

1. Tehnički podaci

Tablica 1: Tehnički podaci proizvoda – glavne specifikacije

Opis parametra	**Vrijednost parametra**	
Naziv proizvoda	Kanditna vaga	
Model	SBS-KW-3/1K	SBS-KW-5/2K
Linearnost	≤2t: ±1kg; >2t: ±2kg	≤4t: ±2kg; >4t: ±4kg
Ponovljivost	≤1,5t: ±1kg; >1,5t: ±2kg	≤2,5t: ±2kg; >2,5t: ±4kg
Maksimalno opterećenje [kg]	3000	5000
Minimalno opterećenje [kg]	20	20
Dimenzije (DxŠxV) [mm]	190 x 520 x 270	190 x 560 x 270
Težina [kg]	10	13,2
Nula	Da	
Tara	Da	
Zaslon	LED	
Klasa točnosti	III	
Upozorenje o preopterećenju	Da	
Napajanje	AC adapter + baterija	
Radna temperatura [°C]	-10 – 70	

*** Napomena:** e=d=standardna podjela

Tablica 2: Tehnički podaci proizvoda – raspon pogreške

Težina (opisana kao e)	**Raspon pogreške**	
	Izlazna inspekcija	**Inspekcija nakon popravka**
0≤m≤500e	±0,5e	±1,0e
500e<m≤2000e	±1,0e	±2,0e
2000e<m≤3000e	±1,5e	±3,0e

2. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i besprijekornoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, koristeći

najsuvremenije tehnologije i komponente. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE TEMELJITO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili životni vijek uređaja i osigurali besprijekoran rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na izmjene vezane uz poboljšanje kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi smanjio rizike od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	**UPOZORENJE!** ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	PAŽNJA! Upozorenje na električni udar!



NAPOMENA! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U SVRHU ILUSTRACIJE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.

3. Sigurnost pri upotrebi



PAŽNJA! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE REZULTIRATI ELEKTRIČNIM UDAROM, POŽAROM I/ILI OZBILJNIM OZLJEDAMA ILI ČAK SMRĆU.

Pojmovi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za označavanje:

Kanditna vaga

3.1. Električna sigurnost

a) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.

b) Kako biste izbjegli električni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.

c) PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT! Prilikom čišćenja, nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

d) Ne koristite u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika s vodom.

e) Spriječite vlaženje uređaja. Rizik od električnog udara!

3.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Ako otkrijete oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odlaganja prijavite to nadređenoj osobi.

b) Ako niste sigurni radi li proizvod ispravno ili ako pronađete oštećenje, obratite se servisnom centru proizvođača.

c) Samo servisni centar proizvođača smije vršiti popravke na proizvodu. Ne pokušavajte sami vršiti popravke!

d) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitljive, moraju se zamijeniti.

e) Molimo čuvajte ovaj priručnik dostupnim za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj preda trećoj strani, priručnik mora biti predan zajedno s njim.

f) Čuvajte elemente ambalaže i male dijelove za sklapanje na mjestu nedostupnom djeci.

g) Držite uređaj dalje od djece i životinja.

h) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, moraju se poštivati i preostale upute za upotrebu.



ZAPAMTITE! PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA, ZAŠTITITE DJECU I OSTALE PRISUTNE OSOBE.

3.3. Osobna sigurnost

a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno narušiti sposobnost upravljanja uređajem.

b) Uređajem smiju rukovati samo fizički sposobne osobe koje su u stanju njime upravljati, pravilno obučene, upoznate s ovim priručnikom i osposobljene u okviru zaštite na radu.

3.4. Sigurna upotreba uređaja

a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajuće alate za zadani zadatak. Pravilno odabrani uređaj će bolje i sigurnije obaviti zadatak za koji je dizajniran.

b) Ne koristite uređaj ako prekidač "UKLJUČENO/ISKLJUČENO" ne funkcionira ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača "UKLJUČENO/ISKLJUČENO" su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.

c) Održavajte uređaj u savršenom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja, posebno provjerite pokretne komponente na napukle dijelove ili elemente, te sve ostale uvjete koji mogu utjecati na sigurno rukovanje uređajem. Ako se otkrije oštećenje, predajte uređaj na popravak prije upotrebe.

d) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći isključivo originalne rezervne dijelove. Time će se osigurati sigurna upotreba.

e) Kako biste osigurali operativnu ispravnost uređaja, ne uklanjajte tvorničke zaštitne elemente i ne olabavljujte vijke.

f) Prilikom prijevoza i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zaštite na radu za ručne transportne operacije koja se primjenjuju u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.

g) Izbjegavajte situacije u kojima uređaj prestaje raditi tijekom upotrebe zbog prekomjernog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja uređaja.

h) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokornih nečistoća.

i) Zabranjeno je zadirati u konstrukciju uređaja radi promjene njegovih parametara ili građe.

j) Držite uređaj podalje od izvora vatre i topline.



PAŽNJA! UNATOČ SIGURNOJ KONSTRUKCIJI UREĐAJA I NJEGOVIM ZAŠTITNIM ZNAČAJKAMA, TE UNATOČ UPOTREBI DODATNIH ELEMENATA KOJI ŠTITE RUKOVATELJA, PRI UPOTREBI UREĐAJA I DALJE POSTOJI MALI RIZIK OD NESREĆE ILI OZLJEDE. BUDITE OPREZNI I KORISTITE ZDRAV RAZUM PRI UPOTREBI UREĐAJA.

4. Smjernice za upotrebu

Proizvod je namijenjen mjerenju težine elemenata obješenih na njegov kuku.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja.

4.1. Opis uređaja



1) Šekl (spojnica)
2) Upravljačka ploča s vagom
3) Kuka

4.1.1. ZNAČAJKE PROIZVODA

1) Niska potrošnja energije

   Vaga može podržati kontinuirani rad dulje od 100 sati. Ima zaštitni sklop koji sprječava oštećenje baterije od prekomjernog punjenja i pražnjenja, čime se produžuje vijek trajanja baterije.

2) Nadzor napona

   Vaga prikazuje stvarni napon tijekom procesa pokretanja te ima funkciju alarma za nisku razinu baterije i isključivanja napajanja.

3) Zaštita od preopterećenja

   Kada opterećenje premaši 100% F.S. plus 100e punog raspona, uređaj će upozoriti korisnika prikazivanjem "-OUE-". Kada opterećenje premaši 200% punog raspona, vaga će prikazati "LOC-" i pohraniti zapis o preopterećenju u sustav.

4) Funkcija automatskog spremanja i upita

   Vaga može automatski pohraniti 60 zapisa težine za korisnikov uvid. Kada se memorija napuni, brisat će zapise i bilježiti nove težine. Podaci se ne gube pri isključivanju napajanja.

5) Softverska kalibracija

   Vaga ima napredni softver koji podržava brzu i praktičnu kalibraciju.

6) Automatska tara

   Vaga će provesti automatsku taru nakon uključivanja ako je na njoj postavljena neka posuda.

7) Ušteda energije

   Vaga će prijeći u način uštede energije nakon 5 minuta neaktivnosti. Automatski će se isključiti nakon 30 minuta neaktivnosti.

4.2. Upotreba uređaja

4.2.1. Mjere opreza

Proizvod je precizni mjerni instrument. Uvijek treba slijediti sigurnosne mjere opreza, uključujući sljedeće:

1) Ne prekoračujte maksimalnu nosivost.
2) Podižite i spuštajte robu okomito. Ne vucite robu.
3) Prije upotrebe provjerite jesu li vijci, matice i sigurnosni prstenovi olabavljeni ili odvojeni kako biste osigurali sigurnost i točnost mjerenja.
4) Izbjegavajte snažne udarce i dugotrajno izlaganje kiši. Kada koristite uređaj na otvorenom, isključite kransku vagu ako grmi.
5) Kada radite pri visokim temperaturama, kupite kransku vagu za visoke temperature. Razmak između dna kranske vage i obješenog izvora topline trebao bi biti veći od 1600 mm. Temperatura vaganih predmeta ne smije biti viša od 180°C, a dugotrajan rad pri visokim temperaturama je zabranjen.
6) Ne preopterećujte uređaj kako ne biste oštetili senzor. Kada težina dosegne 120% F.S., sustav će oglasiti zvučni alarm. Odmah uklonite prekomjerno opterećenje.
7) Punite bateriju općenito jednom mjesečno, čak i kada se ne koristi, kako biste izbjegli oštećenje baterije uzrokovano samopražnjenjem.

4.2.2. Uključivanje

Provjerite da na kuki nema robe, okrenite mehanički prekidač na stražnjoj strani vage u položaj UKLJUČENO (ON) i pritisnite tipku [ON/OFF] na prednjoj ploči. Sustav će ući u način samotestiranja s pet sljedećih prikaza.

1) Prvi prikaz je broj verzije softvera. Npr. UER 2.0
2) Drugi prikaz prikazuje sve indikatorske simbole kako bi se provjerilo postoji li nepotpuni hod i mogu li se indikatorske lampice upaliti.
3) Treći prikaz je kapacitet. Na primjer, 1000 znači da je maksimalni kapacitet 1000 kg.
4) Četvrti prikaz je prikaz napona. Npr. U6.3 znači da je trenutni napon 6,3 V.
5) Na kraju prikazuje 0,0 i spreman je za vaganje.
6) Molimo ne koristite kransku vagu (LED) pod jakim osvjetljenjem (poput izravne sunčeve svjetlosti) i provjerite je li prikaz jasan pri uključivanju.

4.2.3. Postupak vaganja

Kada se vaga stabilizira, prikazat će "0,0" i zasvijetlit će lampica stabilnosti. Nakon toga, vaga je spremna za vaganje. (**Napomena:** preporučuje se ostaviti vagu da se zagrijava 15 minuta prije početka vaganja)

Postavite teret, vaga će prikazati vrijednost težine nakon 4-5 sekundi i zasvijetlit će lampica stabilnosti.

Napomena: Vaga će upozoriti korisnika prikazivanjem "-OUE-" kada teret premaši 100% F.S. plus 100e. Kada teret premaši 200% F.S., sustav će se automatski zaključati i prikazati "LOC-". Zapis o preopterećenju bit će pohranjen u sustavu i prikazat će "UP200" pri ponovnom pokretanju.

4.2.4. Nula

Prozor za težinu ne prikazuje "0" kada nema tereta. Pritisnite tipku [ZERO] ili gumb [D] na daljinskom upravljaču.

4.2.5. Memorija i pregled

Pritisnite [MEMORY/QUERY] ili gumb [A] na daljinskom upravljaču za prikaz podataka pohranjenih u vagi.

Pritisnite [MEMORY/QUERY] ili gumb [A] na daljinskom upravljaču četiri sekunde kako bi se prikazalo "his"; pritiskom na [MEMORY/QUERY] jedan po jedan mogu se prikazivati povijesni podaci jedan po jedan.

Pritisnite [MEMORY/QUERY], ili gumb [A] na daljinskom upravljaču, ili statičko opterećenje četiri sekunde kako biste izašli iz stanja pregleda.

4.2.6. Zadržavanje i brisanje

Pritisnite [HOLD/CLR] ili gumb [B] na daljinskom upravljaču i trenutni podaci bit će zaključani. Zatim podaci trepere, pritisnite [HOLD/CLR] ili gumb [B] na daljinskom upravljaču ponovno kako biste otključali zaključane podatke. Pritisnite [HOLD/CLR] ili gumb [B] na daljinskom upravljaču četiri sekunde i prikazat će se "del", a povijesni podaci bit će izbrisani.

4.2.7. Isključivanje

Kada završite s radom, pritisnite gumb [ON/OFF] 2 sekunde kako biste ušli u način isključivanja prikazivanjem "-OFF-". Prekinite napajanje nakon što otpustite tipku. Ili pritisnite gumb [D] na daljinskom upravljaču dulje od 3 sekunde i otpustite ga kako biste isključili napajanje kada vaga prikazuje "-OFF-".

Molimo isključite mehanički prekidač na poleđini ako dulje vrijeme ne koristite kransku vagu.

4.2.8. Tara i pretvorba jedinica

Pritisnite [UNIT/TARE] ili gumb [C] na daljinskom upravljaču, prikazat će se "0" i zasvijetlit će lampica tare.

Promjena jedinice s "kg" na "lb" pomoću gumba na prednjoj ploči:

Pritisnite [UNIT/TARE] četiri sekunde, prvo će se prikazati "Lo9", a zatim (bez otpuštanja gumba [UNIT/TARE]) pritisnite gumb [MEMORY/QUERY]. Sada otpustite gumb [UNIT/TARE] i na zaslonu će se prikazati "Lb", a zatim otpustite gumb [MEMORY/QUERY]. Zasvijetlit će lampica "lb".

Promjena jedinice s "lb" na "kg" izvodi se na isti način opisan gore.

Promjena jedinice s "kg" na "lb" pomoću gumba na daljinskom upravljaču: Pritisnite gumbe [C] i [A] istovremeno četiri sekunde. Na zaslonu će se prikazati "Lo9". Otpustite oba gumba i na zaslonu će se prikazati "Lb". Zasvijetlit će lampica "lb".

Promjena jedinice s "lb" na "kg" izvodi se na isti način opisan gore.

4.2.9. Kalibracija

Molimo ne pokušavajte kalibraciju bez standardnog utega.

1) Uključite kransku vagu. Nakon prikaza "0,000", pritisnite [ON/OFF] i [QUERY] dok zaslon ne prikaže "------". Zatim otpustite ruku, prikazat će se "SYS".

2) Pritisnite [QUERY], prikazat će se "CAL-1".

3) Pritisnite [ON/OFF], prikazat će se kapacitet; možete unijeti vrijednost utega pritiskanjem gumba [QUERY] i [ON/OFF] na sljedeći način: pritisnite gumb [QUERY] za povećanje treptajućeg broja za jedan (kružno od 0 do 9) i pritisnite gumb [ON/OFF] za pomicanje treptajućeg broja ulijevo kružno (npr. ako je uteg 3000 kg, unesite 03000).

4) Nakon postavljanja utega, možete pritisnuti [on/off] tri sekunde i prikazat će se "C1". Objesite uteg, nakon što zasvijetli lampica stabilnosti, pritisnite [QUERY] i brojevi se nasumično mijenjaju. Nakon što se brojevi stabiliziraju, prikazat će se težina utega. Kalibracija je sada završena.

Napomena: Ako trebate prilagoditi postavke sustava, molimo dovršite postavke (prema donjem odjeljku *4.2.10. Postavljanje sustava*) i zatim izvršite kalibraciju.

4.2.10. Postavljanje sustava

Uključite kransku vagu, nakon prikaza "0,000", pritisnite [ON/OFF] i [QUERY] dok zaslon ne prikaže "------". Zatim otpustite ruku, prikazat će se "SYS".

Pritisnite [QUERY]. Kada prikaže "SCALE", pritiskom na [ON/OFF] prikazat će se "00000". Sada je ušao u postavku kapaciteta.

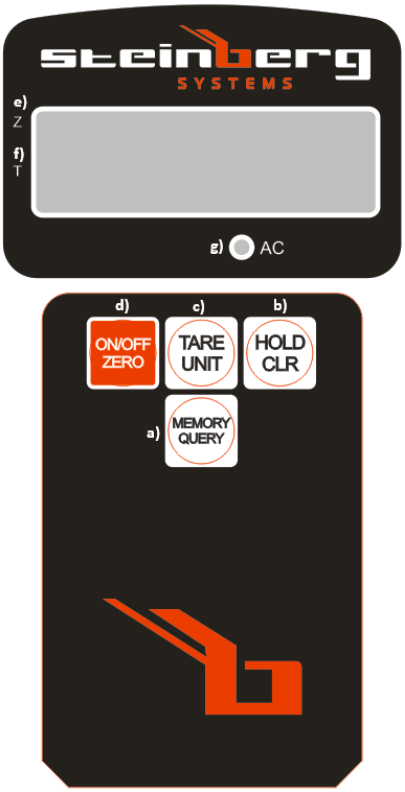
Pritisnite tipku [QUERY] kako biste povećali trepćući broj za jedan (ciklira od 0 do 9) i pritisnite tipku [ON/OFF] kako biste pomicali trepćući broj ulijevo kružno (npr. ako je kapacitet 3000 kg, unesite 03000), zatim pritisnite [ON/OFF] tri sekunde i prikazat će se „SCALE“. To znači da je kapacitet potvrđen.

Pritisnite [QUERY], prikazat će se „DEC“, zatim pritisnite [ON/OFF] i prikazat će se „00000“. Pritisnite [QUERY] kako biste pomaknuli decimalnu točku ulijevo. Zatim pritisnite [ON/OFF] za odabir; prikazat će se „DEC“ (npr. ako je podjela 0,5 kg, možete odabrati 0000.0; ako je podjela 1 kg, možete odabrati 00000). Pritisnite [QUERY] i prikazat će se „PL-DE“. Pritisnite [ON/OFF], prikazat će se „N1“. Pritisnite [QUERY] za odabir „N1“ ili „N2“ (N1 znači da je podjela jedinica od 1 do 9, a N2 znači da je desetica od 10 do 19), zatim pritisnite [ON/OFF] za izlaz. Zatim će se prikazati „PL – DE“. Ako trebate samo jednu ili dvije podatkovne točke i želite odustati na pola puta, pritišćite [ON/OFF] dok se na zaslonu ne prikaže „End“, i vratit će se u način vaganja.

Pritisnite [QUERY], i prikazat će se „CLASS“. Zatim pritisnite [ON/OFF], prikazat će se „1“. Pritisnite [QUERY] za odabir „1“, „2“, „5“, zatim pritisnite [ON/OFF] za izlaz, prikazat će se „CLASS“. Ako trebate samo jednu ili dvije podatkovne točke i želite odustati na pola puta,

pritišćite [ON/OFF] dok se na zaslonu ne prikaže „End“, i vratit će se u način vaganja. Ako vam sada nije potrebna kalibracija, možete isključiti vagu, a zatim je ponovno uključiti za uporabu. Ako je potrebna kalibracija, pritisnite [QUERY]; prikazat će se „CAL“. Sljedeći korak isti je kao upute u gornjem odjeljku *4.2.9. Kalibracija*.

4.2.11. Daljinski upravljač



a) Memorija i upit

b) Zadržavanje i brisanje

c) Tara i pretvorba jedinica

d) Nula i ON/OFF

e) Nula

f) Tara

g) AC

Ručni daljinski upravljač nadograđen je ugrađenim zaslonom, što omogućuje i daljinsko upravljanje i praćenje podataka u stvarnom vremenu. Ovo poboljšanje uklanja neugodnost potrebe za očitavanjem vrijednosti izravno na uređaju.

Stara i nova verzija daljinskog upravljača nisu kompatibilne.

4.2.12. Baterija i punjenje

Kada je baterija slaba, točnije kada je napon manji od 5,4 V, vaga će alarmirati prikazom LB. Vagu je sada potrebno napuniti. Kada je baterija manja od 5,25 V, vaga će prijeći u način mirovanja. Naizmjenično će prikazivati U5.2, a zujalica će odmah oglasiti alarmni zvuk. Tada se vaga mora napuniti.

Vaga će se automatski isključiti nakon 20 prikaza „LB“ bez punjenja. Može se puniti bez obzira je li vaga isključena ili radi. Potrebno je oko 8 sati za potpuno punjenje baterije. Nakon potpunog punjenja vaga će automatski zaustaviti punjenje, a napon će se prikazati kada uključite vagu.

4.3. Čišćenje i održavanje

4.3.1. Opće upute

a) Za čišćenje površine koristite samo sredstva za čišćenje koja nisu korozivna.

b) Nakon čišćenja uređaja, svi dijelovi moraju se potpuno osušiti prije ponovne uporabe.

c) Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.

d) Nemojte prskati uređaj mlazom vode niti ga uranjati u vodu.

e) Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička ispravnost i uočila eventualna oštećenja.

f) Nemojte ostavljati bateriju u uređaju ako se neće koristiti dulje vrijeme.

g) Za čišćenje koristite mekanu, vlažnu krpu.

h) Za čišćenje nemojte koristiti oštre i/ili metalne predmete (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.

i) Nemojte čistiti uređaj kiselim sredstvom, sredstvima za medicinsku uporabu, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer mogu oštetiti uređaj.

4.3.2. Sigurno uklanjanje baterija i punjivih baterija

Istrošene baterije moraju se ukloniti iz uređaja na način analogan njihovoj ugradnji. Reciklirajte baterije.

4.3.3. Odlaganje rabljenih uređaja

Nemojte odlagati ovaj uređaj u komunalni otpad. Predajte ga na mjesto za prikupljanje i recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, uputama za uporabu i pakiranju. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama na njoj. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Kontaktirajte lokalne vlasti za informacije o lokalnom reciklažnom centru.

4.3.4. Rješavanje problema

Tablica 3: Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Nema reakcije nakon uključivanja	Istrošena baterija	Zamijenite novom baterijom
	Priključna baterija se olabavila	Pričvrstite olabavljeni priključak
Nije "0,0" bez opterećenja	Kratko vrijeme zagrijavanja nakon uključivanja	Zagrijavanje 15 minuta
	Vaga leži na tlu prilikom korištenja	Molimo objesite vagu okomito
Automatsko isključivanje nakon uključivanja	Iznimno niska razina napunjenosti baterije, napon automatskog isključivanja 5,4 V	Odmah napunite bateriju
Greška pri punjenju	Oštećena baterija	Zamijenite bateriju
	Loš kontakt između utikača i utičnice za punjenje ili oštećen utikač/utičnica	Zamijenite utikač ili utičnicu za punjenje
Nestabilna vrijednost težine	Osjetljiva mjerna ćelija ili neispravna mjerna ćelija	Zamijenite mjernu ćeliju novom
	Voda unutar vage ili vlažna vaga	Molimo pohranite vagu na suhom mjestu
Lampica punjenja se ne uključuje	Oštećen adapter	Zamijenite adapter novim
	Loš kontakt adaptera	Provjerite utičnicu i ponovno priključite
Neuspješno uključivanje ili isključivanje	Tipka za uključivanje/isključivanje je zaglavljena ili ima loš kontakt	Provjerite i zamijenite tipku
Ponavljajući prikaz napona	Tipka za upit je zaglavljena ili kratko spojena	Provjerite i zamijenite tipku

⚠

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant kompiuterinį vertimą. Mes dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie vertimo ir originalaus anglų kalbos teksto skirtumai neturi teisinės galios. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, prašome remtis anglų kalbos versija, kuri yra oficialus šaltinis. Daugiau kalbų versijų galima gauti paprašius el. paštu info@expondo.com.

1. Techniniai duomenys

1 lentelė: Produkto techniniai duomenys – pagrindinės specifikacijos

Parametro aprašymas	**Parametro vertė**	
Produkto pavadinimas	Kraninės svarstyklės	
Modelis	SBS-KW-3/1K	SBS-KW-5/2K
Linijiškumas	≤2 t: ±1 kg; >2 t: ±2 kg	≤4 t: ±2 kg; >4 t: ±4 kg
Pakartojamumas	≤1,5 t: ±1 kg; >1,5 t: ±2 kg	≤2,5 t: ±2 kg; >2,5 t: ±4 kg
Maksimali apkrova [kg]	3000	5000
Minimali apkrova [kg]	20	20
Matmenys (ilgis x plotis x aukštis) [mm]	190 x 520 x 270	190 x 560 x 270
Svoris [kg]	10	13,2
Nulis	Taip	
Tara	Taip	
Ekranas	LED	
Tikslumo klasė	III	
Perkrovos įspėjimas	Taip	
Maitinimas	Kintamosios srovės adapteris + baterija	
Darbinė temperatūra [°C]	-10 – 70	

*** Pastaba:** e=d=standartinis padalijimas

2 lentelė: Produkto techniniai duomenys – paklaidos diapazonas

Svoris (apibūdinamas kaip e)	**Paklaidos diapazonas**	
	Išleidimo patikra	**Patikra po remonto**
0≤m≤500e	±0,5e	±1,0e
500e<m≤2000e	±1,0e	±2,0e
2000e<m≤3000e	±1,5e	±3,0e

2. Bendras aprašymas

Naudojimo instrukcija skirta padėti saugiai ir be sutrikimų naudoti prietaisą. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių reikalavimų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NAUDOKITE ĮRENGINĮ TIK TADA, KAI IŠSAMIAI PERSKAITĖTE IR SUPRATOTE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.

Norėdami prailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šią naudojimo instrukciją ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šioje naudojimo instrukcijoje pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra aktualūs. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Prietaisas suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidimo rizika būtų sumažinta iki minimumo, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

2.1. Legenda

Piktograma	Aprašymas
	Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Gaminys turi būti perdirbtas.
	**ĮSPĖJIMAS!** arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINKITE!** Taikoma konkrečioje situacijoje. (bendrasis įspėjamasis ženklas)
	DĖMESIO! Įspėjimas dėl elektros smūgio!



ATSIŽVELGKITE! ŠIOJE INSTRUKCIJOJE PATEIKTI BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIAIS ASPEKTAIS GALI SKIRTIS NUO TIKROJO PRODUKTO.

3. Naudojimo sauga



DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NEATSIŽVELGIANT Į ĮSPĖJIMUS IR INSTRUKCIJAS, GALI KILTI ELEKTROS SMŪGIO, GAISRO IR (ARBA) RIMTŲ SUŽALOJIMŲ AR NET MIRTIES PAVOJUS.

Įspėjimuose ir instrukcijose terminai „prietaisas“ arba „gaminys“ vartojami šiai įrangai apibūdinti:

Kraninės svarstyklės

3.1. Elektros sauga

a) Nelieskite prietaiso drėgnomis ar šlapiais rankomis.

b) Siekiant išvengti elektros smūgio, negalima panardinti laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant drėgnų paviršių.

c) DĖMESIO! GYVYBĖS PAVOJUS! Valydami niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

d) Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba tiesiogiai šalia vandens rezervuarų.

e) Neleiskite prietaisui sudrėkti. Elektros smūgio pavojus!

3.2. Sauga darbo vietoje

a) Jei pastebite pažeidimus ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite prietaisą ir nedelsdami apie tai praneškite vadovui.

b) Jei nesate tikri, ar gaminys veikia tinkamai, arba jei pastebite pažeidimus, kreipkitės į gamintojo aptarnavimo centrą.

c) Gaminį remontuoti gali tik gamintojo aptarnavimo centras. Nebandykite remontuoti patys!

d) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.

e) Šią instrukciją laikykite pasiekiamoje vietoje, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje. Jei šis prietaisas perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduota ir instrukcija.

f) Pakuotės elementus ir smulkias surinkimo detales laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

g) Laikykite prietaisą toliau nuo vaikų ir gyvūnų.

h) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat reikia laikytis ir kitų naudojimo instrukcijų.



ATMINKITE! NAUDODAMI PRIETAISĄ, APSAUGOKITE VAIKUS IR KITUS APLINKINIUS.

3.3. Asmeninė sauga

a) Nenaudokite prietaiso, jei esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali žymiai pabloginti jūsų gebėjimą valdyti prietaisą.

b) Prietaisą gali valdyti tik fiziškai stiprūs asmenys, gebantys juo naudotis, tinkamai apmokyti, susipažinę su šia instrukcija ir išklausę profesinės sveikatos ir saugos mokymus.

3.4. Saugus prietaiso naudojimas

a) Nepersikraukite prietaiso. Naudokite užduočiai atlikti tinkamus įrankius. Teisingai parinktas prietaisas užduotį, kuriai jis buvo sukurtas, atliks geriau ir saugiau.

b) Nenaudokite prietaiso, jei „ON/OFF“ jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia prietaiso). Įrenginiai, kurių neįmanoma įjungti ir išjungti naudojant „ON/OFF“ jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos būtina remontuoti.

c) Laikykite įrenginį nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač atidžiai apžiūrėkite judančias dalis, ar nėra įtrūkimų ar pažeistų elementų, taip pat ieškokite kitų aplinkybių, kurios galėtų turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui. Jei pastebite pažeidimų, prieš naudodami prietaisą atiduokite jį remontui.

d) Prietaiso remontą ar techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti specialistai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.

e) Siekiant užtikrinti prietaiso veikimo vientisumą, nenuimkite gamykliniu būdu sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite jokių varžtų.

f) Vežant ir perkeliant įrenginį iš sandėlio į paskirties vietą, laikykitės darbo saugos ir sveikatos principų, taikomų rankinio pervežimo operacijoms toje šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.

g) Venkite situacijų, kai įrenginys naudojimo metu nustoja veikti dėl per didelės apkrovos. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir įrenginys gali būti sugadintas.

h) Reguliariai valykite įrenginį, kad nesikauptų sunkiai nuvalomas nešvarumas.

i) Draudžiama keisti įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar sandarą.

j) Laikykite įrenginį atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.



DĖMESIO! NEPAISANT SAUGIOS PRIETAISO KONSTRUKCIJOS IR JO APSAUGINIŲ FUNKCIJŲ, TAIP PAT NEPAISANT PAPILDOMŲ OPERATORIAUS APSAUGAI SKIRTŲ ELEMENTŲ, NAUDOJANT PRIETAISĄ VIS TIEK IŠLIEKA NEDIDELĖ NELAIMINGO ATSITIKIMO AR SUŽALOJIMO RIZIKA. NAUDODAMI PRIETAISĄ BŪKITE BUDRŪS IR VADOVAUKITĖS SVEIKU PROTU.

4. Naudojimo gairės

Šis gaminys skirtas ant jo kablio pakabintų elementų svoriui matuoti.

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, kilusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.

4.1. Prietaiso aprašymas



1) Karabinas
2) Valdymo pultas su svarstyklėmis
3) Kablys

4.1.1. PRODUKTO SAVYBĖS

1) Mažas energijos suvartojimas

   Svarstyklės gali dirbti nepertraukiamai daugiau nei 100 valandų. Jos turi apsauginę grandinę, kuri apsaugo bateriją nuo sugadinimo dėl per didelio įkrovimo ar išsikrovimo ir taip prailgina baterijos tarnavimo laiką.

2) Įtampos stebėjimo sistema

   Svarstyklės rodo tikrąją įtampą paleidimo proceso metu ir turi baterijos išsikrovimo signalizacijos bei išjungimo funkcijas.

3) Apsauga nuo perkrovos

   Kai apkrova viršija 100 % F.S. plius 100e visos skalės vertės, vartotojas bus įspėtas, ekrane pasirodžius užrašui „-OUE-“. Kai apkrova viršija 200 % visos skalės, svarstyklės parodys „LOC-“ ir išsaugos perkrovos įrašą sistemoje.

4) Automatinio išsaugojimo ir paieškos funkcija

   Svarstyklės gali automatiškai išsaugoti 60 svorio įrašų, kuriuos vartotojas gali peržiūrėti. Kai atminties talpa bus užpildyta, įrašai bus ištrinti, o nauji svoriai bus įrašyti. Išjungus maitinimą duomenys neprarandami.

5) Programinis kalibravimas

   Svarstyklės turi pažangią programinę įrangą, užtikrinančią greitą, sklandų ir patogų kalibravimą.

6) Automatinis taros nustatymas

Jei įdėtas bet koks indas, svarstyklės, įjungus maitinimą, automatiškai nustatys tarą.

7) Energijos taupymas

Svarstyklės pereis į energijos taupymo režimą po 5 minučių neveikimo. Jos automatiškai išsijungs, jei 30 minučių nebus naudojamos.

4.2. Prietaiso naudojimas

4.2.1. Atsargumo priemonės

Šis gaminys yra tikslus matavimo prietaisas. Visada reikia laikytis saugos atsargumo priemonių, įskaitant šias:

1) Neviršykite maksimalios svorio ribos.

2) Krovinius kelkite ir nuleiskite vertikaliai. Nevilkite krovinių.

3) Prieš naudojimą patikrinkite, ar varžtai, sraigtai ir žiediniai spaustukai nėra atsipalaidavę ar atsikabinę, kad būtų užtikrintas saugumas ir tikslūs matavimai.

4) Venkite stiprių smūgių ir ilgalaikio lietaus poveikio. Naudodami lauke, per perkūniją išjunkite kranines svarstykles.

5) Dirbant aukštoje temperatūroje, įsigykite aukštai temperatūrai pritaikytus kraninius svarstyklius. Atstumas tarp kraninių svarstyklių apačios ir pakabinto šilumos šaltinio turi būti didesnis nei 1600 mm. Svarstomų daiktų temperatūra neturi viršyti 180 °C, o ilgalaikis darbas aukštoje temperatūroje yra draudžiamas.

6) Neviršykite leistinos apkrovos, kad išvengtumėte jutiklio sugadinimo. Kai svoris pasiekia 120 % F.S., sistema išduos garso signalą. Nedelsdami pašalinkite per didelę apkrovą.

7) Akumuliatorių paprastai įkraukite kartą per mėnesį, net jei prietaisas nenaudojamas, kad išvengtumėte akumuliatoriaus sugadinimo dėl savaiminio išsikrovimo.

4.2.2. Įjungimas

Patikrinkite, ar ant kablio nėra krovinių, pasukite mechaninį jungiklį svarstyklių gale į „ON“ padėtį ir paspauskite mygtuką [ON/OFF] priekinėje plokštėje. Sistema pereis į savikontrolės režimą, kurio metu ekrane pasirodys šie penki rodmenys.

1) Pirmasis ekranas rodo programinės įrangos versijos numerį. Pvz., UER 2.0

2) Antrasis ekranas rodo visus indikatorius, skirtus patikrinti, ar nėra neišbaigtų eigos ciklų ir ar indikatorinės lemputės gali užsidegti.

3) Trečiasis rodinys – talpa. Pavyzdžiui, „1000“ reiškia, kad maksimali talpa yra 1000 kg.

4) Ketvirtasis rodinys – įtampos rodinys. Pvz., „U6.3“ reiškia, kad dabartinė įtampa yra 6,3 V.

5) Galiausiai ekrane rodomas skaičius „0,0“ ir svarstyklės yra paruoštos svėrimui.

6) Prašome nenaudoti kraninių svarstyklių (LED) esant dideliam apšvietimui (pavyzdžiui, tiesioginiams saulės spinduliams) ir įjungus maitinimą įsitikinkite, ar ekranas yra aiškus.

4.2.3. Svorio matavimo operacija

Kai svarstyklės stabilizuosis, ekrane pasirodys „0,0“, o užsidegs stabilumo indikatorius. Po to svarstyklės bus paruoštos svėrimui. (**Pastaba:** prieš pradedant svėrimą rekomenduojama palaukti 15 minučių, kad svarstyklės įšiltų)

Uždėkite krovinį – po 4–5 sekundžių svarstyklės parodys svorio vertę, o stabilumo indikatorius užsidegs.

Pastaba: kai krovinys viršys 100 % F.S. plius 100e, svarstyklės įspės vartotoją, ekrane parodydamos „-OUE-“. Kai apkrova viršys 200 % F.S., sistema automatiškai užsirakins ir parodys „LOC-“. Ji išsaugos perkrovos įrašą sistemoje, o paleidus iš naujo parodys „UP200“.

4.2.4. Nulis

Svorio langelyje nerodomas „0“, kai svarstyklės neapkrautos. Paspauskite mygtuką [ZERO] arba nuotolinio valdymo pultelyje esantį mygtuką [D].

4.2.5. Atmintis ir duomenų peržiūra

Paspauskite [MEMORY/QUERY] arba nuotolinio valdymo pultelyje esantį mygtuką [A], kad peržiūrėtumėte svarstyklėse saugomus duomenis.

Paspauskite mygtuką [MEMORY/QUERY] arba nuotolinio valdymo pultelio mygtuką [A] ir laikykite jį nuspaustą keturias sekundes – ekrane pasirodys „his“; po vieną spausdami mygtuką [MEMORY/QUERY] galėsite peržiūrėti istorinius duomenis po vieną.

Paspauskite mygtuką [MEMORY/QUERY] arba nuotolinio valdymo pultelio mygtuką [A], arba palaikykite svorį keturias sekundes – tai išjungs peržiūros režimą.

4.2.6. Fiksuoti ir išvalyti

Paspauskite mygtuką [HOLD/CLR] arba nuotolinio valdymo pultelio mygtuką [B] – dabartiniai duomenys bus užfiksuoti. Tada duomenys pradės mirgėti; dar kartą paspauskite mygtuką [HOLD/CLR] arba nuotolinio valdymo pultelio mygtuką [B], ir užfiksuoti duomenys bus atblokuoti. Paspauskite mygtuką [HOLD/CLR] arba nuotolinio valdymo pultelio mygtuką [B] ir laikykite jį nuspaustą keturias sekundes – ekrane pasirodys užrašas „del“, o istoriniai duomenys bus ištrinti.

4.2.7. Išjungimas

Baigę operaciją, 2 sekundes spauskite mygtuką [ON/OFF], kad įrenginys pereitų į išjungimo režimą – ekrane pasirodys „-OFF-“. Atjunkite maitinimą, kai atlaisvinsite raktelį. Arba, kai svarstyklėse pasirodys užrašas „-OFF-“, paspauskite nuotolinio valdymo pultelio mygtuką [D] ilgiau nei 3 sekundes ir atlaisvinkite jį, kad išjungtumėte maitinimą.

Jei kraninių svarstyklių ilgą laiką nenaudosite, išjunkite mechaninį jungiklį, esantį gale.

4.2.8. Tara ir matavimo vienetų keitimas

Paspauskite mygtuką [UNIT/TARE] arba nuotolinio valdymo pultelio mygtuką [C] – ekrane pasirodys „0“, o taros indikatoriaus lemputė užsidegs.

Matavimo vienetų keitimas iš „kg“ į „lb“ naudojant priekinio skydelio mygtukus:

Paspauskite mygtuką [UNIT/TARE] ir laikykite jį nuspaustą keturias sekundes – ekrane pirmiausia pasirodys „Lo9“, tada (neatleidžiant mygtuko [UNIT/TARE]) paspauskite mygtuką

[MEMORY/QUERY]. Dabar atleiskite mygtuką [UNIT/TARE] – ekrane pasirodys „Lb“, tada atleiskite mygtuką [MEMORY/QUERY]. Užsidegs indikatorius „lb“.

Matavimo vienetų keitimas iš „lb“ į „kg“ atliekamas taip pat, kaip aprašyta aukščiau.

Matavimo vieneto keitimas iš „kg“ į „lb“ naudojant nuotolinio valdymo pultelio mygtukus: vienu metu keturias sekundes spauskite mygtukus [C] ir [A]. Ekrane pasirodys „Lo9“. Atleiskite abu mygtukus, ir ekrane pasirodys „Lb“. Užsidegs indikatoriaus lemputė „lb“.

Matavimo vienetų keitimas iš „lb“ į „kg“ atliekamas taip pat, kaip aprašyta aukščiau.

4.2.9. Kalibravimas

Nesistenkite atlikti kalibravimo be etaloninio svorio.

1) Įjunkite krano svarstykles. Kai ekrane pasirodys „0.000“, spauskite mygtukus [ON/OFF] ir [QUERY], kol ekrane pasirodys „------“. Tada atleiskite ranką – ekrane pasirodys „SYS“.

2) Paspauskite mygtuką [QUERY] – ekrane pasirodys „CAL-1“.

3) Paspauskite mygtuką [ON/OFF] – ekrane pasirodys svarstyklės talpa. Poize svorį galite įvesti spaudžiant mygtukus [QUERY] ir [ON/OFF] taip: paspauskite mygtuką [QUERY], kad mirksintis skaičius padidėtų vienetu (skaičiai keičiasi nuo 0 iki 9), o mygtuku [ON/OFF] perkelkite mirksintį skaičių į kairę (pvz., jei svarelio svoris yra 3000 kg, įveskite 03000).

4) Nustačius svorio vienetą, galite tris sekundes laikyti nuspaudę mygtuką [ON/OFF] – ekrane pasirodys „C1“. Pakabinkite svarą; kai užsidegs nuolatinė lemputė, paspauskite mygtuką [QUERY] – skaičiai ims rodyti atsitiktinę seką. Kai skaičiai stabilizuosis, ekrane bus rodomas svaro svoris. Dabar kalibravimas baigtas.

Pastaba: Jei reikia pakoreguoti sistemos nustatymus, pirmiausia atlikite nustatymus (vadovaukitės toliau pateiktu *4.2.10 skyriumi Sistemos nustatymas*“), o tik tada atlikite kalibravimą.

4.2.10. Sistemos nustatymas

Įjunkite kranines svarstykles; kai ekrane pasirodys „0.000“, spauskite mygtukus [ON/OFF] ir [QUERY], kol ekrane pasirodys „------“. Tada atleiskite mygtukus – ekrane pasirodys „SYS“.

Paspauskite [QUERY]. Kai ekrane pasirodys „SCALE“, paspauskite [ON/OFF] – ekrane pasirodys „00000“. Dabar sistema perėjo į talpos nustatymo režimą.

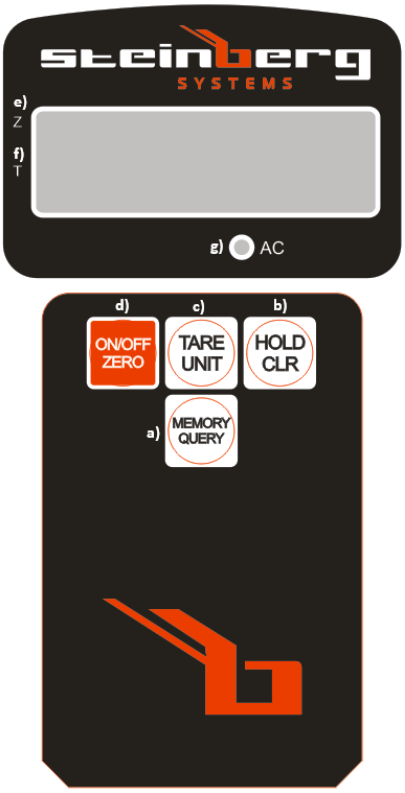
Paspauskite mygtuką [QUERY], kad mirksintis skaičius padidėtų vienetu (kaita nuo 0 iki 9), ir paspauskite mygtuką [ON/OFF], kad mirksintis skaičius pasislinktų į kairę (pvz., jei talpa yra 3000 kg, įveskite 03000), tada tris sekundes laikykite nuspaudę mygtuką [ON/OFF] – ekrane pasirodys užrašas „SCALE“. Tai reiškia, kad talpa patvirtinta.

Paspauskite [QUERY] – ekrane pasirodys „DEC“, tada paspauskite [ON/OFF] – ekrane pasirodys „00000“. Paspauskite [QUERY], kad perkelti dešimtainį tašką į kairę. Tada paspauskite [ON/OFF], kad pasirinkite; ekrane pasirodys „DEC“ (pvz., jei padalijimas yra 0,5 kg, galite pasirinkti 0000,0; jei padalijimas yra 1 kg, galite pasirinkti 00000). Paspauskite [QUERY] – ekrane pasirodys „PL-DE“. Paspauskite [ON/OFF] – ekrane pasirodys „N1“. Paspauskite [QUERY], kad pasirinkite „N1“ arba „N2“ (N1 reiškia, kad padalijimas yra vienetas nuo 1 iki 9, o N2 reiškia, kad tai dešimtadalis nuo 10 iki 19), tada paspauskite [ON/OFF], kad išeitumėte. Tada ekrane pasirodys „PL – DE“. Jei norite

tik vieno ar dviejų matavimo taškų ir norite nutraukti procesą nebaigę, spauskite [ON/OFF], kol ekrane pasirodys „End“, ir prietaisas grįš į svėrimo režimą.

Paspauskite mygtuką [QUERY] – ekrane pasirodys užrašas „CLASS“. Tada paspauskite [ON/OFF] – ekrane pasirodys „1“. Paspauskite [QUERY], kad pasirinkite „1“, „2“ arba „5“, tada paspauskite [ON/OFF], kad išeitumėte – ekrane pasirodys „CLASS“. Jei norite tik vieno ar dviejų duomenų taškų ir norite nutraukti procesą pusiaukelėje, spauskite mygtuką [ON/OFF], kol ekrane pasirodys „End“ – tada prietaisas grįš į svėrimo režimą. Jei kalibravimo dabar nereikia, galite išjungti svarstykles, o vėliau vėl jas įjungti ir naudoti. Jei reikia kalibravimo, paspauskite [QUERY]; ekrane pasirodys „CAL“. Toliau elkitės taip, kaip nurodyta aukščiau esančiame *4.2.9 skyriuje Kalibravimas*“.

4.2.11. Nuotolinio valdymo pultas



a) Atmintis ir užklausa

b) Laikymas ir išvalymas

c) Tara ir matavimo vienetų konversija

d) Nulis ir ĮJUNGIMAS/IŠJUNGIMAS

e) Nulis

f) Tara

g) AC

Rankinis nuotolinio valdymo pultas buvo patobulintas įmontuotu ekranu, leidžiančiu ne tik valdyti nuotoliniu būdu, bet ir stebėti duomenis realiuoju laiku. Šis patobulinimas pašalina nepatogumą, kai reikėdavo skaityti reikšmes tiesiogiai prietaiso ekrane.

Senoji ir naujoji nuotolinio valdymo pultų versijos nėra suderinamos.

4.2.12. Baterija ir įkrovimas

Kai baterijos įkrova yra maža, konkrečiai kai įtampa yra mažesnė nei 5,4 V, svarstyklės įspės, ekrane parodydamos „LB“. Svarstyklės turi būti įkrautos nedelsiant. Kai akumuliatoriaus įtampa nukrenta žemiau 5,25 V, svarstyklės pereis į miego režimą. Jos pakartotinai rodys „U5.2“, o signalizatorius iškart pradės skleisti perspėjimo garsą. Tuomet svarstyklės turi būti įkrautos.

Svarstyklės automatiškai išsijungs, kai be įkrovimo 20 kartų parodys „LB“. Jas galima įkrauti tiek išjungtas, tiek veikiančias. Pilnas akumuliatoriaus įkrovimas trunka apie 8 valandas. Po pilno įkrovimo svarstyklės automatiškai nustos įkrauti, o įjungus svarstyklės ekrane bus rodomas įtampos rodmuo.

4.3. Valymas ir priežiūra

4.3.1. Bendrosios instrukcijos

a) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.

b) Išvalę prietaisą, prieš vėl jį naudojant, visas dalis reikia visiškai išdžiovinti.

c) Laikykite prietaisą sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

d) Nespurkškite prietaiso vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.

e) Prietaisą reikia reguliariai tikrinti, siekiant įsitikinti jo techniniu veikimu ir pastebėti galimus pažeidimus.

f) Jei prietaisas nebus naudojamas ilgesnį laiką, išimkite iš jo bateriją.

g) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.

h) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepečio ar metalinio mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršiaus medžiagą.

i) Nevalykite prietaiso rūgštinėmis medžiagomis, medicininiais preparatais, skiedikliais, degalais, aliejais ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali sugadinti prietaisą.

4.3.2. Saugus baterijų ir įkraunamų akumuliatorių išėmimas

Išsikrovusias baterijas reikia išimti iš prietaiso, atlikdami tuos pačius veiksmus, kaip ir jas įdedant. Baterijas perdirbkite.

4.3.3. Naudotų prietaisų šalinimas

Šio prietaiso neišmeskite į komunalinių atliekų surinkimo sistemas. Atiduokite jį į elektros ir elektroninių prietaisų perdirbimo bei surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant produkto, naudojimo instrukcijoje ir ant pakuotės. Prietaiso gamybai naudoti plastikai gali būti perdirbami pagal jų ženklinimą. Pasirinkdami perdirbimą, jūs labai prisidedate prie aplinkos apsaugos.

Dėl informacijos apie vietinį perdirbimo centrą kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

4.3.4. Trikčių šalinimas

3 lentelė: Trikčių šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Įjungus prietaisą – jokios reakcijos	Išsikrovusi baterija	Įdėkite naują bateriją
	Atsipalaidavęs baterijos kištukas	Pritvirtinkite atsipalaidavusį kištuką
Be apkrovos rodoma ne „0,0	Trumpas įšilimo laikas po įjungimo	Leiskite prietaisui įšilti 15 minučių
	Svarstyklės naudojimo metu guli ant paviršiaus	Prašome pakabinti svarstykles vertikaliai
Automatiškai išsijungia po įjungimo	Labai žema baterijos įtampa, automatinio išsijungimo įtampa – 5,4 V	Prašome nedelsiant įkrauti bateriją
Įkrovimo gedimas	Sugadinta baterija	Pakeiskite bateriją
	Prastas kontaktas tarp įkrovimo kištuko ir lizdo arba sugadintas kištukas / lizdas	Pakeiskite įkrovimo kištuką arba lizdą
Nestabili svorio vertė	Jautrus arba sugedęs apkrovos jutiklis	Pakeiskite svorio jutiklį nauju
	Svarstyklėse yra vandens arba jos drėgnos	Laikykite svarstykles sausoje vietoje
Įkrovimo lemputė nesidega	Sugedęs maitinimo adapteris	Pakeiskite maitinimo adapterį nauju
	Maitinimo adapterio kontaktų gedimas	Patikrinkite lizdą ir vėl įjunkite kištuką
Įjungimo arba išjungimo gedimas	Įjungimo/išjungimo mygtukas užstrigo arba yra blogas kontaktas	Patikrinkite ir pakeiskite mygtuką
Pakartokite įtampos rodymą	Užklausos mygtukas užstrigo arba įvyko trumpojo jungimo	Patikrinkite ir pakeiskite mygtuką

⚠

Acest manual de utilizare a fost tradus cu ajutorul traducerii automate. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Eventualele diferențe între versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu au caracter juridic obligatoriu. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care constituie referința oficială. Alte versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

1. Date tehnice

Tabelul 1: Date tehnice ale produsului – specificații principale

Descrierea parametrului	**Valoarea parametrului**	
Denumirea produsului	Cântar pentru macara	
Model	SBS-KW-3/1K	SBS-KW-5/2K
Liniaritate	≤2 t: ±1 kg; >2 t: ±2 kg	≤4 t: ±2 kg; >4 t: ±4 kg
Repetabilitate	≤1,5 t: ±1 kg; >1,5 t: ±2 kg	≤2,5 t: ±2 kg; >2,5 t: ±4 kg
Sarcină maximă [kg]	3000	5000
Sarcină minimă [kg]	20	20
Dimensiuni (L x l x H) [mm]	190 x 520 x 270	190 x 560 x 270
Greutate [kg]	10	13,2
Zero	Da	
Tară	Da	
Afișaj	LED	
Clasa de precizie	III	
Avertizare suprasarcină	Da	
Alimentare electrică	Adaptor CA + baterie	
Temperatura de funcționare [°C]	-10 – 70	

*** Notă:** e=d=diviziune standard

Tabelul 2: Date tehnice ale produsului – interval de eroare

Greutate (exprimată ca e)	**Interval de eroare**	
	Inspecție la ieșire	**Inspecție după reparație**
0≤m≤500e	±0,5e	±1,0e
500e<m≤2000e	±1,0e	±2,0e
2000e<m≤3000e	±1,5e	±3,0e

2. Descriere generală

Manualul de utilizare are rolul de a vă ajuta să folosiți dispozitivul în condiții de siguranță și fără probleme. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu norme tehnice stricte, folosind

tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este fabricat respectând cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZATI DISPOZITIVUL ÎNAINTE DE A CITI ȘI A ÎNTELEGE ÎN DETALIU PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a prelungi durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l conform prezentului manual de utilizare și efectuați periodic operațiunile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din prezentul manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Dispozitivul este proiectat pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de posibilitățile de reducere a zgomotului.

2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
	Produsul respectă standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	**AVERTISMENT!** sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Se aplică situației date. (semn de avertizare general)
	ATENȚIE! Avertisment privind șocul electric!



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! DESENELE DIN ACEST MANUAL AU DOAR SCOP ILUSTRATIV ȘI, ÎN ANUMITE DETALII, POT DIFERI DE PRODUSUL REAL.

3. Siguranța utilizării



ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI A INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMĂRI GRAVE SAU CHIAR LA DECES.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt folosiți în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:

Cântar pentru macara

3.1. Siguranță electrică

a) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.

b) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.

c) ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE! În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau în alte lichide.

d) Nu utilizați dispozitivul în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.

e) Evitați umezirea dispozitivului. Risc de electrocutare!

3.2. Siguranța la locul de muncă

a) Dacă constatați defecte sau o funcționare anormală, opriți imediat dispozitivul și semnalați acest lucru fără întârziere unui superior.

b) Dacă nu sunteți sigur dacă produsul funcționează corect sau dacă constatați defecte, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.

c) Numai centrul de service al producătorului poate efectua reparații la produs. Nu încercați să efectuați reparații pe cont propriu!

d) Verificați periodic starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.

e) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ulterioară. Dacă acest dispozitiv este cedat unei terțe părți, manualul trebuie cedat odată cu acesta.

f) Păstrați elementele de ambalaj și piesele mici de asamblare într-un loc inaccesibil copiilor.

g) Țineți dispozitivul la distanță de copii și animale.

h) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.



NU UITAȚI! CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL, ASIGURAȚI-VĂ CĂ COPIII ȘI ALTE PERSOANE DIN JUR SUNT ÎN SIGURANȚĂ.

3.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor care pot afecta în mod semnificativ capacitatea de a opera dispozitivul.

b) Dispozitivul poate fi manevrat numai de persoane în bună stare fizică, capabile să îl manevreze, instruite corespunzător, familiarizate cu prezentul manual și instruite în domeniul sănătății și securității în muncă.

3.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți uneltele adecvate pentru sarcina respectivă. Un dispozitiv ales corect va îndeplini sarcina pentru care a fost conceput mai bine și într-un mod mai sigur.

b) Nu utilizați dispozitivul dacă comutatorul „ON/OFF” nu funcționează corespunzător (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite folosind comutatorul „ON/OFF” sunt periculoase, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.

c) Mențineți dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale, în special componentele mobile, pentru a depista piese sau elemente fisurate, precum și orice alte condiții care ar putea afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, trimiteți dispozitivul la reparare înainte de utilizare.

d) Reparația sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de persoane calificate, utilizând exclusiv piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în condiții de siguranță.

e) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.

f) La transportarea și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și siguranță în muncă aplicabile operațiunilor de transport manual din țara în care va fi utilizat dispozitivul.

g) Evitați situațiile în care dispozitivul încetează să funcționeze în timpul utilizării din cauza unei încărcări excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de acționare și la deteriorarea dispozitivului.

h) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea murdăriei persistente.

i) Este interzisă modificarea structurii dispozitivului în scopul schimbării parametrilor sau a construcției acestuia.

j) Țineți dispozitivul la distanță de surse de foc și căldură.



ATENȚIE! ÎN CIUDA DESIGNULUI SIGUR AL DISPOZITIVULUI ȘI A CARACTERISTICILOR SALE DE PROTECȚIE, PRECUM ȘI A UTILIZĂRII UNOR ELEMENTE SUPLIMENTARE DE PROTECȚIE A OPERATORULUI, EXISTĂ TOTUȘI UN RISC REDUS DE ACCIDENT SAU RĂNIRE ÎN TIMPUL UTILIZĂRII DISPOZITIVULUI. FIȚI ATENȚI ȘI FOLOSIȚI-VĂ BUNUL SIMȚ ATUNCI CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL.

4. Instrucțiuni de utilizare

Produsul este conceput pentru a măsura greutatea elementelor suspendate de cârligul său.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

4.1. Descrierea dispozitivului



1) Clemă
2) Panou de control cu cântar
3) Cârlig

4.1.1. CARACTERISTICILE PRODUSULUI

1) Consum redus de energie

   Cântarul poate funcționa continuu timp de peste 100 de ore. Este prevăzut cu un circuit de protecție pentru a evita deteriorarea bateriei din cauza supraîncărcării și descărcării excesive, precum și pentru a prelungi durata de viață a bateriei.

2) Monitor de tensiune

   Cântarul afișează tensiunea reală în timpul procesului de pornire și dispune de funcții de alarmă pentru baterie descărcată și de oprire automată.

3) Protecție la suprasarcină

   Atunci când sarcina depășește 100% din scala completă (F.S.) plus 100e din scala completă, utilizatorul va fi avertizat prin afișarea mesajului „-OUE-”. Când sarcina depășește 200% din scala completă, cântarul va afișa „LOC-” și va salva înregistrarea suprasarcinii în sistem.

4) Funcția de salvare automată și consultare

Cântarul poate salva automat 60 de înregistrări ale greutății, pe care utilizatorul le poate consulta. Când memoria este plină, înregistrările se vor șterge pentru a face loc unor noi înregistrări de greutate. Datele nu se pierd la oprirea alimentării.

5) Calibrare software

Cântarul dispune de un software avansat care permite o calibrare rapidă, ușoară și convenabilă.

6) Tare automată

După pornire, cântarul va efectua o tare automată dacă este încărcat cu vreun recipient.

7) Economisirea energiei

Cântarul va intra în modul de economisire a energiei după 5 minute de inactivitate. Se va opri automat după 30 de minute de inactivitate.

4.2. Utilizarea dispozitivului

4.2.1. Precauții

Produsul este un instrument de măsurare de precizie. Trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță, inclusiv următoarele:

1) Nu depășiți capacitatea maximă de greutate.

2) Ridicați și coborâți mărfurile pe verticală. Nu trageți mărfurile.

3) Vă rugăm să verificați înainte de utilizare dacă șuruburile, bolțurile și inelele de siguranță sunt slăbite sau desprinse, pentru a asigura siguranța și precizia măsurătorilor.

4) Evitați orice impact puternic și expunerea îndelungată la ploaie. Atunci când utilizați cântarul pentru macara în aer liber, vă rugăm să îl opriți în cazul în care se aud tunete.

5) Atunci când lucrați la temperaturi ridicate, vă rugăm să achiziționați o cântare pentru macara rezistentă la temperaturi ridicate. Distanța dintre partea inferioară a cântarului pentru macara și sursa de căldură suspendată trebuie să fie mai mare de 1600 mm. Temperatura articolelor cântărite nu trebuie să depășească 180 °C, iar funcționarea pe termen lung la temperaturi ridicate este interzisă.

6) Nu supraîncărcați cântarul pentru a evita deteriorarea senzorului. Când greutatea atinge 120% din capacitatea maximă (F.S.), sistemul va emite un semnal sonor de alarmă. Vă rugăm să îndepărtați imediat greutatea care provoacă supraîncărcarea.

7) Încărcați bateria, de regulă, o dată pe lună, chiar și atunci când nu este utilizată, pentru a evita deteriorarea bateriei cauzată de autodescărcare.

4.2.2. Pornire

Verificați dacă cârligul nu are nicio încărcătură, rotiți comutatorul mecanic din partea din spate a cântarului în poziția ON și apăsați butonul [ON/OFF] de pe panoul frontal. Sistemul va intra în modul de autoverificare, afișând următoarele cinci ecrane.

1) Primul afișaj reprezintă numărul de versiune al software-ului. De exemplu, UER 2.0

2) Al doilea afișaj prezintă toate simbolurile indicatoare pentru a verifica dacă există o cursă incompletă și dacă lămpile indicatoare se pot aprinde.

3) Al treilea afișaj indică capacitatea. De exemplu, 1000 înseamnă că capacitatea maximă este de 1000 kg.

4) Al patrulea afișaj indică tensiunea. De exemplu, U6,3 înseamnă că tensiunea curentă este de 6,3 V.

5) În final, afișajul indică 0,0 și cântarul este gata pentru cântărire.

6) Vă rugăm să nu utilizați cântarul pentru macara (LED) în condiții de luminozitate ridicată (cum ar fi lumina directă a soarelui) și vă rugăm să verificați dacă afișajul este clar la pornire.

4.2.3. Operațiunea de cântărire

Când cântarul se stabilizează, va afișa „0,0”, iar indicatorul de stabilitate se va aprinde. După aceea, cântarul este pregătit pentru operațiunea de cântărire. (**Notă:** se recomandă să lăsați cântarul să se încălzească timp de 15 minute înainte de a începe operațiunea de cântărire)

Puneți sarcina pe cântar; acesta va afișa valoarea greutății după 4-5 secunde, iar indicatorul de stabilitate se va aprinde.

Notă: Cântarul va avertiza utilizatorul afișând „-OUE-” atunci când sarcina depășește 100% F.S. plus 100e. Odată ce sarcina depășește 200% F.S., sistemul se va bloca automat și va afișa „LOC-”. Acesta va salva înregistrarea suprasolicitării în sistem și va afișa „UP200” la repornire.

4.2.4. Zero

Fereastra de afișare a greutății nu afișează „0” atunci când cântarul nu este încărcat. Vă rugăm să apăsați tasta [ZERO] sau butonul [D] de pe telecomandă.

4.2.5. Memorie și interogare

Apăsați [MEMORY/QUERY] sau butonul [A] de pe telecomandă pentru a accesa datele stocate în cântar.

Apăsați [MEMORY/QUERY] sau butonul [A] de pe telecomandă timp de patru secunde pentru a afișa „his”; apăsând [MEMORY/QUERY] pe rând, puteți afișa datele istorice una câte una.

Apăsați [MEMORY/QUERY] sau butonul [A] de pe telecomandă, sau mențineți apăsat timp de patru secunde, pentru a ieși din starea de interogare.

4.2.6. Blocare și ștergere

Apăsați [HOLD/CLR] sau butonul [B] de pe telecomandă, iar datele curente vor fi blocate. Apoi, datele vor pâlpâi; apăsați din nou butonul [HOLD/CLR] sau butonul [B] de pe telecomandă pentru a debloca datele blocate. Apăsați butonul [HOLD/CLR] sau butonul [B] de pe telecomandă timp de patru secunde; se va afișa „del”, iar datele istorice vor fi șterse.

4.2.7. Oprire

Când terminați operațiunea, apăsați butonul [ON/OFF] timp de 2 secunde pentru a intra în modul de oprire, când pe afișaj va apărea „-OFF-”. Opriți alimentarea cu energie electrică după ce ați

slăbit cheia. Sau apăsați butonul [D] de pe telecomandă timp de peste 3 secunde și eliberați-l pentru a opri aparatul atunci când cântarul afișează „-OFF-”.

Vă rugăm să opriți comutatorul mecanic de pe partea din spate dacă nu utilizați cântarul cu macara pentru o perioadă îndelungată.

4.2.8. Tare și conversia unităților

Apăsați butonul [UNIT/TARE] sau butonul [C] de pe telecomandă; se va afișa „0”, iar indicatorul luminos de tare se va aprinde.

Schimbarea unității de măsură de la „kg” la „lb” folosind butoanele de pe panoul frontal:

Apăsați butonul [UNIT/TARE] timp de patru secunde; pe afișaj va apărea mai întâi „Lo9”, iar apoi (fără a elibera butonul [UNIT/TARE]) apăsați butonul [MEMORY/QUERY]. Acum eliberați butonul [UNIT/TARE] și afișajul va indica „Lb”, apoi eliberați butonul [MEMORY/QUERY]. Lampa de indicare „lb” se va aprinde.

Schimbarea unității de măsură de la „lb” la „kg” se realizează în același mod descris mai sus.

Schimbarea unității de măsură de la „kg” la „lb” folosind butoanele de pe telecomandă: Apăsați simultan butoanele [C] și [A] timp de patru secunde. Afișajul va indica „Lo9”. Eliberați ambele butoane, iar afișajul va indica „Lb”. Lampa de semnalizare „lb” se va aprinde.

Schimbarea unității de măsură de la „lb” la „kg” se realizează în același mod descris mai sus.

4.2.9. Calibrare

Vă rugăm să nu încercați calibrarea fără o greutate etalon.

1) Porniți cântarul cu braț. După afișarea valorii „0,000”, apăsați butoanele [ON/OFF] și [QUERY] până când pe ecran apare „------”. Apoi, eliberează mâna; pe ecran va apărea „SYS”.

2) Apăsați tasta [QUERY]; pe ecran va apărea „CAL-1”.

3) Apăsați butonul [ON/OFF]; se va afișa capacitatea. Puteți introduce greutatea în poise apăsând butoanele [QUERY] și [ON/OFF] după cum urmează: apăsați butonul [QUERY] pentru a crește cu unu cifra care clipește (curgând de la 0 la 9) și apăsați butonul [ON/OFF] pentru a muta cifra care clipește spre stânga în mod circular (de exemplu, dacă greutatea în poise este de 3000 kg, introduceți 03000).

4) După setarea echilibrului, puteți apăsa butonul [pornit/oprit] timp de trei secunde, iar pe afișaj va apărea „C1”. Opriți cântarul, după ce se aprinde lumina lămpii fixe, apăsați butonul [QUERY], iar numerele vor fi generate aleatoriu. După ce cifrele se stabilizează, se va afișa greutatea echilibrului. Acum calibrarea s-a încheiat.

Notă: Dacă trebuie să modificați setările sistemului, vă rugăm să efectuați setările (conform secțiunii *4.2.10 de mai jos). (Configurarea sistemului*) mai întâi, apoi efectuați calibrarea.

4.2.10. Configurarea sistemului

Porniți cântarul cu macara; după ce pe afișaj apare „0.000”, apăsați butoanele [ON/OFF] și [QUERY] până când pe afișaj apare „------”. Apoi relaxează-ți mâna; pe ecran va apărea „SYS”.

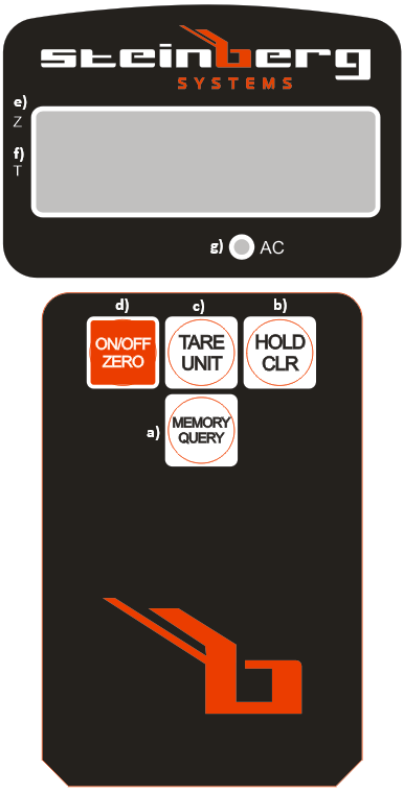
Apăsați tasta [QUERY]. Când pe ecran apare „SCALE”, dacă apăsați butonul [ON/OFF], se va afișa „00000”. Acum, a intrat în faza de reglare a capacității.

Apăsați butonul [QUERY] pentru a mări cu un număr cifra care clipește (ciclând de la 0 la 9) și apăsați butonul [ON/OFF] pentru a deplasa cifra care clipește spre stânga în mod circular (de exemplu, dacă capacitatea este de 3000 kg, introduceți 03000), apoi apăsați butonul [ON/OFF] timp de trei secunde și se va afișa „SCALE”. Aceasta înseamnă că capacitatea este confirmată.

Apăsați [QUERY], se va afișa „DEC”, apoi apăsați [ON/OFF] și se va afișa „00000”. Apăsați [QUERY] pentru a muta virgula zecimală spre stânga. Apoi apăsați [ON/OFF] pentru a selecta; se va afișa „DEC” (de exemplu, dacă diviziunea este de 0,5 kg, puteți selecta 0000,0; dacă diviziunea este de 1 kg, puteți selecta 00000). Apăsați [QUERY] și se va afișa „PL-DE”. Apăsați [ON/OFF] și se va afișa „N1”. Apăsați [QUERY] pentru a alege „N1” sau „N2” (N1 înseamnă că diviziunea este o unitate de la 1 la 9, iar N2 înseamnă că este o decadă de la 10 la 19), apoi apăsați [ON/OFF] pentru a ieși. Apoi se va afișa „PL – DE”. Dacă doriți doar unul sau două puncte de date și doriți să ieșiți din proces pe parcurs, apăsați [ON/OFF] până când afișajul arată „End”, iar aparatul va reveni la modul de cântărire.

Apăsați [QUERY] și se va afișa „CLASS”. Apoi apăsați [ON/OFF]; pe afișaj va apărea „1”. Apăsați [QUERY] pentru a SELECTA „1”, „2” sau „5”, apoi apăsați [ON/OFF] pentru a ieși; pe afișaj va apărea „CLASS”. Dacă doriți doar unul sau două puncte de date și doriți să ieșiți din proces la jumătatea acestuia, apăsați [ON/OFF] până când afișajul indică „End”, iar aparatul va reveni la modul de cântărire. Dacă nu aveți nevoie de calibrare în acest moment, puteți opri cântarul, apoi porniți-l din nou pentru a-l utiliza. Dacă aveți nevoie de calibrare, apăsați [QUERY]; se va afișa „CAL”. Următorul pas este identic cu instrucțiunile din secțiunea de mai sus *4.2.9. Calibrare*.

4.2.11. Telecomandă



a) Memorie și interogare

b) Menținere și ștergere

c) Tare și conversie unități

d) Zero și ON/OFF

e) Zero

f) Tare

g) AC

Telecomanda portabilă a fost îmbunătățită cu un afișaj încorporat, permițând atât operarea de la distanță, cât și monitorizarea datelor în timp real. Această îmbunătățire elimină inconvenientul de a citi valorile direct de pe dispozitiv.

Versiunile vechi și noi ale telecomenzii nu sunt compatibile.

4.2.12. Baterie și încărcare

Când nivelul de încărcare al bateriei este scăzut, mai exact când tensiunea este mai mică de 5,4 V, cântarul va emite o alarmă afișând „LB”. Cântarul trebuie încărcat imediat. Când tensiunea bateriei scade sub 5,25 V, cântarul va intra în modul de repaus. Acesta va afișa repetat „U5.2”, iar soneria va emite instantaneu un semnal sonor de alarmă. În acest moment, cântarul trebuie încărcat.

Cântarul se va opri automat după ce afișează „LB” de 20 de ori fără a fi încărcat. Acesta poate fi încărcat indiferent dacă este oprit sau în timpul funcționării. Încărcarea completă a bateriei durează aproximativ 8 ore. După o încărcare completă, cântarul va opri automat încărcarea, iar tensiunea va fi afișată la pornirea acestuia.

4.3. Curățare și întreținere

4.3.1. Instrucțiuni generale

a) Folosiți numai produse de curățare necorozive pentru a curăța suprafața.

b) După curățarea dispozitivului, toate componentele trebuie uscate complet înainte de a-l utiliza din nou.

c) Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui.

d) Nu pulverizați aparatul cu un jet de apă și nu îl scufundați în apă.

e) Aparatul trebuie inspectat periodic pentru a verifica funcționarea sa tehnică și pentru a depista eventualele deteriorări.

f) Nu lăsați bateria în aparat dacă acesta nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp.

g) Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare.

h) Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.

i) Nu curățați dispozitivul cu substanțe acide, produse cu destinație medicală, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot deteriora dispozitivul.

4.3.2. Scoaterea în siguranță a bateriilor și a bateriilor reîncărcabile

Bateriile uzate trebuie scoase din dispozitiv urmând aceeași procedură ca la instalarea lor. Reciclați bateriile.

4.3.3. Eliminarea dispozitivelor uzate

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri menajere. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, din manualul de instrucțiuni și de pe ambalaj. Materialele plastice utilizate la fabricarea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele respective. Alegând să reciclați, contribuiți în mod semnificativ la protejarea mediului înconjurător.

Contactați autoritățile locale pentru informații privind centrul de reciclare din zona dumneavoastră.

4.3.4. Depanare

Tabelul 3: Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Nu se produce nicio reacție după pornire	Bateria este descărcată	Înlocuiți bateria cu una nouă
	Conectorul bateriei se desface	Fixați conectorul desfăcut
Nu afișează „0,0” fără sarcină	Timp de încălzire scurt după pornire	Lăsați aparatul să se încălzească timp de 15 minute
	Cântarul este așezat pe grup în timpul utilizării	Vă rugăm să agățați cântarul în poziție verticală
Oprire automată după pornire	Tensiune extrem de scăzută a bateriei, tensiune de oprire automată 5,4 V	Vă rugăm să încărcați bateria imediat
Eroare la încărcare	Baterie defectă	Înlocuiți bateria
	Contact slab între mufa de încărcare și priză sau mufă/priză defectă	Înlocuiți mufa de încărcare sau priza
Valoare instabilă a greutății	Celulă de sarcină sensibilă sau defectă	Înlocuiți celula de sarcină cu una nouă
	Apă în interiorul cântarului sau cântar umed	Vă rugăm să depozitați cântarul într-un loc uscat
Lampa de încărcare nu se aprinde	Adaptor defect	Înlocuiți adaptorul cu unul nou
	Defect de contact al adaptorului	Verificați priza și reconectați adaptorul
Eroare la pornire sau oprire	Butonul ON/OFF este blocat sau prezintă un contact defect	Verificați și înlocuiți butonul

Afișați din nou tensiunea	Butonul de interogare este blocat sau prezintă un scurtcircuit	Verificați și înlocuiți butonul

⚠

Ta uporabniški priročnik je bil preveden z avtomatskim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili natančnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatski prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirnikom v angleščini niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja glede točnosti prevoda, se prosimo sklicujte na angleško različico, ki je uradno merilo. Dodatne jezikovne različice so na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

1. Tehnični podatki

Tabela 1: Tehnični podatki izdelka – glavne specifikacije

Opis parametra	**Vrednost parametra**	
Ime izdelka	Žerjavna tehtnica	
Model	SBS-KW-3/1K	SBS-KW-5/2K
Linearnost	≤2 t: ±1 kg; >2 t: ±2 kg	≤4 t: ±2 kg; >4 t: ±4 kg
Ponovljivost	≤1,5 t: ±1 kg; >1,5 t: ±2 kg	≤2,5 t: ±2 kg; >2,5 t: ±4 kg
Največja obremenitev [kg]	3000	5000
Najmanjša obremenitev [kg]	20	20
Dimenzije (D x Š x V) [mm]	190 x 520 x 270	190 x 560 x 270
Teža [kg]	10	13,2
Nula	Da	
Tara	Da	
Zaslon	LED	
Razred natančnosti	III	
Opozorilo o preobremenitvi	Da	
Napajanje	Napajalnik + baterija	
Delovna temperatura [°C]	-10 – 70	

*** Opomba:** e=d=standardna delitev

Tabela 2: Tehnični podatki izdelka – obseg napake

Teža (opisana kot e)	**Obseg napake**	
	Izhodni pregled	**Pregled po popravilu**
0≤m≤500e	±0,5e	±1,0e
500e<m≤2000e	±1,0e	±2,0e
2000e<m≤3000e	±1,5e	±3,0e

2. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena pomoči pri varni in brezhibni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, pri čemer so uporabljene

najsodobnejše tehnologije in komponente. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE POZORNO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA NAVODILA ZA UPORABO.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili brezhibno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem navodilom za uporabo ter redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem navodilu za uporabo so ažurni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da tveganje za oddajanje hrupa zmanjša na minimum, ob upoštevanju tehnološkega napredka in možnosti za zmanjšanje hrupa.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	**OPOZORILO!** ali **PREVIDNO!** ali **NE POZABITE!** Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!



OPOZORILO! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE V NEKATERIH PODROBNOSTIH LAHKO RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.

3. Varnost pri uporabi



POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN VSA NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, POŽAR IN/ALI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.

Izrazi »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljajo za:

Žerjavna tehtnica

3.1. Električna varnost

a) Naprave ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

b) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.

c) POZOR! NEVARNOST ZA ŽIVLJENJE! Med čiščenjem naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

d) Ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.

e) Preprečite, da bi se naprava navlažila. Nevarnost električnega udara!

3.2. Varnost na delovnem mestu

a) Če opazite poškodbe ali nepravilno delovanje, takoj izklopite napravo in to nemudoma sporočite nadzorniku.

b) Če niste prepričani, ali izdelek deluje pravilno, ali če opazite poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.

c) Popravila izdelka sme opravljati izključno servisni center proizvajalca. Ne poskušajte izdelka popravljati sami!

d) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke nečitljive, jih je treba zamenjati.

e) Ta navodila shranite za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji morate predati tudi ta navodila.

f) Elementi embalaže in majhni sestavni deli morajo biti shranjeni na mestu, ki ni dostopno otrokom.

g) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.

h) Če to napravo uporabljate skupaj z drugo opremo, upoštevajte tudi navodila za uporabo te opreme.



NE POZABITE! MED UPORABO NAPRAVE ZAŠČITITE OTROKE IN DRUGE PRISOTNE OSEBE.

3.3. Osebna varnost

a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo vašo sposobnost za upravljanje naprave.

b) Z napravo smejo ravnati le fizično sposobne osebe, ki so usposobljene za njeno uporabo, ustrezno usposobljene, seznanjene s tem priročnikom ter usposobljene na področju varnosti in zdravja pri delu.

3.4. Varno uporabljanje naprave

a) Naprave ne preobremenjujte. Za dano nalogo uporabljajte ustrezno orodje. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in na varnejši način.

b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo „ON/OFF“ ne deluje pravilno (naprave ne vklaplja in izklaplja). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti ali izklopiti s stikalom »ON/OFF«, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.

c) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite, ali je naprava poškodovana, zlasti pa preverite gibljive sestavne dele, ali so na njih razpokani deli ali elementi, ter vse druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, napravo pred uporabo predajte v popravilo.

d) Popravilo ali vzdrževanje naprave morajo opravljati usposobljene osebe, pri čemer se smejo uporabljati le originalni nadomestni deli. S tem se zagotovi varna uporaba.

e) Da bi zagotovili pravilno delovanje naprave, ne odstranjujte tovarniško vgrajenih zaščitnih elementov in ne popuščajte vijakov.

f) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročne prevozne operacije, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.

g) Izogibajte se situacijam, v katerih naprava med uporabo preneha delovati zaradi prekomerne obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbo naprave.

h) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.

i) Prepovedano je posegati v konstrukcijo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali sestave.

j) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.



POZOR! KLJUB VARNI ZASNOVI NAPRAVE IN NJENIM ZAŠČITNIM LASTNOSTIM TER KLJUB UPORABI DODATNIH ELEMENTOV ZA ZAŠČITO UPORABNIKA PRI UPORABI NAPRAVE ŠE VEDNO OBSTAJA MAJHNO TVEGANJE ZA NESREČO ALI POŠKODBO. BODITE POZORNI IN PRI UPORABI NAPRAVE RAVNAJTE RAZUMNO.

4. Navodila za uporabo

Izdelek je namenjen merjenju teže predmetov, ki so obešeni na njegovem kavlju.

Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.

4.1. Opis naprave



1) Okov
2) Nadzorna plošča s tehtnico
3) Kavelj

4.1.1. ZNAČILNOSTI IZDELKA

1) Nizka poraba energije

   Tehtnica omogoča neprekinjeno delovanje več kot 100 ur. Opremljena je z zaščitnim vezjem, ki preprečuje poškodbe baterije zaradi prekomernega polnjenja in praznjenja ter tako podaljšuje življenjsko dobo baterije.

2) Nadzornik napetosti

   Tehtnica prikazuje dejansko napetost med zagonom ter ima alarm za izpraznjeno baterijo in funkcijo samodejnega izklopa.

3) Zaščita pred preobremenitvijo

   Ko obremenitev preseže 100 % polnega obsega merilne skale plus 100e polnega obsega, uporabnika opozori s prikazom »-OUE-«. Ko obremenitev presega 200 % polne skale, tehtnica prikaže »LOC-« in shrani zapis o preobremenitvi v sistem.

4) Funkcija samodejnega shranjevanja in poizvedbe

   Tehtnica lahko samodejno shrani 60 zapisov o teži, ki jih lahko uporabnik pozneje poišče. Ko se pomnilnik zapolni, bo zapise izbrisala in začela beležiti nove teže. Podatki se ob izklopu napajanja ne izgubijo.

5) Programska kalibracija

   Tehtnica ima napredno programsko opremo, ki omogoča hitro, enostavno in priročno kalibracijo.

6) Samodejna tariranje

Če je ob vklopu na tehtnici kakršna koli posoda, se bo tehtnica samodejno tarirala.

7) Varčevanje z energijo

Tehtnica preide v način varčevanja z energijo po 5 minutah nedejavnosti. Samodejno se izklopi po 30 minutah nedejavnosti.

4.2. Uporaba naprave

4.2.1. Varnostni ukrepi

Izdelek je natančen merilni instrument. Vedno je treba upoštevati varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:

1) Ne presegajte največje nosilnosti.
2) Blago dvigujte in spuščajte navpično. Blaga ne vlecite.
3) Pred uporabo preverite, ali so vijaki, sorniki in varovalni obročki ohlapni ali se niso izmaknili, da zagotovite varnost in natančno merjenje.
4) Izogibajte se močnim udarcem in dolgotrajnemu izpostavljanju dežju. Pri uporabi na prostem izklopite tehtnico za žerjave, če se pojavi nevihta.
5) Pri delu v visokih temperaturah kupite tehtnico za žerjave, primerno za visoke temperature. Razdalja med dnom tehtnice za žerjave in visečim virom toplote mora biti večja od 1600 mm. Temperatura predmetov, ki jih tehtate, ne sme presegati 180 °C, dolgotrajno delovanje pri visokih temperaturah pa je prepovedano.
6) Ne preobremenjujte tehtnice, da ne poškodujete senzorja. Ko teža doseže 120 % polne skale (F.S.), bo sistem sprožil zvočni alarm. Preobremenitev nemudoma odstranite.
7) Baterijo na splošno polnite enkrat na mesec, tudi če tehtnica ni v uporabi, da preprečite poškodbe baterije zaradi samopraznjenja.

4.2.2. Vklop

Preverite, ali na kavlju ni nobenega blaga, zavrtite mehansko stikalo na zadnji strani tehtnice v položaj ON in pritisnite gumb [ON/OFF] na sprednji plošči. Sistem bo prešel v način samopreverjanja z naslednjimi petimi prikazi.

1) Prvi prikaz je številka različice programske opreme. Npr. UER 2.0
2) Drugi prikaz vključuje vse indikacijske simbole za preverjanje, ali je gib neizpopolnjen in ali se indikacijske lučke lahko prižgejo.
3) Tretji prikaz je nosilnost. Na primer, 1000 pomeni, da je največja nosilnost 1000 kg.
4) Četrti prikaz je prikaz napetosti. Npr. U6,3 pomeni, da je trenutna napetost 6,3 V.
5) Nazadnje se prikaže 0,0 in tehtnica je pripravljena za tehtanje.
6) Tehtnice za žerjave (LED) ne uporabljajte v okolju z visoko svetlobno močjo (npr. v neposredni sončni svetlobi) in ob vklopu preverite, ali je prikaz jasen.

4.2.3. Postopek tehtanja

Ko se tehtnica stabilizira, bo prikazala »0,0« in se bo prižgala kontrolna lučka za stabilnost. Nato je tehtnica pripravljena za tehtanje. (**Opomba:** priporočljivo je, da tehtnici pred začetkom tehtanja omogočite 15 minut ogrevanja)

Položite breme na tehtnico; tehtnica bo po 4–5 sekundah prikazala vrednost teže, pri čemer se bo prižgala stabilna kontrolna lučka.

Opomba: Tehtnica bo uporabnika opozorila s prikazom »-OUE-«, če breme presega 100 % F.S. plus 100e. Ko obremenitev preseže 200 % F.S., se sistem samodejno zaklene in prikaže »LOC-«. Zapis o preobremenitvi se shrani v sistemu, ob ponovnem zagonu pa se prikaže »UP200«.

4.2.4. Nastavitev na ničlo

Na zaslonu teže se ob bremenu ne prikaže »0«. Pritisnite tipko [ZERO] ali gumb [D] na daljinskem upravljalniku.

4.2.5. Pomnilnik in prikaz zgodovine

Pritisnite tipko [MEMORY/QUERY] ali gumb [A] na daljinskem upravljalniku, da si ogledate podatke, shranjene v tehtnici.

Če štiri sekunde držite tipko [MEMORY/QUERY] ali gumb [A] na daljinskem upravljalniku, se prikaže »his«; s posameznim pritiskom tipke [MEMORY/QUERY] se lahko po eno prikažejo zgodovinski podatki.

Pritisnite [MEMORY/QUERY] ali gumb [A] na daljinskem upravljalniku ali pa tehtnico obremenite s statično obremenitvijo za štiri sekunde, s čimer boste zapustili stanje poizvedbe.

4.2.6. Zadržanje in izbris

Pritisnite [HOLD/CLR] ali gumb [B] na daljinskem upravljalniku, s čimer se bodo trenutni podatki zaklenili. Nato bodo podatki utripali; ponovno pritisnite gumb [HOLD/CLR] ali gumb [B] na daljinskem upravljalniku, s čimer se bodo zaklenjeni podatki sprostili. Če štiri sekunde pritisnete gumb [HOLD/CLR] ali gumb [B] na daljinskem upravljalniku, se bo prikazalo »del«, zgodovinski podatki pa bodo izbrisani.

4.2.7. Izklop

Ko končate z delovanjem, pritisnite gumb [ON/OFF] in ga držite 2 sekundi, da preklopite v način izklopa, pri čemer se na zaslonu prikaže »-OFF-«. Prekinite napajanje, potem ko sprostite ključ. Ali pa pritisnite gumb [D] na daljinskem upravljalniku za več kot 3 sekunde in ga sprostite, da se naprava izklopi, ko tehtnica prikaže »-OFF-«.

Če tehtnice za žerjave dalj časa ne boste uporabljali, izklopite mehansko stikalo na zadnji strani.

4.2.8. Tara in pretvorba enot

Pritisnite gumb [UNIT/TARE] ali gumb [C] na daljinskem upravljalniku; na zaslonu se bo prikazalo »0« in zasvetila se bo kontrolna lučka za taro.

Sprememba enote iz »kg« v »lb« s pomočjo gumbov na sprednji plošči:

Pritisnite gumb [UNIT/TARE] za štiri sekunde; najprej se bo prikazalo »Lo9«, nato pa (brez sprostitve gumba [UNIT/TARE]) pritisnite gumb [MEMORY/QUERY]. Sedaj spustite gumb

[UNIT/TARE] in na zaslonu se bo prikazalo »Lb«, nato spustite gumb [MEMORY/QUERY]. Prižgala se bo kontrolna lučka »lb«.

Sprememba enote iz »lb« v »kg« se izvede na enak način, kot je opisano zgoraj.

Sprememba enote iz »kg« v »lb« z uporabo gumbov na daljinskem upravljalniku: Hkrati pritisnite gumba [C] in [A] in ju držite pritisnjena štiri sekunde. Na zaslonu se bo prikazalo »Lo9«. Spustite oba gumba in na zaslonu se bo prikazalo »Lb«. Prižgala se bo kontrolna lučka »lb«.

Sprememba enote iz »lb« v »kg« se izvede na enak način, kot je opisano zgoraj.

4.2.9. Kalibracija

Kalibracije ne poskušajte izvesti brez standardne uteži.

1) Vklopite tehtnico na žerjavu. Ko se prikaže »0,000«, pritisnite tipki [ON/OFF] in [QUERY], dokler se na zaslonu ne prikaže »------«. Nato sprostite roko, na zaslonu se bo prikazalo »SYS«.

2) Pritisnite gumb [QUERY], na zaslonu se bo prikazalo »CAL-1«.

3) Pritisnite gumb [ON/OFF], na zaslonu se bo prikazala nosilnost; težo v poise lahko vnesete s pritiskom na gumba [QUERY] in [ON/OFF] na naslednji način: pritisnite gumb [QUERY], da povečate utripajočo številko za eno (kroži od 0 do 9), in pritisnite gumb [ON/OFF], da premaknete utripajočo številko v levo (npr. če je teža uteži 3000 kg, vnesite 03000).

4) Po nastavitvi poise lahko tri sekunde držite gumb [ON/OFF], na zaslonu se bo prikazalo »C1«. Obesi poise; ko se prižge stalna lučka, pritisnite gumb [QUERY], številke pa se bodo naključno spreminjale. Ko se številke ustalijo, se bo prikazala teža poise. Kalibracija je zdaj končana.

Opomba: Če morate prilagoditi sistemske nastavitve, najprej zaključite nastavitve (v skladu s spodnjim poglavjem *4.2.10. Nastavitev sistema*) in šele nato izvedite kalibracijo.

4.2.10. Nastavitev sistema

Vklopite tehtnico za žerjav, ko se prikaže »0,000«, pritisnite tipki [ON/OFF] in [QUERY], dokler se na zaslonu ne prikaže »------«. Nato sprostite prst, na zaslonu se bo prikazalo »SYS«.

Pritisnite [QUERY]. Ko se prikaže »SCALE«, pritisnite [ON/OFF], da se prikaže »00000«. Sedaj ste vstopili v nastavitev nosilnosti.

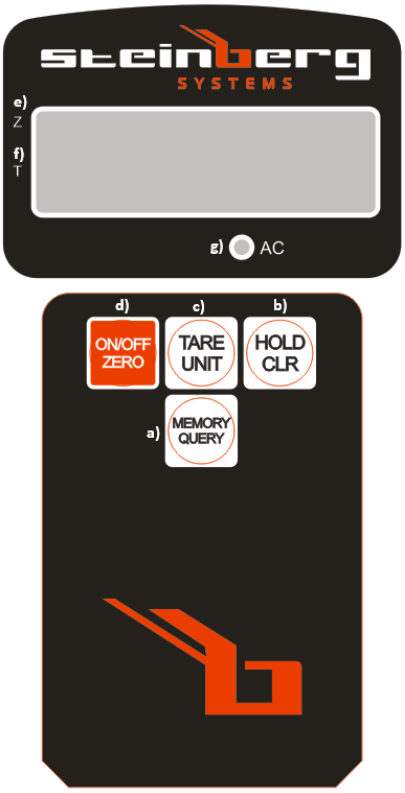
Pritisnite gumb [QUERY], da povečate utripajočo številko za eno (kroži od 0 do 9), in pritisnite gumb [ON/OFF], da premaknete utripajočo številko v levo po krogu (npr. če je nosilnost 3000 kg, vnesete 03000), nato pritisnite gumb [ON/OFF] za tri sekunde in na zaslonu se bo prikazalo »SCALE«. To pomeni, da je nosilnost potrjena.

Pritisnite [QUERY], na zaslonu se bo prikazalo »DEC«, nato pritisnite [ON/OFF] in na zaslonu se bo prikazalo »00000«. Pritisnite [QUERY], da premaknete decimalno vejico proti levi. Nato pritisnite [ON/OFF] za izbiro; prikazalo se bo »DEC« (npr. če je delitev 0,5 kg, lahko izberete 0000,0; če je delitev 1 kg, lahko izberete 00000). Pritisnite [QUERY], na zaslonu se bo prikazalo »PL-DE«. Pritisnite [ON/OFF], na zaslonu se bo prikazalo »N1«. Pritisnite [QUERY], da izberete »N1« ali »N2« (N1 pomeni, da je delitev enota od 1 do 9, N2 pa pomeni, da je delitev dekada od 10 do 19), nato pritisnite [ON/OFF], da zapustite. Nato se bo prikazalo »PL – DE«. Če želite le eno ali dve

točki podatkov in želite postopek prekiniti na pol poti, pritisnite [ON/OFF], dokler se na zaslonu ne prikaže »End«, nato pa se bo naprava vrnila v način tehtanja.

Pritisnite [QUERY] in na zaslonu se bo prikazalo »CLASS«. Nato pritisnite [ON/OFF], na zaslonu se bo prikazalo »1«. Pritisnite [QUERY], da izberete »1«, »2« ali »5«, nato pa pritisnite [ON/OFF] za izhod iz menija; na zaslonu se bo prikazalo »CLASS«. Če želite le eno ali dve merilni točki in želite postopek prekiniti na pol poti, pritisnite [ON/OFF], dokler se na zaslonu ne prikaže »End«, nato pa se bo naprava vrnila v način tehtanja. Če kalibracije trenutno ne potrebujete, lahko tehtnico izklopite in jo nato ponovno vklopite za uporabo. Če potrebujete kalibracijo, pritisnite [QUERY]; na zaslonu se bo prikazalo »CAL«. Naslednji korak je enak navodilom v zgornjem odstavku *4.2.9. Kalibracija*.

4.2.11. Daljinski upravljalnik



a) Pomnilnik in poizvedba

b) Zadržanje in izbris

c) Tara in pretvorba enot

d) Nula in ON/OFF

e) Nula

f) Tara

g) AC

Ročni daljinski upravljalnik je bil nadgrajen z vgrajenim zaslonom, ki omogoča tako daljinsko upravljanje kot spremljanje podatkov v realnem času. Ta izboljšava odpravlja nevšečnosti, povezane z branjem vrednosti neposredno na napravi.

Stara in nova različica daljinskega upravljalnika nista združljivi.

4.2.12. Baterija in polnjenje

Ko se baterija izprazni, natančneje ko je napetost nižja od 5,4 V, bo tehtnica sprožila alarm z prikazom LB. Tehtnico je treba takoj napolniti. Ko napetost baterije pade pod 5,25 V, tehtnica preide v način mirovanja. Na zaslonu se bo ponavljalo sporočilo »U5.2«, zvočni signal pa bo takoj sprožil alarm. Nato je treba tehtnico napolniti.

Tehtnica se bo samodejno izklopila, ko bo brez polnjenja 20-krat prikazala »LB«. Polnjenje je mogoče ne glede na to, ali je tehtnica izklopljena ali deluje. Polnjenje baterije traja približno 8 ur. Po popolnem polnjenju se bo tehtnica samodejno prenehala polniti, napetost pa se bo prikazala ob vklopu tehtnice.

4.3. Čiščenje in vzdrževanje

4.3.1. Splošna navodila

a) Za čiščenje površine uporabljajte izključno nekorozivna čistila.

b) Po čiščenju naprave je treba vse dele popolnoma posušiti, preden jo ponovno uporabite.

c) Napravo shranjujte na suhem, hladnem mestu, zaščitenem pred vlago in neposredno sončno svetlobo.

d) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potapljajte v vodo.

e) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrije morebitne poškodbe.

f) Če naprave ne boste uporabljali dalj časa, baterije ne puščajte v njej.

g) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.

h) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), saj lahko poškodujejo površinski material naprave.

i) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, zdravili, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, saj lahko to napravo poškoduje.

4.3.2. Varno odstranjevanje baterij in akumulatorjev

Izrabljene baterije je treba iz naprave odstraniti na enak način, kot so bile vstavljene. Baterije reciklirajte.

4.3.3. Odlaganje izrabljenih naprav

Te naprave ne odlagajte v sistem za komunalne odpadke. Odnesite jo v zbirni center za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastika, iz katere je naprava izdelana, se lahko reciklira v skladu z označbami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

4.3.4. Odpravljanje težav

Tabela 3: Odpravljanje težav

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Po vklopu ni odziva	Izpraznjena baterija	Zamenjajte baterijo z novo
	Vtična baterija se je zrahljala	Pritrdite ohlapni vtič
Vrednost ni »0,0«, če ni obremenitve	Kratek čas ogrevanja po vklopu	Pustite napravo 15 minut, da se ogreje
	Tehtnica leži na podlagi med uporabo	Tehtnico obesite navpično
Samodejno izklapljanje po vklopu	Izredno nizka napetost baterije, napetost za samodejno izklapljanje 5,4 V	Takoj napolnite baterijo
Napaka pri polnjenju	Poškodovana baterija	Zamenjajte baterijo
	Slab stik med polnilnim vtičem in vtičnico ali poškodovan vtič/vtičnica	Zamenjajte polnilni vtič ali vtičnico
Nestabilna vrednost teže	Občutljiva merilna celica ali okvarjena merilna celica	Zamenjajte s novo merilno celico
	Voda v tehtnici ali vlažna tehtnica	Tehtnico shranite na suhem mestu
Lampica za polnjenje se ne prižge	Poškodovan napajalnik	Zamenjajte z novim napajalnikom
	Napaka v stiku napajalnika	Preverite vtičnico in ponovno vtaknite vtič
Napaka pri vklopu ali izklopu	Gumb za vklop/izklop se je zataknil ali ima slab stik	Preverite in zamenjajte gumb
Ponovno prikažite napetost	Gumb za poizvedbo se je zataknil ali je prišlo do kratkega stika	Preverite in zamenjajte gumb

UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com